L'hôpital Royal d'Ottawa ne sera pas privatisé PAGE 4

GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE — NUMÉRO 200 • LE SAMEDI 22 NOVEMBRE 2003 • 1,65 $ PLUS TAXE (S) LE SAMEDI (Floride: 2,60 $US PLUS TAXE (S)) DU LUNDI AU VENDREDI

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www.renovabec.com
Portes • Fenêtres • Cuisine
et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
RBQ 2588-9486-50

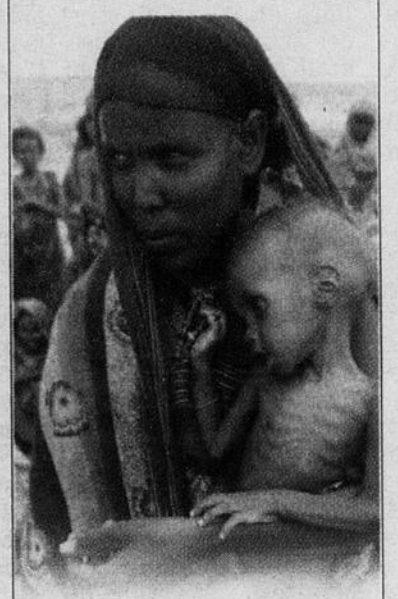
Garderies : c'est la guerre !

page 3



LeLoup sort ses **crocs**

PAGE A1

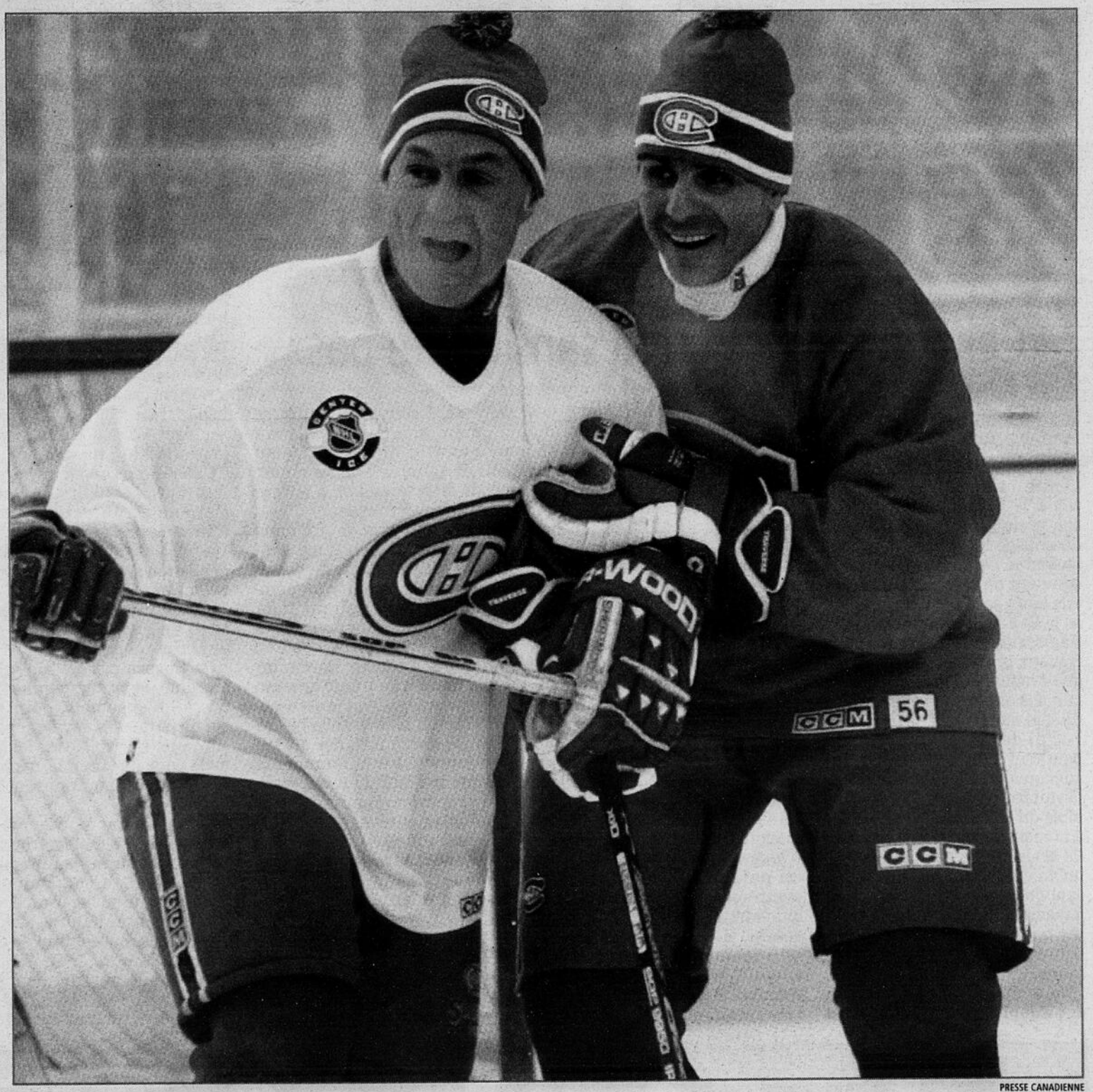


Vastel en Afrique : famine, sida et **guerre**

PAGES 2, 10 et 11

La nostalgie sur glace à 20° sous zéro

page 65



PRESSE CANADIENNE

Comme des gamins, Guy Lafleur et Jean-Marc Daigneault s'amusaient bien, hier, au stade Commonwealth, à Edmonton, lors d'une séance d'entraînement en vue du Match des légendes, cet après-midi.

Galeries Aylmer
le Père Noël
est arrivé aux Galeries Aylmer
VENEZ LE VISITER!
Samedi
10 h à 12 h
14 h à 16 h
Dimanche
13 h à 15 h
Mercredi au vendredi
18 h à 20 h
(à compter du 3 déc.)

Un choc pour le monde ecclésiastique

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les différents intervenants locaux du monde ecclésiastique ont mal encaissé le choc de la mort de l'abbé Roland Leclerc, qui a été retrouvé sans vie, hier, dans un lac situé au nord de Shawinigan.

Le porte-parole de l'archidiocèse de Gatineau-Hull, René Laprise, déplorait le décès de l'abbé Leclerc, au nom de Mgr Roger Ébacher, qui est présentement en Afrique. M. Laprise a eu des contacts à maintes reprises avec l'abbé Leclerc au cours des 13 dernières années, entre autres aux Journées mondiales de la Jeunesse, qui ont eu lieu à Toronto à l'été 2002.

«La mort de l'abbé Leclerc représente une immense perte pour l'Église, son diocèse de Trois-Rivières et le monde des médias, a expliqué M. Laprise, au cours d'une entrevue téléphonique. Sur le plan personnel, je peux dire que l'abbé Leclerc était un homme fort sympathique, qui savait écouter les gens.»

L'abbé Leclerc était bien connu dans le monde des médias et des communications. Il animait *Le Jour du Seigneur* et était souvent invité à des bulletins d'informations à Radio-Canada et à RDI, pour commenter des nouvelles touchant l'Église. «Il était un excellent vulgarisateur des symboles signifiants de l'Église, a ajouté M. Laprise. Les médias ont perdu un grand vulgarisateur, tandis que l'Église perd une personnalité crédible.»

Mgr Marcel Gervais, de l'archidiocèse d'Ottawa, était également atterré par le décès inattendu de l'abbé Leclerc.

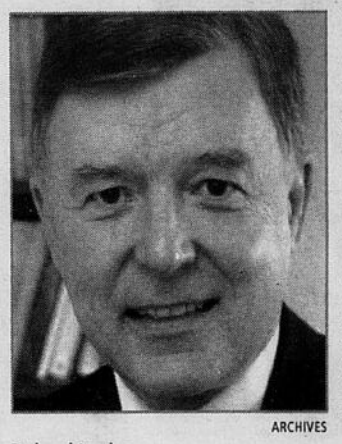
«Je suis très attristé de la nouvelle du décès, a-t-il souligné. J'ai eu l'occasion de le rencontrer personnellement à quelques occasions et j'ai pu le voir à la télévision. J'ai également eu l'occasion de travailler avec lui lors de tournages de l'émission *Le Jour du Seigneur*. Je considérais l'abbé Leclerc comme une personne affable, compétente et fort sympathique. Son départ créera un grand vide.»

L'abbé Leclerc retrouvé sans vie dans un lac

Le corps de l'abbé Roland Leclerc, âgé de 57 ans, a été repêché hier matin dans un lac de Saint-Mathieu-du-Parc, en Mauricie.

Rollande Parent
PRESSE CANADIENNE

L'automobile du prêtre avait été retrouvée jeudi dans ce même lac. Les circonstances entourant sa mort demeurent nébuleuses et l'autopsie pratiquée sur le corps pourrait aider à déterminer la cause du décès.



ARCHIVES

Roland Leclerc

Figure bien connue du milieu communautaire québécois et des téléspectateurs, l'abbé Roland Leclerc était porté disparu depuis mercredi soir. Quelques heures auparavant il avait participé à un enregistrement télévisé.

L'hypothèse d'un acte criminel est peu probable, aucune trace de violence n'ayant été décelée sur le corps, a indiqué la police. Il pourrait s'agir d'un simple accident. La police étudie aussi la possibilité d'un suicide.

L'abbé Leclerc était bien connu des téléspectateurs de Radio-Canada et du canal Vox. À Radio-Canada, on pouvait le voir et l'entendre depuis 30 ans à l'émission dominicale *Le jour du Seigneur*.

Le réalisateur de cette émission, André Doris, connaît l'abbé Leclerc depuis ses débuts à la télé. Encore mercredi de cette semaine, les deux hommes ont travaillé ensemble, pour une dernière fois. Ils devaient poursuivre leur travail le lendemain, mais pour une première fois en 30 ans de collaboration, l'abbé a fait faux bond.

«Il n'était pas là. Mais je lui avais dit que s'il était trop fatigué on s'arrangerait autrement, on mettrait au point un plan B. Je lui avais dit ne pas s'en faire», a raconté M. Doris, vendredi au cours d'une entrevue téléphonique.

Lors d'un enregistrement précédent réalisé à l'occasion du Salon du livre et au cours duquel l'abbé Leclerc présentait les nouveautés religieuses, il ne semblait pas se sentir bien.

«Il nous disait qu'il avait la grippe, qu'il était un peu fatigué. Le tournage a été long et il n'était pas très bien à ce moment-là», a relaté le réalisateur.

André Doris considère qu'il vient de perdre davantage qu'un compagnon de travail. «Je perds un ami, un très bon ami.»

L'abbé Leclerc vivait la moitié du temps à Trois-Rivières où il s'occupait de pastorale et le reste du temps à Montréal.

«Quand il était à Montréal, il habitait le Grand séminaire et avait beaucoup de contacts. Toutefois il tenait à garder une présence à Trois-Rivières, d'où il était originaire, pour être proche d'une communauté», a dit M. Doris.

Il considère que son ami et collaborateur était un homme équilibré. «Il faisait du sport, avait des activités culturelles, lisait, était un bon théologien. C'est une fin de vie qui ne lui ressemble vraiment pas», a-t-il assuré.

Un mystère

Pour l'heure, M. Doris comprend mal ce qui a bien pu se passer.

«Il y a un mystère que je n'arrive pas à m'expliquer. Pour moi, c'est inexplicable. Je ne comprends pas. Des enquêtes vont nous en dire plus», a-t-il commenté.

Toujours selon M. Doris, l'abbé Leclerc devait passer la soirée de mercredi, après le tournage, avec des amis dans un restaurant de Montréal.

«Vers 21 h, il a laissé un message chez un de ses amis dans lequel il disait: 'J'ai oublié, je me suis senti très fatigué et j'ai pensé que c'était mieux de m'en aller tout de suite à Saint-Mathieu. Je suis rendu à Louiseville'».

Famine, sida et guerre

«À Addis Abeba, je les ai vus fouiller dans d'immenses tas de déchets laissés à l'air libre et manger goulûment le moindre reste de nourriture qui leur tombait sur la main. Ces enfants-là ne connaîtront jamais rien d'autre que l'indigence et la faim. Et cela fait plus de 2000 ans que cela dure». Notre journaliste Michel Vastel revient d'Afrique, d'où il nous rapporte des reportages saisissants réalisés en Éthiopie et en République Démocratique du Congo. Famine, SIDA, guerres fratricides. Un grande reportage à lire aujourd'hui, lundi et mardi.



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com

«Celui-là ne s'en tirera sans doute pas»

Michel Vastel
BORICHA (Sud de l'Éthiopie)

La jeune infirmière, Tesfanesh, était de l'ouverture du Centre d'alimentation thérapeutique, le 26 mai dernier. C'était son premier emploi à sa sortie du collège technique d'Awassa. Quand je lui demande si elle se souvient de son premier décès, elle lance sans hésiter : «Gamarsa !» Et elle raconte, comme s'il s'agissait d'un compte rendu de travaux pratiques, qu'on distinguait nettement la forme de chacun des os sous la peau du bébé de sept mois.

«J'ai découvert que la faim peut tuer», dit Tesfanesh... Une «découverte» à laquelle on ne l'avait pas préparée. Depuis cinq mois qu'elle est là, elle a assisté à la mort de 29 enfants. «Quand ils arrivent ici, cela fait parfois un an qu'ils sont mal nourris », explique le pédiatre, Mesfin Haïlemariam. Et il a souvent fallu les porter pendant plusieurs heures avant d'atteindre la clinique.

Nous sommes dans la Région des Peuples et des Nations du Sud, dans la zone de Sidama. Le gouvernement éthiopien avait prévu qu'un demi-million de personnes aurait besoin d'une aide alimentaire d'urgence cette année – une ration de 15 kilos de céréales par mois. Mais la sècheresse a été plus sévère que prévue. Ils sont maintenant un million et demi à attendre les camions du Programme alimentaire mondial – et 13,5 millions dans l'ensemble du pays ! Les centres de distribution, comme celui de la woreda Boricha, sont débordés et à des heures de marche de leur village.

Mesfin me promène d'une tente à une autre de son camp où des carpettes de plastique bleu sont alignées sur le sol. Ses diagnostics sont vite établis : quelques mesures anthropométriques, le poids, la taille, le tour du poignet. Et les terribles symptômes de la famine : les cheveux décolorés, le regard absent. «Celui-là ne s'en tirera sans doute pas», dit le médecin. Il soulève le drap bleu qui recouvre le garçon de quatre ans : ses membres sont gonflés par l'œdème. À côté de lui, son frère de quatre mois a l'air d'un beau bébé joufflu. Il s'accroche au sein de sa mère : on ne meurt pas de faim quand on a encore une mère en Éthiopie.

Un peu plus loin, je m'étonne de la présence d'un homme adulte dans cette clinique de pédiatrie. «Quand on trouve un homme souffrant de malnutrition, ses enfants sont sans doute dans un état encore plus grave» , explique le médecin. Dereje, un grand maigre de trente ans, me confirme que sa femme est décédée. C'est la plus grande de ses filles qui prend soin des quatre plus jeunes. Ici la femme est presque toujours la première à mourir de faim : l'homme se sert en premier, et mange à sa faim tant qu'il y a des réserves. Puis la mère nourrit tous ses enfants. Et elle se contente de ce qui reste, souvent rien...

A LIRE
«Les enfants ne coûtent rien ici» - page 10
Le début de la lumière dans le tunnel - page 11



Les garderies se mobilisent contre Québec

Excédés par l'attitude du gouvernement Charest à leur égard, les centres de la petite enfance prennent le sentier de la guerre et envisagent de fermer leurs portes le 11 décembre. Parmi les mesures spectaculaires prévues, les garderies songent aussi à la démission en bloc de tous les conseils d'administration.

La Presse, Le Droit et PC

Les médioas ont mis la main sur le plan d'action de l'Association québécoises des centres de la petite enfance (AQCPE) qui sera soumis à l'approbation des membres du conseil d'administration la semaine prochaine. Le document de quatre pages contient un calendrier détaillé des moyens de pression qui pourraient être utilisés au cours des prochaines semaines et qui culmineraient avec une grève de 24 heures.

On prévoit entre autres facturer toutes les heures excédentaires d'utilisation des services de garde et transmettre la facture au bureau du premier ministre Charest

«Le réseau n'a plus du tout confiance. Nous voulons une ministre qui porte le dossier avec son réseau et non pas contre son réseau», lance la présidente de l'AQCPE, Hélène Potvin, pour démontrer l'exaspération de ses membres.

Après des compressions budgétaires et des tarifs qui grimperont à 7$ en janvier, la volonté de la ministre déléguée à la Famille d'imposer un taux d'absence maximal de 10 % dans les CPE – soit 26 jours par enfant – pour «optimiser l'utilisation des places» en garderie est la goutte qui a fait déborder le vase pour l'AQCPE.

«Nous n'accepterons pas des mesures qui vont faire en sorte que les services de garde vont devenir d'une rigidité incroyable, obligatoire, avec beaucoup de difficulté à s'adapter aux besoins des familles. Des mesures comme les 26 jours, on n'accepte pas ça», indique M^me^ Potvin.

Le conseil d'administration devra donc trancher au début de la semaine prochaine sur les mesures qui seront mises en place. Durant la première semaine de décembre, les administrateurs envisagent ainsi de remettre les clés des CPE à leurs députés et au premier ministre Jean Charest.

Le 11 décembre, les quelque 900 CPE de la province pourraient ensuite demeurer portes closes toute la journée et organiser plutôt une grande manifestation. Ce serait alors un jeudi noir pour le Québec puisque la CSN a déjà annoncé une journée de mobilisation à cette même date, dans l'ensemble des milieux de travail où elle est présente.

Dans la semaine précédant Noël, les CPE comptent également facturer de façon symbolique les parents pour les sensibiliser aux réelles normes de financement. Les CPE sont subventionnés pour une période de 10 heures par jour, alors que la plupart ouvrent leurs portes en moyenne 11 heures de façon à accommoder les parents qui travaillent. Chaque heure supplémentaire coûte annuellement 12000 $ à chaque CPE.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Si rien n'y fait et que de nouvelles compressions s'annoncent pour l'année 2004-2005, les conseils d'administrations des CPE menacent aussi de démissionner en bloc.

«Ça s'appelle prendre les parents en otage», répond la ministre Carole Théberge, qui refuse d'entreprendre une guerre avec les CPE. «Pour les parents, c'est devenu un service presque essentiel, je veux qu'on le maximise, je veux le faire avec eux et je suis convaincue qu'ils peuvent être encore plus créatifs et surtout, plus flexibles et plus ouverts.» Hier, la ministre a tout de même demandé à son sous-ministre d'organiser une rencontre avec l'AQCPE afin de rétablir le dialogue.

Outaouais

Dans l'Outaouais, les inquiétudes sont nombreuses.

Que ce soit les coupures de 4,5 % des subventions de fonctionnement, annoncées le 22 octobre dernier, l'augmentation de deux dollars par jour, par enfant des frais de garde ou encore le maximum de 26 jours d'absence par jeune annoncé cette semaine, les CPE estime que ces mesures mettent leur avenir est jeu.

«C'est important de poser des actions avant que le projet de loi ne soit accepté parce qu'il attaque directement la qualité des services de garde au Québec», lance la vice-présidente de l'Association des Centres de la petite enfance de l'Outaouais (ACPEO), Charlotte Michaud.

Cette dernière mentionne que le maximum les 26 jours d'absence autorisés, comprend les jours fériés ainsi que les deux semaines de vacances annuelles des parents.

«Le deux dollars d'augmentation peut sembler minime, mais pour certains parents, c'est une augmentation énorme, ajoute M^me^ Michaud. Le Parti libéral avait affirmé lors de sa campagne électorale qu'il ne toucherait pas aux garderies à cinq dollars. Ils n'ont pas rempli leur promesse.»

Le tarif passera à 7 $ dans les garderies scolaires en septembre 2004

Martin Ouellet
PRESSE CANADIENNE

Tout comme dans les centres de la petite enfance (CPE), le tarif quotidien des services de garde en milieu scolaire passera de 5 $ à 7 $ l'an prochain, a confirmé, hier, le ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

L'augmentation entrera en vigueur à la rentrée des classes en septembre 2004 et permettra au gouvernement de récupérer une soixantaine de millions $ sur les 175 millions $ qu'il consacre annuellement au système de garderie en milieu scolaire.

«Nous avons décidé de demander aux parents de contribuer deux dollars de plus par jour pour qu'on puisse dégager une partie de cette somme pour pouvoir répondre à des besoins de services éducatifs de qualité», a expliqué M. Reid en point de presse, à l'issue d'un débat en chambre.

L'argent épargné, a-t-il assuré, sera alloué principalement à des services de soutien aux étudiants en difficulté de niveau primaire et secondaire, pour lesquels, «il y a, effectivement, un manque de ressources cruel».

Loin d'être un service accessoire, les garderies scolaires accueillent 170 000 enfants au Québec.

Facture salée

Des milliers de parents, surtout ceux ayant des revenus modestes, risquent de trouver la facture salée. Par exemple, pour un seul enfant fréquentant une garderie scolaire cinq jours par semaine, le parent devra débourser 360$ de plus par année.

Outrée, la critique péquiste en matière d'éducation, Pauline Marois, n'hésite pas à prédire que certains parents n'auront plus les moyens d'assumer le coût des services de garde, laissant leurs enfants à eux-mêmes, sans supervision.

La clé au cou

«C'est sûr que ce ne sera pas tous les enfants du Québec, mais ça nous ramènera des situations difficiles pour certains enfants qui se retrouveront, comme on l'a déjà vu, la clé au cou.»

En outre, la députée questionne la décision du gouvernement d'imposer aux garderies scolaires la même hausse de tarif que dans les CPE, alors que le coût réel de la garde d'un écolier n'atteint même pas 10$ par jour, contre 25$ dans les CPE.

Qui plus est, le gouvernement Charest a une morale bien élastique, ajoute la députée de Taillon, puisqu'il semble ne vouloir réaliser que les engagements électoraux qui l'accommodent.

De fait, a-t-elle poursuivi, il n'a pas hésité à rompre sa promesse de maintenir les services de garde à 5$, tout en refusant de revenir sur son engagement de permettre les défusions municipales, qui soulèvent pourtant l'opprobre de l'immense majorité des observateurs avertis.



À lire en page 36

John Kennedy était assassiné il y a 40 ans



Il y a 40 ans, le 22 novembre 1963, le président John Fitzgerald Kennedy était abattu en plein Dallas, un événement qui reste une source de fascination pour les historiens et les amateurs de théories du complot. Kennedy, âgé de 46 ans, était en tournée au Texas pour préparer l'élection présidentielle de novembre 1964. Sur la demande insistante d'hommes politiques locaux, il avait ordonné que le toit de sa limousine soit démonté pour sa visite à Dallas.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Ensoleillé avec passages nuageux	Nuageux	Nuageux avec risque d'averses	Pluie passagère
6/1	9/4	7/0	2/-1

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Nuageux
4/0	7/4

Lever du soleil: 7h08
Coucher du soleil: 16h28

Les normales
Maximum: ..... 2,5 °C
Minimum: ..... -4,8 °C

Les phases de la lune

nouvelle	premier	pleine	dernier
23	30	8	16

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

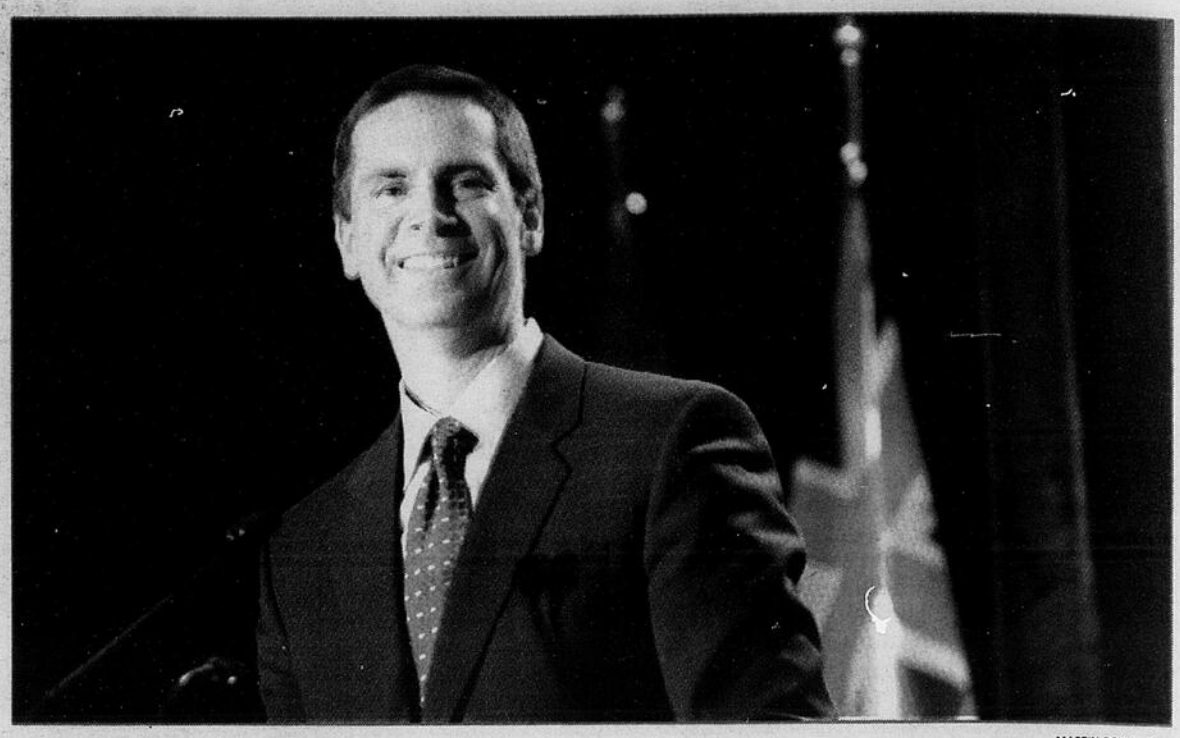
Le sommaire

Actualités	32	La capitale	6
Arts	A1	Petits bonshommes	63
Babillard politique	6	Loteries	16
Carrières et professions	A50	Nécrologie	54
Dossier	36	Petites annonces	41
Détente	A42	Région	2
Économie	A46	Rythme des affaires	A49
Éditorial	28	Sports	59
Forum	29	Statistiques	62
Gratton	8	Tourisme	A39
Habitation	A21	Vastel	29

L'hôpital Royal demeurera public

La construction du nouvel hôpital Royal d'Ottawa attendue depuis plusieurs années ira de l'avant comme prévu. Mais le premier ministre ontarien Dalton McGuinty a annoncé hier que l'établissement, qui devait être privatisé en partie selon les plans des conservateurs, demeurera entièrement dans le système public.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com



MARTIN ROY, Le Droit

Le premier ministre Dalton McGuinty avait de bonnes nouvelles pour l'hôpital Royal, hier.

«Nous avons renégocié l'entente pour l'hôpital. Il sera pleinement entre les mains du secteur public et ce, sans qu'il en coûte un sous de plus aux contribuables», a-t-il déclaré en annulant la décision du gouvernement précédent.

Il y a deux ans, les conservateurs avaient annoncé qu'un consortium privé devait construire, exploiter, entretenir et gérer le nouvel édifice dans un partenariat public-privé où la responsabilité des services de santé incomberait toujours à l'hôpital et à son conseil d'administration.

Mais durant la campagne électorale, Dalton McGuinty s'était engagé à mettre fin à l'entente et à redonner à l'hôpital son plein statut public. Le premier ministre est demeuré vague sur le contenu de cette nouvelle entente et s'est contenté de dire que tous les détails seront dévoilés à la fin du mois prochain.

Il a indiqué que le secteur privé financera tout de même la construction de l'établissement. Le titre de propriété sera ensuite remis à la province qui lui remboursera les sommes encourues pour l'achat de l'édifice. Dalton McGuinty n'a pas spécifié d'où proviendrait l'argent ni la durée des paiements. «On parle d'un certain nombre d'années», s'est-il borné à dire.

Cependant, le projet coûtera beaucoup plus que prévu. Les coûts initiaux étaient estimés à 100 millions $ mais ils sont maintenant de 132 millions $. Selon George Langill, cette augmentation fait suite à l'appel d'offres. «Il s'agissait d'estimations. Maintenant, avec les plans et devis de construction, le montant est plus élevé car il est plus juste. Cette situation est tout à fait normale et n'a rien à voir avec les changements contenus dans l'entente», a-t-il dit.

Dans les faits, ce transfert du secteur privé au secteur public fera en sorte que le conseil d'administration de l'hôpital sera responsable des services et soins médicaux aux patients mais aussi de tout ce qui a trait à l'édifice, aux services d'entretien et de cafétéria par exemple.

Richard Patten, député libéral d'Ottawa-Centre, a indiqué que cette annonce mettait clairement fin à un éventuel système de santé à deux vitesses.

Mais le député conservateur de Nepean-Carleton, John Baird, n'était pas de cet avis. Il a affirmé que l'entente des libéraux n'était pas tellement différente de celle conclue par Ernie Eves. «Ce sont des changements cosmétiques. Le conseil d'administration aura toujours le plein pouvoir.»

Les syndicats des hôpitaux ontariens, dont la demande d'injonction provisoire pour stopper les projets de partenariats public-privé (3P) avait été rejetée durant la campagne électorale, se disent malgré tout déçus. «Nous sommes outrés par le manque flagrant de détails. Dans les faits, il est toujours question de 3P modifiés. Les libéraux essaient de sauver les apparences. Au moins, avec les conservateurs, les intentions étaient claires», a insisté Michael Hurley, le président du Conseil des syndicats hospitaliers de l'Ontario.

Les travaux pourraient débuter au printemps et se terminer en 2006. Le nouvel établissement de soins psychiatriques comptera 188 lits et la nouvelle superficie devrait atteindre 390 000 pieds carrés. Ces importants réaménagements ont été rendus nécessaires par la vétusté de l'édifice qui date du début du siècle dernier.

Une annonce similaire a été faite hier à l'hôpital William Osler de Brampton qui devait aussi être privatisé selon les intentions de l'ancien gouvernement conservateur.

McGuinty explique aux gens d'affaires le défi économique qui l'attend

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Au lendemain du discours du trône, le premier ministre Dalton McGuinty a tenté de convaincre les gens d'affaires d'Ottawa du bien fondé de sa vision économique de l'Ontario. Hier, il s'est fait le chantre de la lutte au déficit affirmant qu'il fallait d'abord éliminer les 5,6 milliards $ hérités des conservateurs avant de dépenser dans les services publics.

Le premier ministre a répété devant les membres et partenaires du Centre de recherche et d'innovation d'Ottawa que son gouvernement allait faire preuve de responsabilité fiscale. Il a réclamé leur appui dans le difficile processus de l'assainissement des finances publiques.

«Depuis l'an 2000, nos dépenses ont augmenté 10 fois plus que nos revenus. L'économie de l'Ontario est forte, mais les finances de la province sont dans un piètre état», a déclaré Dalton McGuinty.

Il en a profité pour rappeler plusieurs de ses engagements dévoilés en campagne électorale comme l'élimination des crédits d'impôts aux grandes entreprises et le maintien du taux d'imposition à son niveau actuel pour les particuliers.

Il a aussi indiqué que l'électricité coûtera plus cher dans un avenir rapproché. Le gel des tarifs a coûté entre 700 millions $ et 800 millions $ à la province depuis son entrée en vigueur il y a un peu plus d'un an. «Je dis aux gens que nous devons agir de façon responsable. Je sais que nous mettons le fardeau sur les épaules des familles et des entreprises. Mais ça n'a pas de sens de ne pas payer le taux du marché», a dit le premier ministre.

Il a ajouté qu'au bout du compte son gouvernement pourra éventuellement offrir de meilleurs services tout maintenant une saine gestion économique des finances de la province

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi : 8 h - 19 h / Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 / Télécopieur : (613) 562-7572 / Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 / cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi : 6 h - 17 h / Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Ducharme rassure les conseillers par écrit

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme, n'a pas tardé à rassurer les conseillers et à calmer les ardeurs des prétendants à son siège.

En arrivant à leur bureau, hier, tous les conseillers gatinois avaient une lettre du maire dans leur boîte de messages. M. Ducharme a tenu à tuer la rumeur qui s'est répandue comme une véritable traînée de poudre, jeudi, dans les coulisses du parlement, voulant qu'il soit courtisé par le clan Martin pour faire partie du prochain cabinet fédéral.

Réaction

«C'est sûr que tout le monde voit le maire ailleurs parce qu'il est un visionnaire, mais ce matin il a confirmé, par une missive, son attachement à la ville et son intention de continuer à travailler, avec le conseil municipal, au succès de la nouvelle ville», indique la conseillère, Louise Poirier.

La conseillère s'est toutefois dite surprise d'une telle rumeur. Selon elle, le maire Ducharme a plus d'affinités avec les conservateurs qu'avec les libéraux.

«Et si un jour M. Ducharme décide de quitter son poste de maire de Gatineau ce sera pour relever de plus grands défis et non pour devenir un député d'arrière banc», lance Mme Poirier.

La rumeur émanant des couloirs du parlement donnait cependant une place à M. Ducharme à l'intérieur du cabinet fédéral. «Il ne faut jamais fermer la porte et dire "fontaine je ne boirai jamais de ton eau", a déclaré le maire, jeudi. Ça peut certes être un beau défi, mais pour l'instant je me consacre au défi que j'ai été appelé à relever, soit de bâtir la nouvelle ville de Gatineau.»

Un conteneur pour l'Afrique

Lucie Gravel repart pour l'Afrique, avec un conteneur plein d'objets qui faciliteront la vie de milliers de personnes.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Mme Gravel qui a mis sur pied l'organisme de charité La Goutte d'eau afin de venir en aide aux pays du Tiers-Monde, en sera à son deuxième voyage de ce type depuis le printemps de 2002. Lors de ce premier voyage au Niger, elle avait expédié et distribué deux conteneurs remplis de vêtements, de bicyclettes, de livres et même de meubles à des communautés de ce pays d'Afrique.

Hier, une trentaine de bénévoles s'affairaient à remplir l'immense conteneur stationné sur une ferme de Gatineau. Plus de 130 bicyclettes, des vêtements d'été, des médicaments, des fauteuils roulants, du matériel médical et des livres scolaires ont été entassés dans la grosse boîte de métal qui prendra la direction de Saint-Louis, au Sénégal, d'ici un mois ou deux.

«Les gens là-bas, ont besoin de tout», a expliqué Lucie Gravel, lors du passage du *Droit*. «Nous leur envoyons beaucoup de bicyclettes parce que ça facilite beaucoup leur vie. Les gens qui doivent se déplacer à pied pour travailler, aller à l'école ou puiser de l'eau, apprécient beaucoup les bicyclettes», a-t-elle ajouté.

La distribution

Le groupe La Goutte d'eau amasse donc des milliers d'objets qui sont entreposés en attendant un moyen de les expédier outre-mer. «J'ai beaucoup d'aide et je reçois des dons en matériel et en argent. Les caisses populaires de la région m'ont aussi aidé à défrayer les coûts de toute l'opération. En janvier, je vas me rendre au Sénégal pour superviser la distribution des articles que nous envoyons là-bas. C'est une chose de les envoyer mais encore faut-il les distribuer aux bonnes personnes», a précisé Mme Gravel.

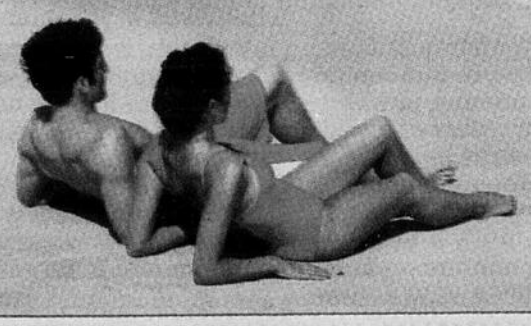
La fondatrice de La Goutte d'eau espère faire un autre envoi en 2004. Elle compte envoyer surtout des bicyclettes. On peut contribuer aux œuvres de La Goutte d'eau en communiquant avec Mme Gravel au numéro 246-3018 ou en visitant le site web: www.chez.com/AGO5/.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Sur la rampe, en train de charger le camion, on aperçoit Carole Rochon, Jason Melo et Jean Bruneau.

FORFAITS SOLEIL !



CANCUN MEXIQUE
EL PUEBLITO RESORT
1099$
3 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 19 décembre

CANCUN MEXIQUE
TUCANCUN RESORT
1249$
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 19 décembre

SANTA LUCIA CUBA
BRISAS SANTA LUCIA
1049$
4 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 6 février

PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
LUPERON TROPICAL RESORT
1199$
3 1/2 étoiles, 2 semaines tout-compris
Départ le 13 décembre

ORLANDO FLORIDE
FAIRFIELD INN & SUITES
569$* enfants 249$
3 étoiles, 1 semaine incluant vol, auto et hôtel
Départ le 9 février
*basé sur quatre adultes qui partagent.

ORLANDO FLORIDE
VOL SEULEMENT
249$
1 semaine aller et retour
Départ le 9 février

PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
VICTORIAN HOUSE
1279$
4 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 15 et 22 janvier

MAYAN RIVIERA MEXIQUE
COPACABANA RESORT
1499$
4 1/2 étoiles, 1 semaine tout-compris
Départ le 16 janvier

ÉPARGNEZ 25 $ SUR CHAQUE VOYAGE QUE VOUS RÉSERVEZ EN LIGNE

Vols nolisés à partir d'Ottawa
(613) 231-4455 • GoTravelDirect.com

Les prix sont établis par personne sur la base d'une occupation double. Les montants peuvent changer en fonction du nombre de places disponibles et de la disponibilité des services. La TPS, les frais et les taxes de transport sont en sus. Vols sur les ailes de Zoom Airlines. TICO 50008187

GO TRAVEL DIRECT

La Capitale

Martin estime avoir assez de francophones sur son équipe

Entouré de son équipe de transition composée majoritairement d'unilingues anglophones, le futur premier ministre, Paul Martin, a vivement repoussé, hier, les critiques soulignant l'absence de francophones dans son entourage.

Presse Canadienne
OTTAWA



PRESSE CANADIENNE

« Il y a certainement des francophones ici », a assuré hier Paul Martin, en désignant de la main son équipe de transition…

Au cours des dernières semaines, les médias québécois ont soulevé tour à tour le faible nombre de francophones et de Québécois au sein de l'équipe Martin. « C'est carrément pas vrai », s'est exclamé le chef libéral, réagissant lors d'une séance de photos où il présentait son équipe de transition.

« Il y a certainement des francophones ici », a-t-il ajouté, désignant du geste de la main les gens assis autour d'une grande table de travail.

Pourtant, sur la douzaine de personnes présentes, on dénombrait seulement deux francophones, soit Dennis Dawson, un organisateur de M. Martin au Québec, et Paul Corriveau, un directeur de politiques recruté en février dernier. L'autre Québécois au sein de l'équipe, Francis Fox, était absent à cette réunion.

L'intérêt des médias pour la question commence visiblement à irriter le clan Martin, qui dit tenter de recruter plus de francophones ou de personnes bilingues.

Le chef libéral se fait aussi un devoir de rappeler, dès qu'il en a l'occasion, qu'il représente une circonscription montréalaise et qu'il a adopté le Québec comme lieu de résidence.

« Il ne faut pas oublier que je retourne moi-même, cet après-midi, à Montréal pour une rencontre samedi avec l'équipe du Québec. Il y a beaucoup de francophones », a martelé le futur premier ministre.

Au plan de la transition, entreprise depuis mardi, M. Martin a indiqué que les travaux avançaient rondement. « Ca irait pas mal mieux si tous ces gens autour de la table s'entendaient », a-t-il lancé à la blague.

« Plus sérieusement, ça va très bien. Nous avons fait des progrès importants, et je crois même que nous sommes en avance sur notre horaire. Mais il reste encore une somme énorme (de travail) à accomplir. »

Des conservateurs intentent une poursuite contre MacKay

Presse Canadienne
TORONTO



PRESSE CANADIENNE

S'opposant à la fusion du parti progressiste conservateur et de l'Alliance, le conservateur David Orchard, accompagné de l'arrière-grande nièce du premier ministre John A. Macdonald, Marie Gatley, 83 ans, ont annoncé hier à Toronto le début de procédures judiciaires à l'encontre du chef Peter Mackay.

Des conservateurs déterminés ont annoncé hier qu'ils poursuivront leur propre chef de parti, Peter MacKay, en arguant que la fusion proposée avec l'Alliance canadienne équivalait à un coup d'État contre le parti qui a fondé le Canada.

Ces conservateurs, menés par l'ancien candidat à la direction du Parti progressiste-conservateur David Orchard, veulent que la Cour supérieure de l'Ontario condamne Peter MacKay pour violation des règles fondamentales du parti et que, donc, toute fusion soit refusée.

Selon une entente conclue entre Peter MacKay et le chef de l'Alliance canadienne, Stephen Harper, les conservateurs doivent voter sur la fusion des deux partis le 6 décembre prochain. Les deux tiers des délégués conservateurs doivent voter en faveur de la fusion pour que le processus soit entériné.

Les requérants soutiennent que cela va signer l'arrêt de mort de ce vénérable parti. « Nous nous battons pour sauver le plus vieux parti politique du Canada », a déclaré M. Orchard, qui a aidé Peter MacKay à remporter la course à la direction des conservateurs avec une promesse de ce dernier de ne pas approuver une fusion avec l'Alliance. « Notre parti ne peut nous être soutiré ou ne peut être annihilé de cette façon. »

Peter MacKay était en route vers l'Ile-du-Prince-Edouard, hier, et il n'a pu être joint pour commenter la requête.

Les demandeurs affirment que l'unanimité des membres du parti est nécessaire pour en arriver à sa dissolution. Ils avancent également que les deux partis qui doivent s'unir « ont des objectifs et des buts irréconciliables ».

David Orchard a également indiqué qu'il était illusoire de croire que la fusion des deux partis produira une opposition viable aux libéraux de Paul Martin.

Babillard de la COLLINE

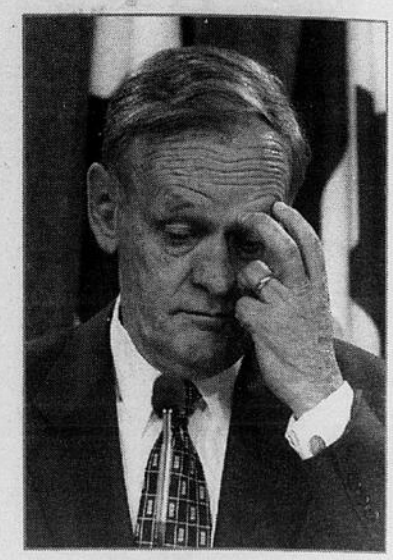
Patrice Gaudreault

Un lapsus avant de partir

L'anecdote a été rapportée cette semaine dans certains journaux anglophones. Prenant la parole devant les membres de la Commission féminine nationale libérale, à l'occasion du congrès national de Toronto, le week-end dernier, le premier ministre Jean Chrétien a offert l'un des lapsus dont lui seul possède le secret. Après avoir fait état de ses efforts pour qu'il y ait davantage de femmes en politique, M. Chrétien a dévoilé — en anglais — l'une des stratégies politiques qui l'a toujours bien servi lors de ses campagnes électorales.

« *It is important to find sluts where you have a chance of winning* », a-t-il déclaré, créant un certain malaise dans l'assemblée. Le premier ministre voulant bien entendu dire qu'« il est important de trouver des ouvertures où vous avez une chance de gagner ». Au lieu de leur suggérer de chercher des ouvertures (*slots*), M. Chrétien leur a suggéré de chercher des putes (*sluts*).

Oups…



ARCHIVES LE DROIT

En pleine métaphore, Jean Chrétien a fait, dans la langue de Shakespeare, un lapsus qui ne lui fera pas toucher le « jackpot » auprès des dames.

Sentiments refoulés

Après avoir avancé qu'il partirait en février 2004, il y a plus d'un an déjà, le premier ministre Chrétien a progressivement changé son discours, avançant plutôt qu'il partirait « d'ici à » février 2004. Il s'est même amusé à dire qu'il quitterait la vie politique avant le 29 février, l'année 2004 étant bien entendu une année bissextile. Quand la date officielle de son départ a finalement été annoncée, en début de semaine, la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, avait sa propre théorie pour expliquer la décision de son chef de quitter plus tôt que prévu:

« Je connais M. Chrétien depuis quelques années, et c'est toujours une personne qui fait une surprise, mais qui a déjà planifié tout ça bien d'avance, a-t-elle expliqué. Je pense qu'il avait déjà planifié ça depuis longtemps. Il voulait juste jouer un petit peu avec vous autres. Pourquoi pas? »

Appelée par la suite à décrire « pour les gens qui ne sont pas à Ottawa » le climat qui entoure la période de transition entre Jean Chrétien et Paul Martin, la ministre Copps a répliqué, le sourire aux lèvres, que « s'ils ne sont pas à Ottawa, ils sont heureux! »

Comme disait l'écrivain français Xavier Forneret: « Le sourire de l'Homme est un espoir déçu. »

Celui de la femme l'est aussi, parfois.

Une véritable orgie

La date est donc finalement tombée cette semaine. Le 12 décembre prochain, le premier ministre Jean Chrétien cédera officiellement les clés du 24, promenade Sussex à son éternel rival, Paul Martin. Mais d'ici là, a martelé M. Chrétien, il n'y a toujours qu'un premier ministre — c'est-à-dire lui — habilité à parler au nom du gouvernement et, bien entendu, à procéder à des nominations politiques.

— Allez-vous continuer à faire autant des nominations d'ici à votre départ, ont demandé les journalistes, cette semaine, à la sortie de la réunion de son cabinet.

« Oui, a répliqué M. Chrétien, l'air frondeur. Nous faisons 50 nominations par semaine. Ça a dû être une orgie de nominations au cours des dix dernières années. »

— Combien avez-vous l'intention d'en faire, d'ici au 12 décembre?

« Sais pas, a-t-il répliqué. Vous les compterez. Une par une. Après un c'est deux, pis après deux c'est trois, pis après trois c'est quatre. »

Pis après le 11 décembre, c'est le 12…



Archives LE DROIT

Appelée à décrire « pour les gens qui ne sont pas à Ottawa » le climat qui entoure la période de transition entre Jean Chrétien et Paul Martin, la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, a répliqué que « s'ils ne sont pas à Ottawa, ils sont heureux! »

Citation de la semaine

« Vous allez devoir m'excuser si je suis un peu timide. Vous savez, je ne suis pas habitué de parler devant des foules de moins de 25 000 personnes. »

– Le chanteur Bono, du groupe U2, s'adressant aux militants libéraux lors du congrès national du parti, à Toronto.

Un joueur de hockey meurt sur la glace

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Un joueur de hockey s'est effondré sur la glace du complexe sportif de Nepean, jeudi soir, et les manœuvres de réanimation pratiquées sur place n'ont pas réussi à le ramener à la vie.

L'homme, dont le nom n'a pas été divulgué, s'est écroulé au moment où le match se terminait, à 22 h 50.

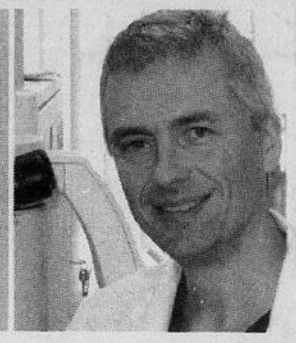
Certains joueurs ont commencé à pratiquer la réanimation cardio-respiratoire, pendant que d'autres téléphonaient au service d'urgence 911.

Les employés de l'aréna ont immédiatement utilisé leur défibrillateur externe automatique et ont apporté des soins à la victime jusqu'à l'arrivée des ambulanciers sept minutes plus tard.

Ces derniers ont pris la relève, mais n'ont pu ranimer l'homme. Son décès a été constaté sur les lieux.

BIEN VOIR VOTRE MONDE

ADIEU LES INCONVÉNIENTS DES LUNETTES ET DES VERRES DE CONTACT... VIVE LA LIBERTÉ!



Dr Claude Ménard, M.D.
Ophtalmologiste

- Spécialiste de premier plan de la correction de la vue au laser à Ottawa-Gatineau
- Établi en 1992, le Centre Focus a effectué plus de 20 000 interventions chirurgicales avec des résultats remarquables.
- Le seul centre privé de correction de la vue à Ottawa-Gatineau à utiliser la technologie «wavefront» – la nouvelle norme de la correction de la vue au laser.

www.focuseye.com
FOCUS EYE CENTRE
214, boul. de la Cité des Jeunes, Hull • (613) 724-3937 • 1-800-IN-FOCUS

Collège de l'Outaouais CÉGEP
votre formation, votre réussite

SOINS INFIRMIERS
Diplôme d'études collégiales (DEC) accéléré

La profession d'infirmière et d'infirmier vous intéresse ?
Cette formation accélérée de 22 mois s'adresse à vous.

RENCONTRE D'INFORMATION

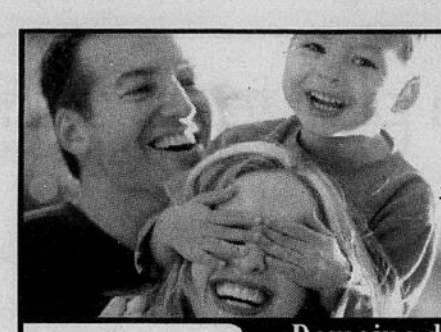
Lundi le 1er décembre 2003 à 19h
Mardi le 9 décembre 2003 à 19h

Au campus Gabrielle-Roy
333, boul. Cité des Jeunes, Gatineau (Secteur Hull) Québec
Local : 2.901

Veuillez prendre note des préalables à la formation
- Sciences physiques 436
- Un DEC complété ou formation générale collégiale complétée.

Pour information
Marie Ouellet : (819) 777-6584 poste 515 ou sans frais 1-866-770-4012 poste 519
Maryse Tanguay : (819) 770-4012 poste 506

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS
Emploi Québec Outaouais



Distinction
«Palme Platine»
et
«Meilleur constructeur de l'année»
Qualité et service remarquable



Domaine du Vieux-Port
Un choix de style, un choix de vie privilégié!
- Site exceptionnel
- Maisons de prestige avec marina privée
- PHASE II : seulement 2 terrains riverains disponibles
- PHASE III : maintenant ouvert.

1 777-4663



Domaine du Cheval Blanc
C'est le temps de prendre une décision
Unifamiliales à partir de 135 900$
616$ /mois*
8 669-4663



Ruisseau Desjardins
C'est le temps de voir plus grand
Unifamiliales à partir de 166 270$
754$ /mois*
5 561-4663



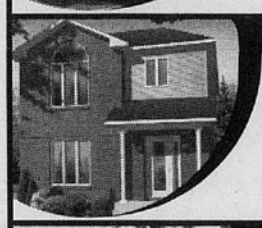
Manoir des trembles
C'est le temps de faire ce qu'on aime
Maisons Jardins à partir de 152 900$
693$ /mois*
2 776-4663



Parc Rivermead
La vraie nature du confort
Unifamiliales à partir de 166 270$
754$ /mois*
1 595-4663



Jardins de Morency
La vraie tranquilité d'esprit
Maisons Jardins à partir de 138 800$
629$ /mois*
6 561-4663



Domaine Lorrain
C'est maintenant le temps
Unifamiliales à partir de 141 395$
641$ /mois*
7 328-4663

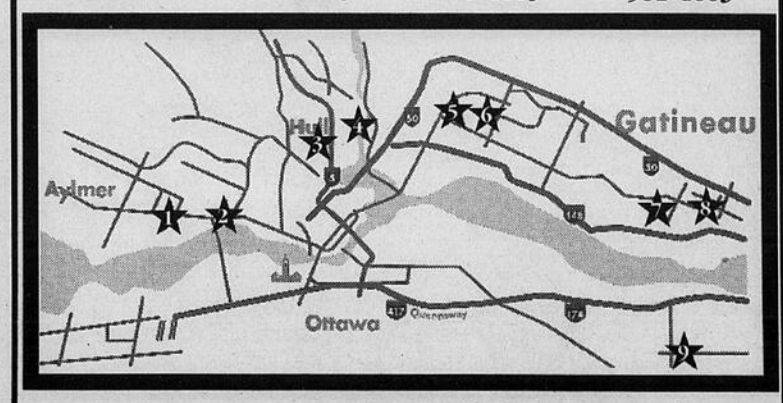


East Village
C'est le temps de s'évader!
Nouveau projet à Orléans
Semi-détachés et unifamiliales à partir de 229 900$
9 824-4922

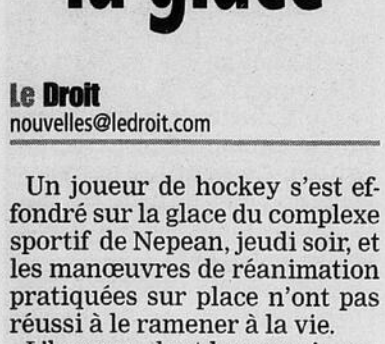


Les Condominiums Brigil
Modèles à partir de 114 282$
518$ /mois*
3 4 5

Château Louis IX 772-4663
Manoir des Trembles 776-4663
Ruisseau Desjardins 561-4663



www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
domus
"Fier de bâtir une qualité de vie"
#R.B.Q. 8007-6490-04
#APCHQ 200251
* Non tel qu'illustré. Prix sujet à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.



Offrez-vous la Cadence - 30 Celsius

Kanuk, Chlorophylle, Conitere, Alizee, Far West



Tissu de grande qualité, léger et lavable à la machine.
**Garantie à vie*



Choix de plusieurs couleurs homme et femme

BOUTIQUE CADENCE Ouvert le dimanche
Nous sommes collés sur la 50, accessible et grand stationnement.
225, boul. de la Gappe
Gatineau 243-8683

RESTAURANT MIKES RESTAURANT Hull

Vous en offre maintenant plus !

☑ Nouveau décor
☑ Nouveau menu
☑ Nouvelle ambiance

470, boul. St-Joseph (secteur Hull)
(819) 773-3030

Je plante un arbre pour un nouveau monde

Avec Toyota Gatineau



C'est avec une profonde reconnaissance que nous vous saluons, vous qui avez contribué à améliorer la qualité de l'environnement de nos enfants.

La campagne Je plante un arbre pour un nouveau monde a permis d'amasser la somme de

14 000 $

Cette somme sera attribuée au projet d'aménagement visant à fournir aux jeunes de l'École du Nouveau-Monde et aux jeunes du quartier un milieu sécuritaire et amusant. Un gros merci à tous les artisans et bénévoles qui ont fait de ce projet un franc succès.

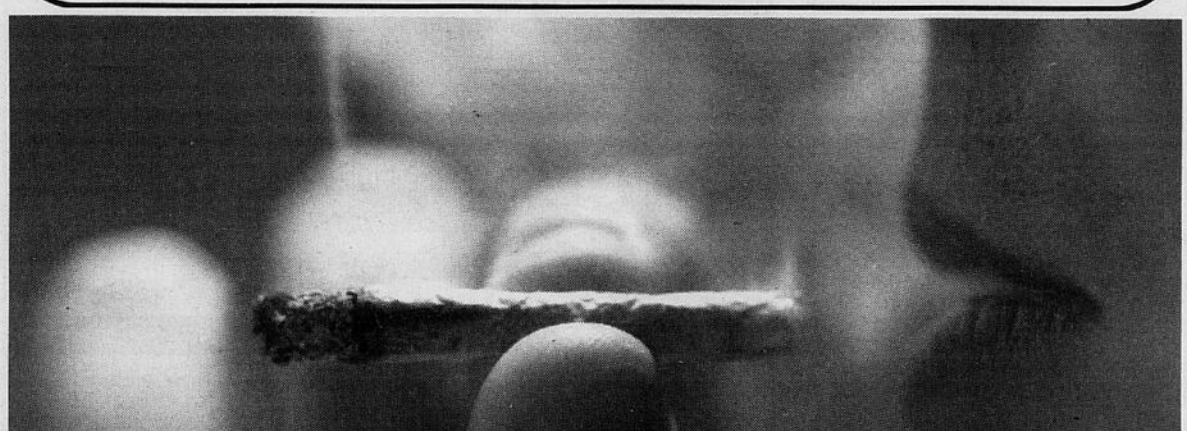
À vous tous, sachez que votre geste fera rayonner le sourire de tous ces enfants.

Merci !

TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau **568-0066**

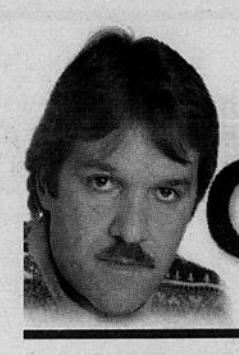


ÉCOUTEZ, DÉCIDEZ !

Séguin
L'Outaouais ce matin
6 h 00 à 10 h 00

Brulé
Sans détour
15 h 00 à 17 h 30

CJRC 1150
POUR VIVRE L'INFORMATION



Gratton

La Soirée du hockey à Eastview

DRRRING.

«Oui allô.

– Salut Denis, c'est Gérard.

– Tiens! Salut le grand frère. Ça va?

– Oui, merci. As-tu l'intention de regarder le match de ce soir?

– Le match à ciel ouvert entre Edmonton et Montréal? Tu peux être sûr. Ce sera un moment historique.

– Pourquoi historique?

– Bien, un match de la Ligue nationale de hockey joué dehors devant 60 000 personnes, j'appelle ça un match historique.

– Ouais. Mais pas aussi historique que quand nous étions jeunes à Eastview et que je jouais sur la patinoire de l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit. (Rires). Tu te souviens? Tu venais voir tous mes matchs.

– Si je me souviens!? Je me souviens que je me gelais les deux pieds à me tenir debout dans le banc de neige qui entourait la patinoire!

– C'est parce que tu ne faisais pas comme moi. Tu ne mettais pas de poivre dans tes bottes. (Éclats de rire).

– C'est bien vrai Gérard, on faisait ça. Comme si le poivre allait nous réchauffer les orteils.

– Ça n'avait pas de bon sens mais Maman nous convainquait toujours d'en mettre. Je la vois encore secouer la poivrière au-dessus de mes patins. Et tu te souviens de la «chambre des joueurs», Denis, à la patinoire de Saint-Esprit?

– C'est vague, mais je me souviens que les deux équipes partageaient la même chambre.

– On n'avait pas le choix, il y en avait qu'une seule! Et il fallait louer notre casque protecteur.

– Ah, je ne me souviens pas de ça.

– Oui, oui. On donnait 10 cents à cet homme derrière le comptoir et celui-ci nous prêtait un casque que nous devions rapporter après le match pour ravoir nos dix cents.

– Et si t'avais pas 10 cents, Gérard?

– Tu ne jouais pas! Et tu te souviens des gilets?

– Je me souviens que t'étais dans l'équipe des Chevaliers.

– Oui, mais tu te souviens de mon numéro?

– Non.

– C'est normal puisque je n'avais jamais le même numéro! Le coach gardait les gilets chez lui. Alors lorsqu'il mettait le pied dans la chambre des joueurs, on lui sautait tous dessus pour avoir le chandail numéro 9 avec le «C» du capitaine.

– Le 9 pour Maurice Richard?

– C'est ça. Chacune des six équipes de la ligue de Saint-Esprit avait un «C» sur le chandail numéro 9. Et le premier joueur à mettre la main dessus était le capitaine du jour de son équipe. Ce sont les pauvres petits «boutes» de neuf ans qui faisaient pitié. Ils n'avaient jamais le «C», eux.

– Pourquoi les petits «boutes» de neuf ans?

– Il n'y avait pas de catégories à l'époque. Il n'y avait pas de pee-wee C ou de pee-wee AA et le reste, et le reste. T'avais le groupe de neuf à 12 ans, point à la ligne. Tu retrouvais donc sur la patinoire des jeunes de neuf ans qui patinaient sur la bottine contre des ados de 12 ans qui patinaient des cercles autour d'eux.

– C'est vague Gérard mais il me semble de t'avoir vu jouer dans une aréna à cette époque?

– C'était la dernière année que j'ai joué. J'étais «bantam», j'avais 13 ou 14 ans. J'étais dans l'équipe «all-star» d'Ottawa et on



jouait à l'aréna Minto. L'aréna de Vanier n'était pas encore construite. Je me souviens qu'on allait jouer dans les autre villes. Te souviens-tu du tournoi à Thurso?

– À Thurso?

– Oui, toute la famille était venue me voir jouer à ce tournoi. Et après la partie de dimanche, nous sommes allés visiter Michel (notre frère) au séminaire de Papineauville.

– Non, désolé, je ne me souviens pas de ce tournoi.

– En tout cas, moi je m'en souviens et je ne l'oublierai jamais!

– Pourquoi?

– Parce qu'on s'était fait «planter» par l'équipe de Thurso par la marque de 20 à 0! Et l'un des joueurs de cette équipe avait marqué 12 buts dans ce match.

– Douze buts!? Mais ce joueur, Gérard, ne me dis pas que c'était

– Oui. Le seul et unique Guy Lafleur. Il me déjouait comme si j'étais un petit «boute» de neuf ans dont la mère avait oublié de mettre du poivre dans ses patins!

(Rires).

– En tout cas Gérard, tu vas le revoir cet après-midi, notre Ti-Guy, dans le match des Légendes du Canadien et des Oilers.

– Ouais. Mais j'ai bien peur qu'il ne nous rajeunira pas ce match-là...»

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531.
Télécopieur: 562-7539. dgratton@ledroit.com

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Trois individus accusés de fraudes par carte de crédit

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

La Sûreté de Gatineau a réussi à mettre la main au collet de trois individus qui seraient à l'origine de multiples fraudes dont l'ampleur pourrait atteindre le demi-million de dollars.

Les trois accusés ont comparu au Palais de justice de Gatineau, en début d'après-midi, hier, alors que le ministère public s'est opposé à leur remise en liberté provisoire.

Il s'agit de Lebuque Pitchou Masikotti, 32 ans, Herve Mnyenzi Futu, 25 ans, et Serge Mushemvula Kwey, 32 ans, tous trois de la région de Montréal

L'un des trois individus, Herve Mnyenzi Futu, intéresse les agents d'Immigration Canada, puisque le moratoire dont il bénéficiait et qui lui avait donné momentanément le droit de demeurer au Canada, ne s'applique plus à sa situation.

Les trois accusés intéressent d'autres corps policiers, dont ceux d'Ottawa et de Montréal, où le trio aurait aussi été très actif. Un enquêteur de la Sécurité publique de Montréal accompagnait d'ailleurs le lieutenant-détective Pierre Cousineau, de la Police de Gatineau, lorsque celui-ci s'est présenté au Palais de justice de Gatineau, afin de divulguer le dossier au procureur de la Couronne.

Les fraudes dont sont accusés les trois hommes auraient été perpétrées à l'aide de cartes de crédit valides mais illégalement en leur possession. Ceux-ci auraient eu recours à diverses méthodes pour obtenir lesdites cartes, dont le vol de courrier. Les suspects faisaient une demande d'obtention d'une carte de crédit au nom d'une personne réelle et s'organisaient pour mettre la main sur l'enveloppe contenant la carte lorsque celle-ci était expédiée par courrier à l'adresse du demandeur qui, lui, ignorait que l'on avait sollicité une carte à son nom.

Les cartes de crédit utilisées par le trio auraient servi à acheter de multiples biens dont des voitures et des appareils ménagers.

La Couronne n'a déposé qu'une accusation de fraude contre les trois hommes, pour le moment, mais d'autres plaintes devraient être portées au fur et à mesure que progressera l'enquête. Le libellé de la plainte fait état d'une fraude de moins de 5000 $ commise le 15 novembre à l'endroit de la CIBC, soit l'achat d'une laveuse et d'une sécheuse payées par carte de crédit.

Une bonne partie des fraudes aurait été perpétrée sur le territoire de la Police d'Ottawa.

Les trois hommes reviendront en Cour lundi.



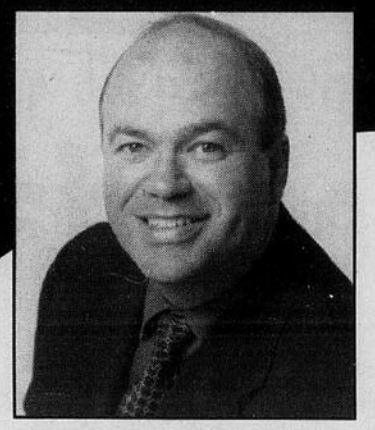
LE RACISME : COMMENT Y FAIRE FACE

Venez assister à notre conférence sur le racisme avec Mme Annie-Claude Scholtès

Où : 124 Jeanne D'Arc (secteur Hull)
Quand : le 26 novembre 2003
Heure : 19 h à 21 h
Info : 777-2960

Relations avec les citoyens et immigrations Québec

OLIVEX



Jean-Yves Plouffe

L'équipe d'Olivex courtier immobilier agréé veut souligner l'excellent travail de Monsieur Jean-Yves Plouffe, agent immobilier affilié.

Monsieur Jean-Yves Plouffe occupe le poste d'agent immobilier affilié depuis de nombreuses années et a comme principale tâche de répondre aux besoins de notre clientèle concernant l'achat ou la vente de propriétés. Son désir à offrir un service hautement professionnel, son sens du détail et son dynamisme font de lui un excellent agent immobilier et constitue un atout pour l'équipe d'Olivex courtier immobilier agréé.

Établie depuis plusieurs années dans la région de l'Outaouais et depuis 2003 dans la région de Montréal, Olivex courtier immobilier agréé est reconnue comme étant une compagnie dynamique dans le domaine du courtage immobilier/hypothécaire. Entreprise en constante évolution, Olivex courtier immobilier agréé est toujours à la recherche de candidats de la qualité de Monsieur Jean-Yves Plouffe. Si vous avez songé à faire vos premiers pas dans le domaine du courtage immobilier ou à relancer votre carrière, une place de choix s'offre à vous au sein de notre équipe.

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(819) 776-6000
www.olivex.ca

LA VENTE SE POURSUIT
IL FAUT QUE ÇA SORTE
PROFITEZ-EN!

2000 - 2002 HONDA CRV
modèle LX, EX, EXL, tout équipé, automatique ou 5 vitesses
Choix de 8

exemple: 2001 CR-V, EX
tout équipé, automatique
19 900$* (#32-523A)

2000 CR-V, LX
tout équipé, 5 vitesses
17 900$* (#22-152A)

- Temps limité
- Balance de garantie du manufacturier
- Garantie prolongée disponible
- Plus haute allocation en ville pour votre échange
- Financement sur place
- Taux bancaire très compétitif
- Pour détails voir un de nos représentants
- Ouvert le samedi

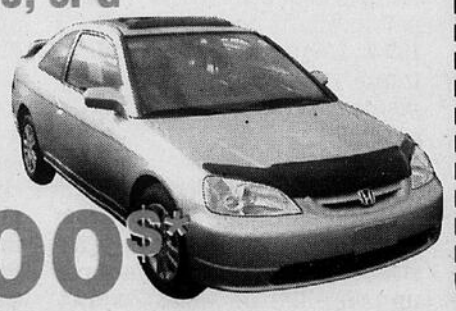
ACHAT SPÉCIAL DE HONDA CANADA



2003 HONDA ODYSSEY, LX / PILOT, EX
• Garantie complète du manufacturier
• Véhicules à très bas kilométrage
• la pluspart moins de 1 500 km • Véhicules tout équipés
Appelez un(e) de nos représentant(e) pour tous les détails

Exemple: #H891
2003 HONDA ODYSSEY 28 900$*

2002 HONDA CIVIC, SI-G
tout équipé, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, aileron, toit ouvrant (# H876)
Spécial
18 900$*

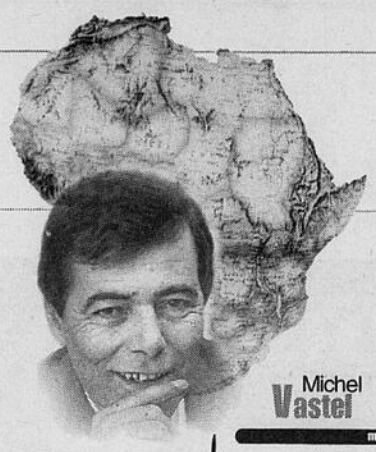


Exemple:
2003 HONDA PILOT
#H892
38 500$*



FAITES-ÇA VITE!!

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com
(*Plus taxes et frais de documents.)
HONDA



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com

Famine, sida et guerre

« Les enfants ne coûtent rien ici »

À Addis Abeba, je les ai vus fouiller dans d'immenses tas de déchets laissés à l'air libre et manger goulûment le moindre reste de nourriture qui leur tombait sur la main. Ces enfants-là ne connaîtront jamais rien d'autre que l'indigence et la faim.

Et cela fait plus de 2000 ans que cela dure.

En Éthiopie 15 % de la population ne mange jamais à sa faim. Et la moitié des enfants sont mal nourris. L'an prochain, dans la seule région de Dereje, il y aura au moins six millions de personnes «bénéficiaires» du Programme Alimentaire Mondial, peut-être neuf, peut-être quinze millions? C'est le ciel qui décidera...

Ce sont les victimes de ce phénomène qu'on appelle, en langage onusien, «le dénuement» — destitution en anglais.

Pour 85 % des 67 millions d'Éthiopiens, l'agriculture est le seul moyen de subsistance. Ils grattent, avec des houes, un lopin de terre parfois aussi petit qu'un acre en espérant en tirer assez pour nourrir six personnes. Dans plus de la moitié du pays, il n'y a pas d'irrigation, ni de nappes souterraines, mais seulement la pluie qui tombe deux fois par année et qui, abondante, peut tout emporter sur son passage.

Et quand la pluie ne vient pas, le tef – cette herbe aux grains minuscules dont on fait la galette traditionnelle *Injera*, sur laquelle on étale la nourriture et qu'on mange avec ses doigts — ne lève pas, les épis de maïs dessèchent sous le soleil brûlant, les haricots longuement battus à la main sont rares dans les cosses. La famille n'a d'autre choix que de manger les semences.

Puis elle dépendra, pendant les mois suivants, des rations du (PAM).

Le début de la déchéance

Et l'année suivante, sans argent, elle laissera sa terre en jachère, ou sèmera des grains de moins bonne qualité. Ses *oxen*, les bœufs de trait typiques de l'Éthiopie qui servent au labour, peuvent encore gratter l'herbe, mais il va bientôt falloir les vendre pour acheter de la nourriture. C'est le début de la déchéance. Un fermier sans bœufs est déjà un pauvre au bout de son rouleau. Dans la *woreda*, il a perdu tout statut social. Ensuite il troquera ses quelques outils pour emprunter l'âne dont il a besoin pour aller chercher de l'eau à la rivière. La femme vendra un lit ou une autre nécessité de la vie quotidienne. C'est ça le «dénuement»: le point de non-retour.

> Quand j'ai soulevé la question du contrôle des naissances, je me suis fait foudroyer du regard

En octobre, le nombre de bénéficiaires de l'aide alimentaire atteignait 13,5 millions, une fois et demie la population du Québec! Ces gens se contentent de farine, d'un peu d'huile et de quelques lentilles ou haricots. Leur nombre était tellement inattendu qu'on a même réduit leur ration à 12,5 kilos de céréales. Pour un mois!

Les villes débordent

La prochaine saison, la pluie pourra bien être abondante, le fermier n'aura plus rien pour cultiver sa terre. Alors il abandonnera la terre. Mais les grandes villes débordent déjà de millions de fermiers qui sont venus tenter leur chance dans des métropoles surpeuplées et qui n'ont pas d'emplois à offrir. L'homme n'aura bientôt plus les moyens de faire le voyage de retour vers sa ferme. Alors la famille se disloquera: les garçons se rapprochent à leur tour des villes et deviennent de petits criminels. Les filles s'installent dans les bars, au long de la route entre le port de Djibouti et Addis Abeba, et s'offrent, pour moins de dix dollars la nuit, aux camionneurs qui transportent les 15 millions de sacs de céréales — un milliard de dollars — envoyées par les pays donateurs.



MICHEL VASTEL, collaboration spéciale

En Éthiopie 15 % de la population ne mange jamais à sa faim et la moitié des enfants sont mal nourris.

Jamais colonisé

L'Éthiopie est le seul pays d'Afrique qui n'ait jamais été colonisé – hormis quelques années d'occupation par les troupes italiennes avant la guerre. Une terre trop pauvre pour nourrir ses 53 millions de paysans sur 67 millions d'Éthiopiens. Dans 25 ans, 90 millions de cultivateurs et de pasteurs – sur une population totale de 120 millions — vivront encore de la terre comme au Moyen-Âge, d'une agriculture de survivance, et à la merci des éléments. Les hauts plateaux et les vallées pourront-ils les nourrir? Personne n'a la réponse à cette angoissante question. Jusqu'ici, tout ce qu'on a réussi à bien faire, c'est prévoir les catastrophes et assurer que les sacs de céréale arrivent à temps!

Le gouvernement est ferme là-dessus et n'entend rien y changer: «notre richesse, c'est la terre et les hommes qui la cultivent» dit Ghebre-Mehdin Belay, vice-ministre de l'Agriculture. L'Éthiopie en est encore à l'ère préindustrielle: toute la croissance repose sur l'agriculture et tant qu'elle ne générera pas assez de revenus, le secteur des biens de consommation ne se développera pas. Tel est du moins le pari que fait le gouvernement de Mélès Zénawi, un brillant diplômé, originaire du Tigrée, qui a mis fin, en 1991, à 18 années d'un régime communiste sanguinaire.

Hélas, ce pari est rarement gagné parce que la nature en décide autrement. En 1984/1985, l'année de la grande sécheresse qui fit au moins un million de morts, 33 millions d'Éthiopiens vivaient en milieu rural et produisaient en moyenne 160 kilos de céréales par habitant. L'an dernier, 53 millions vivaient en milieu rural et produisaient en moyenne 92 kilos par habitant. Dans la même période, le revenu par habitant chutait de 266 $ à 189 $. L'équation est terrible et impitoyable: la population augmente plus vite que la production agricole.

Le contrôle des naissances

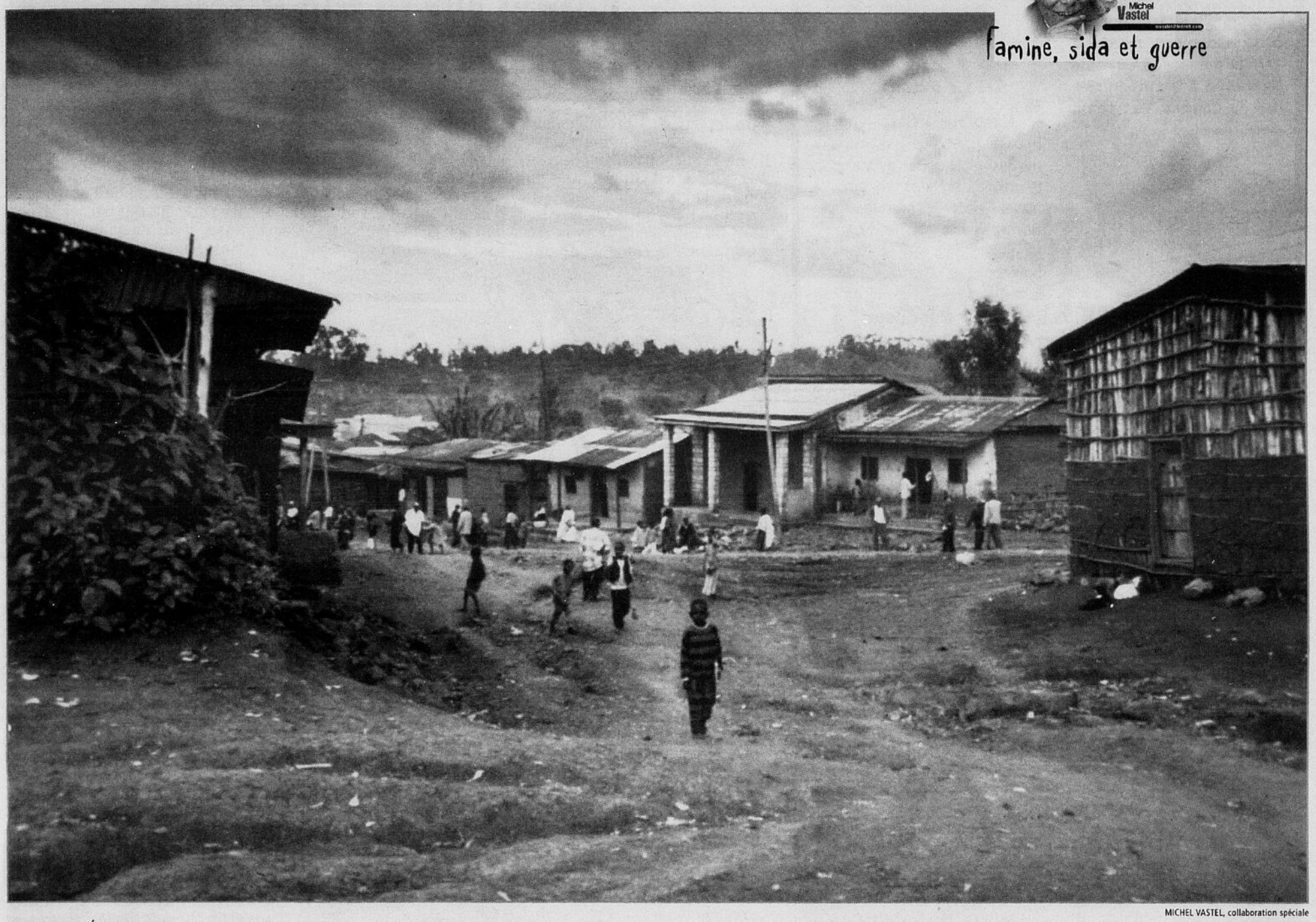
Quand j'ai soulevé la question du contrôle des naissances, je me suis fait foudroyer du regard par un conseiller de Meles Zenawi. Non seulement s'agit-il d'un sujet tabou en Éthiopie, mais la polygamie se multiplie, souvent encouragée par les églises orthodoxe ou pentecôtiste! La règle qui voulait qu'environ six personnes par famille vivent sur un lopin de terre a été bouleversée: on recense maintenant des familles de 17 à 20 personnes! Et pour avoir des politiques de contrôle des naissances, il faudrait un ministère de la Santé. Mais avec 5 % du budget national, le ministère de la Santé ne peut rien entreprendre de sérieux.

«Les enfants ne coûtent rien ici», me dit une jeune femme d'Addis. À la campagne, on se serre un peu plus. Le taux de mortalité infantile est tel qu'on fait plus d'enfants pour être certain d'en garder au moins trois ou quatre qui aideront aux travaux de la ferme!

«Les paysans doivent penser dollar et non kilos de nourriture» me dit le ministre de l'Agriculture. Et les grandes institutions internationales encouragent l'Éthiopie à rationaliser son agriculture. Dans la région d'Awassa, on vivait bien grâce à la culture du café mais les cours mondiaux, qui fluctuaient de 50 à 80 birrs le kilo [un birr vaut environ 15 cents — ont soudain chuté. Les paysans n'obtiennent plus que de 5 à 7 birrs – environ un dollar le kilo de café ! La Banque mondiale interdit au gouvernement de subventionner les prix – comme le font pourtant les pays riches avec leurs producteurs de céréales ou de lait... Jack Graham de '*Save the Children*' qualifie cette situation «d'immorale». Si l'Éthiopie avait assez d'appuis des pays donateurs – dont le Canada – l'Organisation pour le commerce mondial pourrait assouplir les règles de la sacrosainte «mondialisation».



famine, sida et guerre



MICHEL VASTEL, collaboration spéciale

Un village en Éthiopie

Le début de la lumière dans le tunnel

Sur le sol de la plus haute colline, les membres du comité de village de Goro Wagillo (223 familles) ont dessiné le plan de développement qui, dans dix ans, les sortira peut-être de la dépendance.

En vertu du programme «travail contre nourriture», les hommes et les femmes sont réquisitionnés pour participer aux travaux d'aménagement et recevront des sacs de nourriture selon la quantité de travail qu'ils auront fourni.

Avec l'aide du PAM et des conseillers du ministère éthiopien de l'Agriculture, ils veulent réhabiliter les gorges où l'eau des pluies s'engouffre, emportant le limon. Ils y plantent des arbres fruitiers et des eucalyptus. Certaines collines sont fermées au pâturage et recommencent à verdir. Ils empilent à la main de longs murs de pierre pour organiser leurs cultures en terrasses qui retiendront l'eau de pluie. Et ils creusent des étangs de six mètres de profondeur où l'eau de pluie sera conservée, à vingt minutes du village plutôt qu'aux six à huit heures qu'il fallait pour remplir les bidons dans la rivière Awash. Les enfants auront ainsi le temps d'aller à l'école, et les femmes de s'occuper des petits.

Et Tenkolu commence à «investir»... L'herbe qui pousse sur les collines fermées au pâturage est vendue dans les villages pour couvrir le toit des huttes. Avec les profits il a acheté un boeuf 350 birrs, l'a engraissé, et l'a revendu 900 birrs – un profit considérable d'une centaine de dollars !

Ailleurs, Bete et sa femme, Aberu, n'avaient qu'un demi acre à cultiver. On leur appris la culture maraîchère – des choux, des carottes des tomates, des oignons qu'ils vont vendre au marché de la woreda. Ils commencent à bien vivre avec leurs trois récoltes par année. Avec leur revenu de 150 à 300 $, ils sont même considérés comme des riches. Quand je donne un billet de 10 birrs à Bete pour le remercier de s'être prêté à une séance de photographie, Aberu sort rapidement de sa case et confisque le billet : la renaissance de l'agriculture, c'est aussi la libération de la femme en Éthiopie. Lui se serait payé quelques bières. Elle achètera plutôt du sel et des habits pour les enfants !

> «Pourquoi essuyer le plancher quand le robinet continue à fuir.»
>
> Paul Turnbull
> Programme Alimentaire mondial

Mais il y a toujours ces six millions d'Éthiopiens que la terre ne nourrira jamais. Le gouvernement éthiopien tente de les déplacer vers des terres plus fertiles. C'est une lourde opération logistique parfois maladroitement organisée. D'interminables convois de camions transportent familles, animaux et les quelques meubles et casseroles des familles sur des centaines de kilomètres vers des terres en friche. On leur donne des semences et de l'engrais pour la première saison mais on a oublié qu'elles doivent d'abord se construire une maison... Les semences restent dans les sacs. La première récolte est perdue et les camions du PAM devront encore amener les sacs de maïs et de riz !

> Il y a toujours ces six millions d'Éthiopiens que la terre ne nourrira jamais

Vingt ans d'aide alimentaire

«Cela fait vingt ans qu'on fait de l'aide alimentaire, me dit un diplomate occidental. Il faut se poser des questions !» «Pourquoi essuyer le plancher quand le robinet continue à fuir», ajoute Paul Turnbull, grand patron du PAM en Éthiopie. Justement, le gouvernement a accepté de discuter, avec les pays donateurs et les grandes institutions onusiennes, d'un plan quinquennal de réforme de l'agriculture. Il demande 3 milliards US $ ce qui ne lui a pas encore été garanti.

L'expérience de la *woreda* de Tenkolu sera répétée dans des dizaines de milliers d'autres villages. Les villageois vont reconstruire les pistes pour permettre de transporter les récoltes. L'eau sera amenée au village. L'érosion sera stoppée et la culture mieux planifiée. Mais ils seront quinze millions d'éthiopiens, peut-être plus, à guetter le ciel : les années de sècheresse sont de plus en plus fréquentes en Éthiopie – trois depuis dix ans seulement ! – et de plus en plus sévères.

«Au moins le gouvernement reconnaît, pour la première fois depuis 40 ans, qu'il faut un plan de développement... C'est le début de la lumière dans le tunnel », dit Al Kheler, responsable du développement au PAM.

Découvrez le Marché de Noël 2003

Le dimanche 23 novembre 2003 seulement, de 10 h à 17 h au gymnase de l'école du Vallon à Gatineau, 88, rue de Cannes, Gatineau, (secteur Mont-Luc).



École du Vallon

De nombreux artisans vous offrent une variété d'objets qui feront le plaisir de tous : peinture, articles en bois, paniers cadeaux, produits du terroir, savons, etc. Tout pour le plaisir de l'œil et de la bouche. Venez vivre avec nous la magie de Noël.

12 % des profits iront pour enrichir l'éducation des enfants.

Un individu avec un couteau sème l'émoi sur la rue Ritchie

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Un forcené fort probablement atteint de maladie mentale a donné beaucoup de fil à retordre aux policiers d'Ottawa, tout au long de l'après-midi d'hier.

L'individu en question, un résidant de Montréal dans la fin vingtaine en visite chez des membres de sa famille de la rue Ritchie dans l'ouest d'Ottawa, a menacé des passants sur cette même rue vers 13 h 25, à l'aide d'un couteau, selon la porte-parole de la Police d'Ottawa, Monique Ackland. Les policiers ont reçu l'appel de détresse à 13 h 31 et sont intervenus sur les lieux en grand nombre, en compagnie de l'équipe tactique de la Police d'Ottawa.

À leur arrivée, l'individu au couteau a provoqué les policiers, pour se réfugier par la suite dans le logement de la rue Ritchie, en compagnie d'une autre personne.

Tout au long de l'après-midi, les policiers ont négocié avec le suspect au téléphone et à vive voix, pour qu'il se rende. Durant toute cette période, des résidants du secteur n'ont pas pu se rendre à leur demeure, par soucis de sécurité, et les écoles du quartier ont retenu les enfants qui habitent près de la rue Ritchie. Des maison ont également été évacuées.

Peu après 18 h, l'équipe tactique de la Police d'Ottawa est entrée en force dans ce logement, pour faire sortir le suspect. Rendus à l'intérieur, les policiers ont constaté que deux autres personnes étaient toujours à l'intérieur. Les policiers les ont alors fait sortir du logement un après l'autre. Même si les enquêteurs de la police d'Ottawa ont questionné ces deux individus après l'incident, aucune accusation ne sera retenue contre eux. Ces deux personnes sont le frère et le père du forcené.

Fumée dans le sous-sol

Par la suite, les policiers ont enfumé le sous-sol du logement où le suspect était caché, pour le faire sortir de son trou. Quand ils ont vu que l'opération ne donnait rien, les membres de l'équipe tactique sont descendus au sous-sol et ont appréhendé le suspect, non sans difficulté. «L'individu a fortement résisté à son arrestation», a confirmé Mme Ackland.

Vers 18 h 30, la situation est revenue à la normale et la trentaine de résidants qui attendaient dans la rue ont pu retourner à leur domicile.

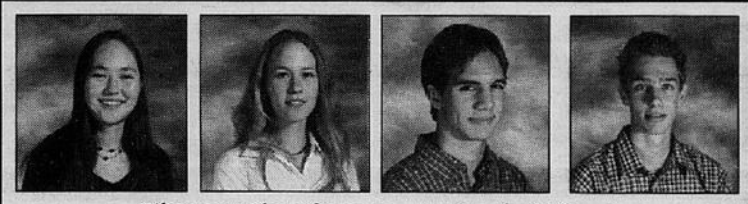
L'individu en question a été transporté à l'Hôpital d'Ottawa, pour y subir un examen psychiatrique. Au moment de mettre sous presse, aucune accusation criminelle n'avait été déposée contre le forcené. Il avait été impossible de savoir avec précision les motifs qui ont poussé cet individu à menacer des gens dans la rue.

Aide psychiatrique

Les gens qui ont abrité l'individu montréalais était bien au fait de ses problèmes de santé mentale, selon un travailleur social qui besogne au centre communautaire situé près du lieu de l'incident d'hier, Hassan Abdulla. Selon ce dernier, les hôtes avaient déjà pris des mesures pour aider leur visiteur, pour qu'il puisse guérir de ses problèmes de santé mentale.

«La femme qui habite dans cette maison revenait de la cour, a-t-il expliqué. Elle voulait obtenir un mandat pour que les policiers viennent chercher le visiteur, pour le transporter dans un hôpital psychiatrique. À son retour de la cour, la femme a vu le visiteur courir après les passants dans la rue. Le mal était déjà fait.»





Félicitations Yoko et Christine pour votre Baccalauréat français obtenu avec mention Très Bien (score supérieur à 94%).
Tous nos vœux vous accompagnent pour vos études aux Universités d'Ottawa et d'Harvard.
Merci Mark et Jean-Christophe pour votre contribution au rayonnement du Lycée.

École française de 3 ans à 18 ans.
Nos élèves intègrent les Universités canadiennes, américaines, européennes
(plus de 70% obtiennent des bourses au Canada).
Nous défendons le maintien des valeurs qui construisent des citoyens éclairés, responsables, créatifs :
- Exigence académique : Cours d'anglais dès 8 ans, de latin à 12 ans, d'espagnol à 13 ans.
- Code de conduite, respect de l'autre, pair et adulte.
- Environnement international (35 nationalités).

JOURNÉE PORTES OUVERTES
Vendredi 28 novembre

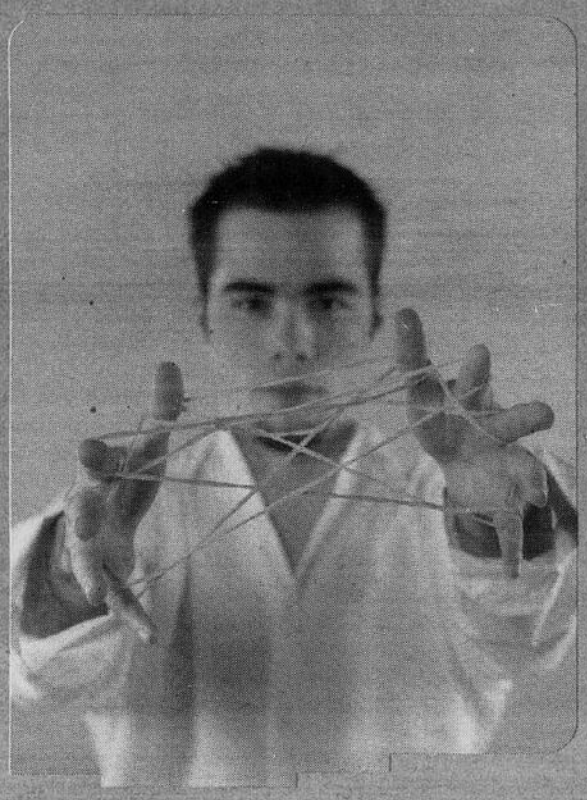
Accueil à partir de 8h45 sur le parvis central
Privilégier le bus – Station « Lycée Claudel »

Entrée sur examen
Contactez : secretariat.lycee@claudel.org

Lycée Claudel (www.claudel.org)
1635, promenade Riverside,
Ottawa, Ontario K1G 0E5
Téléphone : (613) 733-8522

L'excellence du réseau international des écoles de France

TECHNOLOGIE DE L'ARCHITECTURE



VIENS VIVRE **TA PASSION**

Administration? **Gérontologie?** Animation 3D? **Électronique?** Avec plus de **70 programmes** dont 19 en électronique, **environnement**, informatique et **habitation** et **un taux de placement de 91 %**, *La Cité collégiale* t'offre toute la liberté de transformer **ta passion** en **un avenir riche et prometteur.**

- **Stages en milieu de travail**
- **Programmes d'appui à la réussite scolaire**
- **Professeurs chevronnés et branchés sur les besoins du marché du travail**
- **Personnel attentif et engagé**
- **Campus ultramoderne**
- **Inventaire impressionnant d'équipement, de logiciels et de matériel didactique**
- **Aide financière**
- **Bourses**
- **Résidence étudiante**
- **Vie étudiante animée**

Passe à l'action!

UNIQUES AU CANADA
- **Centre de spécialisation en médias et communication**
- **Baccalauréat appliqué en biotechnologie**

la cité collégiale
801, promenade de l'Aviation, Ottawa
(613) 742-CITÉ
www.lacitecollegiale.com

Thurso n'aura pas à augmenter ses taxes

Même si le budget 2004 de la ville de Thurso ne sera déposé que dans quelques semaines, on sait déjà que les citoyens ne subiront pas d'augmentation de taxes.

Yves Soucy
Correspondant régional - MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Le maire Desmond Murphy en a fait l'annonce, cette semaine, dans son discours annuel sur la situation financière.

La municipalité n'a aucune dette à long terme et prévoit terminer l'exercice financier 2003 avec un léger surplus de 7400 $, à la suite d'une affectation supplémentaire de 33000 $ provenant du surplus libre.

Au cours de la dernière année, la municipalité a investi quelque 650200 $ dans les infrastructures, dont 500000 $ pour l'acquisition de terrains et bâtiments.

De ce montant, 352150 $ ont servi à l'achat de la propriété de la ferme Duguay, pour assurer le développement résidentiel et industriel, de même que 19560 $ pour acquérir un terrain sur la rue Victoria, qui permettra d'aménager la Route Verte.

D'autre part, comme l'engagement de la municipalité était l'une des conditions importantes pour que les promoteurs du complexe résidentiel pour aînées Les Jardins Thurso puissent obtenir le financement de leur projet, la municipalité a acheté le terrain de la rue Fraser, afin de le louer aux promoteurs pour une période de 99 ans.

La Ville en retirera des revenus substantiels de location et de taxes.

L'ÉQUIPEUR
toujours le bon vêtement

Passez de l'automne à l'hiver en tout confort !

Toujours la bonne protection

Bottes imperméabilisées de transition hivernale
WINDRIVER
pour hommes ou femmes

20 $ de rabais

MAINTENANT : 99,99 $
Prix courant : 119,99 $

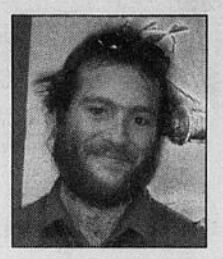
Modèles : WR8519, WR8518, WR8097, WR8098
Le solde prend fin le 30 novembre 2003.

lequipeur.com

Tu as un projet d'entreprise?


Thérèse Cyr

Ton projet est novateur?


Ian Michon

CLD GATINEAU
Centre local de développement

Tu as entre 18 et 35 ans? Tu désires créer ta première ou deuxième entreprise ou alors tu veux acheter une entreprise existante?

Si tu es citoyen canadien ou immigrant reçu et que tu es un résident permanent du Québec;
Si tu possède une expérience ou une formation pertinente au projet;
Si tu t'engages à travailler à plein temps dans l'entreprise;

Le CLD Gatineau peut t'offrir :

- un soutien technique;
- de l'accompagnement;
- une subvention maximale de 8 000 $ par promoteur ou 10 000 $ par projet.

Fais comme ces entrepreneurs :

Miss Chocolat
Créations Démétan
Adnetis
Santé Universelle
Les jardiniers du terroir
1/20 média

Contacte-nous

cldgatineau@ville.gatineau.qc.ca
(819) 595-8002

TABLE JEUNESSE OUTAOUAIS

Prenons-nous EN MAIN pour demain

Tu as entre 12 et 35 ans? Tu as des projets plein la tête?

Le Fonds régional d'investissement jeunesse (FRIJ) est créé pour t'encourager à les réaliser! Entièrement géré par des jeunes de la région, le FRIJ sort vraiment de l'ordinaire!

Que ce soit pour des projets culturels, économiques, éducatifs ou autres, le FRIJ peut devenir un levier essentiel afin de t'aider à les démarrer! D'ailleurs, plus de 40 projets mis en place par des jeunes ont déjà reçu un coup de main du FRIJ depuis 2 ans!

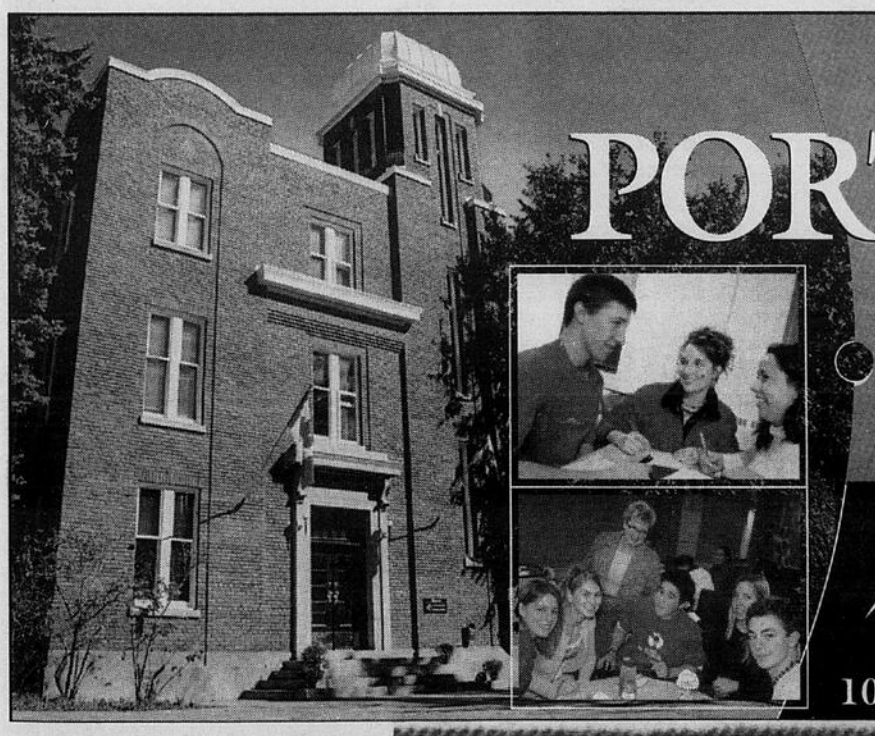
C'est pour un projet d'entreprise?

La Table jeunesse Outaouais t'encourage à aller rencontrer ton CLD. Le FRIJ est un fonds complémentaire à ceux du CLD et nous sommes fiers de nous associer à eux pour te venir en aide!

Quels projets sont admissibles au FRIJ?

Visite notre site Internet ou contacte-nous pour t'en informer :

www.tjo.ca
tjo@crdo.qc.ca
(819) 663-2480 (poste 238)



Le collégial privé, un milieu de vie et d'études à votre mesure

PORTES OUVERTES

Le dimanche 30 novembre, de midi à 15 heures

COLLÈGE PRÉUNIVERSITAIRE
Nouvelles Frontières

770-8925

100, boul. Gamelin, Gatineau
www.nouvelles-frontieres.ca

CHAISE OPÉRATEUR

- DISPONIBLE EN NOIR, GRIS OU BLEU
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR

SANS BRAS **34,99$*** Rég. 39,99

AVEC OPTION BRAS FIXES **44,99$*** Rég. 49,99



FAUTEUIL ERGONOMIQUE

- DISPONIBLE EN NOIR AVEC DOSSIER EN MAILLES
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS FIXES ET BASE EN ALUMINIUM

99,99$* Rég. 119,99



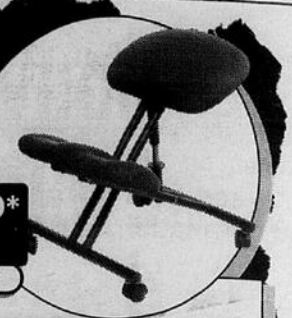
FAUTEUIL OPÉRATEUR

- DISPONIBLE EN GRIS, ARGILE, BLEU OU NOIR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE L'ASSISE ET DU DOSSIER
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR

149,99$* Rég. 159,99



89,99$* Rég. 99,99



CHAISE APPUI-GENOUX

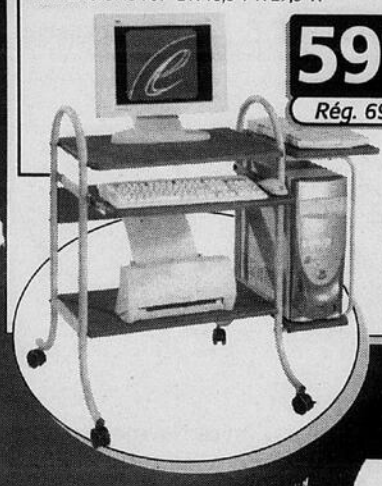
- DISPONIBLE EN NOIR, BLEU ET ROUILLE
- SIÈGE ET APPUI-GENOUX REMBOURRÉS
- AJUSTEMENT MANUEL DE LA HAUTEUR

OFFRES à tout casser!

POSTE INFORMATIQUE MOBILE

- DISPONIBLE EN FINI BLEU SUR PIÈTEMENT DE MÉTAL ARGENT
- TABLETTE • ESPACE POUR ORDINATEUR
- TIROIR-CLAVIER
- DIMENSIONS : 37"L X 15,5"P X 29,5"H

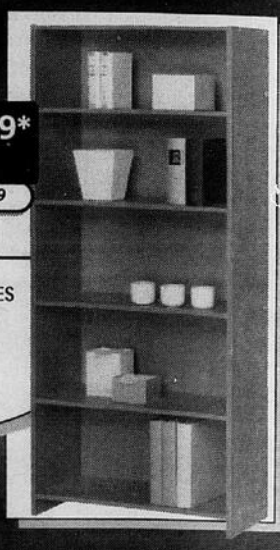
59,99$* Rég. 69,99



39,99$* Rég. 49,99

BIBLIOTHÈQUE

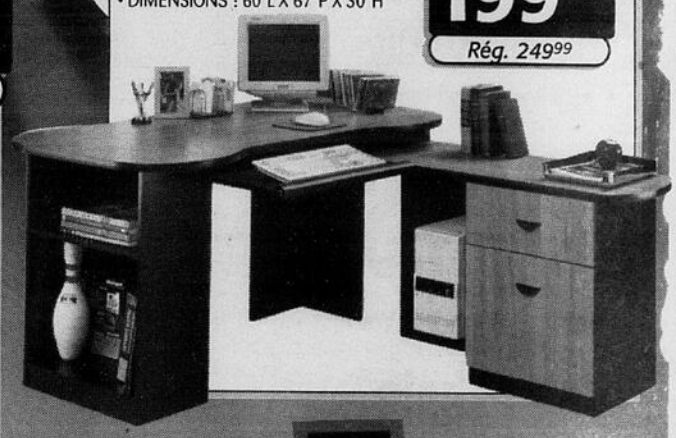
- FINI CERISIER
- 3 TABLETTES AJUSTABLES ET 1 FIXE
- DIMENSIONS : 24"L X 9,5"P X 67,5"H



POSTE DE TRAVAIL

- DISPONIBLE EN FINI AULNE ET NOIR OU ÉRABLE ET NOIR
- TIROIR CLAVIER • BIBLIOTHÈQUE LATÉRALE
- SUPPORT POUR ORDINATEUR ET UN CAISSON AVEC TIROIR-FILIÈRE POUR FORMAT LETTRE OU LÉGAL
- DIMENSIONS : 60"L X 67"P X 30"H

199,99$* Rég. 249,99



POSTE INFORMATIQUE MOBILE

- DISPONIBLE EN FINI BLANC GRANITE SUR UN PIÈTEMENT DE MÉTAL ARGENT
- TIROIR-CLAVIER
- TIROIR UTILITÉ
- TABLETTES
- SUPPORT INCLINABLE POUR MONITEUR
- DIMENSIONS : 31,5"L X 27"P X 54,5"H

99,99$* Rég. 119,99



POSTE INFORMATIQUE

- DISPONIBLE EN FINI ÉRABLE SUR PIÈTEMENT DE MÉTAL ARGENT
- TIROIR-CLAVIER
- TABLETTE DE RANGEMENT
- DIMENSIONS : 29,5"L X 22,5"P X 29,5"H

79,99$* Rég. 99,99



FAUTEUIL INCLUS
COULEUR SABLE AVEC BASE ARGENT

119,99$* Rég. 139,99

POSTE INFORMATIQUE DE COIN

- DISPONIBLE EN FINI ÉRABLE SUR PIÈTEMENT DE MÉTAL ARGENT
- TIROIR-CLAVIER
- TABLETTES
- ESPACE POUR ORDINATEUR
- DIMENSIONS : 30"L X 30"P X 63"H

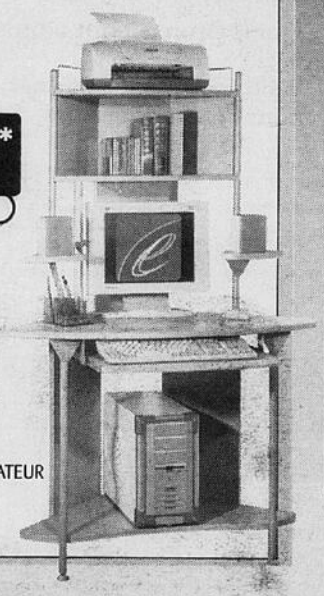


TABLE À DESSIN MOBILE

- DISPONIBLE EN FINI ÉRABLE SUR PIÈTEMENT DE MÉTAL TITANIUM
- ANGLE AJUSTABLE
- PEUT SE TRANSFORMER EN SURFACE DE TRAVAIL
- PLATEAU À CRAYON
- PORTE-GOBELET
- ESPACE DE RANGEMENT
- DIMENSIONS : 36"L X 24"P X 30,5"H

109,99$* Rég. 129,99



FAUTEUIL OPÉRATEUR

- DISPONIBLE EN PLASTIQUE BLEU OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS FIXES

69,99$* Rég. 89,99



149,99$* Rég. 189,99

POSTE INFORMATIQUE MOBILE

- DISPONIBLE EN FINI CERISIER SUR PIÈTEMENT DE MÉTAL NOIR OU ÉRABLE SUR PIÈTEMENT DE MÉTAL ARGENT
- TIROIR-CLAVIER 25" • SUPPORT POUR CPU ET MONITEUR
- 2 PLATEAUX PIVOTANTS
- PLATEAU POUR TÉLÉPHONE ET PORTE-DOCUMENTS
- DIMENSIONS : 48"L X 24"P X 35"H

FOURNITURES DE BUREAU **Denis**

MAGASINS ET SALLES DE MONTRE

GATINEAU	OTTAWA
120, BOUL. DE L'HÔPITAL	2500, CHEMIN LANCASTER
(819) 561-5611	(613) 739-8900
(Ouvert du lundi au dimanche)	(Ouvert du lundi au samedi)

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
OUVERT 7 JOURS
MAGASINEZ EN LIGNE : www.Denis.ca



LIVRAISON GRATUITE**

FINANCEMENT SANS INTÉRÊT DISPONIBLE†

FINANCEMENT accord D Desjardins

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 NOVEMBRE 2003 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE.
*ASSEMBLAGE REQUIS **TERRITOIRES LIMITÉS. †SUR APPROBATION DU SERVICE DE CRÉDIT VISA DESJARDINS. VOIR DÉTAILS EN MAGASIN.

Le nouvel avocat de René Michaud prépare la demande d'appel

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Visite au palais de justice de Gatineau, hier, de l'avocat Hugues Surprenant, qui a ainsi donné le coup d'envoi au processus qui devrait mener à l'inscription en appel du verdict de culpabilité rendu par le jury, la semaine dernière, au procès de René Michaud.

L'avocat montréalais s'est rendu au Greffe criminel pour prendre possession de divers documents, dont la divulgation de la preuve qui était en possession de l'avocat Marino Mendo. Ce dernier a assuré la défense de Michaud au procès qui a pris fin le 13 novembre, après huit jours de délibérations du jury.

Le verdict unanime du jury en a été un de culpabilité à l'endroit de Michaud qui a écopé deux peines de prison à perpétuité sans possibilité de libération avant 25 ans, pour les meurtres prémédités, le 22 novembre 2002, de Robert et de Bonnie Dagenais, à leur chalet du chemin Rochers, à Val-des-Monts.

Outre les documents que lui a remis l'avocat Mendo, M. Surprenant a demandé la transcription du procès.

Après avoir pris livraison de certains documents, l'avocat Surprenant prévoyait se rendre au Centre de détention de Gatineau afin d'avoir une première conversation avec René Michaud.

Bien que les motifs exacts ne soient pas encore couchés sur papier, différents points de droit devraient être invoqués à l'appui de l'appel, dont, en premier lieu, le fait que le juge Jean-Pierre Plouffe a refusé le droit à l'avocat Mendo d'invoquer une défense de réflexe.

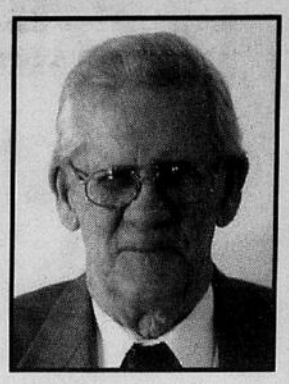
Outre la défense d'accident soutenant que Michaud avait tué Robert Dagenais dans un geste accidentel, M. Mendo aurait voulu que l'on instruise le jury sur la défense de réflexe, René Michaud alléguant avoir fait feu par réflexe après avoir été surpris par le geste de la victime qui a allumé la lumière à l'extérieur du chalet.

Parmi les autres erreurs de droit invoquées, mentionnons la prétention de la défense à l'effet que le juge Plouffe n'a pas utilisé la bonne méthodologie pour procéder à l'appel nominal (chaque jury est appelé à confirmer personnellement le verdict) demandé par l'avocat Mendo.

Les honoraires de l'avocat Surprenant sont payés par l'aide juridique.

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Concessionnaire accrédité
5 étoiles
À l'achat d'une Dodge SX2.0 2004, obtenez
0%* jusqu'à 60 mois
Ne manquez pas cette occasion ! Consultez-moi dès aujourd'hui


Guy Potvin
Représentant



7 ANS 115 000 KM MOTOPROPULSEUR

OUVERT :
Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 17 h,
samedi 10 h à 16 h

Jules et fils Baillot
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

(*S.A.C. par Daimler Chrysler, à l'achat seulement, véhicule en inventaire seulement. Offre pour un temps limité)

cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/economie



Le Collège d'Alfred veut décerner des baccalauréats et accueillir 1000 étudiants



Le président du conseil communautaire du Collège d'Alfred, Michel Gingras (à l'extrême gauche), le député et ministre Don Boudria, le directeur général du Collège d'Alfred, Gilbert Héroux, et les Drs Alan Wildeman et Craig Pearson, de l'Université de Guelph, avaient le sourire facile pour souligner un grand jour dans l'histoire du Collège.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Le Collège d'Alfred n'a jamais annoncé une meilleure nouvelle depuis sa création en 1980. D'ici cinq à sept ans, grâce à la mise en place d'un ambitieux projet estimé à 30 millions $, la population étudiante de l'institution devrait passer de 200 à 1000 étudiants et ceux-ci auront dorénavant droit à des nouveaux programmes donnant accès à des baccalauréats.

En collaboration avec l'Université de Guelph, le campus du Collège d'Alfred adopte une nouvelle direction qui devrait faire de lui une référence en matière d'études agroalimentaires en Amérique du Nord.

Le projet sera mis sur les rails à la suite de la remise d'un plan stratégique qui doit être déposé à la direction de l'Université de Guelph d'ici six mois. Le Collège d'Alfred deviendrait un campus hautement spécialisé et pourrait compter sur une population étudiante cinq fois plus grande qu'à l'heure actuelle. Des infrastructures devront être construites pour loger et enseigner aux étudiants francophones qui viendront de partout dans le monde pour étudier les nouvelles tendances en agriculture.

N'abandonnant pas ses racines, le Collège d'Alfred maintiendra tous ses programmes en place, mais il en ajoutera d'autres afin d'attirer une clientèle distincte. Parmi ceux-ci, l'institution prévoit offrir des cours en bioressources, qui permettront aux étudiants d'obtenir un baccalauréat en la matière. Actuellement, les finissants du Collège d'Alfred ont droit aux diplômes et aux certificats, mais toujours pas aux baccalauréats.

«L'annonce que nous faisons aujourd'hui assure l'avenir et l'épanouissement du collège. Nous allons élargir l'éventail de nos programmes qui seront plus vastes et plus attirants. Un investissement de 30 millions $, c'est l'un des plus grands projets de l'histoire de Prescott et Russell», signale Michel Gingras, président du conseil communautaire au collège.

Le financement devrait être partagé entre l'Université de Guelph, le secteur privé et les gouvernements provincial et fédéral. Les détails seront réglés lorsque le plan stratégique sera approuvé par la direction de l'Université.

En injectant des millions de dollars pour relancer son campus d'Alfred, la direction de l'Université de Guelph reconnaît l'apport considérable du fait français en Ontario. «Les francophones apportent une richesse à notre université et nous appuyons toute initiative du collège. Le fait francophone du campus n'est pas un boulet pour nous, c'est plutôt une valeur ajoutée», a expliqué le Dr Allan Wildeman, vice-président à la recherche à l'Université de Guelph.

Quant au doyen de la faculté, le Dr Craig Pearson, celui-ci croit que le simple fait d'avoir un campus entièrement francophone procure déjà un caractère distinct à l'institution ontarienne. «Plus encore, nous allons offrir des programmes académiques distincts qui vont attirer les étudiants francophones de l'Ontario, du Québec et de l'Amérique du Nord francophone, parce qu'ils ne sont pas disponibles ailleurs. Nous allons devenir la référence en matière d'agriculture pour les étudiants francophones et même du Canada anglais.»

Le ministre Don Boudria était aussi sur place pour célébrer le grand jour. «Au fil des ans, le collège nous a fait sourire et pleurer d'inquiétude. Aujourd'hui, nous regardons vers l'avenir et l'institution sera encore plus grande pour les générations à venir», a-t-il dit.

Actuellement, le collège se spécialise en développement international, en techniques de soins vétérinaires, en agriculture, en alimentation et en environnement. «Maintenant, nous ajoutons une mission centrale avec une approche axée sur une saine gestion des bioressources, tout en réduisant l'impact néfaste que les humains ont sur le reste de l'environnement», conclut Gilbert Héroux, directeur général du collège.



Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Super 7 — Tirage du 2003-11-21

13 31 34 36 37 43 46
Complémentaire: (32)

la Mini — Tirage du 2003-11-21

Numéros	Lots
580769	50 000 $
80769	5 000 $
0769	250 $
769	25 $
69	5 $
58076	1 000 $
5807	100 $
580	10 $

Banco — Tirage du 2003-11-21 — **Banco Spécial**

01 07 10 15 18 19 20 23 26 32
37 40 50 52 54 56 58 60 62 68

la Quotidienne — Tirage du 2003-11-21

③	④
695	1234

Extra — Tirage du 2003-11-21

NUMÉRO 736738

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Visite guidée dans la forêt Larose

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Les promoteurs de Francoscénie dans l'Est ontarien ont invité les représentants des médias de même qu'une poignée de bénévoles à se rendre sur le site retenu pour la prestation du méga-spectacle dans la forêt Larose. Il est important, selon les promoteurs, de visiter les lieux pour bien saisir la nature même du projet et l'importance accordée à l'emplacement.

La forêt Larose est la toile de fond de *L'Écho d'un peuple*, ont-ils tenu à rappeler. L'équipe de conception du spectacle a toujours travaillé en fonction d'un spectacle se déroulant dans la forêt Larose. Devant le groupe entouré de majestueux pins rouges, le directeur artistique de *L'Écho d'un peuple*, Félix Saint-Denis, a fait remarquer le bruit de la forêt, «le murmure» qui sera omniprésent à chacune des représentations.

Le président de Francoscénie, Alain Dagenais, a montré du doigt les emplacements prévus pour le stationnement, la scène et les routes d'accès. «Il n'y aura pas de coupe à blanc», a-t-il répété. Francoscénie propose plutôt de valoriser la forêt, assure le directeur général, Sylvain Charlebois.

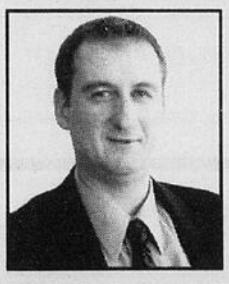
En point de presse un peu plus tôt, M. Dagenais a rappelé que 17 études environnementales ont été réalisées puis validées. Si *L'Écho d'un peuple* est joué dans la forêt Larose, les routes seront améliorées, le bruit émanant du spectacle sera contenu, les moustiques seront contrôlés et très peu d'arbres seront coupés, de noter M. Dagenais. Le directeur des services de prévention et d'urgence de Francoscénie, Stéphane Nadeau, a quant à lui tenu à rassurer la population face aux risques d'incendie dans la forêt Larose. Tous les membres du comité des services de prévention et d'urgence, sous la présidence de Michel Chrétien, directeur des services d'urgence de Prescott et Russell, ont endossé le Plan de gestion des mesures préventives et d'urgence de Francoscénie. Il y aura en tout temps, les soirs de spectacle, un minimum de 24 personnes responsables de la prévention et des urgences, dont 13 agents de sécurité, deux pompiers et six premiers répondants.

Audiences de la CAMO

Devant la CAMO à compter du 1er décembre, Francoscénie sera bien préparée, a fait savoir Me Pierre Champagne. Ce dernier défendra les intérêts de Francoscénie lorsqu'elle se présentera aux audiences de la CAMO suite aux appels logés par les opposants contre le changement au plan officiel des Comtés unis, puis par Francoscénie elle-même, contre la Cité de Clarence-Rockland qui ne s'est pas prononcée sur une demande de changement de zonage. Me Champagne a noté qu'un des arguments avancés par les opposants portera sur les droits des autochtones. «On va être en mesure d'y répondre. Qui a fait le travail pour rétablir la forêt? On aura les preuves», a-t-il assuré.

Centre Santé Du Pied
Corne
Oignons
Douleurs
ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée
Orthèse plantaire de contrôle
Pour :
• Fasciite plantaire
• Epine de Lenoir
• Hallux valgus (oignon)
• Orteils marteau
• Déviation des pieds
• Pronation
• Métatarsalgie
• Névrome de Morton
87, boul. St-Raymond, Hull
777-2833

Vendeur émérite



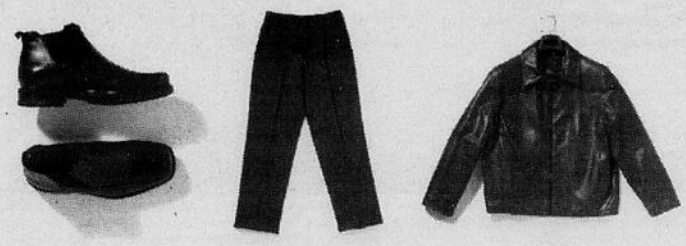
M. Marc Zolondek
La direction de ***Williams Chev-Olds Cadillac****, est heureuse de souligner la performance de leur représentant Marc Zolondek.*
Sa détermination et son travail soutenu lui ont permis de décrocher le titre de vendeur du mois pour ***octobre 2003****.*
Félicitations et bravo pour cette performance!
WILLIAMS
Chev. Olds. Cadillac Ltée
MEMBRE DU GROUPE SURGENOR
950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731

Comment aimez-vous votre **homme** ?





☐ un peu ☐ beaucoup
www.stamour.ca
131, St-Joseph, Secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(819)770-5434
Hervé St-Amour
Pour elle et lui



Tout à 25% de rabais

Subvention de 63178 $ aux bibliothèques de l'Outaouais pour l'acquisition de livres

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

Le centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Outaouais pourra profiter d'une aide gouvernementale additionnelle de 63178 $ pour l'acquisition de livres et autres documents.

En Outaouais, 50 bibliothèques desservant quelque 82 600 citoyens font partie du CRSBP.

Cet investissement fait partie d'une enveloppe supplémentaire totalisant 1 million $ que la ministre de la Culture et des Communications, Line Beauchamps, a remis cette semaine au réseau de onze CRSBP à travers le Québec qui offrent leurs services et leur expertise à quelque 790 bibliothèques affiliées réparties dans quelque 815 municipalités de moins de 5000 habitants et à certaines écoles.

Un homme poignardé refuse de porter plainte

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

L'homme de 20 ans d'Ottawa atteint de coups de poignard au dos, mercredi soir, sur le chemin Baseline, refuse de porter plainte. Jusqu'à présent, la Police d'Ottawa ne détient pas beaucoup d'information au sujet de l'altercation qui serait d'abord survenu au cinquième étage d'un immeuble à logement situé au 1815 du chemin Baseline. La victime refuse de coopérer avec la police et avait même initialement refusé d'être conduite à l'hôpital.

Les policiers ont été appelés à intervenir vers 23 h 10, mercredi soir, lorsqu'un voisin a été témoin d'un vacarme près de son appartement. À l'arrivée des agents de la paix, l'homme était dans le couloir du cinquième étage et il était maculé de sang au dos, à la poitrine et aux bras. «Une bouteille aurait également été fracassée sur lui», a indiqué Carole Ryan, porte-parole à la Police d'Ottawa.

www.centresportsmotorises.com www.centresportsmotorises.com

Portes ouvertes

Plaisir - Rafraîchissements

21-22-23 NOVEMBRE

2 ans de garantie +
promotions spéciales en magasin sur plusieurs modèles.

3 ans de garantie +
promotions spéciales en magasin sur plusieurs modèles.

REVolutionnez

Un taux spécial de 5.99% ce week-end seulement

Achetez un casque BV2S et obtenez gratuitement un sac de protection moulé d'une valeur de 89.95 $



à partir de 199$* par mois.

Économisez jusqu'à 1 750$ sur un Quest
* Voir concessionnaire pour les détails



169$* par mois

*La loi exige que les conducteurs de VTT de 90 c.c. et plus doivent être agés de 16 ans et plus

Venez voir nos modèles 2004

Apportez-nous votre costume de neige usagé, nous le donnerons à un organisme de charité et nous payerons l'équivalent des taxes sur votre nouvel équipement.

* Voir concessionnaire pour les détails

Financement disponible sur place.

Heures :
Vendredi : 21 nov. 9 h à 21 h
Samedi : 22 nov. 9 h à 16 h
Dimanche : 23 nov. 10 h à 16 h

CENTRE SPORTS MOTORISÉS
186, boul. de l'Aéroport, Gatineau 663-4444

BOMBARDIER

www.centresportsmotorises.com www.centresportsmotorises.com

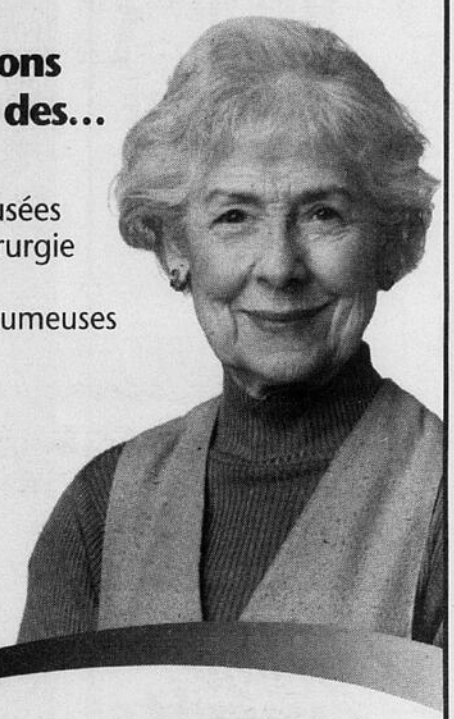
sfbc Anapharm

Anapharm innove dans le domaine de la recherche clinique en offrant des services de qualité tout en se souciant du confort, du respect et de la sécurité de ses volontaires. Dans la majorité des cas, les études réalisées portent sur des médicaments déjà disponibles sur le marché.

Nous recherchons présentement des...

- Femmes ménopausées ou stériles par chirurgie
- 35 à 65 ans
- Fumeuses et non-fumeuses

Indemnité compensatoire jusqu'à 1500 $



Pour des renseignements additionnels, contactez l'équipe Anapharm ou visitez notre site web

514-485-7555
1-866-ANAPHARM

www.anapharm.com
Entreprise de recherche sur les médicaments

.com nulle part ailleurs

Nos meilleurs tarifs **offerts uniquement** sur **aircanada.com** et **destina.ca**

Venez dénicher tous les jours nos plus bas tarifs sur le plus de vols pour le plus d'endroits au pays.

Tarif Web Tango. Aller simple d'**Ottawa** à partir de :

64$ HALIFAX
69$ TORONTO
139$ CALGARY EDMONTON
162$ SASKATOON REGINA
180$ VANCOUVER

Réservez d'ici le 25 novembre 2003.
Voyagez jusqu'au 10 mars 2004.

Réservez directement sur aircanada.com et obtenez un mille Aéroplan^MD additionnel pour chaque tranche de 3 $ dépensés sur les vols effectués au pays.
Téléphonez à votre agent de voyages.

aircanada.com
.com c'est pas cher

Les tarifs sont basés sur un aller simple, en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 7 $, ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 25 novembre 2003. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 10 mars 2004. Des périodes de restrictions sont applicables du 16 décembre 2003 au 5 janvier 2004. Achat à l'avance peut être requis. Les billets sont non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions peuvent s'appliquer. Sauf avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada, de Jazz Air inc. ou de ZIP^MC. ZIP est une marque de commerce de Zip Air inc. ^MDAéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Offre Aéroplan : réservez sur **aircanada.com** et obtenez un mille Aéroplan additionnel pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour nos vols intérieurs. Consultez **aeroplan.com** pour obtenir tous les détails concernant l'accumulation des milles Aéroplan sur nos vols intérieurs ainsi que les renseignements sur l'offre de réservation en ligne.

Un piéton et un cycliste ont perdu la vie dans les rues d'Ottawa

Deux personnes ont perdu la vie dans des accidents de la circulation, hier après-midi, à Ottawa

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le premier accident est survenu vers 13 h 45, quand une rétrocaveuse a écrasé une femme de 44 ans sur la rue Pretoria, au coin de la promenade Queen Elizabeth, à proximité du magasin Loblaws. Après l'avoir heurtée à mort, la rétrocaveuse a traînée la victime sur une distance de 100 mètres.

Les enquêteurs de la Police d'Ottawa ont fermé une partie de la rue Pretoria, pour leur permettre de faire leur travail.

«La victime a été transportée en ambulance au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, où son décès a été constaté, a expliqué le sergent Eric Martinat, de la Police d'Ottawa. L'enquête se poursuit et des accusations pourraient être déposées contre le conducteur de la rétrocaveuse, mais rien n'est certain encore dans ce dossier.»

Deuxième accident mortel

Une quinzaine de minutes plus tard, vers 14 h, un cycliste âgé a été happé à mort par un véhicule sur la promenade de l'Aéroport, tout près du chemin Hunt Club.

Les ambulanciers ont également amené la victime au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, où son décès a été constaté.

Les enquêteurs ont fermé la promenade entre Hunt Club et Alert, jusqu'à 20 h, pour leur permettre de recueillir les indices qui les aideront de déterminer les causes de l'accident.

La personne au volant de la voiture impliquée dans l'accident a été interrogée par les enquêteurs et a été relâchée par la suite.

L'enquête se poursuit.

FUTURE SHOP
AVIS DE CORRECTION
Le produit E3 Works format DVD+R (10035160) a été annoncé par erreur dans notre cahier publicitaire du 21 novembre. Le bon article pour 19,99 $ est en fait le E3 Works format DVD-R (10035161). Nous n'avons pas présentement en stock le format DVD+R.
Nous nous excusons pour tout inconvénient que cette erreur a pu vous causer.

Les Immeubles E. TASSE
Besoin d'un chez-soi pour une courte durée, 1 mois, 2 mois, 6 mois... Louez un de nos appartements meublé et équipé. Fini les tracas, pensez aux Immeubles E. Tassé.
(819) 276-5988
www.etasse.com

Clinique de denturologie RICHER
Consultation gratuite
Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants.
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph suite 100, Gatineau (Secteur Hull)
«À votre service depuis 3 générations»


Christ The Foundation Ministries
vous invite
au ministère prophétique de
LaCricia Hlavinka
Recevez les promesses de Dieu pour votre vie... guérison, miracles et paroles prophétiques individuelles.
Ne cherchez plus...
les 26, 27 et 28 novembre
(du mercredi au vendredi) à 19 h
Hôtel Travelodge
1376, avenue Carling, Ottawa
(en anglais seulement)
CTFM
Christ The Foundation Ministries
(613)-788-0877
Dieu a la réponse à vos questions.



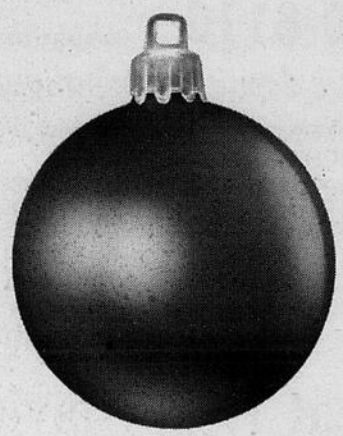
Espace Bell

Mobilité | Sympatico | ExpressVu | Téléphonie | Solutions d'affaires

Offre en vigueur du 21 au 23 novembre.

Cette fin de semaine

Obtenez-en encore plus!



Cette fin de semaine seulement, profitez de nos nombreuses promotions et obtenez, en plus, une carte cadeau de 25 $* à l'achat d'un de ces excellents produits:



Mobilité

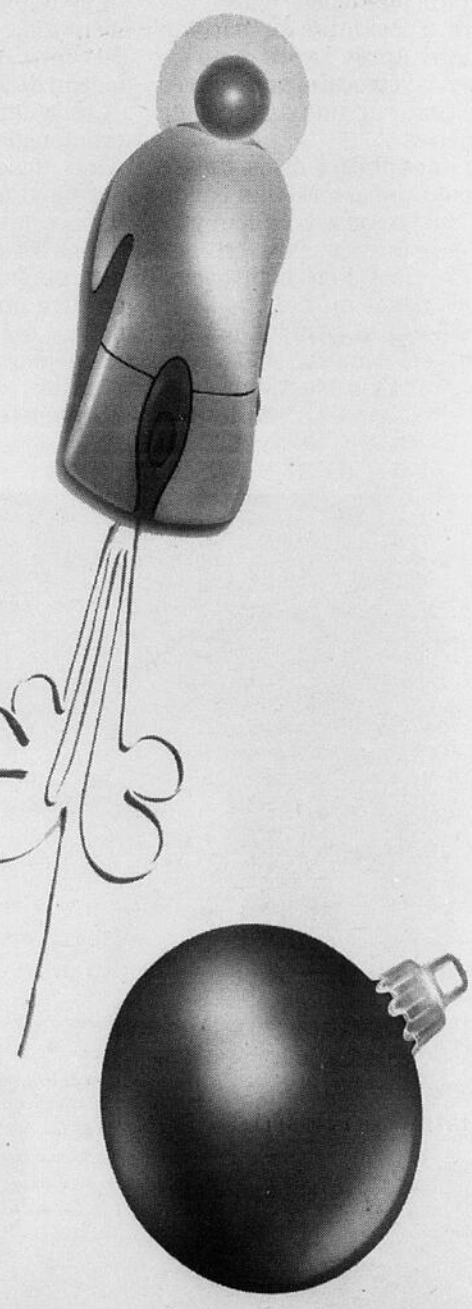


8450 d'Audiovox

ExpressVu



Sympatico



Passez nous voir pour des idées cadeaux qui savent faire plaisir

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
(819) 246-2355

Hull
Les Galeries de Hull
(819) 771-2716

* Offre uniquement valable dans les magasins participants. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin.

Plus d'argent pour aider les jeunes immigrants

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les jeunes immigrants ont parfois besoin d'un coup de pouce supplémentaire pour intégrer le marché du travail.

C'est le cas d'une dizaine de participants du programme SITO-ADO qui a reçu une subvention de 85 045 $ du gouvernement fédéral.

Ce programme, mis sur par le Service Intégration Travail Outaouais (SITO), a pour but d'aider ces jeunes , âgés de 16 à 30 ans, à avoir les acquis nécessaires à l'entrée sur le marché du travail.

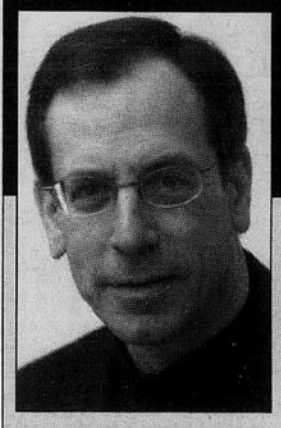
Durant 24 semaines, les membres du groupe participeront à des ateliers de formation, feront des recherches d'emplois sur Internet et participeront à des stages en milieu de travail.

C'est le député de Hull, Marcel Proulx, qui a remis au SITO un chèque de 85 405 $, au nom de sa collègue Jane Stewart, ministre du Développement des ressources humaines.

«Le SITO fait un excellent travail et rend de grands services à la communauté outaouaise. C'est un plaisir de contribuer à ce programme SITO-ADO», a déclaré M. Proulx.

Les participants que *Le Droit* a rencontrés, avaient bien hâte de se lancer dans le programme de formation. Yvette Ngandu, 16 ans, est arrivée du Zaïre à l'âge de huit ans. Ayant quitté l'école, elle cherche aujourd'hui une place sur le marché du travail. «Je ne sais pas encore ce que je veux faire mais j'espère obtenir assez d'information pour entrer sur le marché du travail. Je suis aussi prête à terminer mon secondaire mais pas tout de suite», a déclaré M^me^ Ngandu.

Pour sa part, Aboul Mroue, de la Côte d'Ivoire, est entré au pays il y a six mois. Ayant travaillé dans le commerce, M. Mroue compte se perfectionner en marketing. «Ici, c'est la première étape avant d'aller plus loin», a témoigné le jeune homme de 27 ans.



ANDREW COHEN, journaliste primé, parlera de son dernier livre

WHILE CANADA SLEPT
How We Lost Our Place in the World

le 27 novembre 2003 de 19 h à 21 h
à l'Auditorium du Centre de recherches pour le développement international (CRDI)
250, rue Albert, 14e étage, Ottawa

« Nous pouvons rester chez nous. Nous pouvons continuer d'être médiocres dans le monde. Nous pouvons accepter de vivre à moitié cette existence équivoque faite de petits pas et d'étroitesse d'esprit que la culture du déclin nous impose. Ce n'est pas difficile. Nous n'avons qu'à faire ce que nous faisons maintenant. »
[traduction libre]

Jadis nation influente, le Canada ne fait plus montre de l'internationalisme fougueux qui l'a déjà caractérisé, avance **ANDREW COHEN** dans cet ouvrage provocant qui tombe à point nommé. Le Canada est aujourd'hui un resquilleur, dit-il, avec sa politique étrangère à rabais et les compromis qu'il fait par rapport à ses engagements d'antan sur la scène internationale.

Cohen décrit le déclin du Canada dans le monde, fait l'historique de la diplomatie canadienne et esquisse le rôle que notre pays pourrait jouer à l'avenir. Selon lui, le moment est venu de revoir notre rôle à l'étranger, d'affirmer nos valeurs traditionnelles, de retrouver le respect de nos alliés et de redonner à notre voix le poids qu'elle a déjà eu.

Andrew Cohen est né et a grandi à Montréal. Auteur à succès, journaliste primé ayant travaillé au *Financial Post* et au *Globe and Mail*, il enseigne aujourd'hui le journalisme et les affaires internationales à l'Université Carleton.

Prière de confirmer votre présence auprès de Line Caouette
Courriel: lcaouette@idrc.ca
Téléphone: (613) 236-6163, poste 2108

IDRC CRDI — L'ouvrage sera en vente sur place. — Canada



VOUS AVEZ TROUVÉ LE PAYS DU BONHOMME HIVER. MAINTENANT, VISITEZ SON CHÂTEAU.

Confort et joie ne sont pas si difficiles à trouver. Surtout si vous choisissez de vous laisser charmer par le décor champêtre et chaleureux du Fairmont Le Château Montebello. Offrez-vous le plus beau des cadeaux et vivez un temps des fêtes mémorable.

GALA DU NOUVEL AN DU FAIRMONT LE CHÂTEAU MONTEBELLO

à partir de 760$* par adulte

DU 30 DÉCEMBRE 2003 AU 2 JANVIER 2004
- Hébergement de trois nuits, les 30, 31 décembre et 1er janvier
- Dîner le 30 décembre
- Deux petits déjeuners buffet
- Cocktail et dîner dansant de la veille du Nouvel An
- Brunch et dîner dansant du Jour de l'An
- Promenade aux flambeaux et feu de joie
- Programme d'activités pour enfants

Forfait Noël à la campagne aussi disponible, à partir de 690 $* par adulte pour un séjour de trois nuits, du 23 au 26 décembre 2003 ainsi que les forfaits Escapades des Fêtes pour un séjour d'une nuit ou de deux nuits, du 20 au 23 décembre et du 26 au 30 décembre 2003.



Les occasions spéciales EXIGENT DES CADEAUX SPÉCIAUX
Fairmont Le Château Montebello offre une gamme complète de certificats-cadeaux, la solution idéale pour souligner l'occasion de votre choix. Forfaits disponibles : Évasion Golf – Évasion romantique – Escapade d'une nuit – Brunch du dimanche – Forfaits-cadeaux personnalisés. Pour en savoir plus, composez le (819) 423-6341.

Fairmont LE CHÂTEAU MONTEBELLO QUÉBEC

Contactez votre agent de voyages ou composez 1 800 441 1414
www.fairmont.com

*Occupation double en chambre Fairmont, selon la disponibilité. Taxes et service en sus. Enfants partageant la chambre des parents : jusqu'à 3 ans – gratuit ; 4 à 12 ans – 182 $; 13 à 17 ans – 362,25 $. Tous les forfaits comprennent l'accès gratuit au Centre sportif, à la piscine intérieure, au squash, au tennis, aux pistes de ski de fond et aux patinoires.

ÉTATS-UNIS CANADA MEXIQUE LA BARBADE BERMUDES ÉMIRATS ARABES UNIS

Besoin d'un nouveau **défi?**

Offrez-vous une formation rapide dans les domaines les plus recherchés.

la cité collégiale

Les programmes **Fast-Track**

Devenez en quelques semaines...
- Adjoint administratif
- Agent de service à la clientèle
- Commis à la comptabilité
- Garçon de table
- Gestionnaire de réseaux informatiques
- Préposé aux bénéficiaires
- Professionnel de la vente agréée
- Soudeur
- Technicien en informatique

☑ Les programmes sont développés avec les grands joueurs de l'industrie tels que *Microsoft*, *Cisco* et l'*Association canadienne des professionnels de la vente.*

☑ Les programmes sont reconnus par : l'assurance-emploi, DRHC, CSST, SAAQ et plusieurs programmes d'assurance.



Renseignements : (613) 742-2475
www.lacitecollegiale.com

Hommage posthume à une Gatinoise courageuse

Morte en tentant de porter secours à un automobiliste accidenté sur l'autoroute 417 en janvier 2002, la Gatinoise Josée-Anne D'Auray a tout de même vu son courage être récompensé par le gouvernement du Québec.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

À titre posthume, Mme D'Auray a reçu la plus haute distinction en matière de civisme alors que son fils Mathieu Pichette a reçu la médaille de bravoure remise en mémoire de sa mère par la ministre des Relations avec le citoyen et de l'Immigration, Michelle Courchesne.

Alors que la condition des routes est mauvaise le 12 janvier 2002, Mme D'Auray est témoin d'une sortie de route de la part d'un conducteur sur l'autoroute 417. C'est alors qu'elle immobilise son véhicule afin de porter secours à cet automobiliste en danger. En traversant le chemin pendant que la visibilité est réduite et que la chaussée est glissante en raison de la pluie verglaçante, un autre automobiliste perd lui aussi le contrôle de son véhicule et percute Mme D'Auray de plein fouet, lui fauchant la vie instantanément.

Une médaille d'Hommage au civisme est décernée à une personne ayant accompli un acte de civisme exceptionnel dans des circonstances périlleuses. Faite en bronze, elle est gravée au nom du récipiendaire. On y retrouve deux visages qui symbolisent les deux composantes du thème «exposer sa vie pour en sauver une autre». Ils étaient 24 à recevoir cette médaille à Québec lundi.



De gauche à droite: Mathieu Pichette (fils de Mme Josée-Anne D'Auray honorée à titre posthume); Dominique Dufour; Jérémie Dufour; Mathieu Jean; Jean Ricard et Michelle Courchesne, ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration.

Lors de la cérémonie tenue à l'Assemblée nationale, la ministre Courchesne n'avait que des fleurs à lancer aux héros, dont plusieurs sont disparus. «Certains gestes vont parfois au-delà de l'entraide et de la collaboration dont nous faisons preuve au quotidien. Les personnes honorées ce matin n'ont écouté que leur courage. Une profonde humanité les anime et je tiens à leur exprimer toute notre gratitude», a déclaré la ministre Michelle Courchesne.

Mme D'Auray a laissé dans le deuil, son mari Richard Pichette et son fils Mathieu, aujourd'hui âgé de 24 ans. Ce dernier était ému lors de la cérémonie et a décidé d'y aller de peu de mots pour souligner l'hommage accordé à sa mère disparue. «Je t'aimais, je t'aime et de t'aimerai toujours», a-t-il simplement dit.

Hier, Mathieu Pichette faisait savoir que sa famille avait décidé «d'immortaliser cette médaille en reproduisant ses deux magnifiques faces sur la pierre tombale.» Pour lui, sa mère aura quitté ce monde comme elle a toujours vécu: en aidant les autres.

EN NOVEMBRE TOUT LE MONDE EST GÉMEAUX



Ici Radio-Canada
Ontario-Outaouais

Le Gala des Prix Gémeaux
dimanche 19h30



Réalisation: Nicole Brown
www.radio-canada.ca/beauxdimanches

L'AVANT-PREMIÈRE ce soir 18h sur RDI
Animateurs: Jean-René Dufort et Chantal Lamarre

Une campagne pour donner le bon exemple aux enfants

«Les enfants imitent ce qu'ils voient». C'est le thème d'une campagne de prévention du Bureau de santé de l'Est de l'Ontario et c'est le message lancé aux parents et divers intervenants qui travaillent auprès des enfants.



Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Psychoéducateur et professeur à l'Université du Québec en Outaouais, le Dr Jean Gervais a animé une présentation cette semaine à Casselman, dans le but de sensibiliser la population face aux actes de violence.

La période périnatale, les premiers mois et les premières années de vie d'un enfant sont déterminants, a fait savoir le Dr Gervais.

«La période périnatale est une période déterminante. Elle contribue à l'équilibre de l'enfant toute sa vie... Dans les premiers mois de la vie, les bases du comportement s'installent. L'enfant enregistre tout», a-t-il expliqué au *Droit*.

Mimétisme

Dès le jeune âge, l'enfant acquiert tout ce dont il aura besoin pour sentir les émotions. «Si le contexte en est un de violences, l'enfant qui apprend par imitation, reproduira des gestes de violence», poursuit le médecin spécialisé dans l'étude des troubles d'adaptation chez les enfants.

Si son environnement lui laisse croire que les gestes de violence sont permis, l'enfant aura tendance à développer lui aussi un comportement violent ou à devenir anxieux par exemple.

Il est donc important, selon le Dr Gervais, pour l'enfant de vivre dans un milieu où il n'est pas perturbé par le stress, la violence et la toxicomanie par exemple.

Prévention

Le Bureau de santé de l'Est de l'Ontario a lancé la campagne dans le cadre de ses initiatives s'adressant à la petite enfance, explique Linda Lanthier, porte-parole et coordonnatrice de la campagne. «Nous voulons sensibiliser la communauté aux besoins des enfants de 0 à 6 ans. Notre rôle en est un de promotion et de prévention».

Hier, des parents, de même que des intervenants – dont des enseignants, des infirmières, des travailleurs sociaux, des policiers et des pourvoyeurs de services de garde – ont pu se pencher sur la question.

Outre les conférences, le Bureau de santé distribuera un feuillet d'information dans le cadre de la campagne.

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Agriculture and Agri-Food Canada

JOURNÉE PORTES OUVERTES

La Ferme expérimentale centrale : un lieu historique national

Le public est invité à participer à une journée portes ouvertes sur le plan de gestion à long terme de la Ferme expérimentale centrale. L'équipe de la planification nationale et les cadres supérieurs du Ministère seront présents pour discuter des détails du plan de gestion. L'honorable Lyle Vanclief, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada, et M. Frank Pope, président du Conseil consultatif de la Ferme expérimentale centrale, prendront la parole à 16 h 30.

Lieu : À la cafétéria de l'Édifice Sir-John-Carling 930, avenue Carling, Ottawa
Date : Le mardi 25 novembre 2003 **Heure :** de 15 h à 20 h

Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez au (613) 759-1000.

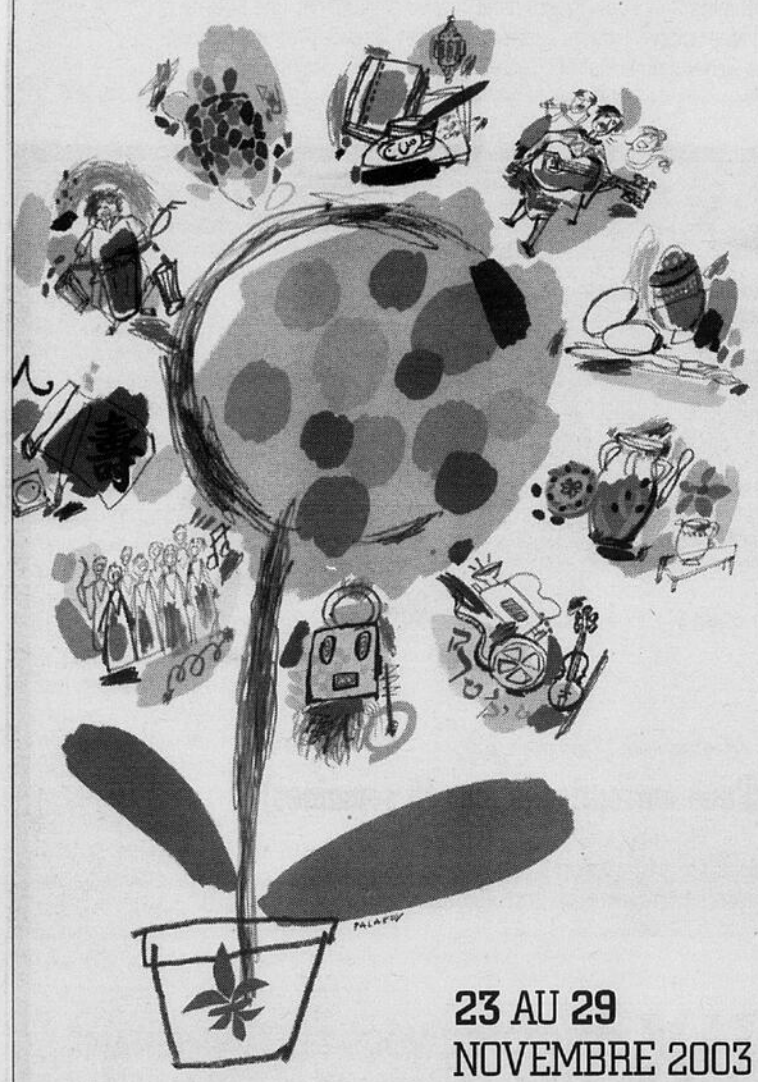
Bienvenue à tous ! Des rafraîchissements seront servis. Stationnement gratuit. ***www.agr.gc.ca/cef-fec***

Canada

Semaine québécoise des rencontres interculturelles

Pour la richesse du dialogue

Consultez notre site Internet pour connaître les activités : **www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca**

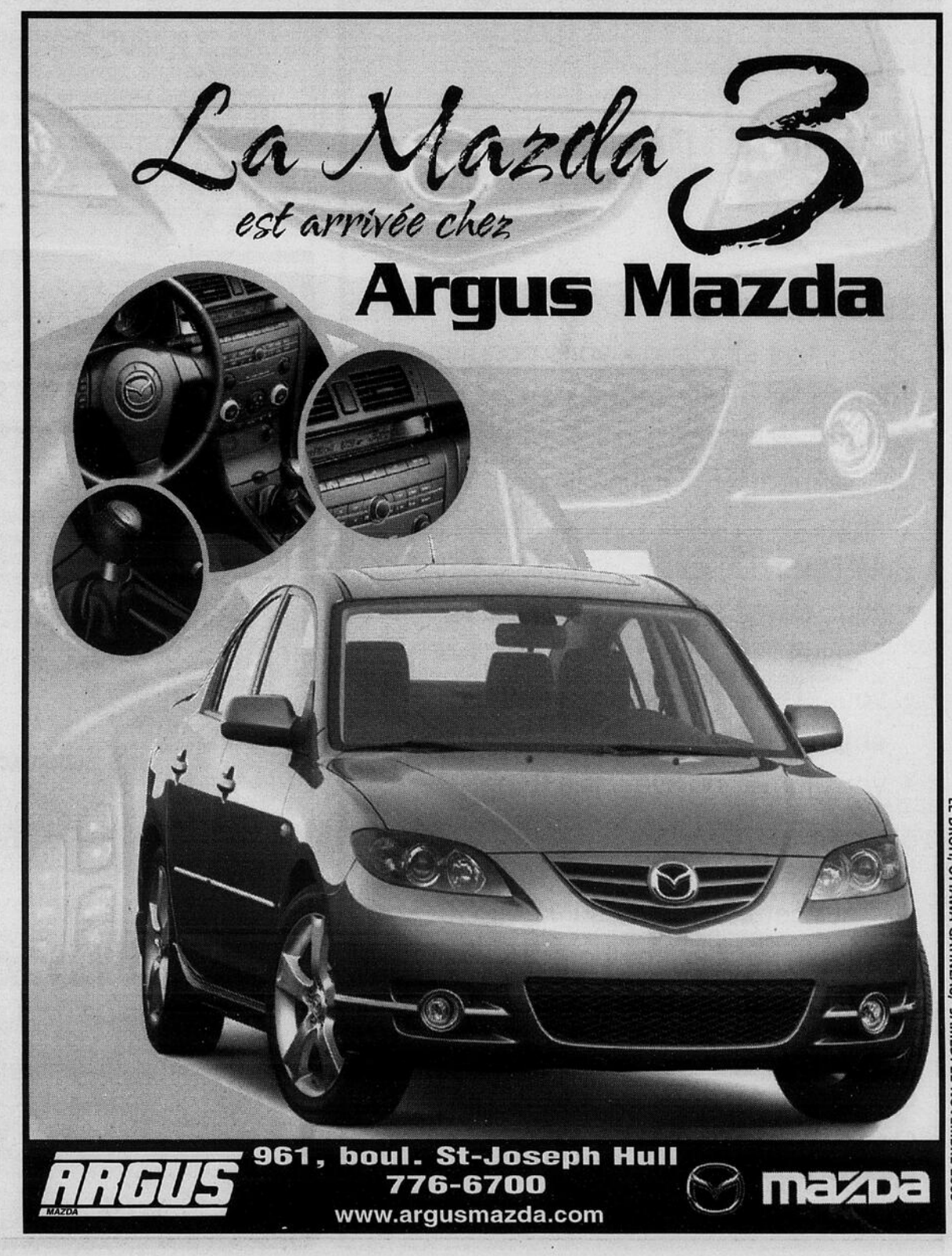


23 AU 29 NOVEMBRE 2003

Pour tout renseignement :
(514) 873-1627
ou 1 866 817-9850

Avec la collaboration de
Télé-Québec
telequebec.tv

Relations avec les citoyens et Immigration
Québec



L'Unité de médecine familiale du CHVO déménage

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'Unité de médecine familiale (UMF) du CHVO quitte l'hôpital de Gatineau et s'installe de l'autre côté de la rue, au 500, boulevard de l'Hôpital.

Ce déménagement a été rendu possible grâce à l'acquisition de l'immeuble par la Fondation du CHVO, dans le but d'appuyer le développement des soins offerts par l'établissement en générant de nouvelles ressources financières.

«La Fondation nous a donc permis de trouver une solution originale à plusieurs de nos problèmes d'espaces, notamment le service d'urgence de l'hôpital de Gatineau, qui pourra ainsi être agrandi, ce qui permettra d'améliorer les soins à la population», a lancé le président du conseil d'administration du CHVO, Guy Bisson.

De son côté, l'Unité de médecine familiale sera mieux outillée pour poursuivre sa mission. Pour le Dr Gilles Brousseau, directeur médical de l'UMF, ces nouveaux locaux permettront d'assurer une marge de manœuvre pour former un plus grand nombre de médecins.

«Nous avons de l'espace pour accueillir jusqu'à huit médecins et 12 médecins-résidents, favorisant ainsi la rétention d'effectifs médicaux dans la région», a expliqué le Dr Brousseau.



MARTIN ROY, Le Droit

Salle de prière multi-confessionnelle
Le Centre de réadaptation d'Ottawa, a inauguré, hier, sa salle de prière multi-confessionnelle. Cette salle, qui remplace la traditionnelle chapelle catholique que l'on retrouve habituellement dans les hôpitaux, sera accessible aux pratiquants d'une douzaine de religions, dont l'hindouisme, le bouddhisme, l'Islam, la religion Sikh, et la religion juive. Sur la photo, on reconnaît Debbie Danbrook, maître dans l'art du shakuhachi, une flûte de bambou, du Japon antique. Le Centre de réadaptation d'Ottawa se spécialise dans la réadaptation physique des adultes. Il est situé tout près du campus Général de l'Hôpital d'Ottawa, sur le chemin Smythe.

Le 3 décembre,
les gros gagnants à la bourse
seront les enfants.

Le 3 décembre, Marchés mondiaux CIBC et CIBC Wood Gundy feront don de leurs honoraires et commissions à des organismes d'aide à l'enfance.



Fondation du miracle pour l'enfance
Marchés mondiaux CIBC

Souffez-vous de MPOC?

The Ottawa Hospital
L'Hôpital d'Ottawa

Si vous souffrez de maladie pulmonaire obstructive chronique, vous pourriez être admissible à une étude portant sur un nouveau dispositif pour l'administration de vos médicaments inhalés.

Pour être admissible à l'étude :
- vous devez être âgé(e) de 40 ans ou plus
- vous devez être atteint de MPOC – emphysème ou bronchite chronique
- vous fumez ou avez déjà fumé

Pour de plus amples renseignements sur cette étude ou sur la MPOC, veuillez composer le

(613) 798-5555, poste 16620

Cette étude a été approuvée par le Conseil d'éthique en recherches de l'Hôpital d'Ottawa

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Formation professionnelle sanctionnée par le ministère de l'Éducation du Québec

Vous avez un projet d'entreprise ?



Ce programme permet :
- de rédiger un plan d'affaires
- d'identifier votre profil entrepreneurial
- de choisir votre forme juridique
- de connaître les sources d'aides financières
- de vous sensibiliser à la fiscalité d'entreprise – TPS et TVQ
- d'appliquer des notions de gestion et de techniques de vente
- d'obtenir du coaching
- d'établir un réseau d'affaires

Débutant lundi 24 novembre 2003

❶ Lancement d'une entreprise le jour (8 semaines)
Horaire: de 9 h à 16 h
2,5 jrs en classe par semaine (en moyenne) 110 h
2,5 jrs en travail libre ou consultation 220 h



RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
Tél.: (819) 643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco

Commission scolaire des Draveurs

En collaboration avec :
Québec Emploi-Québec
Ministre du Revenu Québec
Agence des douanes et du revenu du Canada
CLD Gatineau
réseautact



PHOTO YVES SOUCY, COLLABORATION SPÉCIALE

André Legault, vice-président, Daniel Lemire, ingénieur en environnement, et Yves Arsenault, directeur division environnement, posent fièrement avec le trophée ÉcoGESte, décerné à l'usine Papier Masson pour la réduction de ses émissions de gaz à effet de serre.

Le prix écoGESte remis à Papier Masson

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

Les investissements pour implanter le procédé de pâte thermomécanique (PTM) ont permis à la papetière gatinoise Papier Masson de remporter le prix ÉcoGESte remis à l'entreprise la plus performante de l'année au Québec en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Les prix ÉcoGESte sont décernés depuis trois ans, conjointement par le ministère de l'Environnement et ceux des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs du Québec, pour rendre hommage aux entreprises et organisations publiques ou privées qui se sont illustrées par le contrôle de leurs émissions de gaz à effet de serre (GES) depuis 1990.

Le trophée de la performance de l'année vient reconnaître les initiatives récentes de Papier Masson qui, en 2002, a optimisé la récupération de l'énergie de son atelier de pâte thermomécanique, réduisant ainsi ses émissions totales de GES de 32 % et la quantité d'émissions par tonne de papier journal de 34 %, comparativement à 2001.

À l'aide d'une seule machine à papier, Papier Masson produit annuellement 230 000 tonnes de papier journal. En se portant acquéreur de l'usine des Industries James Maclaren, en 1998, les dirigeants de Papier Masson ont investi 180 millions $ dans un nouveau procédé de mise en pâte, PTM, moins énergivore.

Le nouvel équipement fonctionne à l'électricité pour transformer les copeaux de bois en pâte, ce qui génère une grande quantité de vapeur, alors récupérée et réutilisée pour le séchage du papier.

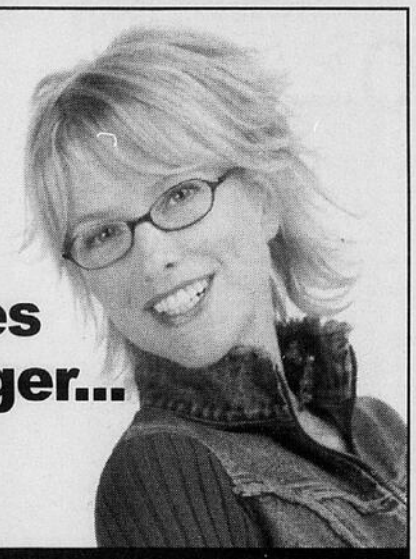
Auparavant, la vapeur nécessaire aux opérations de l'usine provenait uniquement de la combustion du mazout. Maintenant, l'utilisation du mazout est maintenue uniquement comme source d'appoint pour équilibrer les besoins de vapeur.

Selon Daniel Lemire, ingénieur en environnement à l'usine gatinoise, cet honneur vient reconnaître les efforts déployés et démontre que la modernisation d'une entreprise a des effets bénéfiques pour la rentabilité de l'entreprise sans se faire au détriment de l'environnement.

«Les efforts des entreprises en vue de réduire leurs émissions de gaz à effet de serre ont non seulement produit des résultats très appréciables, mais ils ont aussi permis de trouver des solutions nouvelles dont les autres organisations pourront s'inspirer», a déclaré Sam Hamad, ministre québécois des Ressources naturelles.

Papier Masson était également en nomination pour le titre Grande entreprise de l'année.

Pour Noël, **changez vos lunettes sans changer...**



...votre budget !



NE PAYEZ jamais plus que 29 $ par mois*
sans intérêt ni dépôt

*Sujet à l'approbation du service de crédit. Certaines restrictions s'appliquent. Michel Laurendeau, opticien.

FINANCEMENT accord D Desjardins

Examen de la vue sur place par des optométristes • Prescriptions de l'extérieur acceptées

Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau Tél. : (819) 568-1918
Herongate Mall, 1670 Heron Road, Ottawa Tél. : (613) 731-3331
153 O'Connor Street, Ottawa Tél. : (613) 237-7270
Bayshore Shopping Centre, 100 Bayshore Drive, Nepean Tél. : (613) 829-4057
Merivale Mall, 1642 Merivale Road, Nepean Tél. : (613) 226-1061

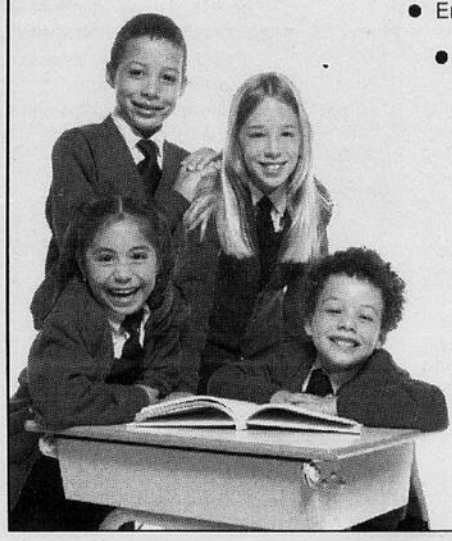
lunetterie NEWLOOK
On vous simplifie la vue
www.newlook.ca

École primaire privée bilingue mixte
Académie Westboro
Académie Westboro Academy
Académie Westboro Academy
Prématernelle - 6e année

Portes ouvertes :
Mercredi, le 26 novembre, 19h - 21h
Jeudi, le 27 novembre, 9h - 11h

excellence, intégrité, & respect

- Programme bilingue
- Excellents résultats et excellence académique
- Des petites classes
- Environnement sûr et enrichissant
- Des programmes parascolaires



WESTBORO
ACADÉMIE • ACADEMY

200 Brewer Way,
Ottawa, (Ontario) K1S 5R2
tél. : (613) 737-9543
téléc. : (613) 737-7716
westboro@travel-net.com
www.westboroacademy.com



DONNEZ POUR LES AIDER...

Soutien aux aînés et aux familles en difficulté
Un don de 275 $ permet d'accueillir, d'accompagner, d'offrir du dépannage et du soutien à une famille immigrante ou réfugiée.

En donnant à Centraide Outaouais, vous bâtissez des communautés fortes et solidaires.

Donnez généreusement!

(819) 771-7751 ou 1 800 325-7751
Téléc. : (819) 771-0301
www.centraide-outaouais.qc.ca

DES GENS QUI AIDENT DES GENS QUI AIDENT DES GENS

Centraide Outaouais

NISSAN

Truc n°46 pour survivre au temps des fêtes

SORTEZ PLUS SOUVENT

Pathfinder Chinook 2004

LOCATION À PARTIR DE

399$/MOIS†

Comptant initial de 4495$
(transport et préparation compris)

FINANCEMENT À L'ACHAT

3,8%**

PRIX À L'ACHAT

36 200$* PDSF

- **Moteur V6 de 240 chevaux**
- Boîte de vitesses automatique
- Jantes en alliage de 16 po
- Climatiseur
- 4 roues motrices tout mode / automatique
- Toit ouvrant électrique avec glace coulissante
- Commande audio et régulateur de vitesse sur le volant de direction
- Radio Bose[MD] 150 watts avec changeur 6 CD intégré
- Élargisseur d'ailes
- Sellerie de tissu spécial Chinook
- Et beaucoup plus!

1er VERSEMENT DE LOCATION PAYÉ PAR NISSAN!††





Quest 2004

LOCATION À PARTIR DE

399$/MOIS†

Comptant initial de 3495$
(transport et préparation compris)

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

32 900$* PDSF

- **Moteur V6 de 240 chevaux**
- Boîte automatique à 4 rapports
- Siège de la 2e et 3e rangée se repliant à plat
- Régulateur de vitesse
- Système antidémarrage du moteur
- Dispositif ABS et freins à disque aux 4 roues
- Climatisation avant et arrière
- Contrôle de traction
- Système audio AM/FM/CD 150 watts
- 2 coussins gonflables
- Rideaux gonflables (toutes les rangées)
- Sièges avant chauffants
- Ordinateur de bord
- Et beaucoup plus!

AUTRES VERSEMENTS DE LOCATION
PAYÉS PAR NISSAN!††

Sentra, Xterra ou Frontier 2004

www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE‡

*†Location de 48 mois pour le Pathfinder Chinook 2004 avec boîte de vitesses automatique (5CRG74 AE00) et la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). Acompte ou échange équivalent de 4 495 $ pour le Pathfinder Chinook et de 3 495 $ pour la Quest. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Le premier versement est acquitté par Nissan Canada pour les modèles neufs et de démonstration du Pathfinder Chinook 2004. Le premier versement client est exigible 30 jours après la date de signature du contrat de location. Les 2 premiers versements sont acquittés par Nissan Canada pour les modèles Sentra 2004. Le premier versement est acquittés par Nissan Canada sur les modèles Xterra ou Frontier 2004 et les modèles Altima, Xterra ou Frontier 2003. Ces offres ne peuvent s'appliquer aux locations pré-acquittées. *PDSF du Pathfinder Chinook avec boîte de vitesses automatique (5CRG74 AE00) et de la Quest avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00). **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour le Pathfinder Chinook pour les termes jusqu'à 36 mois. **Assistance routière 24 h.** †, ††, *, **Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ‡Chez les concessionnaires participants. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir_» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.*

NISSAN

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-0100

3e téléthon de Noël pour les familles défavorisées

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC-des-COLLINES
ysoucy@ledroit.com

Le club Lions de Buckingham espère amasser 45 000 $ lors de la troisième édition de son téléthon des paniers de Noël, qui aura lieu le 7 décembre, de midi à 21 h, sur les ondes de la télévision communautaire TVC 22.

L'objectif est de distribuer plus de 200 paniers de provisions à des familles défavorisées de la région de Buckingham, Masson-Angers, L'Ange-Gardien et Mayo.

De plus, une partie des dons recueillis servira à remettre un cadeau à chacun des résidants des centres d'accueil locaux et à apporter une aide financière à l'organisme la Table de Bethléem, dirigé par Edna Charette.

Au cours des neuf heures de spectacle et d'entrevues présentés par les animateurs radiophoniques de CJRC, une vingtaine d'artistes se relaieront sur la scène, parmi lesquels Réjean Desjardins, Geoffrey Larivière, Duo Jazz, Joëlle Miller, Martine Maisonneuve, Chakidor et le groupe KC Blues.

Même si le téléthon est diffusé en direct à la TVC 22, les gens sont invités à se rendre à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham pour assister aux spectacles.

Les petits, pourront même se faire photographier gratuitement avec le Père Noël et des activités sont prévues pour eux.

La présidence d'honneur du téléthon a été confiée à l'homme d'affaires Denis Mineault.

Pour faire un don, il suffira de téléphoner au 281-5656 ou de vous rendre à la salle.

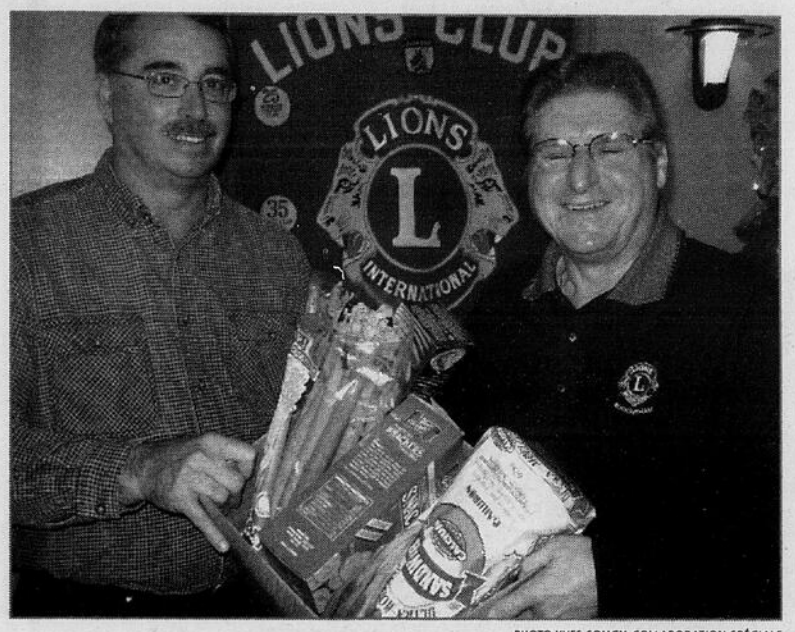
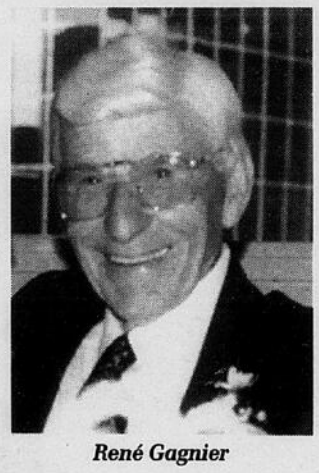


PHOTO YVES SOUCY, COLLABORATION SPÉCIALE

Le responsable de la distribution des paniers de Noël, Yves Saint-Louis, en compagnie d'Yvon Brodeur, président du téléthon du club Lions.

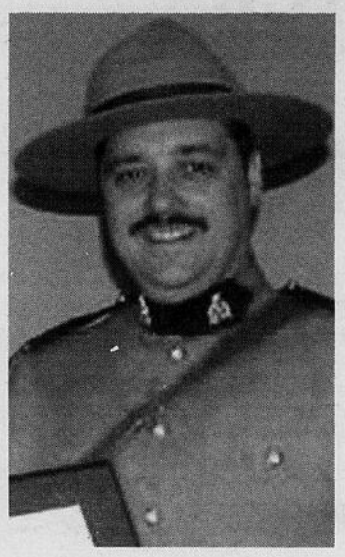
JOYEUX 90e ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE



René Gagnier

Tu es un modèle pour nous tous!
Bonne fête.
De ta belle grande famille.

JOYEUX ANNIVERSAIRE



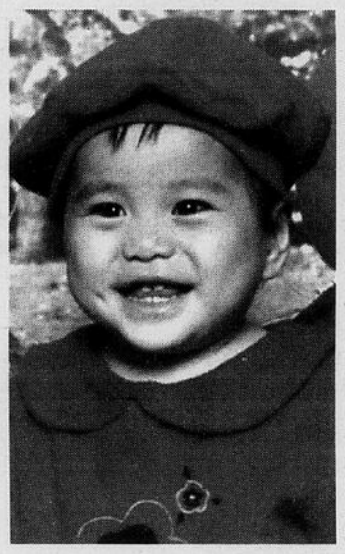
Sergent Geoffrey Garceau

En toute fierté, nous tenons à te féliciter pour ta médaille de bravoure reçue le 12 novembre 2003 à l'occasion de la cérémonie de remise de récompenses.

Nous te souhaitons par le fait même JOYEUX ANNIVERSAIRE et félicitations pour ta promotion comme sergent.

Ta mère Pauline, Gérald, Anie et Stéphane

BIENVENUE AMÉLIRIS



Améliris Dang Xindi Bisson Lauzon

C'est avec grande joie que Francine Bisson et Raymond C. Lauzon annoncent l'arrivée d'Améliris dans leur famille. Originaire de Luoyang en République populaire de Chine, Améliris est née le 14 mars 2002. C'est le 24 août dernier qu'elle et ses parents ont uni leurs destinés. Améliris est entrée au pays le 5 septembre 2003.

Tes sœurs Camélie et Mélie Jade, tes parents, grands-parents, tes nombreux oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s s'unissent pour te souhaiter la bienvenue à la maison.

Nous t'aimons beaucoup Améliris, petite fleur de Chine.

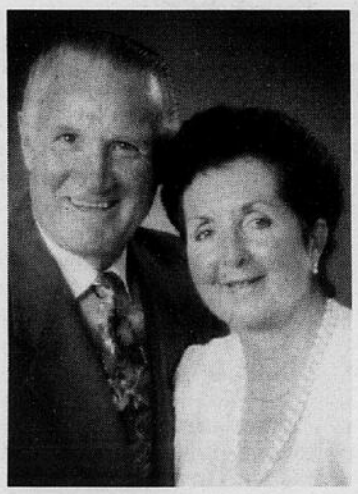
BONNE FÊTE 80 ANS



Cécile Châteauvert (Archambault)

Philippe, Diane, Nicolas, Karine

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



ERNEST ET MARGUERITE LACROIX.

Et oui, déjà 50 belles années se sont écoulées depuis leur union d'amour. Le ciel les a bénis avec la venue de 9 enfants, 21 petits-enfants, et 2 arrières petits-enfants! Nous sommes heureux de pouvoir célébrer cette journée de bonheur avec vous.

Félicitations, santé et longue vie d'amour partagé !

LA FAMILLE

«PETIT TRAIN VA LOIN»



Dr Brigitte Pelletier

Clinique santé
CHIROPRATIQUE

DRE BRIGITTE PELLETIER

La chiropratique, un soulagement rapide

- Maux de tête
- Douleurs aux dos, jambes
- Douleurs aux cou, épaules, bras
- Engourdissements des mains, jambes
- Syndrome prémenstruel
- Otite
- Whiplash
- Névrite sciatique
- Torticolis
- Allergies
- Prévention
- Autres

Examen Chiropratique
seulement **25 $**
Incluant radiographie
Valeur 105 $

Sur présentation de nourriture non périssable pour familles démunies.

3, rue Picardie, bureau 201, Gatineau
à deux minutes de la sortie Archambeault
243-0726

BONNE FÊTE! 40 ANS



Monique
26 novembre 1963

De ta famille

FÉLICITATIONS !



Caroline Verner

Après toutes ces années d'études et de persévérance, tu as maintenant atteint ton but le 7 novembre 2003 en devenant membre du Barreau du Québec. Nous sommes très fiers de toi et nous te souhaitons beaucoup de succès dans ta carrière.

Tes parents

LeDroit

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

Le dialogue

George W. Bush et Jean Chrétien n'étaient pas de grands amis. Même en public, ils ne faisaient que le strict minimum qu'exigent les relations entre deux pays voisins qui sont aussi d'intenses partenaires économiques.



Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Avec le temps, les tensions entre les deux hommes ont mené à quelques erreurs diplomatiques. Ainsi, on a entendu l'adjointe aux communications de M. Chrétien traiter M. Bush de «*moron*», la député Carolyn Bennett traiter tous les Américains de «bâtards» tandis que M. Chrétien se permettait de faire la leçon à son homologue des États-Unis au plan budgétaire.

Évidemment, dans un tel contexte, la non-participation du Canada au conflit armé en Irak est restée prise dans la gorge de certains Américains comme une arête de poisson. L'ambassadeur Paul Celluci ne s'est pas gêné pour nous le dire.

Dans trois semaines, le Canada aura un nouveau premier ministre en Paul Martin. Cela signalera le besoin de revoir les relations canado-américaines.

Nous ne sommes pas seuls à suggérer cela au futur premier ministre. Il venait à peine de sortir du congrès à la chefferie, la semaine dernière, qu'une bande d'élus lui proposait d'en faire l'un des premiers gestes de son mandat.

Nos échanges avec les États-Unis ne se limitent pas à des camions de marchandise qui traversent la frontière, dans un sens comme dans l'autre. Nous partageons un héritage anglo-saxon, un continent aux dimensions immenses, une histoire concentrée sur deux siècles et des poussières. Mais en même temps, le Canada compte sur une communauté francophone fondatrice, une population réduite et une philosophie tout à fait différente.

Si Jean Chrétien a refusé d'envoyer l'armée en Irak, c'est aussi que la population canadienne était contre.

Si nous contemplons la décriminalisation de la marijuana, c'est que nos valeurs le permettent. Même chose pour le mariage des personnes du même sexe, la peine de mort, l'euthanasie, l'avortement, la culture comme bien économique, etc.

Toutes ces différences entre nous et eux ne sont pas autant de raisons pour que nous arrêtions d'avoir des échanges économiques, touristiques, culturels, démographiques et autres. Mais il doit exister, entre le président américain et le premier ministre canadien, un climat de dialogue franc et ouvert pour faire en sorte que nos différences soient acceptables à l'autre. L'idée n'est pas de devenir comme l'autre, d'imposer nos valeurs à l'autre mais de créer un climat pour que ces valeurs puissent s'exprimer dans la compréhension ou à tout le moins, dans le respect.

À ce chapitre, Jean Chrétien n'a pu – ou su – tisser des liens avec M. Bush, un personnage qui, aux yeux de beaucoup de Canadiens, était difficile à saisir ou à accepter.

Peut-être n'était-ce qu'une question de personnalités.

Paul Martin est différent de Jean Chrétien. Peut-être les relations avec George W. Bush seront plus harmonieuses. Souhaitons-nous le.

La longue route

Il aura fallu plus de 30 ans mais, grâce au leadership de Lucienne Robillard, présidente du Conseil du Trésor, le bilinguisme aux plus hauts échelons s'en vient, et sera là pour rester.

Pendant trop longtemps, des candidats unilingues ont obtenu des postes officiellement désignés bilingues – obtenus au terme de longues pressions – en promettant qu'ils allaient devenir bilingues.

Évidemment, la vaste majorité de ces cas concerne des unilingues anglophones.

La ministre a donc annoncé, jeudi, que cette période de grâce n'existerait plus. Le bilinguisme serait exigible à l'entrée.

À l'image de la société, le gouvernement a voulu être conciliant, compréhensif, indulgent.

Trop en ont profité.

La communauté francophone en a payé le prix. C'est elle, la vraie victime de ce laxisme accepté, et non les cadres supérieurs unilingues qui ont perdu leur poste ou qui n'en obtiendront pas, faute de bilinguisme.

Nous saluons la détermination de M^me^ Robillard, qui s'est peut-être dépêchée de faire avancer le dossier avant la nomination d'un nouveau cabinet sous Paul Martin, le 12 décembre.



À vous la parole

Message à Conrad Lamadeleine

Ce message est pour vous personnellement, vu votre statut de premier officier de Casselman.

Je suis très déçu de la tournure de certains événements, notamment votre comportement depuis une semaine.

Je suis sujet à des menaces... de votre part. Pourquoi? Peut-être — probablement... — que cela a rapport à une certaine recommandation de retirer votre candidature (Le Droit, 5 novembre). Pourtant, ma lettre a été écrite de façon honnête et très diplomatique.

Enfin, vous êtes venu me voir à mon domicile, deux fois même. Heureusement pour moi, il n'y a eu aucun contact physique, car vous étiez vraiment fâché.

Des menaces, c'est sérieux! Il ne faut jamais prendre cela à la légère.

M. Lamadeleine, svp, respectez votre public et le public vous respectera.

Denis Groleau,
Casselman

Déficit budgétaire

Si le ministre des Finances, Yves Séguin, a besoin de revenus additionnels pour équilibrer le prochain budget québécois, il n'a nullement besoin d'augmenter les frais de garderie ou encore d'imposer les gros lots de Loto-Québec.

Il lui suffit de récupérer les nombreux millions que le trésor public québécois perd à cause du vol ou de la fraude fiscale pratiquée par ceux qui habitent au Québec sans y payer leurs impôts, préférant les payer dans une province voisine.

Jean-Paul Perreault,
Président,
Impératif français

ODEC... On est là

Quand la société te rejette et que tout ce qui te reste c'est la rue...

Quand tu n'as plus rien à manger et que tu dois faire les poubelles...

Quand tu dois aller chez le dentiste et que tu es terrifié...

Quand ton proprio veut te mettre dehors de ton appart'...

Quand tu es seul dans la souffrance et la solitude...

Quand tu es seul à Noël, à Pâques, à l'hôpital...

Quand tout ce que tu veux, c'est d'en finir avec la vie...

Quand ta famille t'a abandonné

Quand ton conjoint t'a quitté avec tes enfants et la maison...

Quand tu es dans la souffrance

Quand tu es dépassé et en plein désarroi...

Quand tu as décroché de l'école et que tu ne trouves plus ta place

Quand ton estime est au plus bas...

Quand tu as besoin d'aide pour te trouver un emploi...

Quand tes droits ont été bafoués...

Quand tu as besoin d'un transport pour aller voir ton médecin...

Quand tu as besoin d'un coup de main pour gérer tes sous...

Quand tu as besoin d'aide pour comprendre et remplir un document...

Quand tu t'ennuies et tu as le goût de voir du monde...

Quand tu es en crise au milieu de la nuit...

Quand tu es triste, enragé ou content...

Quand tu te sens complètement rejeté et que tu te sens à des années-lumière des humains, le chien Balou et ses compagnons chevaux Teddy, Mire, Jag, Princesse t'ont accompagné...

Quand tu n'as plus d'espace pour t'exprimer, la poterie, la sculpture, la peinture sont tes meilleurs amis, les contenants de ta souffrance...

On n'est pas des intervenants parfaits mais... On était là!

Ceci représente quotidiennement notre façon de travailler et cette façon n'est en aucun temps en rapport avec un modèle traditionnel de psy au bureau ou en institution. C'est plutôt un modèle de travail communautaire.

Et pour bien comprendre ODEC, il faut en faire la distinction.

L'équipe des intervenants d'ODEC

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Forum

Harcèlement non toléré

À titre de Sous-commissaire du Service correctionnel du Canada (SCC) pour le Québec, je souhaite apporter des précisions à l'égard des informations véhiculées dans Le harcèlement psychologique comme crime d'état, dont le journaliste Paul Gaboury faisait état (*Le Droit*, 12 novembre).

Contrairement aux prétentions des auteurs, le SCC ne tolère pas et n'a jamais toléré le harcèlement.

La politique révisée sur la prévention et le règlement du harcèlement en milieu de travail du Secrétariat du Conseil du Trésor, que nous appliquons avec rigueur, vise à prévenir le harcèlement en créant un milieu de travail respectueux et en définissant plus clairement le harcèlement.

Le SCC condamne le harcèlement sous toutes ses formes, sensibilise ses employés et offre à ceux-ci de la formation.

La thèse développée est unidimensionnelle, choisit de ne présenter qu'un seul côté de la médaille. C'est malheureux, d'autant que la députée fédérale [NDLR: Diane Bourgeois] qui en signe la préface et qui, de l'aveu même des auteurs, en est à l'origine, n'a pas visité l'établissement Archambault.

Cela lui aurait fourni l'occasion de constater de ses propres yeux le professionnalisme dont font preuve quotidiennement, dans un contexte difficile, les employés et la direction de l'établissement Archambault.

La prétention à l'effet que «les autorités de l'établissement ont systématiquement abandonné leurs responsabilités et ignoré leurs obligations» est non seulement fausse, mais porte un préjudice grave à la réputation de gestionnaires et d'employés dont les nombreuses années de service se caractérisent par l'intégrité, la compétence et le sens du devoir.

Richard Watkins,
Service correctionnel du Canada

Loft Story dégradant

Je me fais porte-parole d'amis, de parents et de connaissances de différentes professions et métiers qui, comme moi, déplorent un programme aussi stupide et dégradant que *Loft Story*, qualifié que de «jeu».

Je déplore également le fait que Guy Cloutier se soit abaissé à une production aussi dépourvue de sens et aussi humiliante pour ceux qui en font partie.

Je lève mon chapeau et félicite Yanick et David qui ont su garder le respect de soi en quittant le *loft*. J'admire leur sagesse et leur fierté.

Loft Story attire plus de trois millions de téléspectateurs. Mais combien approuvent? On veut connaître tout simplement jusqu'où ira l'orgie...

Je m'associe aux parents qui ont constaté les agir et le langage de leurs enfants. Je n'ai jamais entendu autant de sacres de ma vie.

Et que dire de la participation du Dr Mailloux qui déduit, dans chaque cas, qu'il ou elle a subi un traumatisme quelconque dérivant de certains manques de la part des parents.

De quel droit vous prévalez-vous? Avec tout le respect que je dois à votre profession, votre participation à *Loft Story* est tout à fait aberrante.

Que représente le fait que ces jeunes adultes y perdent leur dignité? Quel exemple impressionnant pour nos adolescents!

G. Cousineau,
Gatineau

Knokke-le-Zoute, Canada

En cette période où nous nous sommes souvenus du sacrifice de nos soldats pendant les guerres, j'aimerais signaler un bel exemple étranger de reconnaissance envers ces héros.

Dans les Flandres belges, le long de la mer du Nord, se trouve un superbe village: c'est Knokke-le-Zoute, que Jacques Brel aimait beaucoup et qu'il a immortalisé dans ses chansons et ses films. Lors de la Deuxième Guerre mondiale, ce sont des soldats canadiens qui ont libéré cette région de l'occupation allemande, il y a 59 ans.

La population de Knokke-le-Zoute fait preuve d'une grande reconnaissance envers les Canadiens. À l'année longue, le drapeau canadien flotte partout dans le village et, chaque année depuis 59 ans, au début de novembre, d'émouvantes cérémonies commémorent le sacrifice de nos compatriotes.

La fidélité de cette population du Nord de la Belgique à la mémoire des Canadiens est tout à fait remarquable. Et je peux vous assurer que, dans ce coin-là, votre passeport canadien vous ouvrira largement les portes et les cœurs de la population, dont la nature est pourtant habituellement réservée.

À votre prochain voyage en Europe, allez constater la ferveur canadienne de Knokke-le-Zoute. Cette belle station de villégiature n'est qu'à 20 kilomètres de la célèbre Bruges, et le train vous y emmène en quelques minutes. Vous ne serez pas déçus.

Roland Madou,
Ottawa

«Réingénierie» ou bricolage?

Jean Charest veut réinventer le Québec. Monique Jérôme-Forget réorganiser son gouvernement. En attendant, les ministres improvisent, tâtonnent, bricolent. Vivement un autre Discours inaugural, ou un vrai Budget, que l'on sache un peu où l'on s'en va! Trois cas d'espèce...



Michel **Vastel**
mvastel@ledroit.com
Politique

Dans leur lointaine Capitale, les ministres ne semblent pas se rendre compte du ras-le-bol des métropolitains face à la grève des employés d'entretien de la Société de Transport de Montréal. Dans la grande ville, on ne comprend pas comment la fermeture des ateliers d'entretien paralyse les autobus et le métro dès le premier jour. Il faut deux ou trois semaines aux propriétaires d'automobiles pour avoir un rendez-vous à leur garage, mais cela ne les empêche pas de rouler.

Les usagers du transport en commun ne comprennent pas non plus qu'un service où l'on joue aux cartes entre deux changements d'huile, offre de telles conditions de travail: des salaires exceptionnels, des avantages sociaux mirobolants, la retraite à 50 ans... C'est mon mécano qui aimerait entrer au service de la STM!

À moins qu'on ne voie le problème à l'envers: l'entretien des autobus et du métro est un beau cas de sous-traitance. Croyez-vous que le ministre du Travail, Michel Després, qui essaie de vendre les vertus de ses amendements à l'article 45 du Code du Travail, aurait sauté sur l'occasion? Faute de vision, il éteindra des feux, comme tous ses prédécesseurs au ministère du Travail.

Gageons en effet qu'après une semaine d'enfer pour tous ceux qui n'ont pas de voiture et ne travaillent pas selon un horaire régulier – les étudiants, les personnes âgées, les travailleurs de nuit – et un week-end de paralysie pour tous les piétons, l'Assemblée nationale va débattre de l'urgence d'une loi spéciale. Il n'est pourtant pas nécessaire de retirer le droit à la grève aux employés de ce service public.

Il suffit de les mettre en concurrence avec leurs collègues du secteur privé.

Les sacro-saintes lois du marché, auxquelles croit tant le nouveau Parti libéral du Québec, auront tôt fait de rétablir le service, tout en ajustant les conditions de travail des uns et des autres: à la hausse pour ceux du secteur privé et... à la baisse pour ceux du public.

* * *

Il y avait les danses à dix dollars, et les garderies à cinq... Vivent les garderies à cinq jours! Ce projet farfelu aura au moins permis à la ministre déléguée à la Famille, Carole Théberge, de se faire un nom...

Voilà donc les Centres de la petite enfance soumis à des critères de performance, comme les hôpitaux et les écoles! J'imagine l'appel du matin: «Bébé Tremblay?» «Areu...»



Archives PRESSE CANADIENNE

Les garderies à cinq jours! Ce projet aura au moins permis à la ministre déléguée à la Famille, Carole Théberge, de se faire un nom...



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

La ministre de la Culture Line Beauchamp tente de réinventer la roue.

La ministre reconnaît d'emblée que cela va compliquer la gestion des services de garde mais son ministère «va leur apporter du soutien au besoin». Pourquoi faire simple, n'est-ce pas? Tout cela sent le projet bureaucratique à plein nez: on complique l'administration d'un service public, puis on engage quelques fonctionnaires de plus pour résoudre les problèmes qu'on vient de créer!

Je ne prétends pas être «sous-ministre délégué» à la Famille mais il me semble qu'on aurait pu penser à la «solution Air Canada». Cela s'appelle l'*overbooking*. Étant donné que dix à quinze pour cent des enfants sont régulièrement absents, on autorise les garderies à vendre 110 % de leurs places. Cela réduirait immédiatement les listes d'attente! Et les Centres de la petite enfance ne seraient jamais complets.

Au cas, assez improbable, où tous les bambins se présenteraient en même temps, on aurait deux choix.

Tout comme Air Canada, on pourrait demander des parents volontaires pour assurer eux-mêmes la garde de leur enfant ce jour-là. Et leur distribuer un bon pour une journée gratuite en remerciement de leur collaboration! Ou, solution encore plus simple: les enfants se serreront un peu plus ce jour-là!

Je sais! Je ne serai jamais sous-ministre délégué à la Famille...

* * *

Line Beauchamp est peut-être ministre en titre, elle. Mais le championnat qu'elle vise doit être celui des amateurs.

Après avoir supprimé l'aide de son ministère aux Salons du livre régionaux – elle n'a jamais dû mettre les pieds à Rimouski, Gatineau, Jonquière, ou Trois-Rivières! – voilà qu'elle se mêle d'investissements immobiliers.

Lorsque j'avais rencontré le ministre des Finances, Yves Séguin, le matin de son budget, il m'avait donné quelques exemples d'abus du «modèle québécois».

Le projet de salle de concerts de l'Orchestre symphonique de Montréal en était un. Il ne comprenait pas la nécessité de coupler ce projet avec celui d'un autre immeuble pour les fonctionnaires alors que la Caisse de dépôt se retrouve avec un surplus de centaines de milliers de pieds carrés à son nouveau siège social.

C'était le 12 juin. Cinq mois plus tard, la ministre de la Culture réinvente la roue. On peut en déduire deux choses: ou bien la ministre ne pense pas vite... ou elle s'est fait convaincre par ses fonctionnaires qu'une salle de concerts à l'ombre d'un gratte-ciel, c'est une bonne idée!

Et qu'en pense Yves Séguin? Car le ministre des Finances était aussi catégorique lorsqu'il m'expliquait ses réserves sur le projet péquiste: il y aura une nouvelle salle de concerts pour l'OSM.

La ministre de la Culture veut-elle tuer le projet en plaçant la barre des investissements publics trop haute? Avec les inévitables dépassements de coûts – comme à la Très Grande Bibliothèque! – la somme de 280 millions $ peut faire peur, en effet.

À moins que quelque promoteur immobilier, alléché par le profit qu'il y aura à faire avec des bureaux de prestige au cœur de la Place des Arts, ne lui ait glissé dans l'oreille qu'il faille conserver le projet péquiste intact.

Quand tous les amateurs de salles de concerts et de conservatoires auront bien protesté, le promoteur immobilier en question pourra annoncer son projet et passer pour un mécène...

Enfin, une Volkswagen pour ceux
qui ont trop d'argent
pour s'acheter une Volkswagen.



1 888 ROULE VW | vw.ca

Phaeton. Il était temps. Ça fait près de 60 ans qu'ils attendent ça, les pauvres. Mais leur patience est aujourd'hui récompensée. Car voici la Phaeton.
Faire une liste exhaustive des innovations technologiques qui équipent cette automobile – à ce prix-là, « auto » serait un peu réducteur – aurait l'air prétentieux. Ce que nous ne sommes pas et ne serons jamais. Mais, comme nous sommes quand même très fiers de la Phaeton, laissez-nous vous en dire un peu plus...
Sachez, entre autres, que son système de climatisation à quatre zones permet aux occupants de créer leur propre microclimat. Que le taux d'humidité dans la voiture est contrôlé en permanence pour éviter la buée sur les vitres. Que les sièges avant de la Phaeton (chauffants, bien entendu) offrent 18 réglages différents – 10 à l'arrière. Et qu'ils sont dotés de soutiens lombaires et de la fonction climatisation et... massage !
Mais il faut la voir en chair et en os (ou plutôt, en cuir et en acier) pour vraiment apprécier l'avancée technologique de la Phaeton. Une nouvelle vision de **la berline de grand luxe signée Volkswagen.**

Park Avenue Volkswagen, 8805, boul. Taschereau, Brossard (450) 656-4811
Volkswagen de l'Outaouais, 850, boul. St-Joseph, Hull (819) 770-0220
Volkswagen St-Eustache, 312, rue Dubois, Saint-Eustache (450) 623-8977
Volkswagen Saint-Hyacinthe, 5705, av. Trudeau, Saint-Hyacinthe (450) 773-9643
Certaines caractéristiques ne sont pas offertes de série. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

ON CÉLÈBRE NOTRE 10e ANNIVERSAIRE

RÉNO DÉPÔT®

L'heure est à la peinture et aux prix imbattables!

14 SUCCURSALES!

- ANJOU
- BEAUPORT
- BROSSARD
- GATINEAU
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- ROSEMÈRE
- SHERBROOKE
- STE-DOROTHÉE
- ST-HUBERT

TOUJOURS UNE EXCELLENTE IDÉE-CADEAU!

LES CERTIFICATS-CADEAUX RÉNO-DÉPÔT!



Offerts en coupures de $10, $25 ou $50! Renseignez-vous au comptoir Info-Service.

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, **nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins**



En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 27 novembre 2003. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations. © Rénо-Dépôt inc. 2003.





TOUTES LES COULEURS AU MÊME PRIX!

SICO inspiration liquide **22.96** 3.78 L (146930)

C-I-L Signature **23.87** 3.78 L 56100.501 (116693)

LATEX FINI MAT POUR PLAFONDS

Blanc titane. Couvre très bien.

LATEX ACRYLIQUE D'INT, FINI MAT VELOUTÉ

Facile à appliquer, peu odorant. Couvre bien, durable, lavable.

UN FINI PEU LUSTRÉ LAVABLE!

TOUTES LES COULEURS AU MÊME PRIX!



Teflon CILUX

32.58 3.78 L 8600.013 (245035)

LATEX D'INT. FINI PLATINE

Sans solvant, peu odorant.

COUVRE BIEN!



C-I-L Signature **19.74** 3.78 L 56120.501 (116566)

APPRÊT-SCELLEUR D'INT. AU LATEX ACRYLIQUE

Blanc. Prépare la surface pour une couche de latex ou d'alkyde.

7.56 L

BLANC, NE JAUNIT PAS



Avanti **33.95** S-200-0 (283238)

LATEX ACRYLIQUE D'INTÉRIEUR SEMI-LUSTRÉ

Couvre bien, peu odorant, super adhérent.



SICO inspiration liquide

27.97 3.78 L 173-501 (146873)

LATEX ACRYLIQUE D'INTÉRIEUR FINI VELOUTÉ

Blanc naturel. Couvre bien, fini doux et lisse. Lavable. Pour les salons, chambres à coucher et salles à manger.

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION DEPUIS 10 ANS!

R6903_RD3794_LDR/LML/LMV

Actualités

En bref

Explosion d'une bombe dans une mosquée en Inde : 26 blessés

AP – BOMBAY

Une bombe a explosé dans une mosquée de l'État indien de Maharashtra (ouest du pays) pendant la prière du vendredi, faisant au moins 26 blessés, a annoncé la police. Les autorités ont imposé un couvre-feu pour une période indéterminée afin de prévenir tout affrontement entre des hindous et des musulmans, a déclaré Kirpa Shankar, ministre de l'Intérieur de l'État de Maharashtra en précisant que la sécurité avait été renforcée autour des sites religieux. L'explosion a visé une mosquée de Parbhani, petite ville à 550 km à l'est de Bombay, capitale financière de l'Inde.

Washington craint d'autres attentats anti-américains

AP – WASHINGTON

Le gouvernement des États-Unis s'attend à un regain de violence terroriste à l'étranger, la fin du mois du ramadan au début de la semaine prochaine augmentant la possibilité d'attentats visant des intérêts américains à l'étranger. Une note secrète a été envoyée jeudi aux responsables de l'ordre et du gouvernement, disant que les attentats d'Istanbul, entre autres, montraient la détermination d'Al-Qaïda à s'en prendre à des intérêts américains à l'étranger, selon un haut responsable des forces de l'ordre qui a requis l'anonymat.

Bouchard et Parizeau recevront 330 000 $ pour diffamation

PC – MONTRÉAL

Les ex-premiers ministres Jacques Parizeau et Lucien Bouchard recevront environ 165 000 $ chacun pour avoir été comparés à Hitler par un homme d'affaires réputé de Montréal.

L'affaire remonte à 1993 alors que Richard Lafferty avait expédié à des gens d'affaires de Montréal une lettre dans laquelle il associait les leaders souverainistes aux nazis d'Adolf Hitler. Un premier jugement obligeait l'avocat à payer 40 000 $ au total, mais il a porté la cause en appel. La Cour d'appel a donné à nouveau raison à MM. Parizeau et Bouchard en augmentant la somme à débourser. Richard Lafferty est décédé le 20 octobre dernier. C'est donc la succession qui devra assurer le paiement.

Bush pourrait rencontrer Martin au Sommet des Amériques

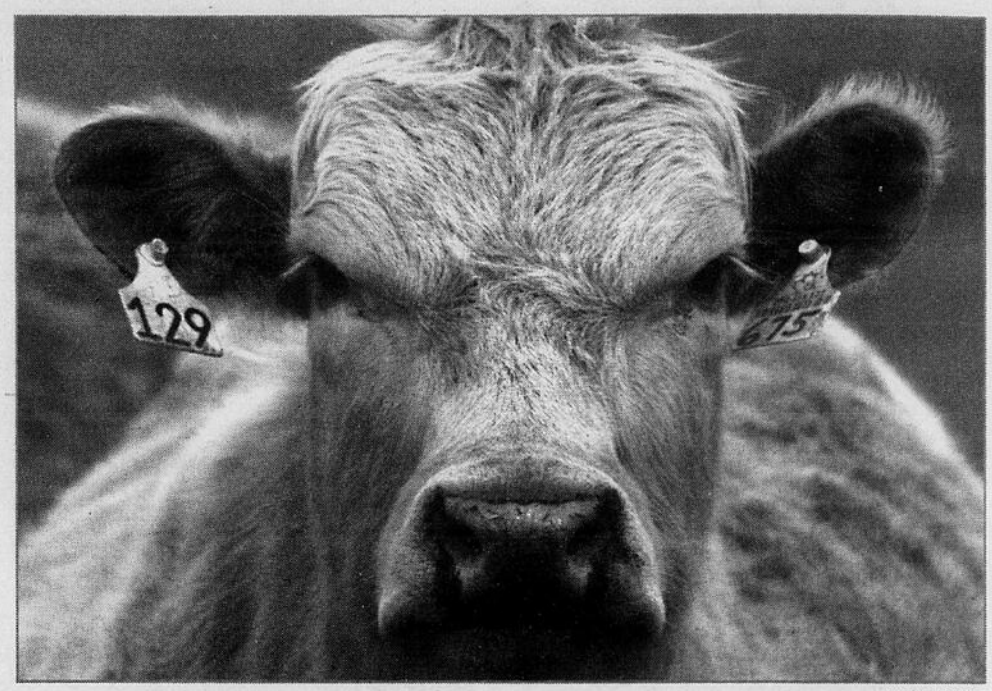
PC – OTTAWA

Signe du redoux qui s'annonce dans les relations canado-américaines à l'arrivée de Paul Martin au pouvoir, le futur premier ministre devrait rencontrer son homologue américain dès le début du mois de janvier. « Je vais le rencontrer dans les alentours de la rencontre au Mexique, probablement », a indiqué M. Martin, lors d'une séance de photos, hier. Cette rencontre entre George W. Bush et le Premier ministre canadien pourrait se dérouler en marge du Sommet des Amériques, à Monterey, à la mi-janvier.

120 millions $ aux producteurs bovins mais trop peu pour le Québec

Le ministre fédéral de l'Agriculture Lyle VanClief était attendu comme le Messie hier par les producteurs de bovins du pays qui espéraient son programme d'aide depuis deux longs mois. Il s'est présenté avec une enveloppe globale de 120 millions $ dont seulement 24 millions $ étaient destinés au Québec.

Le Soleil avec **Presse Canadienne**
OTTAWA



Archives LE DROIT

C'est désormais vers Québec que les producteurs ont l'intention de se tourner pour combler le manque à gagner. Ils rappellent au premier ministre sa promesse, le 29 octobre, d'agir en complément du fédéral.

Une aide immédiatement qualifiée d'insuffisante par les producteurs québécois qui, depuis mai, subissent de lourdes pertes en raison d'un seul cas de vache folle déclaré en Alberta.

À ces 120 millions $, Ottawa aimerait que les provinces ajoutent 80 millions $, ce qui représenterait 40 % d'un montant total possible de 200 millions $ à l'échelle du pays.

Mais à Québec, Dominic Salgado, porte-parole de la ministre de l'Agriculture, Françoise Gauthier, n'a pas voulu préciser combien le gouvernement Charest était prêt à contribuer au programme. « On va suivre le fédéral », s'est-il contenté de dire, en indiquant qu'une décision à ce sujet serait prise au conseil des ministres, la semaine prochaine.

La situation est la même en Ontario et au Nouveau-Brunswick, où les gouvernements n'ont pas encore confirmé qu'ils participeraient à l'initiative fédérale.

40 000 VACHES SUR LE CARREAU

Avec ce programme, un producteur de la Beauce, par exemple, recevrait 159 $ par animal de réforme envoyé immédiatement à l'abattage alors que ses pertes réelles sont estimées à 500 $ par tête. S'il attend jusqu'à décembre 2004 avant de se présenter à l'abattoir, il pourrait toucher, dit-on, jusqu'à un maximum de 320 $.

Or, selon l'Union des producteurs agricoles, ce scénario laisserait malgré tout 40 000 vaches de réforme sur le carreau qui seraient forcément vendues à perte. Des bêtes de plus de 30 mois dont les carcasses, étaient surtout transformées en viande hachée. Avec la crise de la vache folle, les prix se sont effondrés mettant l'industrie laitière en péril.

« C'est évident que le programme doit être bonifié et inclure tout le monde », a réagi le président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec, M. Michel Dessureault. Une des mesures suggérées serait de hausser à 25 % le nombre de vaches de réforme admissibles au programme alors le taux actuel est à 16 %.

Depuis près deux mois, plusieurs producteurs frôlent la faillite. Le désespoir en avait conduit certains à abattre leur bête sur la place publique. D'autres manifestations avaient suivi, toujours dans le but de sensibiliser le gouvernement Charest à la crise de l'industrie bovine et laitière.

Maintenant c'est vers Québec que les producteurs ont l'intention de se tourner pour combler le manque à gagner. Ils attendent donc que le gouvernement fasse sa part et rappellent au premier ministre ses propos tenus, le 29 octobre, à l'Assemblée nationale où il promettait d'agir en complément du fédéral. Or comme il s'agit d'un programme à frais partagés 60/40, on parle donc d'une rallonge de plusieurs millions $.

Au cabinet de la ministre québécoise Françoise Gauthier, on affichait une déception certaine. L'attaché de presse Dominique Solgado a parlé d'un soulagement tout en affirmant que l'aide d'Ottawa ne tenait pas compte de la réalité québécoise. « De prime abord, a-t-il indiqué, on a l'impression que ce programme est davantage adapté pour l'Ouest du pays ignorant du coup les particularités que nous vivons ici. » Pourtant de nombreux échanges avaient eu lieu entre les deux gouvernements pour bien cerner les enjeux particuliers au Québec. De toute évidence, le message ne s'est rendu pas rendu.

RÉACTIONS

« Le programme fédéral est loin de satisfaire les 16 000 producteurs de bovins de réforme du Québec », s'est indigné le président de l'UPA, Laurent Pellerin. « Il laisse de côté 47 000 têtes de bétail, autant d'animaux qui devront être vendus à perte. »

Le porte-parole du Bloc québécois en matière d'agriculture, Odina Desrochers, a estimé qu'en dépit du programme, les producteurs du Québec « continueront à perdre beaucoup d'argent, soit un montant pouvant aller jusqu'à 500 $ par bête ».

Congédié pour avoir parlé aux médias

Presse Canadienne – KABOUL

Un civil qui occupait l'important poste de chef-adjoint du Camp Julien, la base de l'armée canadienne en Afghanistan, a été congédié, hier, quelque temps après avoir critiqué publiquement l'équipement de lutte contre les incendies des Forces armées canadiennes.

Gary Lovett affirme avoir été congédié immédiatement après l'expiration de son contrat de la firme montréalaise SNC Lavalin.

L'officier responsable de la sous-traitance à la base canadienne refuse de commenter la nouvelle, affirmant qu'il s'agit d'un dossier confidentiel. Cependant, il a brandi le contrat liant l'armée et M.Lovett, qui stipule qu'il est interdit aux employés de s'entretenir avec les médias sur leur travail.

Le mois dernier, M. Lovett s'était plaint de ne pouvoir compter sur un camion de pompier et avait dénoncé les lenteurs bureaucratiques au sein de l'armée.

Gary Lovett n'hésite pas à invoquer des raisons politiques pour expliquer son renvoi. M.Lovett, un vétéran de 23 années au sein du Service de prévention des incendies de Washington, doit quitter Kaboul demain.

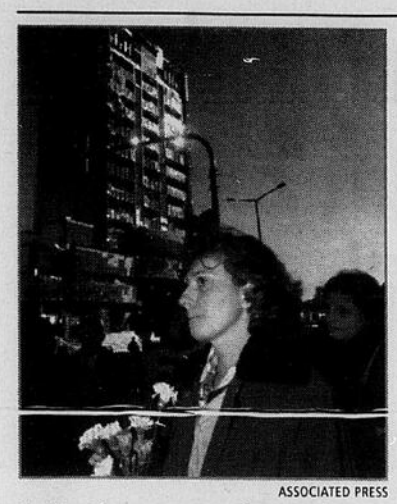
UN DRONE S'ÉCRASE

Par ailleurs, un drone de l'armée canadienne s'est écrasé hier en Afghanistan, provoquant ainsi une halte dans le programme d'essais des drones, un projet de quelque 33 millions $.

Le lieutenant-colonel Dana Clarke, des Forces armées, ignore ce qui s'est passé pour expliquer la chute de l'avion d'espionnage sans pilote, mais il est déjà acquis que le parachute du drone ne s'est pas déployé peu avant l'atterrissage. Le drone s'est plutôt écrasé dans un champ et personne n'a été blessé. Une enquête complète sera menée sur cet événement.

Ce drone a été fabriqué au Québec par la firme Oerlikon, à Saint-Jean-sur-Richelieu, en Montérégie. Il devait servir aux opérations de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord au Moyen-Orient, devant d'abord être soumis à des essais qui devaient se conclure fin novembre.

On dit cet appareil capable de capter sur vidéo des informations sur des activités terroristes potentielles à Kaboul et dans les régions montagneuses entourant la capitale afghane.



ASSOCIATED PRESS

Attaques à la roquette à Bagdad

Associated Press – BAGDAD

Bagdad à nouveau frappée. Une dizaine de roquettes ont été tirées hier matin depuis des charrettes tractées par des ânes contre le ministère du Pétrole et deux hôtels du centre-ville, faisant un blessé et des dégâts limités. Par ailleurs, deux GIs ont été tués la veille en Irak, a annoncé l'armée américaine.

Un homme a été grièvement blessé par l'attaque contre l'hôtel Palestine, qui abrite de nombreux journalistes étrangers et employés américains. En revanche les tirs de roquettes n'ont pas fait de blessé dans les deux autres cibles touchées, l'hôtel Sheraton et le ministère du Pétrole.

Les attaques se sont produites vers 7 h 20 heure locale. Au moins huit roquettes ont été tirées contre le ministère du Pétrole, mais seulement deux ont explosé, a souligné le colonel américain Peter Mansoor. Le ministère était fermé hier.

Le colonel Mansoor a déclaré qu'une roquette a frappé l'hôtel Palestine, mais au moins cinq impacts étaient visibles aux 8e, 15e et 16e étages du bâtiment. Une autre roquette a atteint l'hôtel Sheraton.

L'armée américaine a cherché à minimiser l'importance des attaques.

La guérilla irakienne «tente de briser notre volonté. Elle essaie de faire parler d'elle [...] mais elle est militairement insignifiante», a déclaré le général Mark Kimmitt, un responsable des forces occupantes en Irak. Il a reconnu que l'offensive trahissait des faiblesses dans la capacité des forces américaines à collecter des renseignements sur la guérilla irakienne. «Mais notre renseignement s'améliore de jour en jour», a-t-il assuré.

Se fiant à ses sources de renseignements, Londres craint de nouveaux attentats sur le sol turc.

Déja plusieurs arrestations en Turquie

Associated Press – ISTANBUL

Ankara veut aller vite : plusieurs suspects ont été arrêtés dans l'enquête sur les attentats-suicide contre le consulat britannique et la banque HSBC, qui ont fait au moins 29 morts – dont les deux kamikazes – et 450 blessés jeudi à Istanbul. Pour les autorités, ces actes terroristes portent la marque d'Al-Qaïda comme ceux perpétrés samedi dernier contre deux synagogues d'Istanbul.

Face à cette vague de terreur, qui frappe la Turquie pour la deuxième fois en moins d'une semaine, plusieurs pays, dont la Grande-Bretagne, les États-Unis et la France, ont recommandé à leurs ressortissants d'éviter tout déplacement non indispensable en Turquie. Londres a aussi mis en garde sur la base de renseignements contre la menace de nouveaux attentats sur le sol turc, par la voix de son ministre des Affaires étrangères Jack Straw, arrivé jeudi soir à Istanbul.

Aide de la police britannique

Pour le secrétaire au Foreign Office, il serait « totalement absurde » de laisser penser qu'un quelconque lien existe entre la situation en Irak et les attentats de jeudi. «Nous avons tous été les victimes du terrorisme des mois et des années avant que nous ne prenions la décision distincte d'entreprendre une action militaire en Irak», a-t-il déclaré à la BBC.

Déterminée à progresser rapidement dans l'enquête sur les attentats, la Turquie a confirmé hier l'arrestation de plusieurs suspects. «Des personnes ont été appréhendées, mais il est encore trop tôt pour donner des informations les concernant», a souligné le ministre des Affaires étrangères Abdullah Gul, alors que des spécialistes antiterroristes de la police britannique s'envolaient pour la Turquie afin de prêter main forte aux enquêteurs.

Selon le quotidien turc *Hurriyet*, la police a arrêté sept personnes après les attentats-suicide de jeudi, les pires commis sur le sol turc. Le journal ajoute que l'enquête aurait permis d'identifier leurs auteurs : il s'agirait de deux Turcs liés aux attentats-suicide de samedi dernier qui ont fait 25 morts.

Ce soir le gros lot est de 10 000 000 $. Ça pourrait fêter fort lundi au bureau.

LOTTO 6/49

Ce soir 10 000 000 $

Ça change pas le monde, sauf que...

18 ans +

LOTO QUÉBEC

MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX MC

www.loto-quebec.com

Les sages-femmes s'intégreront en milieu hospitalier

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Fort d'un sondage auprès de la population québécoise, le Collège des médecins propose que la pratique des sages-femmes en milieu hospitalier se fasse par leur intégration au sein d'un département, et non dans des locaux à part ou par des ententes de services entre le CLSC et l'hôpital.

Le président du Collège des médecins, le Dr Yves Lamontagne, a réitéré la position de son organisme, hier en conférence de presse, après que des projets d'entente de services eurent été annoncés çà et là au Québec, permettant à des sages-femmes de venir pratiquer occasionnellement à l'hôpital. Les médecins disent ouvrir la porte aux sages-femmes à l'hôpital, mais tiennent à ce qu'elles oeuvrent au sein du département clinique existant, avec l'équipe de soins, «pas dans des locaux à part qui favorisent l'exclusion» et pas par une «entrée indirecte découlant d'une entente de services CLSC-CH (Centre hospitalier)», plaide le Collège des médecins. Selon la proposition du Collège des médecins, la sage-femme qui voudrait exercer à l'hôpital devrait adresser une demande à cet effet au directeur général de l'hôpital. Une fois autorisée comme membre du département clinique, la sage-femme serait ensuite informée des pratiques et politiques en vigueur dans l'hôpital.

Le Dr Lamontagne dit vouloir ainsi que les sages-femmes entrent «par la porte d'en avant» à l'hôpital et non «par la porte de côté», indirectement, par le CLSC.

À l'Ordre des sages-femmes, la présidente Raymonde Gagnon s'étonne de cette sortie du Collège des médecins, au moment où les sages-femmes s'affairent à négocier des ententes avec les établissements qui veulent collaborer.

Pas encore de commissaire... pour la commission sur les forêts

Presse Canadienne
QUÉBEC

Lancée il y a un mois, la commission d'enquête sur la gestion forestière n'a toujours pas de commissaires.

Chose certaine, les travaux comme tels de la commission ne pourront donc pas débuter avant le mois de janvier 2004. Pour mener à bien ses travaux, la commission, dirigée par Guy Coulombe, doit s'entourer de six commissaires issus de divers milieux reliés à la forêt. Mais aucun n'est encore choisi, un mois après la nomination de M. Coulombe à la tête de l'organisme, qui doit remettre son rapport d'ici le début de décembre 2004. Dans le même ordre d'idées, le budget de fonctionnement de la commission et le calendrier des travaux demeurent inconnus. Il reste aussi à nommer le secrétaire de l'organisme et à bâtir les équipes qui assureront le bon fonctionnement des travaux.

La commission a le mandat de tracer un portrait sans complaisance de la gestion forestière dans toutes ses dimensions.

Pas de nouveau mode de scrutin avant 2007

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Il n'y aura pas de nouveau mode de scrutin avant 2007 et non dès le prochain appel aux urnes, selon le gouvernement Charest, a appris le quotidien *Le Devoir*.

Les étapes menant à l'application du nouveau mode de scrutin ne seront totalement franchies qu'en décembre 2007 au plus tôt. Il ne pourra donc être mis en vigueur aux prochaines élections générales, lesquelles se tiendront entre les mois d'avril 2007 et avril 2008.

«M'enferrer dans une mise en application rapide d'un nouveau mode de scrutin pour les prochaines élections, ce serait irresponsable de me part, parce qu'il y a des délais que je ne contrôle pas», a affirmé au *Devoir*, hier, le ministre délégué à la Réforme des institutions démocratiques, Jacques Dupuis, en réponse à l'ancien directeur général des élections, Pierre-F. Côté.

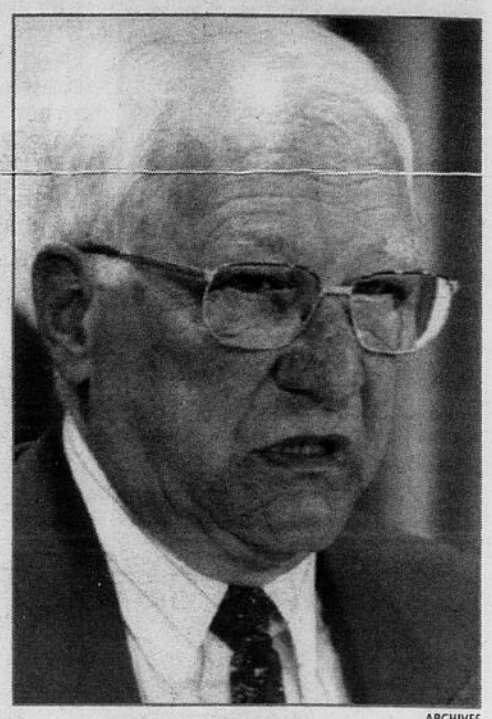
Les prochaines élections générales peuvent se dérouler selon un nouveau mode de scrutin, croit M. Côté, parce que cette réforme peut être réalisée en «un an et demi, deux ans au maximum».

D'après André Fortier, secrétaire adjoint au Secrétariat à la réforme des institutions démocratiques, Pierre-F. Côté «tourne les coins un peu rond». Les délais seront beaucoup plus importants, compte tenu des «travaux techniques» qu'exige l'opération, a-t-il fait savoir.

André Fortier a expliqué le premier échéancier défini par le gouvernement, échéancier qui, a-t-il précisé, n'est pas définitif, puisque des étapes échappent à son contrôle.

Le projet de loi sera déposé au printemps 2004, comme l'a promis le ministre Dupuis. Québec tiendra ensuite une consultation générale pour recueillir l'avis des citoyens sur le sujet. Cette consultation pourrait prendre la forme d'une commission itinérante ou alors d'une commission parlementaire qui pourrait utiliser la vidéo-conférence pour rejoindre les citoyens de toutes les régions du Québec.

Le projet de loi devrait ainsi être adopté en décembre 2004 «dans le meilleur des scénarios», estime André Fortier.



ARCHIVES

L'ancien directeur général des élections, Pierre-F. Côté

domus GAGNANT
Projet domiciliaire de l'année et finaliste constructeur et/ou rénovateur de l'année

Les Habitations Bouladier
Bâtisseurs de rêves depuis déjà 15 ans

Le Domaine des Vignobles II

NOUVEAUX, RAFFINÉS ET CONFORTABLES

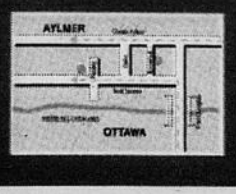
Le Domaine des Vignobles II
AYLMER

- Plus de 600 unités de maisons **UNIFAMILIALES** et de **CONDOMINIUMS**
- Accès facile au centre-ville d'Ottawa
- À proximité de pistes cyclables, terrains de golf et marina

Les Habitations Bouladier est fière de contribuer à l'œuvre communautaire «Logemen'occupe».



Choisissez une communauté gagnante!



(819) 684-0111
www.habitationsbouladier.com

Maître constructeur
GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

#RBQ 2817-3805-52

«Je n'ai plus mal au dos*»



Jean-Guy Hérault
Laval

BÉNÉFICES SANTÉ

Soulage les maux de dos

Diminue le stress

Procure une détente en profondeur

Stimule la circulation

Fournit un gain d'énergie

Soulage la tension musculaire

Procure un massage thérapeutique



La photo peut différer

Panasonic

Passez au fauteuil de massage à partir de 42$ par mois**

** Détails en magasin

Le fauteuil de massage fait partie d'un programme de santé et, lorsque utilisé tel que recommandé, il peut vous aider à diminuer ou à soulager les douleurs et inconvénients causés par certains maux, affections ou problèmes physiques. Consultez votre médecin. Détails auprès du conseiller en magasin.

SOMMEIL Davantage

LA TECHNOLOGIE DU CONFORT

accord D Desjardins · VISA · MasterCard · PAIEMENT DIRECT

MONTRÉAL
3830, boul. Henri-Bourassa Est
(Entre St-Michel et Pie IX)
(514) 852-2222
1 800 463-2424

QUÉBEC
355, rue Marais
(Près RÉNO DÉPÔT)
(418) 681-2222
1 800 666-2224

MTL-L'OUEST DE L'ÎLE
3555, boul. St-Charles
(Place Grilli)
(514) 322-7777
1 888 744-2878

RIVE-SUD DE MTL
2924, boul. Taschereau
(Près Hopital Charles LeMoyne)
(450) 466-6060
1 888 644-6060

GATINEAU
110, boul. Greber
(Coin rue de la pointe-Gatineau)
(819) 561-7777
1 888 335-6777

SHERBROOKE
1460, rue King Ouest
(Près Jean Coutu)
(819) 565-5111
1 866 565-5111

www.sommeildavantage.com

CONSEILLER À DOMICILE • *COMPOSEZ SANS FRAIS: 1 877 477-5000 (QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)*

LeDroit 22-11-03



PRESSE CANADIENNE

Même 40 ans après sa mort, John F. Kennedy demeure très populaire aux États-Unis, plus encore que de son vivant. Plus de deux millions de personnes se recueillent chaque année sur les lieux de l'assassinat.

Kennedy était abattu il y a 40 ans

Associated Press
DALLAS

Il y a 40 ans, le 22 novembre 1963, le président John Fitzgerald Kennedy était abattu en plein Dallas dans sa limousine, un événement qui a marqué la conscience collective des Américains et reste une source de fascination pour les historiens, les amateurs de théories du complot et quelque 2,2 millions de personnes qui se rendent chaque année sur les lieux du drame.

Kennedy, âgé de 46 ans, était en tournée au Texas pour préparer l'élection présidentielle de novembre 1964. Sur la demande insistante d'hommes politiques locaux, il avait ordonné que le toit de sa limousine soit démonté pour sa visite à Dallas.

La première dame Jackie à ses côtés, il avait pris place à l'arrière de la voiture, souriant et saluant la foule. Le gouverneur du Texas John Connally et son épouse, Nellie, se trouvaient également dans le véhicule.

Peu avant le drame, Nellie Connally s'est tournée vers le président et a eu un bref échange avec lui. «Personne ne peut dire que Dallas ne vous aime pas et ne vous respecte pas, Monsieur le président». «Absolument», a-t-il répondu.

À 12 h 30, Kennedy est touché par des tirs sur Elm Street et s'effondre dans son véhicule. Le gouverneur Connally est également blessé.

Une demi-heure plus tard, Kennedy est déclaré mort à l'hôpital Parkland Memorial. À 14h38, le vice-président Lyndon Johnson est investi président à bord de l'avion présidentiel, «Air Force One».

Quarante ans après, le souvenir de Kennedy reste très présent aux États-Unis et le défunt président est encore plus populaire que durant son vivant. «Il y a encore beaucoup de sympathie pour Kennedy notamment liée à son assassinat», souligne David Crockett, un politologue. «C'est la figure du martyr jeune, séduisant et au destin tragique assassiné à la télévision, laissant une épouse en deuil.»

De nombreux Américains ont en mémoire les images du fils de trois ans de JFK, «John John», saluant le cercueil de son père drapé de la bannière étoilée.

Après 10 mois d'enquête, la commission Warren conclut en 1964 que Lee Harvey Oswald, un ancien Marine, a tué Kennedy en tirant depuis le cinquième étage d'un immeuble. En 1979, une autre commission d'enquête parvient à une conclusion différente: quatre coups de feu auraient été tirés, dont un venant d'un tertre engazonné et non de l'immeuble. En d'autres termes, elle conclut qu'Oswald n'a pas agi seul.

Nouveau revirement en 1988. Le département de la Justice conclut qu'il n'y a pas de «preuve convaincante» de l'existence d'un complot contre JFK et clôt l'enquête. Reste que face aux incohérences du rapport Warren, les théories faisant état d'une conspiration contre Kennedy se sont multipliées au fil des ans.

L'assassin présumé de Kennedy, Lee Harvey Oswald, ne répondra jamais de ses actes devant la justice. Il est abattu lors de son transfert vers une nouvelle prison deux jours après le drame.

La CIA ou le KGB?

Associated Press
DALLAS

Cuba, la CIA, la mafia, le KGB, Lyndon Johnson... les théories abondent sur les commanditaires supposés de l'assassinat de John Fitzgerald Kennedy. Et 40 ans après, les spéculations sur la thèse d'un complot vont encore bon train.

Qui a tué Kennedy le 22 novembre 1963 dans le centre de Dallas? Selon la thèse officielle, celle de la Commission Warren, Lee Harvey Oswald, un ancien Marine alors âgé de 24 ans, a assassiné le président et aurait agi seul.

Cette année, les chaînes américaines ABC et Court TV ont commandé des simulations par informatique des lieux du crime et une analyse d'indices qui, selon elles, prouvent que la Commission Warren avait raison et qu'Oswald a tué seul Kennedy.

Reste que face aux incohérences du rapport Warren, de nombreuses théories non reconnues officiellement ont été émises, depuis quatre décennies, sur l'existence d'un complot visant à éliminer JFK.

Voici une liste des principales thèses:

- Le dirigeant cubain Fidel Castro aurait voulu se venger de Kennedy, peut-être parce que les autorités américaines auraient cherché à l'éliminer.

- Des agents de la CIA mécontents du fiasco du débarquement de la «baie des Cochons», tentative de renversement du régime cubain par des opposants anticastristes organisée par la CIA en 1961, seraient à l'origine de l'assassinat.

- La mafia aurait voulu se venger de la répression menée contre elle par le gouvernement de JFK. Selon une autre version, la «pieuvre» aurait favorisé son élection en 1960 et lui aurait reproché de ne pas avoir renvoyé l'ascenseur une fois élu.

- Le KGB aurait substitué un double au vrai Lee Harvey Oswald, qui avait vécu trois ans en URSS, et l'imposteur aurait commis l'assassinat. En 1981, ces spéculations ont conduit à exhumer le cercueil de l'assassin présumé de Kennedy et il a été établi que le corps était bien celui d'Oswald.

- Le vice-président Lyndon B. Johnson, investi président juste après l'assassinat de Kennedy, ne se serait plus satisfait d'être le numéro 2 du gouvernement. Ce Texan aurait mis au point un complot sur ses terres avec l'aide de pétroliers du cru et d'industriels de l'armement voulant profiter de la guerre du Vietnam. La famille et les anciens collaborateurs de Johnson, mort en 1973, ont vivement dénoncé cette semaine la diffusion d'un documentaire sur une chaîne américaine mettant en cause l'ancien président dans la mort de Kennedy.

Un documentaire diffusé le mois dernier en France sur Canal+, «JFK, autopsie d'un complot», de Bernard Nicolas et William Reymond, et un livre, *Le dernier témoin*, publié quelques jours plus tôt, ont soutenu la thèse d'un complot dirigé par Johnson.

Reste que cette théorie a déjà été évoquée à plusieurs reprises depuis la mort de Kennedy, et ces deux dernières enquêtes, qui reposent surtout sur le témoignage de l'ex-homme d'affaires Billie Sol Estes, sont loin de convaincre tout le monde.



ARCHIVES

L'hypothèse officielle soutient que l'assassin de John F. Kennedy était Lee Harvey Oswald, lui-même tué alors qu'il était conduit à son procès.

Deux musées, deux versions de l'histoire

Associated Press
DALLAS

Quarante ans après, les spéculations autour de l'assassinat de John Fitzgerald Kennedy sont loin d'être retombées. Deux musées de Dallas proposent ainsi des versions différentes de la tragédie, l'un d'eux accusant son rival de vouloir dissimuler la thèse du complot.

Fonctionnant avec peu de moyens, le «Musée du complot» bat en brèche la thèse officielle dans des affaires d'assassinats, comme ceux d'Abraham Lincoln et de Martin Luther King, ou encore d'OVNI. Mais l'essentiel de son fonds de commerce est la mort de Kennedy, «le mystère numéro 1 de l'Amérique», souligne Ron Rice, un employé.

M. Rice met en cause le Sixth Floor Museum, consacré à l'assassinat de Kennedy et installé tout près, dans le bâtiment d'où auraient été tirées les balles qui ont tué le président.

«Voilà ce qu'ils ne veulent pas vous montrer», dit-il en présentant une copie du film amateur d'Abraham Zapruder, seule personne à avoir filmé le coup de feu mortel qui a touché Kennedy à la tête.

M. Rice affirme que le Sixth Floor Museum ne diffuse pas le film de Zapruder dans son intégralité parce qu'il veut cacher une théorie de complot populaire: les balles visant Kennedy viendraient d'un monticule et non du cinquième étage de l'immeuble d'où aurait tiré Lee Harvey Oswald.

Le Musée du complot évoque les innombrables thèses de conspiration qui ont été avancées pour expliquer la mort de Kennedy.

De nombreux «documents» présentés par l'établissement sont dessinés à la main: l'itinéraire qu'aurait suivi Oswald pour s'enfuir ou encore «l'arbre des assassinats» qui retrace le meurtre d'Américains éminents à travers le temps.

Mais n'en déplaise à l'établissement, son concurrent, le Sixth Floor Museum, est considéré comme la référence sur l'assassinat de Kennedy. Depuis son ouverture en 1989, il a attiré près d'un demi-million de visiteurs par an.

Le comté de Dallas possède l'ancien Dépôt des manuels scolaires du Texas, qui abrite le musée. Le bâtiment a été conservé de manière à offrir le même aspect qu'en 1963.

Le musée diffuse également le film de Zapruder, mais la projection s'arrête avant le moment où le président est abattu. Le conservateur Gary Mack explique que la scène de la mort de Kennedy pourrait choquer certaines personnes, notamment des parents qui viennent visiter l'établissement avec leurs enfants.

«Bien sûr, on nous critique pour ça», souligne-t-il. «Mais on nous critiquerait aussi si on le montrait.» Reste que le musée aborde plusieurs des théories de complot les plus connues, comme celle du «monticule». Certains pensent qu'un tireur attendait le cortège présidentiel sur ce tertre et a fait feu en même temps qu'Oswald.

L'Iran accusé de vouloir construire des armes nucléaires

Associated Press
VIENNE

Les États-Unis ont accusé hier l'Iran de chercher à construire des armes nucléaires, haussant le ton lors du conseil des gouverneurs de l'AIEA, marqué par de profondes divergences qui ont contraint à reporter à la semaine prochaine les débats sur un projet de résolution.

L'émissaire américain s'en est aussi pris au directeur général de l'Agence, lequel a riposté, échange peu amène et sans précédent dans cette instance.

Incapables de combler le fossé entre la position américaine et celle des Européens, les délégués de l'Agence internationale de l'énergie atomique ont décidé hier de reporter les réunions à la semaine prochaine, espérant ainsi pouvoir rapprocher les positions.

Selon la porte-parole de l'AIEA Melissa Fleming, les rencontres reprendront mercredi. Ce qui laissera le temps aux négociations à haut niveau dans les capitales des 35 pays membres du Conseil des directeurs.

La décision fait suite à l'échec des discussions entamées hier à Vienne: il a été impossible de trouver un moyen terme entre la volonté américaine de condamner l'Iran, ce qui ouvrirait la voie à des sanctions de l'ONU, et la position des Européens. Ceux-ci préfèrent tabler sur la toute nouvelle bonne volonté iranienne de coopération et éviter de condamner trop durement les manquements passés.

Selon l'ambassadeur américain Kenneth Brill, Téhéran est coupable de «violations et de mensonges» au cours des 18 dernières années. L'Iran a «systématiquement et délibérément trompé l'AIEA et la communauté internationale», et son but est clair: «construire des armes nucléaires».

Le directeur général de l'AIEA, Mohamed El-Baradeï, reconnaissait auparavant que se mettre d'accord sur une résolution prendrait «des jours».

Téhéran devra respecter les droits de la personne

Presse Canadienne

Un comité des Nations unies a approuvé hier une résolution canadienne pressant l'Iran à mettre un terme aux violations des droits de la personne sur son territoire. Le ministre fédéral des Affaires étrangères, Bill Graham, a estimé que cela servirait la cause des modérés dans ce pays. La résolution accuse l'Iran d'avoir enfreint les droits de la personne, d'avoir eu recours à la torture et de faire systématiquement preuve de discrimination à l'endroit des filles et des femmes. Elle condamne aussi le système judiciaire iranien, et avance que les dissidents politiques sont persécutés et emprisonnés de façon arbitraire. L'ONU souhaite que l'Iran respecte les dispositions des traités internationaux. Le Canada a commencé à travailler sur la résolution à la suite de l'assassinat de la journaliste montréalaise Zahra Kazemi, en Iran. Ressortissante canadienne d'origine iranienne, M^me^ Kazemi est décédée en juillet, à la suite de sa détention. La journaliste n'est pas nommée dans le texte de la résolution, mais Gilbert Laurin, de la mission permanente du Canada auprès de l'ONU, a affirmé au comité des Nations unies sur les droits de la personne, que son cas avait mis en lumière la situation critique des droits en Iran.

Ottawa

Information
ottawa.ca

Vente de biens-fonds par appel d'offres
Loi de 2001 sur les municipalités

AVIS vous est donné qu'un appel d'offres est lancé relativement à l'achat des biens-fonds décrits ci-dessous et que les soumissions doivent être scellées dans une enveloppe sur laquelle figurent le numéro d'identification et le numéro au rôle du bien-fonds qui fait l'objet de la soumission, p. ex. «vente pour impôts fonciers de la propriété: **PIN 03934-0023 (LT) N° au rôle 06 14 273 810 18700 0000»**. Pour chaque propriété, il FAUT faire parvenir une soumission distincte, sur la formule prescrite, intitulée Convention d'achat, à l'adresse suivante:

Ville d'Ottawa, Bureau des recettes
100, croissant Constellation, 4ième étage est
Nepean (Ontario) K2G 6J8
À l'attention du trésorier

Les soumissions seront reçues à l'adresse précitée **SEULEMENT** jusqu'à 15 h, heure locale, le lundi 8 décembre 2003. L'ouverture des soumissions aura lieu en public au 100, croissant Constellation, au rez-de-chaussée, immédiatement après 15 h (heure limite).

1. **Description du bien-fonds : PLAN 4M967, BLKS 6 & 7**
38,22 FAC 163,48 PROF

PIN 04256-0328 (LT) et PIN 04256-0329 (LT)
Adresse municipale : 0, chemin Belfast (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 105 602 27291 0000)
Montant minimal de la soumission : 14 206,03 $

2. **Description du bien-fonds : PT LOT 10, CON 7, MARLBOROUGH; N PT LT 11, CON 7, MARLBOROUGH COMME EN CT167350**
100 AC et 4,16 AC 66,00 FAC 750,00 PROF

PIN 03929-0225 (LT)
Adresse municipale : (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 181 830 07202 0000 et 06 14 181 830 07400 0000)
Montant minimal de la soumission : 42 752,42 $

3. **Description du bien-fonds : PCL 19-4, SEC 4D-24; PT UNIT 19, PL 4D-24, PT 1, 4R2606 EXCEPT PT 1, 4R3057**
51,88 AC

PIN 03934-0023 (LT)
Adresse municipale : 0, rue Ottawa (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 273 810 18700 0000)
Montant minimal de la soumission : 80 090,53 $

4. **Description du bien-fonds : LT 27, PL 690**
100,00 FAC 150,00 PROF

PIN 04584-0074 (LT)
Adresse municipale : 0, rue Cedar désormais "ruelle Tranquility "(terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 421 815 49800 0000)
Montant minimal de la soumission : 8 756,92 $

5. **Description du bien-fonds : PT LT 5, CON 8 TORBOLTON, PT 1, 5R3300**
1,05 AC

PIN 04544-0023 (LT)
Adresse municipale : (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 421 840 39502 0000)
Montant minimal de la soumission : 20 674,88 $

6. **Description du bien-fonds : PT LT 11, CON 4, FITZROY COMME EN FY12452 & FY13363 & PT 1, 5R12467;**
9,81 AC

PIN 04555-0021 (LT)
Adresse municipale : 3695 chemin secondaire Kinburn
(N° au rôle : 06 14 422 810 14300 0000)
Montant minimal de la soumission : 151 819,15 $

7. **Description du bien-fonds : PT LT 21, CON 6, FITZROY, PART 1, 5R13511**
5,00 AC

PIN 04559-0204 (LT)
Adresse municipale : (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 422 820 16200 0000)
Montant minimal de la soumission : 16 624,04 $

8. **Description du bien-fonds : PREMIÈREMENT: PT LT 23; CON 1 0S CUMBERLAND COMME EN CU20310; EXCEPT T/W CU20310**
DEUXIÈMEMENT: PT LT 23,CON 1 0S CUMBERLAND COMME EN CU20314; T/W CU20314
2,41 AC

Premièrement: PIN 14530-0197 (LT)
Deuxièmement: PIN 14530-0216 (LT)
Adresse municipale : (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 500 501 30000 0000)
Montant minimal de la soumission : 18 385,74 $

9. **Description du bien-fonds : PT LT 31, CON 3, OSGOODE COMME EN N661278; S/T DETTES EN N661278**
10,00 AC 1390,74 FAC

PIN 04293-0069 (LT)
Adresse municipale : (terrain vacant)
(N° au rôle : 06 14 700 035 09602 0000)
Montant minimal de la soumission : 16 857,00 $

La vente de ces propriétés peut être annulée jusqu'au moment du dépouillement des soumissions sans autre avis.

Le montant minimal de la soumission représente, à la date de la première parution de l'annonce, le prix d'annulation de la vente.

Les soumissions doivent être rédigées sur la formule prescrite, intitulée Convention d'achat, et accompagnées d'un dépôt d'au moins 20 % de leur montant, sous forme de mandat, de traite bancaire ou de chèque certifié par une banque, une société de fiducie ou une caisse d'épargne de l'Ontario, fait à l'ordre de la Ville d'Ottawa.

La municipalité ne fait aucune déclaration à l'égard du bien-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. Les acheteurs éventuels ont la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

La vente est régie par *la Loi de 2001 sur les municipalités et les Règles concernant les ventes pour non-paiement des impôts municipaux* établies en vertu de cette loi. Le soumissionnaire retenu doit payer le montant de sa soumission plus les impôts, pénalités et intérêts accumulés, la TPS s'il y a lieu et les droits de cession immobilière requis dans les quatorze (14) jours qui suivent le jour où il reçoit avis que sa soumission a été retenue.

La municipalité n'a aucune obligation d'assurer la libre possession au soumissionnaire retenu.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les ventes et une copie de la formule prescrite, intitulée Convention d'achat, s'adresser à l'un des agents de recouvrement suivants :

K. Kelly	**(613) 580-2424, poste 13741 ou**
P. Henri	**(613) 580-2424, poste 14093 ou**
L. Baker	**(613) 580-2424, poste 13740**

On peut se procurer les formules de convention d'achat à l'adresse suivante :

Ville d'Ottawa, Bureau des recettes
100, croissant Constellation, 4ième étage est
Nepean (Ontario) K2G 6J8

On peut également obtenir des renseignements sur le site Web de la Ville d'Ottawa (ottawa.ca) à compter du lundi 10 novembre 2003.

2413

Dénichez le plus beau cadeau.

Choix d'appareils à

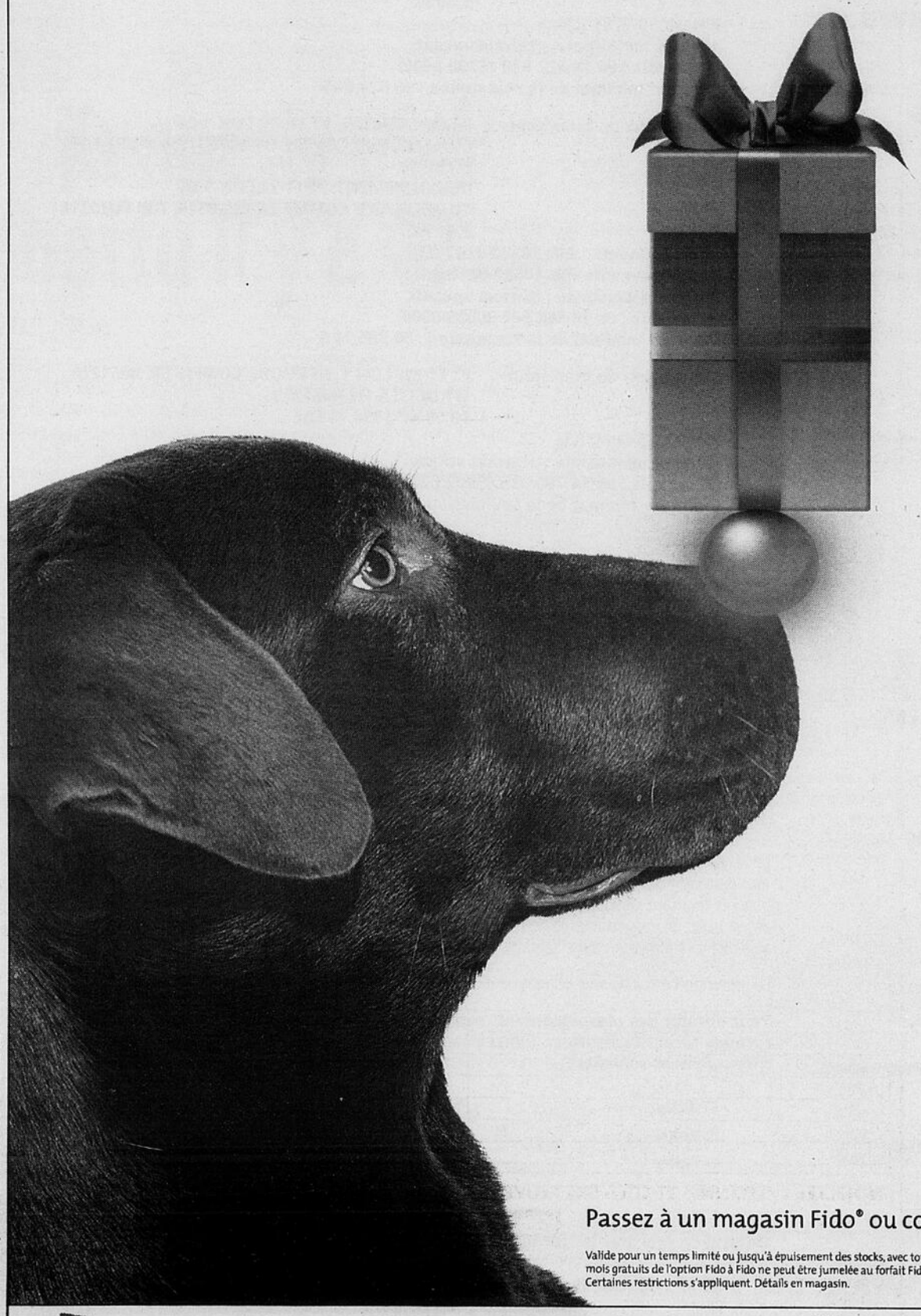
50 $



Aucun contrat à signer

Option Fido à Fido
2 mois gratuits

> Appels locaux, messages textes et clavardage illimités entre abonnés Fido



Passez à un magasin Fido® ou composez le **1 888 481-FIDO**

Valide pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks, avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel. L'offre de deux mois gratuits de l'option Fido à Fido ne peut être jumelée au forfait Fido à Fido. Le prix de 50 $ est établi après l'application d'un crédit. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

fido

LES MAGASINS

- St-Laurent Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · Aylmer TV · BUREAU EN GROS · THE TELEPHONE BOOTH® · BEST BUY · WIRELESSWAVE · GlobalCom Cellular & Accessories

Jackson se dit innocent

Associated Press
SANTA BARBARA, Californie

Michael Jackson a réaffirmé son innocence, hier, dans l'affaire d'agressions sexuelles sur mineurs de moins de 14 ans dont il est accusé. La pop-star, qui encourt trois à huit ans d'emprisonnement, a regagné Las Vegas après avoir versé une caution de 3,0 millions $ US à la prison de Santa Barbara.

Jackson devrait comparaître le 9 janvier prochain pour être inculpé et les autorités comptent préciser les accusations après l'Action de grâces, jeudi prochain.

C'est donc dans la chronique judiciaire que l'on retrouvera Michael Jackson, dont la carrière dans les variétés s'est essoufflée ces dernières années, après avoir atteint les sommets dans les années 1980 avec des succès planétaires comme *Thriller* (1982) ou *Bad* (1987). Son précédent album, *Invincible* (2001), ne s'est vendu qu'à 2 millions d'exemplaires: un très bon résultat dans l'absolu mais largement inférieur à ceux auxquels le chanteur était habitué. Son dernier disque, une compilation intitulée *Number Ones*, vient précisément de sortir.

Le procès devrait être des plus médiatisés, d'autant plus que le «roi de la pop» a déjà été soupçonné de pédophilie il y a une dizaine d'années. Le dossier avait été abandonné sans dépôt de plainte en 1994, à la suite semble-t-il d'un accord financier avec la famille du jeune garçon concerné. Cette fois, a souligné le procureur Tom Sneddon, la victime coopère avec la justice et la loi californienne a été modifiée, précisément à la suite de cette affaire.


ASSOCIATED PRESS
«La vérité gagnera ce marathon au tribunal», estime Michael Jackson dans cette affaire.

Les déclarations de Michael Jackson dans un documentaire réalisé par la chaîne britannique ITV et diffusé en février ont alimenté les rumeurs sur «Bambi»: celui-ci déclarait avoir dormi avec de jeunes garçons. «Quand vous dites 'lit', vous pensez à quelque chose de sexuel», mais «ce n'est pas sexuel, nous allons dormir. Je les borde (...) C'est charmant, c'est très pur», avait-il expliqué.

Les JO d'Athènes secoués par les attentats en Turquie

Associated Press
ATHÈNES

Les récents attentats en Turquie conduisent les experts à s'interroger sur la sécurité des Jeux olympiques d'Athènes prévus du 13 au 29 août prochain, et pourraient forcer les autorités grecques à reconsidérer le niveau de la menace qu'Al-Qaïda et ses alliés pourraient faire peser sur les JO d'été.

Les attentats en Turquie suscitent des craintes quant à la stabilité dans la région. «Nous sommes en alerte, particulièrement après les attentats d'Istanbul», a souligné le porte-parole du gouvernement grec Christos Protopapas. Les responsables de la sécurité des JO ne veulent pas révéler les mesures qui pourraient être prises suite aux attentats. Mais le colonel Lefteris Ikonomou, porte-parole de la police grecque, a déclaré que «toute attaque terroriste, où qu'elle se produise, est un motif d'inquiétude et est prise en compte». Il a précisé que le dispositif de sécurité des Jeux «a été adapté pour tenir compte des menaces asymétriques», une référence aux attentats suicides. La Grèce aurait également prévu de demander à l'OTAN trois avions AWACS pour prévenir d'éventuelles attaques venant des airs.

La construction de réacteurs nucléaires est suspendue en Corée du Nord

Associated Press
NEW YORK

Les États-Unis, la Corée du Sud, le Japon et l'Union européenne ont annoncé hier qu'ils suspendaient les travaux de construction de deux réacteurs nucléaires en Corée du Nord, ce pays étant soupçonné de développer des armes atomiques.

Les membres de l'Organisation pour le développement de l'énergie dans la péninsule Coréenne (KEDO) ont précisé, dans un communiqué lu par le porte-parole Roland Tricot à New York, que l'interruption était décidée pour un an mais on ignore si les travaux reprendront tant que le différend américano-nord-coréen ne sera pas résolu.

La construction de ces réacteurs à l'eau légère, qui devaient entrer en service en 2007, fait partie de l'accord de 1994 entre les États-Unis et la Corée du Nord sur le renoncement du régime communiste au nucléaire militaire.

Les réacteurs devaient remplacer les trois autres que possède la Corée du Nord et qui sont considérés comme plus facilement adaptables à des programmes militaires. Pyongyang a annoncé un programme d'enrichissement d'uranium, qui pourrait servir à des armes, et a expulsé des inspecteurs de l'Agence internationale à l'énergie atomique (AIEA).

Le conseil d'administration de la KEDO se réunira avant la fin de la suspension l'année prochaine pour décider des suites mais le porte-parole du Département d'État américain Adam Ereli a déclaré jeudi que pour Washington «le projet de réacteurs n'avait pas d'avenir».

Sous la menace de suspension, la Corée du Nord a déclaré il y a deux semaines qu'elle allait saisir l'équipement et les données techniques sur les deux sites. L'interruption des travaux donne au gouvernement «une raison suffisamment forte de prendre les mesures les plus appropriées si nécessaire», a fait savoir Pyongyang dans un communiqué.

Pour la KEDO, «la suspension implique que la KEDO et la Corée du Nord continueront d'appliquer les dispositions applicables des accords et protocoles conclus».

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

Investissez dans votre environnement!

Participez aux consultations publiques de la MRC des Collines-de-l'Outaouais sur la gestion environnementale des résidus



La **Politique québécoise de gestion des matières résiduelles 1998-2008**, mise de l'avant par le gouvernement du Québec, propose des objectifs très ambitieux en matière de performance environnementale pour assurer une gestion efficace de nos résidus (déchets). Il s'agit de récupérer en moyenne 65 % des matières résiduelles qui peuvent être mises en valeur. Que ce soit les citoyens, les municipalités, les secteurs institutionnels, commerciaux et industriels, nous sommes tous interpellés à participer à cet effort collectif de société et à adopter de nouvelles habitudes qui nous permettront d'assainir notre milieu de vie et de freiner le gaspillage des ressources naturelles.

La planification de la gestion des matières résiduelles (déchets) a été confiée aux municipalités régionales, qui ont désormais l'obligation d'établir un plan de gestion des matières résiduelles (PGMR). Dans le contexte des nouvelles exigences découlant de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (LQE), la MRC des Collines-de-l'Outaouais adoptait le 14 janvier 2002, une résolution de démarrage du processus d'élaboration du plan de gestion des matières résiduelles. Le Conseil de la MRC a franchi une seconde étape de ce processus en adoptant, le 16 octobre dernier, son projet de plan de gestion des matières résiduelles. Une commission a été formée afin de soumettre ce projet de plan à la consultation publique auprès de la population et des différents acteurs du milieu.

La mise en place des nouveaux services proposés dans le projet de PGMR de la MRC des Collines va signifier une augmentation des coûts pour les municipalités et leurs contribuables ainsi que des changements dans les habitudes de vie et de consommation des citoyennes et citoyens des municipalités visées. C'est pourquoi nous vous présentons ici un sommaire abrégé du projet de PGMR, lequel pourra être consulté dans sa version intégrale aux bureaux de chaque municipalité ou ceux de la MRC, durant les heures normales d'ouverture. Vous pouvez également télécharger ce document à partir du site Internet de la MRC à l'adresse suivante: **www.mrcdescollines.com**. Le Conseil de la MRC des Collines vous invite par la suite à présenter vos commentaires par écrit ou verbalement, lors des séances de consultations publiques prévues à cet effet.

Sommairee abrégé du PGMR:

Le PGMR propose les mesures suivantes afin d'atteindre les objectifs fixés:

- L'implantation de la collecte sélective porte-à-porte des matières recyclables;
- La construction d'un centre de tri des matières recyclables;
- La mise sur pied d'un programme de gestion municipale des boues de fosses septiques;
- La mise en place de trois écocentres (récupération des matières telles que les électroménagers, les meubles, les pneus, les résidus de construction et démolition, etc.) combinés à des dépôts de résidus domestiques dangereux;
- L'implantation de la collecte sélective porte-à-porte des matières compostables et leur compostage;
- L'étude de la mise en place d'un lieu d'enfouissement technique et d'un centre de traitement des boues de fosses septiques sur son territoire;
- La réalisation d'un programme de sensibilisation de la population aux nouvelles mesures de gestion environnementale des résidus.

La mise en œuvre de ces mesures s'échelonnera sur une période de cinq ans, soit de 2004 à 2008. À l'issue de cette période, près de 75 % des résidus devraient être mis en valeur au lieu d'être éliminés. Cependant, soulignons que l'application de certaines de ces mesures est conditionnelle au financement promis par le gouvernement du Québec dans le cadre de sa *Politique québécoise de gestion des matières résiduelles 1998-2008*.

AVIS PUBLIC

Date des consultations publiques:

Les consultations publiques sur le projet de plan de gestion des matières résiduelles auront lieu aux dates et lieux suivants, **à compter de 19:00**:

Municipalité	Date	Lieu
L'Ange-Gardien	Jeudi 8 janvier 2004	Centre municipal, 870 chemin Donaldson
Notre-Dame-de-la-Salette	Mercredi 16 janvier 2004	École de la Montagne, 68 rue des Saules
Val-des-Monts	Jeudi 22 janvier 2004	Mairie, 1 route du Carrefour, à l'intersection des routes 307 et 366
La Pêche	Mercredi 28 janvier 2004	Salle municipale, 9 rue Principale Ouest, Sainte-Cécile-de-Masham
Pontiac	Jeudi 5 février 2004	Salle communautaire, 2024 route 148, Luskville
Cantley	Mercredi 11 février 2004	Salle du Conseil de la municipalité, 8 chemin River
Chelsea	Jeudi 12 février 2004	Salle du Conseil de la MRC des Collines, 216, chemin Old Chelsea

NOTE: LES CITOYENNES ET CITOYENS PEUVENT ASSISTER À N'IMPORTE LAQUELLE DE CES SÉANCES

Consultations publiques:

Lors des consultations publiques, le projet de plan de gestion des matières résiduelles vous sera présenté et la Commission entendra les personnes et groupes qui désirent s'exprimer à ce sujet. Pour ce faire, il suffit de s'inscrire au début de chaque séance. L'ordre de présentation sera établi selon l'ordre d'inscription. Les individus ou groupes qui souhaitent soumettre un mémoire écrit pourront également en remettre une copie lors des séances de consultation dans chaque municipalité.

Donné à Chelsea, ce 20e jour du mois de novembre 2003

directeur général et secrétaire-trésorier

Le trio européen plaide pour un rôle accru des Irakiens

Associated Press – NATIONS UNIES

La France, l'Allemagne et la Russie ont exhorté les États-Unis et la Grande-Bretagne hier à faire en sorte que la transition vers la souveraineté en Irak s'effectue à toutes les étapes avec la participation des Nations unies, de tous les Irakiens opposés à la violence, et de tous les pays de la région.

Le trio, qui s'était opposé à la guerre conduite en Irak par les États-Unis, soutient par ailleurs l'idée d'une conférence sur le modèle de celle de l'Afghanistan, qui réunirait un grand nombre de groupes irakiens ainsi que des représentants des pays voisins et de la communauté internationale, afin de soutenir le nouveau processus politique.

La Russie, la première à évoquer cette possibilité, a déclaré que la conférence pourrait avoir lieu hors d'Irak pour des raisons de sécurité.

Elle propose ainsi que cette conférence détermine des étapes précises de mise en œuvre du calendrier politique fixé le 15 novembre dernier par la coalition et le Conseil de gouvernement transitoire irakien (CGI).

La coalition doit confier le pouvoir à un gouvernement irakien intérimaire d'ici au 20 juin. L'Autorité provisoire de la coalition (CPA) et le CGI «se dissoudront alors», a précisé l'ambassadeur américain à l'ONU, John Negroponte.

Le gouvernement de transition organisera des élections avant le 15 mars 2005, et une assemblée rédigera une Constitution qui sera soumise à un référendum. Un nouveau gouvernement irakien sera élu avant le 31 décembre 2005.

«Nous ne pouvons pas gaspiller cette occasion, ce pourrait être la dernière», a souligné l'ambassadeur français Jean-Marc de La Sablière.

«Nous devons nous assurer que cette nouvelle approche permette vraiment d'endiguer la violence, d'asseoir le rétablissement politique et la reconstruction économique de l'Irak.»

Ariel Sharon s'adoucit

Associated Press – JÉRUSALEM

Le premier ministre israélien Ariel Sharon a dit envisager des mesures unilatérales en faveur des Palestiniens, alors que de leur côté les groupes extrémistes palestiniens ont accepté de participer à une conférence au Caire sur l'éventualité d'une trêve unilatérale des attaques contre Israël.

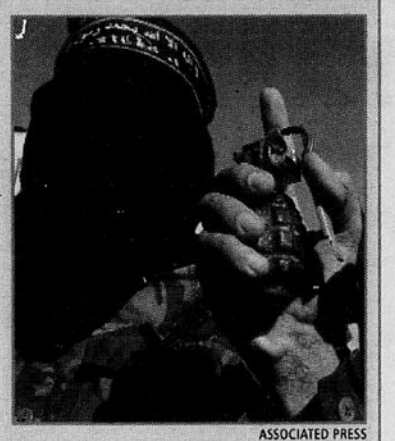
M. Sharon envisage d'entamer à l'été prochain le démantèlement de colonies juives installées sur des terres réclamées par les Palestiniens pour leur futur État, selon la deuxième chaîne de télévision israélienne, qui ne cite pas de source.

Cette double démarche pourrait permettre de relancer la «feuille de route» pour la paix, actuellement gelée.

«Nous sommes engagés envers la feuille de route, telle qu'elle a été acceptée par le gouvernement, et les accords entre nous et les Américains. En outre, je n'exclus pas des mesures unilatérales», a déclaré Ariel Sharon.

Le premier ministre n'a pas précisé de quelles mesures unilatérales il parlait, mais la presse spéculait hier: il pourrait s'agir d'alléger certaines des restrictions pesant sur les Palestiniens, ou de modifier la manière dont opèrent les militaires en Cisjordanie et à Gaza.

Dans le même temps, suite aux pourparlers menés par le nouveau premier ministre palestinien Ahmed Qoreï et des médiateurs égyptiens, les 13 factions palestiniennes, y compris les groupes extrémistes du Hamas et du Djihad islamique, ont accepté de se rendre au Caire pour y envisager une trêve des attaques anti-israéliennes. Et ce dès le début de décembre.



ASSOCIATED PRESS

Les groupes extrémistes palestiniens ont accepté de participer à une table ronde sur une trêve unilatérale d'Israël.

Pour Saeb Erekat, chef des négociateurs palestiniens, «la clé ici est la réciprocité». Jeudi, Dore Gold, conseiller de Sharon, a précisé que si les Palestiniens arrêtent leurs attaques, Israël prendrait des mesures de réciprocité.

Les analystes se prennent donc à espérer l'instauration d'un cessez-le-feu dans les semaines à venir. Il pourrait s'agir de la fin des attaques palestiniennes et des opérations militaires israéliennes.

Guantanamo: libération prochaine de prisonniers

Associated Press – MADRID

Les États-Unis vont remettre en liberté dans les prochaines semaines une vingtaine de prisonniers détenus sur la base de Guantanamo, à Cuba, a annoncé hier à Madrid Pierre-Richard Prosper, ambassadeur des États-Unis pour les crimes de guerre.

Plus de 600 personnes soupçonnées d'être des combattants talibans ou d'Al-Qaïda sont détenues au secret à Guantanamo, dans le non-respect des règles internationales, à la suite des attentats du 11 septembre 2001 aux États-Unis et de la guerre en Afghanistan.

Soixante-quatre ont déjà été renvoyés chez eux. Les prochains seront «des individus [...] qui ne représentent plus de danger pour la communauté internationale», selon Pierre-Richard Prosper. Il a refusé de préciser leur nationalité.

L'ambassadeur a ajouté que plusieurs dizaines d'autres prisonniers seraient renvoyées dans leur pays, où ils feront l'objet d'enquêtes approfondies, seront emprisonnés et poursuivis par la justice.

Quant au prisonnier espagnol au sujet duquel l'ambassadeur était venu discuter avec des responsables des ministères de l'Intérieur, de la Justice et des Affaires étrangères, M. Prosper a confirmé que les États-Unis le considéraient «comme une menace significative».

Les Américains préfèrent Bush à sa politique

Associated Press – WASHINGTON

La cote de popularité du président George W. Bush continue d'être importante auprès de la population américaine, même si de sérieux doutes augmentent sur sa gestion de sujets clés, selon un dernier sondage du *Los Angeles Times*.

George Bush récolte 54 % d'opinions favorables, comme dans les derniers sondages, qui le donnent tous autour des 50 %.

Les Américains sont quatre sur 10 à l'apprécier comme homme et à apprécier aussi sa politique. Ils sont 28 % à l'apprécier mais à dénoncer son action, et 20 % à dénoncer le tout en bloc...

Si les personnes interrogées sont équitablement réparties sur la question de savoir s'il sait où il va, ou sur sa réélection, six sur dix pensent qu'il est honnête et un bon meneur d'hommes, deux caractéristiques qui semblent avoir une grande importance dans l'appréciation d'ensemble.

Ce sondage a été réalisé du 15 au 18 novembre auprès de 1345 Américains adultes.

Avis légaux

LeDroit

OTO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC
Assemblée régulière du conseil d'administration

Conformément aux dispositions de l'article 33 de la Loi sur les sociétés de transport en commun, avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le mercredi 26 novembre 2003 à 11 heures.

Cette assemblée se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Gatineau (secteur Hull).

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Commission d'examen de la rémunération des juges — *Judicial Compensation and Benefits Commission*

AVIS

La Commission a été établie sous l'article 26 de la Loi sur les juges pour déterminer si le traitement et les avantages des juges nommés par le gouvernement fédéral, incluant le processus d'établissement du traitement des juges, sont satisfaisants. La Commission fera rapport à la Ministre de la justice le 31 mai 2004 au plus tard.

La Commission invite toute personne intéressée à lui soumettre des observations sur les sujets qu'elle a pour mission d'examiner. Ces interventions doivent prendre la forme d'un document écrit et être déposées auprès de la Commission en dix exemplaires ainsi qu'en format électronique au plus tard le 15 décembre 2003. Copies des soumissions écrites reçues par la Commission seront disponibles par l'entremise de la Directrice générale à l'adresse au bas de la page.

Quiconque dépose un tel document écrit peut en outre demander à la Commission d'être entendu par celle-ci. En pareil cas, il convient d'aviser la Commission au plus tard le 23 janvier 2004 du souhait de présenter des observations orales. Tout commentaire sur les soumissions doit être reçu, en dix exemplaires et en format électronique, au plus tard le 23 janvier 2004.

Président : Roderick McLennan
Commissaires : Gretta Chambers, Earl Cherniak
Directrice générale : Jeanne Ruest

Adresse : 9e étage - 99 rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 1E3
Tél. : 613-992-4304 Téléc. : 613-947-4442 Courriel : info@quadcom.gc.ca

Avis légaux

LeDroit

Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

VENTE DE PROPRIÉTÉ

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario met en vente la propriété suivante :

Propriété sise au 22, rue Steel à Ottawa :
Années de construction : 1955, 1957, 1960, 1965 et 1991
Superficie de l'immeuble : environ 41 510 pieds carrés
Superficie du terrain : environ 6,41 acres

Documents d'appel d'offres : Les documents d'appel d'offres seront disponibles à compter de lundi 24 novembre 2003 aux Services techniques du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, 140, rue Genest, Ottawa (Ontario) K1L 7Y9.

Date de visite de l'école : Le 27 novembre 2003 à 15 h 30.

Date de clôture : Le 30 janvier 2004 à 15h.

Les conditions de vente, les documents de l'offre d'achat et les renseignements additionnels doivent être obtenus auprès de :

M. Pierre Tétrault
Agent de la planification et des immobilisations
140, rue Genest, Ottawa (Ontario) K1L 7Y9
Téléphone : (613) 747-3842 poste 8
pierre.tetrault@cepeo.on.ca

Denis M. Chartrand, Président
Denis S. Chartrand, Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Les renseignements figurant dans cette soumission ne seront utilisés qu'aux fins pour lesquelles ils ont été communiqués, conformément aux dispositions de la loi de 1990 sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222

VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affûtage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

RECHERCHE chambre dans famille d'accueil style familial avec supervision, pour jeune homme avec problème de santé mentale. Région Outaouais. Jour, 956-6706.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Stéphane Richard est priée de communiquer avec Leigh Ann Salway au (613)747-7800 poste 2702.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

À QUI LA CHANCE? Encore quelques dates disponibles. Salle gratuite. Pourvoyeur et disco sur place. Anne, 328-8386, Roger Gendron 771-8888

PORTES OUVERTES
Toile de France - Linges de table, de qualité, importés de France, 22-23 nov.: de 12h à 17h, 4 déc.: 17h30 à 20h ou sur rendez-vous, 92 Riverdale, Ottawa, 565-2613.
Nappes, serviettes et torchons en damassé, lin, coton et lin provençal, nid d'abeille, coton enduit, tissu français. Paiement comptant.

SALON DE LA CARTE SPORTIVE ET DE LA BANDE DESSINÉE
le dimanche 23 novembre
"Ottawa Civic Center"
10h à 17h
Entrée gratuite
Inf.: (613)823-1837

VOUS êtes seul(e) les dimanche soirs? Alors venez rencontrer et danser au Club Amyseul **270, av. Marier, Vanier.** (613)744-4054.

104 PERDU

2 CHIENNES noires et blanches, secteur 307 entre Cantley et St-Pierre. (819)457-9840

CHATTE adulte grise tigrée, à long poil, des Sables. 669-5197.

HUSKY sibérien, gris/masque blanc, coin Charron/St-Joseph. 595-9238.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HERBALIFE, maigrissez maintenant! Contacter Dean 281-6699.

NOUS rédigeons, réduisons et éditons votre biographie. Diffusion privée. Confidentialité assurée.
Les Éditions du Patrimoine
8330, rue Babin
Mirabel (QC) J7N 1W2
450-475-8079

118 SERVICES PROFESSIONNELS

NOUVEAU!
Coiffure à domicile, coiffeuse diplômée, rendez-vous. Anik, 643-0437.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★ 10000 ARTICLES ET + ★
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

1 LIT double avec support en métal. 772-8216.

2 BUREAUX 60X30, couleur chaîne naturel, $85; 1 bureau 24X48, couleur caramel, $100. 561-0911 poste 5.

2 CAUSEUSES, excellent état, tissu, $700. 246-9708, 328-0345.

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

BEL ensemble table ronde + 4 chaises avec rallonge, en bois couleur miel, pratiquement neuf, $450 pour le tout. 663-2744

CAUSE déménagement: mobilier salon 4 morc. en très bon état. 712-4648.

CAUSE déménagement: tout doit être vendu. 776-6161.

CAUSEUSE, Corderoi gris, $115; causeuse vert forêt, uni, $175. Les 2 très propres. 776-5402.

DIVAN et causeuse, $200; 3 tables de salon en vitre, $50; 3 tables de salon noires vitrées, $75, 743-3124.

DIVAN + fauteuil, base en cuir noir, coussins tissus, $600. 213-2507.

ENSEMBLE de cuisine en merisier, comme neuf avec buffet. 778-3404.

ENSEMBLE ELRAN, sofa, fauteuil, tons de bleu, $600. 661-5909

ENSEMBLES de s/manger, de salon et chambre. Tél. le matin, 771-9793

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT électrique d'hôpital, + matelas et côtés, prix nég. **568-4766, 827-3034.**

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre baldequin complet pour enfant, comme neuf, $800; bureau d'office, chêne massif, $150. 669-3917, 827-9932.

MOBILIER chambre style méditerranéen + matelas et sommier SearsOpedic Queen, $950. 827-5433.

MOBILIER de cuisine en frêne pâle, table 42"X66" et 4 chaises, comme neuf, $475. 281-2419.

MOBILIER de salon; table en chêne, divan-lit, chaise de coin et un 2 places inclinables, + extra, bleu. Payé $3,500 pour $1,750 nég., 663-4007.

MOBILIER de s/manger, 6 chaises, 1 an d'usage, $600. 663-1231.

MOBILIER s/manger Carrier: table, 6 chaises, buffet, blanc lacqué avec dessus chêne naturel, $595. **246-3034.**

MOBILIER s/manger: table, rallonge, 6 chaises et 1 desserte, état neuf, $2,500 nég. (819)986-6729.

ROTIN
1 causeuse, 2 chaises, 1 table, style italien, coussins, $750. 983-6199.

SÉCHEUSE; 2 ensembles de salon; 2 machines à coudre avec meuble; bureau de travail en métal, etc .... pour moins de $100 chacun. 682-8356.

SOFA, causeuse, chaise bleus foncés, Beauhous, $450 nég. 246-1174.

SOFA en cuir, bourgogne, 10 mois d'usure, très propre. 773-8449

SOFA et chaise, tons de bleus, $300 nég. 613-830-5528.

SUPERBES sofa, causeuse, fauteuil, bourgogne, neufs, $1,450. 246-2995.

TABLE + 4 chaises, chêne massif, $700. 669-9320

TRÈS joli mobilier de chambre, 5 morc., lit d'eau antivagues, payé $2,000, démande $300. 568-2327.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS. Je me déplace. (819)773-1421 laisser mess.

ANTIQUITÉS à vendre: ensemble salon, table, lampe sur pied, etc. Inf.: 643-2393 (gens sérieux seulement).

BEAUCOUP d'antiquités 1890-1940 Chiffonier, table, armoire en pin, super berceuse, beaucoup +. **749-3604**

122 ANTIQUITÉS

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 RÉFRIG., 18 pi cu.; congélateur, 1 poêle, minis lav./séc. 778-8825.

1 RÉFRIG., très propre; 1 lav./séc. 775-2383 ou 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

2 POÊLES: blanc 24", $195; beige 30" $170, ±7 ans, comme neufs. **776-5402**

5 RÉFRIG., 6 poêles amande, 6 lav., 5 séc., $50 ch. tel quel ou $1,000 le tout. 775-8964.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CUISINIÈRE Camco, très propre, $200, 246-5337.

CUISINIÈRE et réfrig. Moffat, blancs, très bonne condition, $400. 986-7060

CUISINIÈRE Kenmore, four autonettoyant, acheté en 2001, comme neuf, $325. (819)568-0939.

CUISINIÈRE, RÉFRIG. et FOUR micro-ondes. $300. 281-9070

FOUR encastré standard Kelvinator, noir, bon état, $200 nég. 643-2657

LAV./SÉC. Baycrest haut rendement, blanches, $200. 827-5433.

MINI lav./séc., $225
Grosse lav./séc., $225. 561-4415.

POÊLE blanc Inglis, en très bon état, très propre, $350. Johanne au 561-1470, 923-4559.

POÊLE et réfrig. "Frigidaire", blancs, achetés en 1999, $1,000 nég. pour les 2. 457-2029, 665-1689.

POÊLE et réfrig. GE, 10 ans, très bonne condition, $200 ch.; gros micro-ondes Sharp, $30. 663-8669.

POÊLE, réfrig., laveuse et sécheuse, 2 ensembles de s/manger. Bon état. Pour vente rapide. 772-9706

POÊLE, réfrig., lav./séc.; réparations de machine à coudre. 777-0129.

124 APPAREILS MÉNAGERS

RÉFRIGÉRATEUR Danby, 14.4 pi cu, 1 an, $300; poêle, $50. 777-8725.

RÉFRIG. Maytag 14 pi³, blanc, 2001, $300; cuisinière Whirlpool, blanche, 2001, $250. 684-2879.

SÉCHEUSE beige, en bon état, $75. 246-2737.

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et services. PIII, à partir de $299.
Ordi-planète 568-2222, 243-8932.

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. 955-2756.

AMD DURON Cicero, 700 MG, "scanner", bureau, chaise, $700. 663-4541.

D1-TEK, services informatiques, réparations, vente, hébergement, formation, consultant, meilleur prix garanti, 663-5283, www.d1-tek.com

NOUVEAU magasin, vente/service, 279 Notre-Dame, Gat. 643-0511.

ORDINATEURS neufs et usagés, garantie 1 an, réparation sur place. 920-0366, courriel jgcs@qc.aira.com

PENTIUM III, 933, 20 Go, 128 Mo, réseau, cd-rom, écran 17". $460. 744-4826.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SURPLUS d'ordinateurs et portables
561-2316

VARIÉTÉ d'ordinateurs reconditionnés par technicien, 20 ans d'exp. Entre $100 et $150. Excellent pour enfants ou débutants. Yves, 282-9447.

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de guitare. Certificat-cadeau disponible. Cours débutant en janv. Isabelle, 777-7703 (laisser mess.)

ACHATS et ventes, d'instruments neufs et usagés. **(819)669-9232.**

CLAVIER électronique Kawaï, inclus trépied et étui de transport, $175. 827-4036.

DISCO MOBILE AUDIO 2000
son et lumières, au laser. François au 456-2006 ou Stéphane **743-3836.**

134 MUSIQUE

★★★

DISCO MOBILE "Le party". Pour toutes occasions. 819-643-3610, 613-293-9345.

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

DISCO MOBILE www.productions marc boucher.com. (819)328-5415

ENSEMBLE batterie, 13 morceaux, 3 cymbales, $650. (819)766-2227.

LIQUIDATION, équipement pour disco, neuf et usagé, **MULTI-SON 561-5905.**

ORGUE Wurlitzer, 3 claviers, auto bass, cassette, bon état. 741-5247.

PIANO à vendre, bonne condition, très propre. 243-4996.

PIANO digital Kawai, 1 an, parfait état, $1,500. 246-2111, 328-8793.

PIANO digital Roland HP900, excellent état, plusieurs fonctions, $725. 819-827-3774.

PIANOS à vendre avec garantie, à partir de $1,200. Académie Mélinik de Hull, 455, boul. Riel, 776-9966

PIANO Yamaha Clavinova CLP-350, avec banc, clavier de 88 touches, réponse au toucher, réglage du volume, prise de casque d'écoute, petite et grande pédales, sélecteur de voix, comptabilité MIDI, idéal pour débutants, $990. 568-5697.

PRODUCTIONS D&D. Votre groupe musical est prêt pour l'enregistrement professionnel! Tarif 1/2 prix si vous appelez maintenant. 771-3294

SAXOPHONE Alto Custom Yamaha, comme neuf. $3,300. 778-1857.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare par professionnel, tous les niveaux et tous les styles, pour adolescents et adultes, jour ou soir, + de 15 ans d'exp. 685-9052

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

42" POUR petit tracteur, utilisée 1 hiver, $650. 568-8959.

PELLE à neige Curtis pour Ford F-250, comme neuf, $2,700. **568-7476**

SOUFFLEUSE Ariens 10.28 utilisée 4 fois. Prix à discuter. 682-9141.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

0-5 ANS, places disponibles, sortie Archambault. 561-2406.

4 JANTES de 15 po à 4 trous pour $80. 771-0456, laisser un message.

4 PNEUS d'hiver, 2 mois d'usure, P175/70R13, $175. 682-7566

4 PNEUS hiver Uniroyal P225/60R16 avec jantes. Après 17h, 770-1572.

À DONNER: chat mâle 6 ans, stérilisé, vacciné, vermifugé, non dégriffé, couleur crème, yeux bleus, (croisé Siamois). 669-4462.

ATELIER: prévenir l'épuisement professionnel grâce à une saine gestion du stress. Inf. au (819)986-7298.

BEL ensemble table ronde + 4 chaises avec rallonge, en bois couleur miel, pratiquement neuf, $450 pour le tout. 663-2744

BOEUF 20 mois, enregistré, avec papiers. (819)449-4086

CHIOTS Labrador chocolat, 1er vaccin, prêts à partir. (819)683-3306.

CLAVIER électronique Kawaï, inclus trépied et étui de transport, $175. 827-4036.

COFFRE et outils de mécanicien Snap-On, garantie à vie, ½ prix, $10,000. 661-2570.

COURS de guitare par professionnel, tous les niveaux et tous les styles, pour adolescents et adultes, jour ou soir, + de 15 ans d'exp. 685-9052

CPE milieu familial, 2 places 15 déc. 2 ans et demi et +, Aylmer. 776-4460.

CUISINIÈRE et réfrig. Moffat, blancs, très bonne condition, $400. 986-7060

FOYER au gaz propane, $550. 819-454-2884, 661-4571

GÉNÉRATRICE Yamaha, 1,000 watts, comme neuve, parfaite pour camping ou chasse, $650. Jour: 643-1202; soir: 669-8052

MANTEAU long, renard argenté, valeur $8,000, pour $3,500. 281-6116

MILIEU familial, 2 places pour déc., près hôpital secteur Hull. 778-0008.

MOBILIER de salon; table en chêne, divan-lit, chaise de coin et un 2 places inclinables, + extra, bleu. Payé $3,500 pour $1,750 nég., 663-4007.

NOUS rédigeons, réduisons et éditons votre biographie. Diffusion privée. Confidentialité assurée.
Les Éditions du Patrimoine
8330, rue Babin
Mirabel (QC) J7N 1W2
450-475-8079

POÊLE à bois Le Baron chauffe 1,100 pi car., briques à feu, $175. 568-7476.

POÊLE à pizza MKE, pour 4 grosses pizzas, pierres neuves, vaut $4,000 pour $895 ferme; planeur et moulière combinés avec couteaux, neuf, $1,900. 819-423-6650.

POÊLE et réfrig. GE, 10 ans, très bonne condition, $200 ch.; gros micro-ondes Sharp, $30. 663-8669.

POÊLE, réfrig., laveuse et sécheuse, 2 ensembles de s/manger. Bon état. Pour vente rapide. 772-9706

TRICOTEUSE Singer, presque neuve, acc. (table, radar, cartes perforées, FRP50), le tout $950. POÊLE à bois, centenaire, $1,500. ÉTAGÈRE à revues, neuve, $250. 986-8834.

TROUPEAU de Paul Adam, Balderson, Ont., comprenant 26 vaches à lait Holstein bonnes pour la traite à l'année, 8 taures de premier veaux, toutes pour vêlage en décembre, seront vendues le jeudi 27 novembre à 10h30 chez Leo's Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613)821-2634.

LES EXPERTS

100% ASSURÉ, commerciale et résiden., souffleuse ou camion. JEFACO BUILDING 771-0798

ARMOIRES cuisine et meubles sur mesure. **286-4587** www.daze-ent.com

PEINTRE ARTISTE, 20 ans d'exp. pour travaux de peinture, murale chambre enfant, estimation gratuite. 776-9541

EMPLOIS

AGENT de projet, marketing et développement de produits, concepteur(trice)-auteur(e) graphique accrédité avec formation générale en Arts, 15 ans d'expérience en planification et réalisation de projets. Production de films, vidéo et campagne de marketing, connaissance des questions autochtones, bilinguisme. Faites parvenir votre C.V. par courriel à melodie@darehr.com.

BESOIN homme de truelle (h/f) pour stucco acrylique, fiable. 229-3332

BESOIN main-d'oeuvre temps partiel et chauffeur(se) de camion occasionnel, domaine déménagement. 786-8253

Abonnez-vous!
562-0555

EMPLOIS

CAISSIER(ÈRE)
bilingue, possédant d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle. Doit être disponible les jours, soirs et fins de semaine. Travail situé à Hull. Salaire $8/h. Envoyer C.V. par courriel à corinne.brule@adecco.ca ou par télécopieur (613)230-3411.

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire, connaissance informatique, entregent et débrouillardise.
C.V. par fax au 770-6957.

Commis, SCY, AS demandé(e)s Gatineau-TLC/PVM
Commis, secrétaires et personnel de soutien administratif demandé(e)s immédiatement pour combler des postes contractuels/temporaires au sein du gouvernement fédéral à Gatineau, secteur Hull. Vous devez être bilingue, avoir une cote de sécurité valide et une expérience antérieure des pratiques gouvernementales fédérales. Faites parvenir votre curriculum vitae à edith@darehr.com. Les candidat(e)s choisi(e)s seront contacté(e)s suivant la liste de disponibilité établie.

CONTREMAÎTRE ÉLECTRICIEN
Entrepreneur électricien établie depuis 15 ans est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de **Contremaître électricien** pour des gros projets de construction dans les secteurs commercial et industriel dans la province de Québec. Exigences: le/la candidat(e) dois posséder 5 à 10 ans d'exp., être bilingue, dynamique, débrouillard, capable de prendre charge d'un projet, effectuer la planification et coordonner les travaux de son équipe. Télécopier votre C.V. accompagné d'une liste de vos projets accomplis avant le 30 novembre, 613-745-5600.

CUISINIER(E) et serveur(se) demandé(e)s avec exp. 772-1946.

ÉNERGIE CARDIO Aylmer recherche **ENTRAÎNEUR (h./f.) EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE AVEC EXPÉRIENCE.** Télécopier C.V. au 682-4150.

FABRICANT d'armoires de cuisine à la recherche d'un(e) dessinateur(trice) d'armoires pour plans d'exécution. Poste à temps plein disponible. Connaissance du logiciel Cabinet Vision ou en design serait un atout. Télécopier votre C.V. au (613)446-6676 ou par courriel au: advertisement@potvinconst.com

HULL, temps partiel/plein, milieu familial, à $5. 778-3503.

LA GARDERIE les touts petits de Tupper est à la recherche de suppléant(e)s. Les qualifications préférées sont le diplôme en garde éducative à l'enfance ou équivalent, expérience auprès des enfants. Envoyer votre curriculum vitae à la Garderie les touts petits de Tupper au 2720, prom. Riverside, Ottawa, ON, K1A 0M2 ou par télécopieur au (613)736-3186.

LE DOMAINE DE L'ANGE-GARDIEN
Saison hiver 2003-2004, recherche temps plein/partiel sur sem. et fin de sem. Cuisinier(e) pour casse-croûte, préposé(e)s au remonte-pente, aides généraux. Envoyer C.V. par télécopieur au 281-8388 ou par courriel: domaine@bellnet.ca avant 28 nov.

MÉTRO St-Pierre recherche boucher (h./f.) avec 2 ans d'exp. Envoyer C.V. par télécopieur: 643-9586 ou vous présenter au Métro St-Pierre, 910 boul. Maloney Est, Gatineau.

PHARMACIE, secteur Hull, recherche **technicien(ne)** de laboratoire, avec expérience. Tél. (819)770-6668 poste 331 ou fax: (819)770-1983.

PRENEZ contrôle de votre destiné. Entreprise en expansion recherche associés sérieux et motivés. Revenus illimités! (819)561-9173

PROFESSEUR de français langue seconde, baccalauréat en éducation; expérience avec le gouvernement fédéral niveau A, B et C. Envoyer C.V. par télécopieur: 241-3682, courriel: info@stewart-agency.com, www.stewart-agency.com

Cyberpresse
ouvrez une fenêtre sur...
cyberpresse.ca/monde
cyberpresse.ca
262

EMPLOIS

QUANTUM

Agent(e)s d'information bilingues
$15/heure
Notre client du gouvernement du Canada est toujours à la recherche de professionnel(le)s bilingues pour fournir aux canadien(ne)s de l'information sur tous les programmes et les services au niveau fédéral.
Exigences demandées: parfaitement bilingue (oral et écrit); flexibilité de travailler des quarts de travail de 7.5 heures, entre 8h00-20h00, lun.-ven.; compétences techniques intermédiaires; et un diplôme universitaire/collégial. Faire parvenir votre CV en format Word pour considération immédiate! Chances d'avancement!
hpotvin@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

QUANTUM

PRÉPOSÉ(E)S AUX MESSAGES TÉLÉPHONIQUES
$10/heure
Un centre de messages et d'appels situé au centre-ville d'Ottawa requiert immédiatement les services de 2 préposé(e)s aux messages téléphoniques à temps partiel.
Les candidat(e)s doivent être bilingues, en plus de posséder de bonnes aptitudes pour les communications, une expérience confirmée en service à la clientèle (par téléphone), un solide bagage informatique et d'être flexibles pour travailler par quarts.
Horaire des quarts de travail: du lun. au ven. de 17h à 21h OU de 7h à 13h; selon le volume le samedi et/ou le dimanche.
Veuillez préciser la référence: Dossier "OCMC"
skasunich@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

RÉCEPTIONNISTES parfaitement bilingues sont recherchées pour des postes temporaires soit de courte ou de longue durée. Vous devez parler l'anglais et le francais à 100%, faire preuve de professionnalisme, posséder une cote sécuritaire ainsi que des compétences avec Word, Excel et Outlook. Veuillez communiquer avec Stéphanie chez ExcelHR, 230-5393 ou par courriel:
stephanie@excelhr.com

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - É.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **(819)986-1012 après 18h, fax: 986-9781.**

RECHERCHE chauffeur classe 1 ou 3 pour vidange de fosses septiques, personne dynamique, fiable et avec de l'entregent, pour travailler avec le public, disponible pour travailler le samedi (40 à 60h/sem.) Tél. 827-2772 ou C.V. par télécopieur: 827-6601

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, notaires
Étude de notaires en pleine expansion est à la recherche de personnes dynamiques avec expérience d'au moins un an. Connaissances des logiciels Paramaître, Word 97, ainsi que le bilinguisme sont des atouts. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: Mario Patry, 200 rue Montcalm, bureau 300, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Y 3B5; courriel: mario-patry@gipl.qc.ca; télécopieur: 819-771-3232.

SECRÉTAIRE (SCY-3)
Contrat d'une durée de 20 sem. disponible avec le Gouvernement Fédéral pour un ou une secrétaire bilingue de niveau C, avec minimum 2 ans d'exp. en secrétariat, idéalement au gouvernement. Vous devez avoir une cote sécuritaire valide et des compétences avec Word, WordPerfect et le courriel. Communiquer avec Julie à excelHR, 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courriel à julie@excelhr.com

TIM HORTONS DE HULL
208 BD ST-RAYMOND, GATINEAU
recherche employés fiables à temps plein de jour, bilinguisme un atout. Salaire minimum + pourboires. S.V.P. vous présenter au restaurant.

TU cherches un milieu familial, non subventionné, stable, pour ton petit de 18 mois et +? Places disponibles, secteur Rivermead, Aylmer, ouvert de 7h à 17h. Encadrement, dynamisme, autonomie et +. 770-9007, 661-0286

URGENT! couturier(ère) demandé, avec exp., temps partiel. Envoyer C.V. au 664-3140.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 1er janv., 5 appareils, s/sol, chauffé, éclairé, $480. Continuation de bail. Gatineau. 643-4210, 669-4156

1 CHAMBRE, 1er janv., logement à louer près Club Price Gatineau, s/sol de maison, personne seule avec auto, $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 221 Kent, Hull, 15 janv., 2 min. d'Ottawa, 2 appareils, chauffé, éclairé, très propre, buanderie, $575, personne mature. Références demandées. 778-1714

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, libre 1er déc., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $380. Près de Lorrain, Gatineau. 777-1076.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, $600. 669-3669.

1 CHAMBRE, Ottawa Est, logement à louer chauffé, éclairé, eau, 3 appareils, stat., remises, $750. 741-6492, 371-0837.

1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrig., près de tout, $500 chauffé, libre 1er déc., 749-2065.

1er DÉC., près l'UQO, chambre à louer, très propre, tranquille, étudiante ou travailleuse, $350. 771-4183.

$25/MOIS. Encore de la place disponible pour entreposer moto dans un garage, systèmes de caméra et d'alarme. (819)685-9911.

2 CHAMBRES, rue Leduc, Hull, spacieux, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, déc., $650 + Hydro; chauffé et éclairé $700. 837-9498.

3 CHAMBRES, Hull, 1er déc., salon double, très grand, non-fumeur, chauffé, éclairé, libre, $875. 772-2994.

3 CHAMBRES, libre, haut d'un bungalow à louer à Gatineau, secteur tranquille. 661-2665.

3 CHAMBRES, Plateau, Hull, 1er fév., foyer, non chauffé non éclairé, pres école, **$790.** 772-4750.

4 1/2 À LOUER, chauffé, éclairé, câble incl. Tél.: 771-4299

41 BOUL. Lorrain, grande chambre à louer, entrée privée, stat., télé, téléphone, tout incl., $400/mois. 669-1970.

522 RUE ST-LUC, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, impeccable, $79,900. 669-6183.

8 RUE Vincent, dans le projet Kehoe, Val-des-Monts, visites libres: sam. entre 14h et 16h, 2 étages avec garage, 3 chambres, plancher de bois franc à la grandeur, 2 s/bains, maison neuve, possession immédiate, terrain 1 acre, $250,000. Isabelle Boivin, Transaction Outaouais 2000, courtier immobilier agréer, 248-2424, www.maison3d.com

BÂTISSE commerciale à vendre avec ou sans inventaire. Région Petite Nation. Très bien situé sur rue Principale. (819)743-1285.

BEAU condo, idéal pour professionnels, 5 min. d'Ottawa, 6 appareils, chauffé, éclairé, foyer, tout équipé, durée flexible. $975. 819-743-8555.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CHAMBRE pour personne âgée, Buckingham, dès $800. 281-1350, 743-1178.

CONDO VILLAGE NORMANDIE, 2 chambres, 3e étage, foyer au bois, clim., bois flottant dans 2 chambres, grand balcon, $135,000. 776-6261.

CÔTE D'AZUR, Gatineau, neuf, chauffée, éclairée, lav./séc., câble, clim. central, semi-meublée, libre. (819)246-3267.

CÔTE D'Azur, maison 3+1 chambres à louer, bois franc, 6 appareils, garage, remise, non chauffée non éclairée, impeccable, $925/mois. 246-5848

DOIT VENDRE, PRIX RÉDUIT
HAUTES-PLAINES, Hull, superbe 2 étages, décorations soignées, Faites vite! $224,500. Yvon Germain, Noël Immobilier courtier, 561-5970.

GATINEAU, 100, rue Côte des Neiges, 2 étages, garage double, $215,900, dimanche de 13h à 16h. Contactez services immobilier Inter-Québec, Marcel Corriveau, **248-5633.**

- **GATINEAU,** 10 logis 1 chambre + 2 espaces commerciaux de 2000 pi car. Revenus environ $90,000 pour seulement $479,000. Pour bricoleur.
- **GATINEAU,** 4 logis, besoin de rénovations, excellents revenus. $159,000.
- **Gatineau,** 16 logis, $835,000, revenus $117,000.
- **GATINEAU,** 6 logis, revenus $45,000, Prix $445,000. 2 x 4 logis. Revenus $27,000 ch. Prix $270,000. Vendus en blocs ou séparément. Bons locataires. Très propres. Vendeur motivé.
- **GATINEAU,** boutique érotique, avec ou sans bâtisse.
- **HULL,** construction 2003, 5 logis. Revenu $42,000. Vendeurs motivés.

PINA CHIRICO
Avantage Imm.
568-2379

GATINEAU, 1er déc., duplex style semi, 2 chambres, grand s/sol, bois franc/céramique, clim. central, lave-vaisselle, piscine hors-terre, $980 non chauffé non éclairé ou $880 sans bail. Pas d'animaux. 568-3795.

GATINEAU (Cantley), au mois ou à l'année, libre 1er déc., neuf, meublé, chauffé, éclairé, literie et vaisselle incl., personne seule, non-fumeuse, $700, au 819-827-3134 ou 712-3155.

IMMOBILIER

GATINEAU. Grande maison à louer sur la rivière des Outaouais. Foyer, poêle au gaz inclus, Jacuzzi, grandes pièces. $1,250 par mois. 568-2379

GATINEAU, maison victorienne 2 étages, bois franc et flottant, foyer, piscine, grand cabanon, 2 min. école des Cépages, $189,000. 319-2207

GATINEAU, NOUVEAU dans le centre-ville. Très grand semi-dét. avec 3 chambres, 2 walk-in, concept ouvert, impeccable. Contactez Francine Sirois Re/Max Vision (819)743-7398.

GATINEAU, près Promenades, arrêt bus, chambre à louer, télé, câble, réfrig., micro-ondes, $350. 561-1312, 243-4120.

- **GATINEAU,** rue Lacombe. Belle maison de 3+2 chambres, grand terrain. Beaucoup de bois franc. Seulement $179,000. Vendeur motivé.
- **Aylmer,** maison ancestrale, boiseries, besoin de rénovations. $169,000.
- **Cantley,** bungalow sur terrain double. $174,000.
- **Gatineau,** beau semi, rénové en 2003, 4 chambres, 3 s/bains, deck, piscine, $129,900.
- **Hull,** condo 20e étage, $98,000.

PINA CHIRICO
Avantage Imm.
568-2379

GATINEAU, semi, rue Trottier, impeccable, 1,460 pi car., grande cuisine, foyer, bois franc et céramique. $144,900. Voir photos SIA #030599. C. Benoit, Royal Lepage, 248-5848.

GATINEAU, tout incl., personne seule, travailleur seulement, adultes, $100/sem. 243-3095.

HULL, chambre à louer, s/sol, câble, non fumeur, responsable, libre. 772-9178.

HULL, Chardonnerets, jumelé, 4 chambres, bois franc, électroménagers, meubles jardin, stat. double, autobus, parc, $153,500. 953-7064.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville. **(819)456-4140.**

HULL, Plateau, grande chambre, stat., $400/mois. 819-665-9964.

HULL, s/sol à louer incluant s/bains, chambre et grand salon, accès cuisine et s/lavage, tout inclus, professionnelle non-fumeuse, $500. 790-3630.

LOGEMENT à louer Gatineau - GARCONNIÈRE (grande), plancher bois, $395 non chauffé/éclairé, rue Bruyère. Claude Beaudoin, 771-7799

LOGEMENT à louer Hull
2 CHAMBRES, plancher bois, semi s/sol éclairé, tranquille, $565 non chauffé/éclairé. Claude Beaudoin 771-7799.

MAISON à revenue: GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de $60,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (613)248-2553.

MAISONS À VENDRE AU QUÉBEC
AYLMER, 795 Pink, 1 acre, maison impressinante, + de 4,000 pi car., avec piscine int., $169,000, plusieurs réparations, idéal pour constructeur. (SIA 030094)

GATINEAU, superbe split, air ouvert, 2 chambres + $179,000. (SIA 030724)

VUE spectaculaire, 536 avenue Gatineau, palliers multiples, $199,000 + rénovation (SIA 030577).
Claude Beaudoin, T.A.P.P. immobilier, 771-7799.

MASHAM, sur 2 acres, magnifique bungalow en pierres des champs, complètement rénové, nouvelles armoires, 2 foyers refaits à neuf, et plus. S/sol aménagé avec 2e s/bains. Champ septique et toiture, 3 ans, moins de 30 min. de la ville. Possession immédiate, $174,000. Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, (819)456-2617.

MASSON-ANGER joli semi, construction 2001, 4 chambres, 2 grandes s/bains, bois franc, près école/autobus, grande remise, s/sol fini, présentement loué $900/mois, $123,900. 643-6696.

PAPINEAUVILLE, semi-dét. neuf à louer, planchers de bois franc, vue sur la montange, secteur neuf, libre 1er déc., $695. 819-423-6650.

SUPERBE maison en briques de 2,400 pi², 3 chambres, foyer en pierres, poêle à bois, planchers laminés, plafonds cathédrales, s/bains et jacuzzi dans chambre des maîtres, garage double avec atelier au 2e étage, terrain très privé de plus d'une acre à 30 min. de Hull et à quelques minutes du Parc de la Gatineau. Margo Leblanc Gauvin imm. 594-4277.

VANIER - rénové, demi s/sol, app. 2 chambres, prises lav./séc., chauffé, 2 appareils, câble, clim., $800, 1er déc., pas d'animaux, non-fumeur. 745-5004.

VIEILLE maison de campagne, louer pour acheter, $400/mois. 225-7750.

VÉHICULES

1971 HOLIDAY 17', couche 4, impeccable, $2,600 nég., 643-6010.

1983 PORSCHE 944, un bijou, à voir. $15,000 ferme. (819)427-5957.

1987 PONTIAC Bonneville, automat., très bon état, $1,200. 669-8838.

1991 PROBE GL, automat., pas de rouille, roues "mags" + pneus d'hiver, $400. (819)455-9397.

1993 ELANTRA, 152,000 km, bon état, besoin d'une transmission, $800 nég. 684-1015.

1993 GRAND AM à échanger pour petit camion. 771-6031.

1994 VOLVO 960 familiale, luxueuse, tout équipée, état A1, cuir, toit, prix réduit! $6,400. 682-0502, 799-2991.

1995 SATURN SC2, 106,000 km, moteur refait, toutes options, cuir, clim., jantes aluminium, toit ouvrant électr., très bon état, $6,300 nég. 682-6278

1995 TOYOTA COROLLA DX, 103,000 km, automat., clim., excellent état, demande $7,300. 771-5134.

1996 DODGE Stratus, 4 portes, automat., **98,000 km, $3,395.** 663-9449.

1996 GOLF, 4 portes, 177,000 km, bon état, doit vendre, $4,200. 771-9183.

1997 DODGE Caravan, 156,000 km, très bon état, $5,495. 281-7428.

1997 PROTEGÉ SE, bleue, manuelle, 138,000 km, $8,000. 281-2095, 923-5536.

1997 VOLKSWAGEN Jetta GT, 5 vit., bleue, clim., aileron, bon état, pas de rouille, $5,200. (613)862-9350.

1998 FORD Expedition 4x4 Eddie Bauer, 114,000 km, tout équipé, cuir, démarreur, pneus neufs, options remorque, $18,800. 643-1869.

1998 TERCEL, 78,000 km, garantie prolongée, $7,500. (819)455-9162.

2000 CIVIC SI-G, 5 vit., 65,000 km, garantie, $16,000. 595-2986.

2000 HONDA Civic SE, 4 portes, manuelle, clim., 8 pneus, 110,000 km, antivol, $10,700. 457-1255

2000 MOTONEIGE POLARIS 600XC Edge, 2,550 km, femme conducteur, comme neuve, $5,795 nég. 682-7387

2000 PROTEGÉ LX, 5 vit., équipée, clim., toit ouvrant, roues "mags", 93,000 km, $10,500. 819-328-3762.

2001 (acheté fin 2002) POLARIS XCR800, 3 cyl., 800 km, beaucoup d'extras. Motoneige à vendre: $8,500. 669-3334

2001 BOMBARDIER Formula Deluxe 500cc, démarreur, reculons, 3,700 km, $5,500. 819-454-2884, 661-4571

2001 CIVIC DXG, 90,000 km, $13,500 nég. (819)983-3154.

2001 LINCOLN Town Car, 25,000 km, $31,500. 772-8583.

CARRIOLE (motoneige) 1999 Futura 2000, 4 places, fermée, radio AM/FM cassette, $1,200 nég. 827-5236

VENTE DE LIQUIDATION
SAM. 22 ET DIM. 23 NOV.

2000 Cavalier, 4 portes, automat., clim., rég.-de-vit., 35,000 km, $9,200
2000 Corolla LE, tout équipé, 75,000 km, $11,695.
1999 Venture, 7 passagers, tout équipé, 79,000 km, $9,500.
1998 Dodge Neon, 4 portes, automat., 56,000 km, $4,900.
1998 Ford Taurus GL, tout équipé, 76,000 km, $6,500
1996 Ford Escort, familiale, automat., clim, vitres électriques, 73,000 km, $4,500.
1998 Ford Contour GL, tout équipé, 76,000 km, $6,500.
1996 Cavalier, 2 portes, Sportcoupe, automat., 73,000 km, $5,500.
1980 Mercedes 250, familiale, seulement 85,000 km, $11,250.
1983 Mercedes 200, 4 portes, automat., 38,000 km, $12,800.
Plusieurs autres Tercel, Jaguar, etc. Voitures certifiées, 10,000 km, Financement sur acceptation de crédit. Chaque offre raisonnable est acceptée.
OUVERT SAM. 8H-17H - DIM. 13H-17H. JOES AUTO, VARS, 15 min. est d'Ottawa. (613)443-2675

DIVERS

COMMERCE de couture à Hull, clientèle établie depuis 10 ans, très bonne réputation. Pour inf. 243-0998.

RECHERCHE chambre dans famille d'accueil style familial avec supervision, pour jeune homme avec problème de santé mentale. Région Outaouais. Jour, 956-6706.

Tel-Aide Outaouais
741-6433

Les nouveautés du jour

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE avant pour tracteur 20 forces; pantoufles en polar pour hommes et femmes. 669-7849

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

LAVAGE/tapis, sofa, etc. Estimation gratuite. Service rapide. 281-2069

142 MATÉRIAUX

ATTENTION ébéniste, 500 pi., chêne 4/4, sélecte, sécher au four, $2.50 pi., 827-0748 ou 360-3232.

PIN 1X6, séché au four, embouveté en "V" pour mur et plafond, 35¢ le pied linéaire. 771-8458.

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par 1,000 pi². 1x4-1x5: $395, 1x6-1x8: $495, 1x10-1x12: $550; pin blanc, 1re qualité, v-joint, 1x5: 79¢ le pi²; 1x6: $1.20 le pi²; 2e qualité: 48¢ le pi²; 1x6 pin rouge pour plancher 1re qualité: $1 le pi². Lun. au ven., 819-422-3572.

144 OUTILLAGE

COFFRE À OUTILS Mac tools, 3 ans, $550. 568-4011

COFFRE et outils de mécanicien Snap-On, garantie à vie, ½ prix, $10,000. 661-2570.

ÉCHELLES et divers outils; sac de couchage neuf, 5 étoiles +. 669-8076.

ENSEMBLE complet pour pose de tapis/vinyle. 664-3202.

TOUR à bois Rockwell, $150. 663-5730.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison noir, usagé, bon état, petite taille, $1,000. 246-9169.

MANTEAU vison 14 ans, état neuf, $3,000 pour $700 nég. 643-1425.

MANTEAU vison long, dame, impeccable, $2,000. Après 18h: 770-2074.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

2 manteaux longs, 5 et 11 ans; ensemble d'hiver pantalon et manteau, 10 ans; veston brocart 8 ans; robe, 5 ans. 281-8469.

CASTOR long, pour homme, taille 42, $399 et castor court, femme, taille 8, $225. Très bon état. 568-2553.

MANTEAU long, renard argenté, valeur $8,000, pour $3,500. 281-6116

UNIFORMES de sécurité unisexes, extra large. Soir: 561-1931.

150 COIN DU BÉBÉ

MEUBLES ET SAUTEUSES (3) à vendre. 246-8850

152 DIVERS À VENDRE

10,000 LIVRES USAGÉS
provenant des bibliothèques de l'Outaouais, vendus au kilo
Au p'tit trésor
275 Notre-Dame, Gatineau.

★135 rue Eddy★
(ÉDIFICE LÉGION)
"COMME NEUF"
Surplus-faillites
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

2 MACHINES à boules **"Pinball"**, $800 et $1,800. 328-6646.

5 SCIES à chaînes, (Husqv, Stihl, etc..), très bon état, 743-2929.

ADULTES VHS Achetez 2 films et obtenez le 3e gratuit. **5,000 films** réguliers prévisionnés à partir de $4,99. **MUSICA MONETTE - 663-9999**

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, $295. 775-6992.

KARAOKE appareil, joue DVD, MP3, etc. $129; disque karaoke à partir de $6.99 ch. **MUSICA MONETTE 663-9999**

BELL Express Vue complet; système de son Kenwood; équipement de gardien (enfant). 663-8569.

DÉMÉNAGEMENT: tout doit être vendu! Salon, audio/vidéo, 772-9457.

ÉQUIPEMENT pour faire votre vin maison, $150, 819-790-9534.

EXCLUSIVITÉ! Bonhomme de neige, fibre optique, (14"X6"), décorations de Noël. 827-1721.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOURNAISE au bois, avec ventilation, $250, 819-790-9534.

GÉNÉRATRICE Yamaha, 1,000 watts, comme neuve, parfaite pour camping ou chasse, $650. Jour: 643-1202; soir: 669-8052

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799

LIQUIDATION, lot de téléviseurs couleur 19", $79, **561-5905.**

MACHINE à coudre Singer; patins neufs, dames, pointure 7. 669-2232.

152 DIVERS À VENDRE

MÉTIER à tisser, 24", accessoires complets. 663-9900.

PATINS Bauer neufs, 6½, $65; table de ping pong, $75. 246-4058.

PNEUS d'hiver Goodyear P155/80R13, $175. 246-8850.

POÊLE à pizza MKE, pour 4 grosses pizzas, pierres neuves, vaut $4,000 pour $895 ferme; planeur et moulière combinés avec couteaux, neuf, $1,900. 819-423-6650.

RÉFRIGÉRATEUR, 13' cube, comme neuf, se dégèle automat., 6 mois d'usage, $500, 643-2712.

ROBINETS et évier acier inoxydable sur armoire en pin, idéal pour chalet, $220. (819)986-5183.

TABLE de billard Classique 4x8', chêne massif, $2,600. 561-1395.

TRICOTEUSE Singer, presque neuve, + acc. (table, radar, carte perforée, FRP50), le tout $950, POÊLE à bois, centenaire, $1,500. ÉTAGÈRE à revues, neuve, $250. 986-8834

UNITÉ portative usagée, idéal pour chalet, garage, etc.; roulotte de chantier 10X34; châssis de remorque avec 3 essieux 54'; essieux 5500 lb; fenêtres commerciales aluminium différentes grandeurs. 955-7461.

VENTE de déménagement. Bureaux, lits, piano antique + antiquités, unité murale en pin style d'antan. 777-4584

VENTE de déménagement, plusieurs articles de maison, ext., int., à bon prix. 827-0748 ou 360-3232.

VÊTEMENTS maternité 8-9, bébé 0-6 mois, tire-lait, chauffe-biberon. Aspirateur Kenmore neuf Power Mate 11 amp., $120. 246-2335, 263-5163.

156 DIVERS DEMANDÉS

ATTENTION! Recherche ancienne machine de Coca-Cola etc. 663-4450

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

160 VENTE-GARAGE

ANTIQUITÉS ET MEUBLES, 29-30 nov., Hull-Volant, 161, Notre-Dame, tables disponibles $10, acceptons objets en consignation, 771-7598

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889-0116.**

174 ANIMAUX

1 CHIOT, poméranien, mâle, 5 mois; 1 femelle, 2 ans. 561-9560.

1 LABRADOR, blond, 1 an 1/2, dressé; 1 labrador, noir 5 mois, propre; tatoués. meilleur offre. 661-5621.

2 SUPERBES cocker noirs américains, mâle et femelle. 747-6568

5 CHIOTS à vendre, prêts à partir, (dernière chance, après ils s'en vont à la SPCA), croisés berger allemand/labrador. 643-2869.

6 CHIOTS golden retreiver, enregistrés, vaccinés, micropuce, garantie, prêts à partir 12 déc. (613)764-6261.

6 CHIOTS labradors noirs et 3 blonds, pure race, vaccinés, vermifugés, $275. (819)454-2640.

6 CHIOTS labradors noirs, prêts à partir, mâles/femelles, $50. 986-2656

À DONNER: chat mâle 6 ans, stérilisé, vacciné, vermifugé, non dégriffé, couleur crème, yeux bleus, (croisé Siamois). 669-4462.

ADOPTERAIS tous genres d'animaux. 281-3842.

BASSET Hound, né 10 juil., acc. Manon 561-5783, jour: 746-8560 #143

BEAGLE 7 sem., vaccinés, vermifugés, $350. 880-1082, soir 524-5728

BOEUF 20 mois, enregistré, avec papiers. (819)449-4086

BOUVIER Bernois, femelle, 2 mois, enregistrer, garantie 2 ans. 775-3610.

BOUVIER bernois/labrador, chiots, $100. 671-1722

CANICHE, "toy", noir, à vendre, $300, au 986-9807.

CHATON himalayens blue point, $200. 561-1664.

CHATONS À VENDRE, $15 CH. (819)281-6766.

CHEVAL dompté, bon prix. 819-647-2969.

CHIOTS 8 sem. shih-tzu, $275. 457-1461

CHIOTS bergers allemands femelles, enregistrés, vaccinés. Dr Granier: 682-4696.

CHIOTS BOUVIER BERNOIS, vaccinés, vermifugés, enregistrés, parents sur place, $800. ET: chiot LABRADOR chocolat. 1-450-562-3987

CHIOTS bouvier bernois, pure race, et bouvier bernois/labrador 671-1974

CHIOTS caniches, shih-tzu, chihuahua, teckel (saucisse). **281-1007**

CHIOTS labrador blonds, prêts à partir le 20 décembre; 2 selles anglaises, 3 selles western. 281-5460.

CHIOTS Labrador chocolat, 1er vaccin, prêts à partir. (819)683-3306.

CHIOTS labradors chocolat, CCC, 1er vaccin, vermifugés, tatoués, certificat de vétérinaire. Garantie. 819-456-1170

CHIOTS mélange berger allemand/husky, nés le 8 oct., $50. 669-4659.

CHIOTS mélange rottweiler/colley; 2 femelles, 2 1/2 ans $60. 281-5032.

CHIOTS rottweiler pure race, 7 sem., $300. 669-2239, 665-7644

CHIOTS yorkshire, femelles, enregistrées (puce), vaccinées, garantie. 1-819-587-3542.

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610.

FEMELLES, Bouviers bernois, 9 sem; chitzu, 1 an. 819-985-3735.

FURET à vendre avec accessoires. 246-8896, cell. 266-8896.

GOLDEN Retriever pure race, mâle, enregistré, tatoué. 671-3779

GRAND danois (f.) noir, 8 mois $500; Papillon mâle 9 mois $175. 467-2033.

SCHNAUZER croisés à vendre. Studio Hollywoof. 669-2626.

SCHNAUZER géant, mâle, 14 mois, vacciné, vermifugé, très doux. 1-819-587-3542.

SCHNAUZER, shihtzu, bichon maltais, vaccinés, vermifugés, 986-2840.

SHIH-TZU et schnauzers nains lignée de champions, noirs, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

SHIH-TZU, mâle, 4 mois, vacciné, avec cage, $275. A Gatineau. 613-880-8284.

TAUREAU Simental avec papier bleu, indice global 102. (819)663-4297.

TERRE-NEUVE, femelle Landshire, 2 ans. 827-4122.

TRAÎNEAU à chien, neuf, $175. 819-983-2419.

TRÈS beaux chiots bichons maltais, 2 1/2-3 lb; yorkshires miniatures et standard. Propres à la litière. Garantie professionnelle. Personnes sérieuses seulement. 819-587-3292.

TROUPEAU de Paul Adam, Balderson, Ont., comprenant 26 vaches à lait Holstein bonnes pour la traite à l'année, 8 taures de premier veaux, toutes pour vêlage en décembre, seront vendues le jeudi 27 novembre à 10h30 chez Leo's Livestock, Greely, Ontario. Inf.: (613)821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CAGE pour transport de chiens de traîneaux, 8 places, pour boîte de camion. 819-669-9292.

EDUCANINE BÉLIVEAU. L'éducation canine à domicile. 819-663-4528.

ENTRAINEMENT et pension pour chevaux à la ferme La Midière à Gatineau. 669-6577.

178 JEUX, JOUETS

RECHERCHE contrôleur de pêche pour jeux Playstation I. (613)867-1095, 643-6608

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

BOTTES de planche à neige, division 23, grandeur 8½, fixations Salomon (medium). $200. 243-5577

SPORTS PLUS
Achetons/vendons articles de ski et planches, neufs et usagés. Spécial trio: bottes, planche, fixations neuves, $349.99. Service d'affûtage de skis et planches avec cire chaude à partir de $19.99. + de 18 ans d'exp. 246-8356

192 ARTISANAT

L'ANCIEN ROUET
restauration de meubles, cherche artisans. Venez rencontrer Micheline et Jean. Pour rendez-vous, le 427-5757 ou 427-5741

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ATELIER: prévenir l'épuisement professionnel grâce à une saine gestion du stress. Inf. au (819)986-7298.

COURS de guitare, tous les âges et styles, Classique, Blues et Folk, spécial 4 cours: $60. (613)842-4625.

COURS de tricot, broche ou crochet, petit groupe. Inf. Imelda, 772-9818.

Une Carrière en
www.kineconcept.com
MASSOTHÉRAPIE
KINÉCONCEPT
Institut KINÉ-CONCEPT OUTAOUAIS
Enseignement et recherche en massothérapie
Prochaine formation: FÉVRIER 2004
Fin de semaine d'initiation au massage: 13-14 déc.
Trousse d'information GRATUITE
1-866-264-5463
121 Jean-Proulx, HULL

196 ENSEIGNEMENT, COURS

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

LIRE l'anglais, facilement, rapidement. C'est plaisant! 777-6564.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

POSE d'ongles professionnelle chez moi ou chez vous. Roxanne 281-1701

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS d'allumage en quantité industrielle, $10 le voyage. Contacter Marc pour inf. au (819)456-4283

BOIS sec, $80/corde, bois vert $70/corde, livré. 775-0797.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

CUISINIÈRE à bois Bélanger 1947, 6 ronds, $1,500. (819)983-2797.

FOURNAISE et réservoir eau chaude, gaz naturel, 5 ans, et conduit ventilation, $900. 956-0691.

FOYER au gaz propane, $550. 819-454-2884, 661-4571

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

TONY PALUCK, représentant en produits Electrolux, ferait cueillette de balayeuse, livraison, estimé, vérification GRATUITEMENT. 986-5965.

245 ARBRES

827-1007 - DÉBOISEMENTS D.C.
Émondage, abattage, taille de haies, déboisement de terrains, enlèvement de souches. Assurance complète.
www.infonet.ca/ddc

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour abattage et émondage, taille de haies, enlèvement de souches, bons prix. **643-2555.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

Comptabilité Nathalie Thérien enr.
Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

SERVICE DE COMPTABILITÉ ADAPTÉ À VOS BESOINS
40 ANS D'EXPÉRIENCE
JEAN-PAUL CÉRÉ, (819)771-8532•

SERVICE de tenue de livres et états financiers adaptés à vos besoins. 20 ans d'expérience. 671-6838.

255 CONSTRUCTION

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, **Système Intérieur LJP**, Louis, 665-8972.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag: 594-6899.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

SURINTENDANT de chantier, 27 ans d'expérience disponible à court et long terme. 669-8076.

257 COUTURE

ALTÉRATIONS, réparation tout genre, confection rideaux, robes de chambres polar personnalisées (broderie). Johanne, 225 des Peupliers, secteur Masson. (819)281-8243.

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

LES décors de France. Décoration d'une pièce en une journée, budget: $2,000. 671-5184, 613-266-8594

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau
Personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★
15 ans d'exp., estimation gratuite
743-5905 ou 776-6448

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 568-1247.

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
Petits déménagements, courte et longue distance, 7 jours sem. 669-3663.

☻ ☻ ☻
★Déménagement Maximum★
★SPÉCIAL D'AUTOMNE★
777-6683, 777-MOVE

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% ASSURÉ, commerciale et résiden., souffleuse ou camion.
JEFACO BUILDING 771-0798

100% ASSURÉ, Gatineau seulement à contrat ou appel. **243-6565, 775-8968**

100% DÉNEIGEMENT résidentiel, secteurs mtée Paiement, Labrosse, Lorrain **Émondage S.P., 643-2555**

100% GARANTI, Hull ou Gatineau, à la souffleuse ou camion avec pelle. 669-6294

771-5235 **DÉNEIGEMENT** résidentiel et commercial. **Spécial** début de saison. **DÉNEIGEMENT LEMAY.**

9 ANS d'exp., résidentiel et commercial Angers, Gatineau, Buckingham, assurances. 712-1645

À la souffleuse, secteur Limbour/St-Alexandre. 319-0117.

COMM./RÉSIDENTIEL, secteur Hull seulement. Gilles Gauthier, 775-8695

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, 6 ans d'exp., 360-1334 ou 360-1315.

DÉNEIGEMENT avec souffleuse ou camion, région Gatineau, 827-3852.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

MULTI-EXCAVATION
Déneigement commercial et résidentiel au "backhoe" et camion avec pelle, transport de neige. Estimation gratuite. 671-3043, 923-0146.

PBS depuis 1985, déneigement et transport de neige. 771-2039.

264 DIVERS

ABRIS D'AUTO
VENTE ET LOCATION
Estimation gratuite, location: comprend installation et démontage. Installation privée à partir de $75. Distributeur autorisé de marque Tempo de Harnois. Denis, 743-4660.

HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire. 772-5404.

266 ÉBÉNISTERIE

ARMOIRES cuisine et meubles sur mesure. **286-4587** www.daze-ent.com

268 ÉLECTRICITÉ

DACIER QUERRY ÉLECTRIQUE INC.
Installation + rénovation électrique.
Cell.: 923-5876, 743-5877.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

C'EST signé Mélissa
SPÉCIAL POSE D'ONGLES $20
demander Anik 561-6661.

CLINIQUE La Marjolaine
Massage thérapeutique, relaxant, 643-6032.

280 INFORMATIQUE

KEL COMPUTERS, entretien d'ordinateurs général.
www.kelcomputers.com. 246-4362.

PROBLÈMES D'ORDINATEUR??
Solutions immédiates! Service à domicile prompt et courtois.
277-3594 après 18h

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION, intérieur et extérieur, de tous genres. 222-2366

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Petit travaux d'entretien, peinture, électricité, etc...
Christian, 772-8356, 759-9205.

BOIS franc, escalier, sous-sol, céramique, peinture, s/bain. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

CÉRAMIQUE, peinture, installation lavabo, travaux de tous genres. 568-4664, 664-5150.

FERAIT rénovations int. et ext. 20 ans d'expérience. Marc au 743-3946.

INSTALLATEUR d'armoires et d'exposition. Dan, 827-5082, 665-0284

RÉNOVATION int., planchers flottants, bois franc, sablage et vernissage de plancher, céramique, peinture. 15 ans d'exp. Alain, 328-5248.

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié
Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213 243-9736

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★
****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.

A.L. PEINTURE résidentielle et lavage de tapis, bon prix. Nancy ou Michel, 243-5148, 664-9178.

GYPSE, plâtre (pas de poussière), structure, finition s/sol. 246-5338.

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE
613-889-0571

PEINTRE ARTISTE, 20 ans d'exp. pour travaux de peinture, murale chambre enfant, estimation gratuite. 776-9541

PEINTRE d'exp., très bon prix. Martin 778-7012.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan 643-9960.

TIREUR de joints d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 643-0854 ou 712-3094.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service.
Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

FERAIS entretien ménager dans maisons privées. 643-9026, 779-9398

FERAIS ménage maison privée, exp., Suzette: 669-8670

FERAIS MÉNAGE maisons privées, exp. Angela, 772-9952

LES ANGES DE LA PROPRETÉ
Feraient entretien de votre domicile. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-3842.

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515. www.semo.ca

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7
★PLOMBERIE SECOURS★
PROBLÈMES DE PLOMBERIE???
561-9444

APPELEZ Jean-François pour votre plomberie. Références. Satisfaction garantie. 246-8166, 328-4973

PLOMBERIE & CHAUFFAGE JDR
Tél.: (819)827-8731 Cell. (819)661-5143
Urgences, réparations majeures et mineures, nettoyage d'égoûts, nouvelles installations.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

★REMBOURRAGE D.L.★
Tissus en stock rabais jusqu'à 75%, Daniel, 819-983-6199.

295 RÉNOVATIONS

BONNES références, rénovation de tous genres, s/bain, cuisine, céramique, s/sol, etc. 819-790-1113, 613-851-7778.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

LES hommes à tout faire de l'Outaouais, Qué.-Ont., int./ext., entretien, réparations, rénovations générales. (819)775-8909, (613)864-1170

SPÉCIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

296 TOITURES

N'ATTENDEZ PLUS?? Réfection de toitures de tous genres (bardeaux, plats, etc.). Spécialiste en enveloppe de bâtiments. Travail professionnel et minutieux. Garantie. R.B.Q. 8289-2837-48. Martin au 664-4235.

297 RÉPARATIONS

INSTALLATION et réparation de prises et câblage de **téléphone,** 33 ans d'exp. 776-1421, pag. 779-4673.

PETITS MOTEURS GS MOBILE
Résidentiel et commercial, spécial automne, entretien ext. souffleuse, $59.99, V.T.T. $89.99, à domicile. Pour rendez-vous au 712-3343.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde, bois semi-sec, $60. **Après 18h, 568-2650.**

P.C.L. Osburn, garantie à vie, 1,200 pi car., 50,000 BTU, $400. 772-8399.

POÊLE à bois combustion lente Adirondack, chauffe jusqu'à 1,500 pi car., utilisé 1 mois, $800. 1-819-428-3058.

POÊLE à bois Lake Wood Deer, $350. 684-2879.

POÊLE à bois Le Baron chauffe 1,100 pi car., briques à feu, $175. 568-7476.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

5 PORTES de chambre froide, compresseur et évaporateur. 281-5909

ÉQUIPEMENT de restaurant. (819)454-2140.

ÉQUIPEMENT pour restaurant et magasin à bon prix. CHAISE d'esthétique. (819)827-1119.

ÉQUIPEMENTS d'esthétique et d'électrolyse à vendre. 243-3106.

LAVEUSE à tapis CFR1010, état A1, valeur $12,000 réduit à $5,000 nég. Pour acheteur sérieux. 778-5777.

VENTE fermeture, équipement complet de restaurant, sam. 22 et dim. 23 nov., de 9h à 17h, 148 Principale, Aylmer, ancien Café Afrique. 682-9862.

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement, banques et privés. La banque refuse, on peut vous aider, 790-8091.

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

$300,000 MINIMUM ET PLUS GARANTIES HYPOTHÉCAIRES 613-484-0488

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ACHETEZ avec 0$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

AIDE - AIDE - AIDE
TRANSIT-CHÈQUE
777-3666

ARGENT disponible immédiatement pour hypothèques - $300,000 et plus. Taux raisonnables. André, 790-8091.

ARGENT disponible RAPIDEMENT minimum $1,500 et +. (613)266-4911

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
De $300 à $6,000
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

★★★
CONSULTANT
Résolutions de problèmes, conflits affaires, succession, impôts, immobiliers. Louis, (819)983-1248.

HYPOTHÈQUE
Banques très ouvertes, taux concurrentiels, $0 comptant. 243-0347.

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

TROP DE DETTES?
PAIEMENTS EN RETARD?
ON PEUT VOUS AIDER...
Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE dame énergique pour aide physique/domestique, 27h/sem. Salaire minimum. 663-7218.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMME expérimentée, soins privés, à domicile, pour personne âgée, auto. lun.-ven. Colette, 819-684-0413.

RECHERCHE emploi entrée données, commis bureau. 613-746-4039

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E)-coiffeur(euse), bilingue, immédiatement. Temps plein. Sarah, (613)789-6969.

COIFFEUSE avec clientèle et technicienne en pose d'ongles demandées. Demander Ginette au 561-1212.

COURS de coiffure à bon prix. Inscription avant 28 nov. Lucie au 568-0342.

COURS de pose d'ongles et pose d'ongles professionnelle, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 923-5174

CYNAÏKA. Studio cherche coiffeur(euse) ou aide-coiffeur(euse). Se présenter au 1083 Georges à Buckingham. 819-986-5207.

L'ART DU CISEAU recherche coiffeur(se) d'exp. Sylvie, 923-0841.

LE loft, coiffure-SPA, 75 du Portage, invite un(e) styliste à se joindre à l'équipe. Contacter Hélène au 770-4309.

RECHERCHE orthothérapeute, massothérapeute pour travailler dans un centre santé à Angers, équipement fourni. 281-3037

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

☺ ☺ ☺
URGENT! URGENT!
COIFFEUR(se) avec exp. pour location ou pourcentage, dans salon achalandé. Chantal, 568-5678.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

0-4 ANS, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937.**

0-5 ANS, à la ferme, activités éducatives, cours RCR, Masson. 986-9830.

0-5 ANS, places disponibles, sortie Archambault. 561-2406.

0 À 4 ANS, déjeuner, dîner, collation, reçus, expérience. 669-5508

0 À 5 ANS en milieu familial, activités éducatives et bonne nutrition, route 148, Luskville. 455-9584, Sylvie.

0 ET +, 25 ans d'exp., près hôpital, jeux éducatifs. Lise, 246-3953.

0 ET +, privé, 14 ans d'expérience, secteur St-Rosaire. 243-3620.

1 PLACE disponible, $5. Nathalie 281-0949.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

3 PLACES disponibles, milieu familial, secteur école Bois Joli, diplômé, 12 ans exp., Julie Savaria, 669-6577.

AYLMER, psychoéducatrice, milieu familial à $5, 1 place en janvier pour garçon 3-4 ans. Temps plein ou partiel. 684-3161.

CHELSEA, privé, 3 ans et + programme pédagogique. 827-5007

CHEVAL blanc, jour et nuit, repas, reçus, jeux, cours RCR. 669-1927

CPE milieu familial, 2 places 15 déc. 2 ans et demi et +, Aylmer. 776-4460.

ÉCOLE MONTESSORI
De 0 à 36 mois et plus
Places disponible. 777-1138.

ÉCOLE prématernelle à Cantley. Préparez votre enfant à son entrée en maternelle! Nouveau groupe en jan.. Services d'ergothérapie et d'orthophonie. Inf., France 827-0292.

GARDERAIS enfants, milieu familial, $100/sem. tout compris. 771-5406

GARDERIE à $5.00, 2 places, 3 à 5 ans, temps plein, secteur Davidson/Labrosse. Sandra, 669-2653.

GARDERIE éducative privée, jeux intérieur et extérieur, menu équilibré, 3 places disponibles. 568-7694.

GARDERIE pas comme les autres! $5, Mont-Luc, 3 ans et +. 568-8058.

GARDERIE privée bientôt $5, secteur Perkins (Val-des-Monts). 671-7941.

GATINEAU, près hôpital, garderie éducative, 1-5 ans, reçus. 246-0587

GRAND-MAMAN irait garder vos enfants à partir de 18h, tous les soirs de la semaine et toute la journée les fins de sem. $7/h. Mme Labelle, 770-9838

HULL, temps partiel/plein, milieu familial, à $5. 778-3503.

JEUNE mère garderait enfants à la maison. Heures flexibles, Gatineau (Hillcrest). Véronique 669-6550.

★★★
LA GARDERIE DES ÉTOILES FILANTES
0-4 ANS, HULL, LOGEMENT PRIVÉ ET RÉNOVÉ, COURS CLÔTURÉE, COUR RCR, Caroline. 771-0179

MILIEU familial, 2 places pour déc., près hôpital secteur Hull. 778-0008.

OUVERTURE garderie familiale privée 0-5 ans, reçus, Hull. 777-9783.

POM d'amis, 6 Kelly, Hull. Martine, 778-3372.

SERVICE DE GARDE ENR. 24h/7, 0 et +, dépannage 2$/h, temps plein $75, reçus, Vivi, 772-0431.

SERVICES de garde, secteur St-Rosaire, Gatineau, 6h30 à 16h30. En démarche de subvention. 243-6101.

SUR Le Plateau, Hull, milieu familial, 2 places disponibles pour jan., 2 ans +. Joëlle, 771-2153.

322 GARDERAIS ENFANTS

TU cherches un milieu familial, non subventionné, stable, pour ton petit de 18 mois et +? Places disponibles, secteur Rivermead, Aylmer, ouvert de 7h à 17h. Encadrement, dynamisme, autonomie et +. 770-9007, 661-0286

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT de projet, marketing et développement de produits, concepteur(trice)-auteur(e) graphique accrédité avec formation générale en Arts, 15 ans d'expérience en planification et réalisation de projets. Production de films, vidéo et campagne de marketing, connaissance des questions autochtones, bilinguisme. Faites parvenir votre C.V. par courriel à melodie@darehr.com.

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

ASSISTANT(e) gérante en vente au détail, bilingue, intérêt en art un atout. Se présenter avec CV chez Giraffe art Africain, au 19 rue Clarence, Ottawa.

ASSISTANTE ou hygiéniste dentaire temps partiel, 2 jours semaine, jour/soir, Hull. 595-3008.

325 OFFRES D'EMPLOI

ATTEIGNEZ le style de vie rêvé en travaillant à domicile. CD-ROM d'inf. gratuit au www.visez-la-reussite.com, 1-866-285-7073.

AVON, besoin de $$$ pour le temps des Fêtes. Travailler à partir de la maison, faites jusqu'à 50% de profit, 613-232-8585.

AYLMER COLLISION recherche chauffeur de remorqueuse (towing) avec exp. Doit demeurer à Aylmer. Stéphane ou Jean-Marc, 684-4251.

BESOIN homme de truelle (h/f) pour stucco acrylique, fiable. 229-3332

BESOIN main-d'oeuvre temps partiel et chauffeur(se) de camion occasionnel, domaine déménagement. 786-8253

CAISSIER(ÈRE)
bilingue, possédant d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle. Doit être disponible les jours, soirs et fins de semaine. Travail situé à Hull. Salaire $8/h. Envoyer C.V. par courriel à corinne.brule@adecco.ca ou par télécopieur (613)230-3411.

CHAUFFEUR de pépine et de chargeuse sur roues, exp. requise -et- JOURNALIER pour le déneigement -et- CONTRÔLEUR des journaliers, avec exp. (h./f.) 986-3189.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR et aide-déménageur (h./f.) avec exp. André, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEUR (h./f.) semi-remorque plate-forme, Canada/États-Unis. Retour fin de sem. Assurance-groupe. (613)742-0102, soir: 724-8651.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS-CAISSIER(ère) de fin de semaine. (20-22h). **HONNÊTE,** belle apparence, ponctuel et travaillant pour dépanneur à Gatineau (Main/Labrosse). Expérience non nécessaire. Envoyer C.V. par fax 772-0409.

COMMIS de bureau demandé(e). Travail général de bureau et soutien aux ventes. Connaissance en téléphonie cellulaire et expérience dans la vente sont des atouts. Envoyer C.V. par courriel: info@sergau.com ou par télécopieur: (819)595-1149.

COMMUNICATION SERGAU, une entreprise en plein expansion recherche un technicien en télécommunication avec exp. Avantages sociaux et salaire selon exp. Envoyer C.V. par télécopieur au 819-595-1149 ou par courriel: mgregoire@sergau.com.

COMMUNICATION SERGAU, une entreprise en plein expansion recherche un technicien en télécommunication avec exp. Avantages sociaux et salaire selon exp. Envoyer C.V. par télécopieur au 819-595-1149 ou par courriel: mgregoire@sergau.com.

COMPAGNIE de constr. recherche MONTEUR DE CHARPENTES avec exp. pour travailler à Kanata et Stittsville. Doit avoir véhicule. 775-7769.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. **Excellentes conditions de travail.**

CONTRACTEUR EN DÉNEIGEMENT recherche un opérateur pour un tracteur de ferme pour déblayer. Tél.: 746-0514, télécopieur: 746-5124.

325 OFFRES D'EMPLOI

COUPLE concierge avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau et à Hull. Devra demeurer sur les lieux. Possibilité de revenu additionnel. Contacter Charles, 246-3902, poste 228.

COUPLE concierge résident demandé pour 112 logements avec exp. en réparation et entretien. 772-1453.

COUVREURS (h./f.), pose de bardeau d'asphalte, constr. neuves, Québec-Ontario. (819)243-4115

DISTRIBUTEUR de couvre-PLANCHER Recherche représentant(e) avec expérience dans le domaine. Télécopiez votre C.V. au: 1-800-348-9880.

ÉBÉNISTE en usine de fabrication de meubles et boiserie commerciaux, poste de chef d'équipe, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-669-8880.

ÉDUCATEUR(trice)/ adjoint(e) à la programmation et programmes parascolaires, 37.5/sem., heures non coupées, poste 14 mois, $14-$16.50/h. Envoyer CV au Cerf-Volant, 920 Parkhaven, Ottawa, Ontario, K2B 5K3, télécopieur: 828-6444.

ÉNERGIE CARDIO Aylmer recherche **ENTRAÎNEUR (h./f.) EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE AVEC EXPÉRIENCE.** Télécopier C.V. au 682-4150.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FABRICANT d'armoires de cuisine à la recherche d'un(e) dessinateur-(trice) d'armoires pour plans d'exécution. Poste à temps plein disponible. Connaissance du logiciel Cabinet Vision ou en design serait un atout. Télécopier votre C.V. au (613)446-6676 ou par courriel au: advertisement-@potvinconst.com

FLEURISTE designer avec expérience demandé(e), bon salaire de base + commission. A Hull. 771-6241.

Maison Fraternité

Traitement professionnel des toxicomanies depuis 1963

RECHERCHE

INTERVENANT MASCULIN AUPRÈS DE RÉSIDENT(E)S TOXICOMANES

pour les vendredis et samedis de 16 h 00 à minuit à compter du 9 janvier 2004

Exigences :
- Sobriété personnelle depuis au moins deux ans.
- Connaissances dans le domaine de la toxicomanie.
- Respect des personnes toxicomanes.
- Capacité d'écoute.
- Bon jugement et autonomie.
- Habileté à bien communiquer.
- Bonne connaissance du français parlé et écrit.

Faire parvenir C.V. au plus tard le 1er décembre 2003 à 9 h 00 à :

Maison Fraternité
a/s M. Roberto Camarra
242, rue Cantin
Vanier (Ontario)
K1L 6T2
Tél. : (613) 741-2523
Téléc. : (613) 741-3264
Courriel : maisonfraternite@bellnet.ca

N.B. Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

ACURA - BUICK - CHEVROLET - CHRYSLER - FORD - HONDA - HYUNDAI - KIA - MAZDA



cfaq Centre de Formation Automobile du Québec

Le spécialiste de la formation en vente automobile depuis 1991 vous offre la possibilité de faire une carrière de :

• Conseiller aux ventes
• Directeur financier (F & I)

12 postes disponibles



Formation disponible de jour et de soir

Revenu :
À la mesure de vos efforts
45 000 $ - 60 000 $ - 80 000 $ - 100 000 $ et plus
Avantages sociaux Auto/allocation.

Défi :
À la mesure de vos ambitions

Service de suivi et de placement :
95 % de taux de placements

Plus de 250 concessionnaires à travers le Québec recrutent nos étudiants

NOS BUREAUX :
Montréal
Québec
Trois-Rivières
Drummondville
Sainte-Adèle
St-Eustache
St-Hyacinthe
Rimouski

Informez-vous sur les possibilités de carrière.
365, boul. Gréber #303A, Gatineau
(819) 243-6262
L'automobile, un domaine fascinant et $$$$

NISSAN - PONTIAC - SAAB - SUBARU - TOYOTA - VOLKSWAGEN - SUZUKI - BUICK - CHEVROLET

La référence en formation automobile au Québec

OFFRE D'EMPLOI

ÉDUCATRICE

Le centre de la petite enfance Trois Petits Points... est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants :

- Un poste temporaire du 1er décembre 2003 à septembre 2004 (remplacement de congé de maternité) de 20 heures de 13 h 00 à 17 h 00 : 5 jours/semaine;
- La liste de remplacement.

Qualifications :

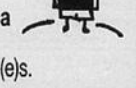
- Minimum d'une année d'expérience auprès des enfants d'âge préscolaire;
- Bonne connaissance du programme éducatif proposé par le MESSF;
- Sens de l'organisation et de la planification;
- Dynamisme et capacité à travailler en équipe;
- Absence de dossier judiciaire;
- Cours de premiers soins à jour.

Rémunération : selon les échelles salariales du ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la famile.

Date de début : le plus tôt possible.

Veuillez remettre votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant le 28 novembre 2003 à 16 h 30

Comité de sélection – CPE Trois Petits Points...
1105, de Neuville Gatineau, secteur Masson-Angers
J8M 2C6
Par télécopieur entre 8 h 30 et 16 h 30 au (819) 281-3993
Courriel : troispetitspoints@videotron.ca



Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

Office municipal d'habitation de Gatineau

L'Office municipal d'habitation de Gatineau (OMH)
désire combler un poste de

Agent de gestion

L'agent est responsable du programme de supplément au loyer.
Il effectue le suivi des ententes OMH-propriétaire.

➢ DEC en administration;
Salaire : 30 518 $ à 32 466 $
Plus de détails : www.omhgatineau.qc.ca

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 27 novembre 2003 à midi :
Office municipal d'habitation
à l'attention de : CONCOURS 2003-17
227, chemin de la Savane
Gatineau, Québec, J8T 1R5
Télécopieur : (819) 568-7356
Courriel : grh@omhgatineau.qc.ca

Seules les personnes retenues seront contactées

325 OFFRES D'EMPLOI

GRAVURES GLARE
Vous êtes à la recherche d'un travail saisonnier, région Gatineau/Hull. Vous avez une belle main d'écriture. Salaire: $9/h. Veuillez nous télécopier 5 prénoms écrits de votre main, ainsi que vos coordonnées pour vous rejoindre. Nous vous rappellerons. Fax: 1-450-653-8880.

HULL, personne avec expérience pour entretien et ménage dans édifice à logements. Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

✓✓✓
Installateur d'armoires (h/f)
EXP. OBLIGATOIRE et carte de COMPÉTENCE ou de SÉCURITÉ. 827-4359

Aménagement paysager et déneigement

Contremaître(sse)-estimateur(trice)
36 000 $ à 42 000 $ par année
Entreprise bien établie d'Ottawa recherche présentement une personne expérimentée, sérieuse et travaillante pour effectuer surtout de gros travaux et aussi un peu d'aménagement paysager.
Exigences : capacité de manipuler différents outils à main et aussi de l'équipement lourd, et expérience minimale de dix ans.
Atouts : diplôme en horticulture, bilinguisme, permis de conduire D-Z ou A-Z, créativité.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :
C.P. 246
Orléans, ON
K1C 1S7

325 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEUR de système d'alarme demandé(e). Pour inf. 749-5911.

INSTALLATEURS (H./F.) DE PLANCHER
Sous-contractant pour installation de tapis, plancher bois franc, céramique et vinyle, pour nouvelles maisons et travail résidentiel. Doit posséder camion et outils. Appeler Tawnia au 226-3830.

JOINTS et gypse. Avec ou sans carte C.C.Q. 669-6232.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
«Fier de bâtir une qualité de vie»

SOUS-TRAITANTS
demandés pour
les travaux suivants :

• Briqueteurs
• Spécialistes en revêtement extérieur
• Couvreurs de toiture

Démarrage de 2 nouveaux projets domiciliaires

Veuillez communiquer avec Erick Soucy au 213-0711

325 OFFRES D'EMPLOI

LA FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE
Recherche solliciteur(se)s téléphoniques, bilingues, afin de combler des postes sur appel ainsi que le samedi de 10h à 16h30, salaire de base, $8.39. Pour entrevue, Louise: 771-4902 ou C.V. par fax: 771-8537.

LA GARDERIE les touts petits de Tupper est à la recherche de suppléant(e)s. Les qualifications préférées sont le diplôme en garde éducative à l'enfance ou équivalent, expérience auprès des enfants. Envoyer votre curriculum vitae à la Garderie les touts petits de Tupper au 2720, prom. Riverside, Ottawa, ON, K1A 0M2 ou par télécopieur au (613)736-3186.

325 OFFRES D'EMPLOI

LE DOMAINE DE L'ANGE-GARDIEN
Saison hiver 2003-2004, recherche temps plein/partiel sur sem. et fin de sem. Cuisinier(e) pour casse-croûte, préposé(e)s au remonte-pente, aides généraux. Envoyer C.V. par télécopieur au 281-8388 ou par courriel: domaine@bellnet.ca avant 28 nov.

MASSEUSES DEMANDÉES
770-8926

MÉCANICIEN avec exp., mécanique automobile, 665-2052, 771-2604.

MÉTRO CÉRÉ recherche un(e) boucher, avec expérience. C.V. par fax au 561-3662 ou l'apporter au 1125 St-René Ouest, Gatineau.

MÉTRO St-Pierre recherche boucher (h./f.) avec 2 ans d'exp. Envoyer C.V. par télécopieur: 643-9586 ou vous présenter au Métro St-Pierre, 910 boul. Maloney Est, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

NETTOYEUR ST-LOUIS
cherche commis au comptoir avec expérience. Envoyer CV par fax a/s Jean au 777-6351.

NOUS sommes présentement à la recherche d'un individu positif, enthousiaste, complètement bilingue avec de l'expérience directe au niveau du recrutement à l'aide temporaire comme soutien vente/ conseiller(ère). Faire parvenir votre C.V. en toute confiance à Francine Groulx, Directrice Personnel Force/ Tech Force par courriel électronique: francine@personnelforce.com

325 OFFRES D'EMPLOI

OPÉRATEUR (h./f.) de pépine, avec expérience, pour travaux de construction et de déneigement. Envoyez C.V. par fax au: (613)822-2506.

OUVRIER (charpentier-menuisier) pour rénovations. Gilles, 790-3737.

PELLETEURS demandés pour déneigement rés. 329-3028, 923-1699.

PERDEZ du poids, augmentez vostre énergie et sentez vous mieux. Tout ça avant Noël. Programme de nutrition naturelle. Recherchons également conseiller(ere). www.concept-nutrition.com ou 1.888-670-2024.

PERSONNE D'EXP. pour fabrication d'armoires commerciales. 827-0058

LA MAISON LIBÈRE-ELLES
(maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants ainsi que pour les femmes en difficulté)

RECHERCHE DES :

INTERVENANTES SUR APPEL

Les candidates recherchées doivent :

- Avoir une excellente connaissance de la problématique de la violence conjugale ainsi que de l'intervention féministe
- Être disponible à travailler le jour, le soir, la nuit et les fins de semaines
- Être bilingue (français et anglais)
- Posséder les habiletés nécessaires au travail d'équipe
- Adhérer aux valeurs et objectifs de la Maison
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Être prête à fournir un certificat de bonne conduite (absence de dossier criminel)

Salaire : 14,35 $ l'heure, incluant les avantages sociaux, après période de probation

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le **30 novembre 2003** à :
Gestion du personnel
C.P. 1705
Chelsea, Québec J9B 1A1
ou par télécopieur : 819-827-5212

AMERISPA

AMERISPA, une entreprise québécoise soucieuse d'offrir à sa clientèle des soins de beauté et de santé « haut de gamme » est à la recherche de personnes bilingues et dynamiques pour combler les postes suivants à son centre situé au Hilton Lac-Leamy, Gatineau :

MASSOTHÉRAPEUTES
ESTHÉTICIENNES
RÉCEPTIONNISTES

Postes à temps plein et partiel, disponibilités de jour, de soir et de fin de semaine.

S.V.P. faire parvenir votre C.V. par télécopieur au
819-771-2317 ou par courrier électronique
amerispa@amerispa.ca à l'attention de
Madame Isabelle Chartrand.

Vous êtes le patron!

Dollar Thrifty Automotive Group Canada Inc.
DOLLAR Thrifty

recherche des

OPÉRATEURS D'AGENCE

***Frais de démarrage peu élevé *Véhicules fournis**
***Formation complète *Aucun frais de royauté**
***Succursales disponibles à travers le Canada**

Chef de file dans l'industrie de la location de véhicules, Dollar Thrifty Automotive Group Canada Inc., recherche des candidats possédant des qualités de gestionnaire exceptionnelles et un excellent esprit d'entreprise. De l'expérience en gestion de détail, en ventes et marketing, ainsi que dans le domaine de l'industrie touristique sera considérée comme un atout. Aucune expérience dans le domaine de l'industrie de la location de véhicules n'est requise. À titre d'entrepreneur indépendant, vous serez rémunéré à la commission et votre revenu sera basé en fonction de votre capacité à générer des revenus. **Bilinguisme requis.**

Dites-nous ce que vous pouvez faire pour nous, et nous vous dirons ce que nous pourrons faire pour vous!

Veuillez faire parvenir votre c.v. en français et en anglais à l'attention de monsieur **Maqbool Sheik au: 613.231.6099**

VERTDURE OUTAOUAIS

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN DES ESPACES VERTS

RÉPARTITEUR(TRICE)

Qualités requises :
- Capable de gérer, superviser et soutenir une équipe de télémarketing.
- Capacité de travailler sous pression
- Fiable, dynamique, motivé, autonome
- Aimé parler au téléphone
- Bilingue

Horaire de travail :
Lundi au vendredi : de 8 h 30 à 12 h 30 et 16 h 30 à 20 h 00
Samedi de 9 h 00 à 12 h 00

Salaire : Selon les qualifications du/de la candidat(e)

Date début : 12 janvier 2004

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, **39 Valcourt, local 3, Gatineau (Québec) J8T 8G9**

Gadoa
Toujours boulangers

LA BOULANGERIE GADOUA
EST À LA RECHERCHE D'UN

VENDEUR-LIVREUR
pour l'Outaouais

Vous êtes un véritable lève-tôt? Vous possédez obligatoirement votre permis de conduire classe 03 en règle et sans taches? Vous connaissez bien le territoire de l'Outaouais? Vous maîtrisez la conduite d'un camion 3 tonnes? Le service à la clientèle vous tient à cœur? Vous êtes la personne que nous recherchons!

Nous sommes à la recherche d'un vendeur-livreur afin de desservir la clientèle de ce territoire. La semaine de travail s'étale du **mardi au samedi** et nous offrons un salaire et des avantages sociaux concurrentiels. Les routes sont déjà établies et vous n'avez aucun investissement à faire.

À partir de notre centre de distribution de Gatineau, vous aurez quotidiennement à préparer et livrer les commandes selon les horaires établies et représenter l'entreprise de façon professionnelle et courtoise. Vous possédez une bonne santé et une bonne forme physique, d'excellentes relations interpersonnelles, vous êtes minutieux, organisé, flexible et surtout, vous êtes ponctuel.

Pour soumettre votre candidature sans délais :

Par courriel : info@gadoua.qc.ca

Par la poste : Boulangerie Gadoua Ltée
170 boul. Taschereau #220
La Prairie, Qc, J5R 5H6

Par télécopieur : (450) 619-2317

Nous souscrivons aux principes en matière d'accès à l'égalité.
Seules les personnes rencontrées recevront un accusé de réception

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cour de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 11 au 14 décembre 2003

OÙ : CSN, 41, rue Eddy, Hull (coin Wellington)

HORAIRE : Jeudi 11 déc. et vendredi 12 déc., de 15 h à 23 h. Samedi 13 déc. et dimanche 14 déc., de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h
au 41, rue Eddy, Hull

POUR INFORMATION : 771-6017

ÉDUCATEUR/TRICE SPÉCIALISÉ(E)

Jardin éducatif du Pontiac
Programme d'enrichissement éducatif du Pontiac (PEEP) pour les jeunes à risque de décrochage scolaire

Tâches (sous la supervision de la direction);

- Encadrer un groupe de 2 à 6 jeunes
- Planifier, organiser et animer des ateliers visant le développement des habiletés sociales
- Assurer un suivi individuel
- Participer à la mise sur pied de plans d'intervention personnalisés
- Évaluer l'atteinte des objectifs et le progrès des jeunes
- Communication régulière avec des parents et intervenants impliqués.

Habiletés et connaissances requises :

- Formation en science sociale, en éducation spécialisée et/ou toute autre expérience pertinente
- De l'expérience auprès des adolescents ayant des difficultés d'adaptation scolaire et sociale
- Une maîtrise de l'anglais et du français (oral et écrit)
- Capacité de gérer des jeunes présentant des troubles de comportement
- Créativité et flexibilité
- Être autonome et responsable
- Capacité d'écoute / Relation d'aide

Toute personne intéressée doit poser sa candidature **au plus tard le 27 novembre 2003**, en faxant son C.V. à l'attention de **Patsy Bertrand au (819) 648-5095 ou par courriel à pbertrand@crep.qc.ca**

Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais

Le CLSO, organisme à but non-lucratif, est à la recherche d'une personne curieuse et dynamique pour

animer des ateliers scientifiques du Club des débrouillards

Nature de la fonction : sous l'autorité de la coordonnatrice, la personne intéressée devra effectuer des animations scientifiques à divers endroits en Outaouais, effectuer l'achat et la préparation du matériel et réaliser toute autre tâche connexe assurant le bon fonctionnement des services offerts par le CLSO.

Qualités et aptitudes requises :
- Expérience en animation auprès des enfants de 6 à 12 ans;
- Capacité de vulgariser les notions scientifiques;
- Suivre la formation d'adjoint du professeur Scientifix;
- Posséder une voiture;
- Études post-secondaires en sciences pures et/ou éducation sont un atout

Rémunération : Selon la grille salariale de l'organisme.

Entrée en fonction : Le plus tôt possible.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une lettre expliquant leur intérêt pour le poste au plus tard le **vendredi 28 novembre 2003, à 17h00 par télécopieur : (819) 770-4905 ou courriel : clso@cspo.qc.ca**

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNEL avec exp. pour installation de "Typar/Tyvek" demandé immédiatement. Parlé anglais requis. 761-1906.

PÉTRO-CANADA
Joignez-vous à notre équipe gagnante. Préposé(e) demandé(e) pour la boulangerie, caissier(ère) et étalagiste. Se présenter au 744 boul. St-Joseph, Hull. 777-7697, demandez Francis.

✣ BESOIN ✣
HOMME À TOUT FAIRE
possédant son véhicule et ses outils de travail.
Communiquez avec
Gilles Caron au 213-5072

PHARMAPRIX AYLMER
recherche technicien(ne) de laboratoire à temps plein, exp. et bilinguisme des atouts; aussi comptable, 25h/sem. Télécopier votre C.V. à 684-8255 ou appeler le 684-4074 et demander Janik.

POSTULEZ MAINTENANT
Nous cherchons 25 personnes immédiatement pour travail temps plein en publicité, aucune exp. nécessaire, 18 ans +, **BILINGUE**, $500/sem. Denise 789-8540.

PRESSEUR(SE) de chemise et presseur(se) de pantalon demandé(e)s. (819)458-2083 après 16h.

RECHERCHE chauffeur classe 1, Canada - É.U., avec exp., bilingue, bon dossier, emploi permanent. **(819)986-1012 après 18h, fax: 986-9781.**

OFFRE D'EMPLOI
La Maison Alonzo-Wright recherche une
PERSONNE COORDONNATRICE

Exigences

- Expérience en collecte de fonds et gestion budgétaire.
- Capacité de coordonner le personnel et les services.
- Bonne connaissance du milieu communautaire.
- Ouverture à la dimension spirituelle.
- Maîtrise du français oral et écrit.
- Connaissance de l'anglais.
- Habiletés en traitement de texte et courriel.

20 heures semaine avec flexibilité horaire. 20 $ l'heure incluant les avantages sociaux.

Veuillez envoyer votre CV par courrier avant le 28 novembre 2003 au :
Comité de sélection
Maison Alonzo-Wright
2425-A, rue St-Louis
Gatineau, QC J8V 1E7
(819) 246-7277

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE chauffeur classe 1 ou 3 pour vidange de fosses septiques, personne dynamique, fiable et avec de l'entregent, pour travailler avec le public, disponible pour travailler le samedi (40 à 60h/sem.) Tél. 827-2772 ou C.V. par télécopieur: 827-6601

RECHERCHE femmes dynamiques pour la vente de cosmétiques. $300/10 heures de travail. Poste cadre disponible. Aucune expérience requise. Formation gratuite. Pour entrevue contactez Nicole 986-3835.

RECHERCHE mécanicien ou aide-mécanicien (h./f.) dans le domaine du radiateur et réservoir d'essence. 778-2858.

RECHERCHE personnes pour poser "truss". (819)463-4132 après 18h

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prises de rendez-vous, salaire de base + commissions + bonis. (613)749-5911.

IMMOGEST
www.immogest.ca
COUPLES CONCIERGES
Avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.
246-3902, poste 228

TEMPS partiel/plein, représentant(e) service à la clientèle avec exp. impression digitale couleur et photocopie, bilingue. Déposer votre C.V. chez CopieExpert Plus, 260 boul. St-Joseph, Gatineau, téléphone: 770-8488.

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE
Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre oeuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire Québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines.
Pour entrevue: téléphone 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com.
www.xentel.com

URGENT! couturier(ère) demandé, avec exp., temps partiel. Envoyer C.V. au 664-3140.

URGENT! Personne dynamique et créative aimant travailler avec le public. $35,000 à $53,000/an, à déterminer. Temps plein et partiel. Prendre rendez-vous: 772-4776.

VENDEUR/livreur(se) avec expérience, bon travaillant(e), vente de croustilles, route établie, région Outaouais québécois. 777-2805.

325 OFFRES D'EMPLOI

VOUS êtes une personne dynamique? Motivée? A l'aise avec le public? N'hésitez pas à rejoindre notre équipe de promotion de cartes de crédit. Appelez Hélène au 1-800-725-5315, poste 326.

TOYOTA
AUGER TOYOTA
DE THURSO
Nous recherchons un(e)
TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE GÉNÉRALE
avec expérience en électronique et en alignement
EXIGENCES :
- Connaissance du produit Toyota un atout
- Entregent

COURRIEL :
augertoyota@videotron.ca

Contacter Guy AUGER au (819) 985-2218
Fax: 985-0167

Loblaws
AYLMER
GÉRANT ÉPICERIE DE NUIT
POSTE CADRE
Expérience dans le commerce de détail et en gestion de personnel. Sens du leadership et dynamisme.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, faites parvenir votre candidature par courrier ou par télécopieur à :

a/s Développement et services aux employés
400, av. Ste-Croix
Montréal (Québec)
H4L 3N4
Télécopieur : (514) 383-3004

372 PERSONNEL DE BUREAU

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire, connaissance informatique, entregent et débrouillardise. C.V. par fax au 770-6957.

Commis, SCY, AS demandé(e)s Gatineau-TLC/PVM
Commis, secrétaires et personnel de soutien administratif demandé(e)s immédiatement pour combler des postes contractuels/temporaires au sein du gouvernement fédéral à Gatineau, secteur Hull. Vous devez être bilingue, avoir une cote de sécurité valide et une expérience antérieure des pratiques gouvernementales fédérales. Faites parvenir votre curriculum vitae à edith@darehr.com. Les candidat(e)s choisi(e)s seront contacté(e)s suivant la liste de disponibilité établie.

NOTAIRE recherche **SECRÉTAIRE JURIDIQUE.** Excellents français et anglais/Microsoft, Windows et Word exigés. C.V. par la poste à: C.P. 510, Gatineau, QC, J9H 5E7.

POSTE À TEMPS PLEIN
Nous sommes une société de service professionnel à la recherche d'un(e) réceptionniste hautement motivé(e) pour gérer les appels, accueillir les visiteurs et réaliser des tâches de traitement de données. Envoyez C.V. à eric.lathrop@rayberndtson.ca

QUANTUM
Agent(e)s d'information bilingues
$15/heure
Notre client du gouvernement du Canada est toujours à la recherche de professionnel(le)s bilingues pour fournir aux canadien(ne)s de l'information sur tous les programmes et les services au niveau fédéral.
Exigences demandées: parfaitement bilingue (oral et écrit); flexibilité de travailler des quarts de travail de 7.5 heures, entre 8h00-20h00, lun.-ven.; compétences techniques intermédiaires; et un diplôme universitaire/collégial. Faire parvenir votre CV en format Word pour considération immédiate! Chances d'avancement!
hpotvin@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433

372 PERSONNEL DE BUREAU

QUANTUM
PRÉPOSÉ(E)S AUX MESSAGES TÉLÉPHONIQUES
$10/heure
Un centre de messages et d'appels situé au centre-ville d'Ottawa requiert immédiatement les services de 2 préposé(e)s aux messages téléphoniques à temps partiel.
Les candidat(e)s doivent être bilingues, en plus de posséder de bonnes aptitudes pour les communications, une expérience confirmée en service à la clientèle (par téléphone), un solide bagage informatique et d'être flexibles pour travailler par quarts.
Horaire des quarts de travail: du lun. au ven. de 17h à 21h OU de 7h à 13h; selon le volume le samedi et/ou le dimanche.
Veuillez préciser la référence: Dossier "OCMC"
skasunich@quantum.ca
Télécopieur: (613)230-7711

RÉCEPTIONNISTES parfaitement bilingues sont recherchées pour des postes temporaires soit de courte ou de longue durée. Vous devez parler l'anglais et le francais à 100%, faire preuve de professionnalisme, posséder une cote sécuritaire ainsi que des compétences avec Word, Excel et Outlook. Veuillez communiquer avec Stéphanie chez ExcelHR, 230-5393 ou par courriel: stephanie@excelhr.com

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, notaires
Étude de notaires en pleine expansion est à la recherche de personnes dynamiques avec expérience d'au moins un an. Connaissances des logiciels Paramaître, Word 97, ainsi que le bilinguisme sont des atouts. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: Mario Patry, 200 rue Montcalm, bureau 300, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Y 3B5; courriel: mario-patry@gipl.qc.ca; télécopieur: 819-771-3232.

SECRÉTAIRE (SCY-3)
Contrat d'une durée de 20 sem. disponible avec le Gouvernement Fédéral pour un ou une secrétaire bilingue de niveau C, avec minimum 2 ans d'exp. en secrétariat, idéalement au gouvernement. Vous devez avoir une cote sécuritaire valide et des compétences avec Word, WordPerfect et le courriel. Communiquer avec Julie à excelHR, 230-5393 ou faites parvenir votre C.V. par courriel à julie@excelhr.com

Superviseur(e)s recherché(e)s! Nous avons présentement des contrats à long terme à offrir à deux superviseur(e)s. Les candidat(e)s doivent posséder un minimum de deux ans d'expérience comme superviseur(e)s. Exigences: bilinguisme (français et anglais), cote de sécurité valide émise par le gouvernement et bonne connaissance de MS Word, Excel et Outlook. Expérience antérieure en supervision dans un entrepôt ou sur une chaîne de montage considérée comme un atout. Nous offrons un excellent régime de rémunération ainsi qu'une gamme d'avantages. Si vous répondez aux exigences ci-dessus et êtes intéressé(e) par le poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à: christine.sylvestre@adecco.ca ou encore par télécopieur à l'attention de Christine au (613) 599-3162.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE MÉDICALE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
Est à la recherche d'infirmier(ère)s (IA), bilingue, dynamique, avec expérience en clinique. Temps plein et partiel. Rotation fin de semaines et soirées. Faire parvenir votre C.V.:
Debbie Guillemette
Service de santé
Université d'Ottawa.
Télécopieur: 564-6627.
courriel: dguillem@uohs.uottawa.ca

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein ou partiel, milieu de travail agréable, poster C.V. au 207 boul. Mont-Bleu, C.P. 89015, Gatineau, Qc, J8Z 3M1.

INFIRMIER(ÈRE) autorisé(e), infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e), bilingues, demandés immédiatement pour résidence de personnes retraitées. Postes à temps complet et à temps partiel disponibles. Manoir Belcourt à Orléans. (613)841-2079, fax: (613)841-6841, courriel: cladbellecourtmanor@rodgers.ca

SECRÉTAIRE DENTAIRE à temps plein, exp. un atout. Envoyer C.V. au 601 av. Buckingham, J8L 2H4; 281-3368 ou par fax: 281-4549.

SECRÉTAIRE dentaire bilingue, familier(ère) avec Abeldent. 568-5356.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AGENCE DE SERVEUR(SE)S recherche personnel d'**EXPÉRIENCE** SEULEMENT pour son service de banquets. Envoyer C.V. par télécopieur au 243-1571.

AUBERGE Le Moulin Wakefield recherche cuisinier(ère), serveur(euse)s et chef de partie. Télécopiez C.V. au 459-1697 ou appelez au 459-1838. Inf. à wakefieldmill.com

FEMME DE CHAMBRE
Nous recherchons une personne bilingue, énergique, minutieuse, avec aptitudes à travailler en équipe, pour combler un poste permanent de femme de chambre, de 30h à 35h/sem. La candidate recherchée devra être disponible de 6h à 14h, du sam. au mar. Vous devez remplir une demande d'emploi à l'Auberge de la Gare, 205, boul. St-Joseph (secteur Hull), entre 8h et 18h du lun. au ven.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

APPRENTI-MENUISIER pour rénovation résidentielle. 749-8112.

CONTREMAÎTRE ÉLECTRICIEN
Entrepreneur électricien établie depuis 15 ans est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de **Contremaître électricien** pour des gros projets de construction dans les secteurs commercial et industriel dans la province de Québec. Exigences: le/la candidat(e) dois posséder 5 à 10 ans d'exp., être bilingue, dynamique, débrouillard, capable de prendre charge d'un projet, effectuer la planification et coordonner les travaux de son équipe. Télécopier votre C.V. accompagné d'une liste de vos projets accomplis avant le 30 novembre, 613-745-5600.

FABRICATION ou installation d'enseignes. Avec expérience. 663-3735.

MÉCANICIEN(NE) avec exp.: clim., injection, mécanique générale pour voiture importée et Nord-Américaine. 561-1102, pag. 790-5830.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s demandé(e)s, temps plein et temps partiel. Contacter Michel, **RESTAURANT FERME ROUGE 986-7013**

AIDE-CUISINIER (h./f.), exp. pizzeria, temps plein/partiel. 561-7172.

AU Mont Tremblant, situé au pied des pentes de skis, restaurant recherche cuisinier(ère), aide-cuisinier (ère), barmaid(man), serveur(euse)s. Si un de ces postes vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre CV par fax au 819-681-4445 ou appelez au 514-895-8511.

A & W Place du Centre, recherche cuisinier(ère)s temps partiel le jour, lun. au ven. Laissez message, 643-6019.

CAFÉ DES FLANDRES recherche aide-cuisinier(ère) avec expérience, pour déjeuners-dîners, fins de sem. et sem. 561-8877.

CAFÉ YUMMIE - Recherche personne pour service au comptoir et entretien, temps plein, 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil Est. 773-4390, Elie.

CUISINIER(E) et serveur(se) demandé(e)s avec exp. 772-1946.

★CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)★ à temps partiel, fin de sem. Très bon salaire. Contactez Jonathan au 986-5555.

CUISINIER(ÈRE)S et plongeur(euse) à Hull. 777-8886, 921-4381.

L'AGARIC À CHELSEA
Fine cuisine. Recherche serveur(euse)s de soir, mar. à sam., avec 3 ans et + d'exp. en fine cuisine. Contactez Manon au 682-2726 ou 685-9175.

LE MALIBU à Ripon, temps plein, cuisinier(ère) demandé immédiatement. Mme Meunier 983-2225 poste 26, 743-0920.

PLONGEURS (h/f) d'exp., temps plein et partiel. Se présenter avec C.V. au 189 bd St-Joseph, Hull.

RESTAURANT Le Matinal, déjeuners, dîners santé, recherche serveuses, temps partiel, jour, fin de sem. Bonne opportunité pour étudiant(e). Contactez Manon au 685-9175.

RESTAURANT MIKE'S
est à la recherche de CUISINIER(E)S. Ambiance agréable et dynamique. Apporter votre C.V. au 470, boul. St-Joseph, Hull.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main Gatineau) recherche SERVEUR(SE)S, temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO
Serveur(euse)s, temps plein de jour, du lundi au ven., avec exp. de préférence. Se présenter avec C.V. au 100 ch. du Lac Leamy, Hull (face Reno-Dépôt).

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

TIM HORTONS DE HULL
208 BD ST-RAYMOND, GATINEAU
recherche employés fiables à temps plein de jour, bilinguisme un atout. Salaire minimum + pourboires. S.V.P. vous présenter au restaurant.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ANJURA
SUPPORT TECHNIQUE
OTTAWA/GATINEAU
Recherchons des personnes bilingues possédant de l'expérience au niveau du support technique. Postulez directement sur notre site internet: www.anjura.com sous la rubrique ASI-3028.

PHARMACIE, secteur Hull, recherche **technicien(ne)** de laboratoire, avec expérience. Tél. (819)770-6668 poste 331 ou fax: (819)770-1983.

378 PERSONNEL DE VENTE

CHERCHE vendeur(se), excellent salaire et commission. Guy, 664-5405

FINI LA ROUTINE!
REPRÉSENTANT(e) recherché(e) pour la vente de produits provenant de faillites, reprises et saisies. Demandez Sylvain, 669-9666.

REPRÉSENTANT(E) des ventes par téléphone, $30-$50,000/année. PRÉFÉRABLE de postuler à: www.inround.com/careers sinon par télécopieur: 725-3683.

VENDEUR(SE), temps plein, partiel ou sur appel, avec exp. dans la vente, disponible les fins de sem., avec références. Se présenter avec C.V. au Village du Cuir, 749, boul. St-Joseph, Hull, demandez Doris ou Jacques.

378 PERSONNEL DE VENTE

Opportunité de carrière
(30 000 $ à 40 000 $)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
Candidat(e) à la gestion

- Clientèle établie
- Programme de formation en gestion
- Programme complet d'avantages sociaux
- Expérience de vente non requise

Si vous êtes d'esprit sportif, que vous détenez un secondaire 5, que vous possédez une voiture utilisable en tout temps et avez de bonnes références.

Pour une entrevue confidentielle, vous pouvez expédier votre C.V. par fax à l'attention de M. Daniel Verdier au 450-641-6013 ou expédier par courriel à : daniel_verdier@aon.com

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

BERLITZ recherche présentement des professeurs de français. Si votre langue maternelle est le français et que vous possédez un baccalauréat et êtes dynamique, faites-nous parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 613-238-7832 ou par courriel à l'attention de Josée à: josee.woodford@berlitz.ca

ORTHOPÉDAGOGUE DEMANDÉ temps partiel, $25/heure. Télécopier C.V. à S.O.S. Études, 595-2671.

PROFESSEUR de français langue seconde; baccalauréat en éducation; expérience avec le gouvernement fédéral niveau A, B et C. Envoyer C.V. par télécopieur: 241-3682, courriel: info@stewart-agency.com, www.stewart-agency.com

ENSEIGNER en Alberta !

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche **un(e) enseignant(e) temps plein** pour l'école du Sommet, une école francophone catholique M-12 (130 élèves), à Saint-Paul en Alberta. Matières : études sociales (10 et 12), hygiène (9), un cours d'option (7 – 8 – 9) et enseignement religieux (7 et 9). Date d'entrée en fonction : le 2 février 2004.

Pour plus d'info, visitez : www.cen3.ab.ca et cliquez sur Emplois. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service à M. Simon Pagé, directeur, par télécopieur (780) 645-1939 ou par courriel : spage@atrium.ca.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

NUDEN VINYL PRODUCTS Windows & Doors

Nuden Vinyl Products Inc. une des plus grandes compagnies de rénovations au Canada est à la recherche de

RÉNOVATEURS D'EXPÉRIENCE
spécialisés dans l'installation de revêtement extérieur, fenêtres et toitures de métal.

Tu dois être une personne fiable ayant ton propre véhicule et outils et être capable de travailler avec un minimum de supervision. Bilingue de préférence mais pas nécessaire, si cela t'intéresse envoie-nous ton C.V. par fax au (613) 742-4412 ou par courriel à nudenvinyl@bellnet.ca à l'attention de Anne Lavergne.

Nuden Vinyl products Inc. Windows & Doors
Centre de rénovations extérieures
5390 ch. Canotek, unité 2, Gloucester, Ont., K1J 1H8
(613) 742-1546

Volkswagen de l'Outaouais

est à la recherche d'un(e) commis de bureau temps plein

Fonctions :
Comptes à recevoir, comptes à payer, participer à la fermeture mensuelle, concilier et déposer l'argent versé à la compagnie.

Compétences :
- Diplôme d'études collégiales en administration - option finance ou expérience équivalente
- Bilingue
- Organisé, fiable, ponctuel

Nous offrons :
- Un milieu de travail professionnel
- Le salaire selon la qualification
- Une gamme d'avantages sociaux disponibles

Vous êtes intéressé ? Envoyez votre c.v. par télécopieur à l'attention de Monsieur Jean Lemieux, directeur finances, au 770-6925 ou par courriel jlemieux@vwo.ca **au plus tard le 5 décembre 2003**.

Seuls les candidats retenus seront contactés.
Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord recherche **un(e) enseignant(e)** du 30 janvier 2004 jusqu'au 24 juin 2004, à 1,0 EPT, en TCJ20S et TCJ3CS – Tech de la construction et TTI10S – Technologie, à l'E.S.C. Algonquin, North Bay, Ontario, pour un poste de suppléance à long terme (08-SLT-SEC). Pour plus de détails, visitez le site www.jobsineducation.com

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord recherche **un(e) enseignant(e)** du 30 janvier 2004 jusqu'au 24 juin 2004, à 1,0 EPT, en BTT10S – Informatiques, BAF3MS – Comptabilité et autre matière à déterminer, à l'É.S.C. Algonquin, North Bay, Ontario, pour un poste de suppléance à long terme (07-SLT-SEC). Pour plus de détails, visitez le site www.jobsineducation.com

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Conseil scolaire catholique Franco-Nord recherche **un(e) enseignant(e)** du 30 janvier 2004 jusqu'au 24 juin 2004, à 1,0 EPT, en HRE10S – Ens. religieux, CGC1PS – Géographie et EAE1PS – English, à l'É.S.C. Algonquin, North Bay, Ontario, pour un poste de suppléance à long terme (09-SLT-SEC). Pour plus de détails, visitez le site www.jobsineducation.com

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le Conseil scolaire Franco-Nord recherche **un(e) enseignant(e)** du 5 janvier 2004 jusqu'au 24 juin 2004, à 1,0 EPT, en SPH3U1 et SPH4U1 – Physique, MPM2D1 et MAP4C1 – Mathématiques et SNC1PS – Sciences, à l'É.S.C. Algonquin, North Bay, Ontario, pour un poste de suppléance à long terme (10-SLT-SEC). Pour plus de détails, visitez le site www.jobsineducation.com

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 165 North, luxueux, constr. neuve, 625 pi car., planchers bois/céramique, patio privé, prises lav./séc., pas d'animaux. $625. Idéal retraités. Hélène, soir, 682-7314

1 **CHAMBRE, $650,** neuf, prises lav./séc., céramique, privé, grande galerie, stat., 1er déc. **880-3256.**

1 CHAMBRE, grand logis, entrée privée, dessus garage maison neuve luxueuse, chauffé, éclairé, 4 appareils, libre, $595. 684-8712, pag. 594-6899.

1 ET 2 CHAMBRES, neufs, centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libres. $635 et $850. Laisser message: (819)684-0404

2 CHAMBRES, 1er déc., près Marina, rénové, $625. 455-2431 (mess.)

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux. Libre. $660. **778-3020**

2 CHAMBRES, eau chaude fourni. Après 17h, 776-5032.

2 CHAMBRES, garage, prises lav./séc., rénové et +, $745 non chauffé, non éclairé, 1er déc. 682-5784.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., à partir de $700. Carolane 772-0233.

3 CHAMBRES, 1er févr., 4 appareils, chauffé, stat., $750. 682-9477.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 2 stat., pas d'animaux, $850, libre. 684-4455, soir: 684-8412.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres; garçonnières
(819)685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., non-fumeur, $600. 663-6703.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $595-$695. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE + 1 bureau, semi-s/sol, aucun tapis, 2 s/bain, prises 2 appareils, secteur lac Beauchamp, $550 non chauffé non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 1 stat. 663-1228.

1 CHAMBRE, 1er déc., $500, chauffé, buanderie. 827-9244.

1 CHAMBRE, 1er déc., $565, poêle, réfrig., prises lav./séc., rénové, rabais $250 le 1er mois, tranquille. 780-7830

1 CHAMBRE, 1er déc., beau, refait à neuf, plancher flottant, céramique, rue Main, face à un espace vert, $525. 669-5514

1 CHAMBRE, 1er déc./janv., entrée privée, stat., idéal personne seule non-fumeuse, $450 + Hydro. **643-0951**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er déc., très propre, tranquille, $495, 772-5813.

1 CHAMBRE, 1er janv., 5 appareils, s/sol, chauffé, éclairé, $480. Continuation de bail. 643-4210, 669-4156

1 CHAMBRE, 1er janv., près Club Price, s/sol de maison, personne seule avec auto, $500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $540 non chauffé non éclairé. 246-4493.

1 CHAMBRE, 2 appareils, propre, $475, 1er déc. 661-3133, 669-3107

Les Habitations Bouladier

Secteur Gatineau

Duplex neufs, 3 c.à c., salle de bain luxueuse. beau secteur. Disponible immédiatement.

568-0884
service@habitationsbouladier.com

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $600. 263-1789.

1 CHAMBRE, $475, propre, pas d'animaux, 1er déc./1er janv. 561-0965

1 CHAMBRE, 4 appareils, remise, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, $525. 643-9824

1 CHAMBRE, $625, rénové, central, très grand, chauffé, éclairé. 778-4038

1 CHAMBRE, $625, semi s/sol neuf, chauffé, éclairé, câble, stat., entrée privée. Références. 663-0280.

1 CHAMBRE, 97 Marengère app. B3, luxueux, foyer au bois, système alarme, 4 appareils, $575 non chauffé/éclaire, 1er janv. 246-8983.

1 CHAMBRE, calme, propre, libre, $385. 778-7271, 669-8626.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. Pag. 593-0457

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat. À la sem. ou au mois. Idéal personne tranquille, non-fumeuse. 15 déc. 663-3185

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, libre, $600. 246-5802.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $450, libre 20 déc., idéal personne seule. 663-2803.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle/réfrig., câble, stat., 1er déc. 561-0882

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre 1er déc., non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $380. Près de Lorrain. 777-1076.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, prises lav./séc., idéal travailleur(euse) tranquille, $400. Soir, 643-5276.

1 CHAMBRE, libre, $495, non chauffé, non éclairé, secteur Pointe-Gatineau. Pag.: 773-3126.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $535. **243-5686**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, $600. 669-3669.

1 CHAMBRE, non chauffé non éclairé, piscine, $475. 613-291-5913

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé/éclairé, câble, **libre,** $650. Angélique, 613-447-8018

1 CHAMBRE, poêle, réfrig, lave-vaisselle, $600 non chauffé ni éclairé, 1er janv. 568-1513.

† CHAMBRE, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $490. 643-5711.

1 CHAMBRE, semi meublé, $525, près Promenades. (613)808-0354

IMMOGEST
www.info@immogest.ca

NOUVELLE GESTION

50 rue Robinson
près Promenades de l'Outaouais
1 c. à c., très propre
chauffé / éclairé
cuisinière et frigo
Libre 525 $ et 535 $
243-5686

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., foyer gaz naturel, tranquille, $625. 243-1859.

1ER DÉC./janv., 1 et 2 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie. Bonnes références seulement. **246-9144.**

1 ET 2 CHAMBRES, libre et janv., poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307.**

2-3 CHAMBRES, continuation de bail, doit louer rapidement. 243-6555.

2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039.

2 CHAMBRES, 172 Napoléon Groulx, très grand, semi s/sol de maison, moderne, $700 chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., 1 stat. 669-1841.

2 CHAMBRES, 1er déc., condo centre-ville, petit immeuble (4), dernier étage (2e), garage, moderne, insonorisé (béton), céramique/bois très attrayants, chambre principale 15x11, 5 appareils, $735. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., $650, prises lav./séc., s/manger, 773-7834

LES LOCATIONS BRIGIL

APPARTEMENTS DISPONIBLES :

• Studio • 1 chambre
• 2 chambres • 3 chambres

568-1771

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., prises lav./séc., $595, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er déc., NEUF, bord de l'eau, $865. 669-7670, 743-1433.

2 CHAMBRES, 1er déc. ou janv., $650, prises lav./séc., stat. 561-2923.

2 CHAMBRES, 1er janvier, chauffé, éclairé, immeuble propre et tranquille. Pas d'animaux. En face du Maxi. $710. 744-5839.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./séc., déc., $765 non chauffé, non éclairé. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, $582. 246-8958.

2 CHAMBRES, $575, s/sol, entrée privée, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, stat., secteur Templeton, références, 1er janv. 669-6711.

2 CHAMBRES, $695 chauffé/éclairé, 34, rue Claire, **923-3103,** pagette concierge: **778-9102.**

2 CHAMBRES, bungalow tout meublé, chauffé, éclairé, câble, lave-vaisselle, poêle, réfrig., etc., etc, stat. 2 véhicules, cour privée, disponible 1er déc. 213-2317.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Harold, $600. 669-2317.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., remise, prises lav./séc., $650, libre. 776-4077

2 CHAMBRES, déc.-jan., Mont-Luc, prises lav./séc., entrée privée, non chauffé, non éclairé, $675. 777-1817.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., secteur Touraine, 1er déc., $550. Possibilité de 2 appareils. 561-5782

2 CHAMBRES, eau chaude incl., $610, 1er jan., jour: 568-9067.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., lave-vaisselle, $625 + Hydro, 1er janv. (50% rabais janv.). 246-8414

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES - JANV.
moderne, spacieux, buanderie, 2 appareils, 1 stat., $650 chauffé, éclairé, 3e et dernier étage. **Pas d'animaux.** Enquête crédit. 663-6661, 566-1376

PRIMFORCE

1, 2, 3 chambres
à louer/ou à louer
avec option d'achat
595-5454, poste 230
www.primforce.ca

★★★

2 CHAMBRES, libre, $685, près Promenades, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** 643-3234.

2 CHAMBRES, libre, secteur La Vérendrye, $610, non chauffé, non éclairé. 775-6987

2 CHAMBRES, loué avec option d'achat, nouvelle constr., prises lav./séc., s/dîner, cour privée avec stat., près du pont des Draveurs, à partir de $725/mois. 213-2317.

2 CHAMBRES, luxueux condo, 1,250 pi car., neuf, libre, $875. 663-3117.

2 CHAMBRES, nouveau projet, 1er nov. Primforce 595-5454, poste 230.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., nov. et déc, **246-6453**

2 CHAMBRES, tranquille, balcon, stat., remise, prises lav./séc. Références. Pas d'animaux. 1er févr., $650. 246-2807.

3 CHAMBRES, 1071 Maloney Est, $685 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 1er janv. 568-5545 poste 221

3 CHAMBRES, 1er déc., $700 chauffé, 2 stat. 663-8644.

3 CHAMBRES, 1er janv./fév., triplex, prises lav./séc., $700. 671-1722

3 CHAMBRES, $695 chauffé non éclairé, 1er déc. 643-6115, 664-1026.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, 1er janv. 568-3473.

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, grand stat., $900 chauffé/éclairé. 671-6099, 661-2023.

3 CHAMBRES, libre, haut d'un bungalow, secteur tranquille. 661-2665.

3 CHAMBRES, propre, $705, libre. 568-5609, 777-1679, 663-1747.

3 CHAMBRES, r.-de-ch., rue Laflamme, $775. Après 16h, 669-8011.

3 CHAMBRES, semi-dét., rénové, 3 planchers, 227 Oak, 2 s/bains, bois franc, $850, libre. 956-0691.

3 CHAMBRES, très luxueux, foyer, bois, $1,175 non chauffé non éclairé, 1er oct. Hélène 772-2224.

GARÇONNIÈRE (grande), plancher bois, $395 non chauffé/éclairé, rue Bruyère. Claude Beaudoin, 771-7799

LIBRE - LOGEMENT ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT
1 chambre, 276-5988. www.etasse.com

SEMI-S/SOL, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav./séc., personne non-fumeuse, pas d'animaux. 663-4813.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, 1er déc.-jan., Mont-Bleu, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., clim., $625-$725. 889-2574, 771-7841.

★★★

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., accessible aux handicapés, $639 à $739. Près cegep. Pour Visites: 778-3103

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $560-$690. 328-4845, 778-0937.

1-2 CHAMBRES, dès $639 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., libre. 771-4299.

1-2 CHAMBRES et GARÇONNIÈRE, occupation future, chauffés, éclairés, cuisinière/réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés. 777-7410

1 CHAMBRE, 1er déc.-janv., Mont-Bleu, 2 appareils, $545, 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er déc., stat., Le Plateau, $575. 772-4179.

1 CHAMBRE, 1er janv., rue Brodeur, $550, prises lav./séc., stat. 772-2825.

1 CHAMBRE, 221 Kent, 15 janv., 2 min. d'Ottawa, 2 appareils, chauffé, éclairé, très propre, buanderie, $575, personne mature. Références demandées. 778-1714

1 CHAMBRE, 272, boul. Maisonneuve, $650 chauffé, idéal 50 ans +, non-fumeur. (819)777-7195.

1 CHAMBRE, $430; garçonnière, $395, déc. ou janv., poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, tranquille. Après 13h: 771-0458.

1 CHAMBRE, $450, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé. 770-6907.

1 CHAMBRE, $595, 69 Brady, stat., chauffé, éclairé, câble. 328-6677.

1 CHAMBRE, $659, 1er déc./1er jan., tout incl. stat. **777-2803, 770-9720**

1 CHAMBRE, bas duplex, Wrightville, libre, chauffé, 5 appareils, clim., stat., balcon, s/manger, bureau, $775, 743-7230.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE + bureau, très grand, Val-Tétreau, ensoleillé, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, non-fumeur, enquête, $750, janv. 778-1286.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, eau chaude, 2 électroménagers, 1er déc., $590. Daniel, 643-0469, 956-2549.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, entrée privée, 1er déc., $575. Cell.: 851-0089, 457-1148.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Ottawa, $550. 684-0541.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc, $575. 770-3167

1 CHAMBRE, libre ou 1er déc., 2 appareils, stat., $490. 772-4750.

1 CHAMBRE, libre ou déc. ou janv., poêle, réfrig., $575, chauffé, éclairé, bois franc, s/sol de maison. 770-5461.

TRIPLEX NEUFS

Secteur Le Plateau

Grand 2 chambres
foyer, climatiseur, bois franc.
Terrains sur parc
À partir de 725$/mois
(819) **595-0362** p. 25
(819) **955-8042**
UNIC

1 CHAMBRE, libre, semi-s/sol, clair, chauffé, éclairé, $490, 2 appareils, pas d'animaux. 777-3002, 771-8291

1 CHAMBRE, libre, très propre, tranquille, sécuritaire, $525, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat. 777-2305.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $615 tout incl., 2 appareils, 1er janv. 771-0596.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., libre, rue St-Rédempteur, 819-770-9911

1 CHAMBRE, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $400. 643-8681.

1 CHAMBRE, propre, tranquille, bien géré. Près hôpital et Les Galeries Hull. $645. 1er nov. 770-1547.

1 CHAMBRE, quartier professionel (rue Wellington), 4 appareils, stat., $650, libre janv. 722-0060

1 CHAMBRE, semi s/sol, Mont-Bleu, chauffé, très éclairé, stat., etc., non-fumeur, $525. 776-5402.

1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrig., près de tout, $500 chauffé, libre 1er déc., 749-2065.

1 CHAMBRE, très spacieux, bois franc, chauffé, vue sur la rivière, $800/mois. Val-Tétreau. 778-5382.

BOARDWALK
ENSEMBLE LOCATIF

PARC DE LA MONTAGNE
Situé sur cour intérieure

1 CH. À COUCHER très ensoleillé

chauffé, éclairé, poêle, frigo.

Câble inclus

Stationnement intérieur
GRATUIT
POUR 3 MOIS

Ouvert : lundi au vend. de 8 h à 19 h
Sam. et dimanche de 11 h à 16 h
776-1112

1ER déc., 2 chambres, 44 Georges Bilodeau, bois franc, prises lav./séc., balcon, 1 stat., $595. 243-2197.

1 ET 2 chambres, centre-ville, chauffés, appareils, $450-$600. 771-7307.

2 CHAMBRES, 152 rue Papineau, joli triplex, 2 appareils, $675 + Hydro, libre, 2 stat., intercom. 956-0691.

2 CHAMBRES, 15 nov., poêle, réfrig., stat., face au Cegep, $650. **246-3902, poste 228.**

2 CHAMBRES, 169 Kent, équipée, $700 chauffé, libre, 263-1789.

2 CHAMBRES, 180 du Plateau, 1,100 pi², foyer, 1er févr. $750. 771-7158

2 CHAMBRES, 1er déc., 1,185 pi car., triplex neuf, Le Plateau, 5 appareils, à partir de $775. 794-1037.

2 CHAMBRES, 1er déc., $506 non chauffé non éclairé, avec stat. Coop L'Alternative, Louise, 775-3327.

2 CHAMBRES, 1er déc., $640 chauffé, stat., près UQO. 923-1123

2 CHAMBRES, 1er déc., $975, vue du sud et du parlement, clim., grand, tranquille, ensoleillé, balcon, stat. int., (613)834-5213, (819)773-1155.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., prises lav./séc. central, $595, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er déc. ou +, poêle, réfrig., stat., $625. 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er déc., Plateau de la Capitale, ch. de l'Atmosphère, $800. 778-1161, 292-1915.

2 CHAMBRES, 1er déc., près Loblaws, **frais peint, tapis neufs, céramique,** poêle, réfrig., buanderie, non chauffé, non éclairé, stat. Pas d'animaux, $675. 246-7873, 772-6589.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er déc., r.-de-ch., cour privée, entièrement rénové, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, 104 Dumas, $600. 568-4766.

2 CHAMBRES, 1er déc., spacieux, Mont-Bleu, $670 chauffé. 770-7132.

★★★

2 CHAMBRES, 1er déc., style condo, 5 appareils, très moderne, 1 min. des ponts, $825. 632-3234.

2 CHAMBRES, 1er févr., édifice paisible, prises lav./séc., balcon, stat incl. Pas de chien. $640. (613)841-5959.

2 CHAMBRES, 1er janv., 70 Mont-Bleu, prises lav./séc., 1 stat., $595. 777-6326, 684-2514.

2 CHAMBRES, 1er janv., non chauffé non éclairé, près autobus. 671-7726.

2 CHAMBRES, 215 rue Notre-Dame, bois franc, semi sous-sol, $650 chauffé. 613-745-2248.

2 CHAMBRES, 4 Graham, rénové, appareils, libre, $695. 665-2377

2 CHAMBRES, $520 non chauffé ni éclairé. Après 13h, 771-0458.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, déc., 2 appareils, stat. 777-5444, 770-8549

2 CHAMBRES, $650, très propre, non chauffé/éclairé, balcon. 777-0115.

2 CHAMBRES, app. neuf et luxueux, centre-ville de Hull, janv./fév., $810/$760/$730, non chauffé, non éclairé. 777-9697.

2 CHAMBRES, balcon, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $575, 1er janvier, pas d'animaux. 595-9093.

2 CHAMBRES, chauffé, personne seule, $585. 771-5001, 669-0332

HULL

Beaux grands logements
Bachelor, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Immeuble rénové, sécuritaire
Plancher bois, chauffé, éclairé,
Buanderie et plus...

Tél. : (819) 770-9700/770-9720

2 CHAMBRES, condo, à 5 min., du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $1,090. Possibilité meublés 775-3386

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, bonne insonorisation, foyer, très luxueux, appareils ou non, $825, libre. Soir: 777-0202, 282-3117.

2 CHAMBRES, déc., chauffé, poêle, réfrig., prises lav./séc., **$765. 771-5635**

2 CHAMBRES, duplex, rue Champlain, très propre, prises lav./séc., $660, stat., 1er déc. 771-7598.

2 CHAMBRES, grand, Le Plateau, 21 déc., $715, 772-0058 après 17h.

2 CHAMBRES, grand salon, propre, ensoleillé, poêle, réfrig., câble, garage, libre fin déc., $688. 743-9770.

2 CHAMBRES
HO! HO! HO!
Nous vous donnons $500 pour vos achats de Noël. Téléphonez aujourd'hui pour information, 595-0298, laisser un message.

2 CHAMBRES, Hull, bien situé, chauffé, éclairé, stat., $759. Hélène: 770-9720, Claire: 770-9700.

2 CHAMBRES, Le Plateau, libre, construction 2003, un mois gratuit, $795. 776-1465.

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. 772-0233 ou Primforce 595-5454 poste 230.

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. PORTE OUVERTE. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, buanderie, $650. 772-2908, 776-2037.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $590 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., balcon, stat. 613-291-1125.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $575, 1er nov. 661-3654.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, stat., près autobus, 1er déc. **772-1269.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er déc., $665. 328-0831.

2 CHAMBRES, plancher bois, semi s/sol éclairé, tranquille, $565 non chauffé/éclairé. Claude Beaudoin 771-7799.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prise lav./séc., stat., libre, rue St-Rédempteur, 819-770-9911

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. **243-5686.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, $595 + Hydro, 1er déc., 277-0522.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $690, mi-déc. 776-5047

2 CHAMBRES, près Mont-Bleu, tranquille, chauffé, stat. incl., $655., déc. ou jan. 770-8389.

2 CHAMBRES, près UQO, plancher bois, 2 appareils, stat., non chauffé ni éclairé, libre, $595. www.versailles.ca. (819)329-3979.

2 CHAMBRES, rue Leduc, spacieux, prises lav./séc., chauffé, eau chaude, déc., $650 + Hydro; chauffé et éclairé $700. 837-9498.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, près de tous les services et des ponts, $550/mois. 776-6359.

2 CHAMBRES, spacieux, avec appareils, $600. Michel 775-9313.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, spacieux, disponible, $725 à $795. 772-2002.

2 CHAMBRES, St-Rédempteur, rénové, prises lav./séc., $565 non chauffé, non éclairé. 274-1393.

2 CHAMBRES, très propre, $550, non chauffé, non éclairé. 777-0115.

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., s/sol. Pas d'animaux, $725. 595-4637.

2X2 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., pas de stat., $675. **246-3902.**

3 1/2 + 4 1/2. Électricité, chauffage, frigo, piscine, sauna, buanderie, stat., près services. Johanne, 770-9730.

3 1/2, CHAUFFÉ, eau chaude, câble, appareils, Mont-Bleu, $650, 1er déc. 776-1422, 779-5093.

3 CHAMBRES, 1er déc., 197-A rue Eddy, $900, chauffé, s/manger, prises lav./séc., 2 remises, balcon, patio, accès cour, près autobus. M. ou Mme Tiv (819)778-2517 ou 956-8720.

3 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, centre-ville, $950, grand et bien entretenu. Judith, 568-1466.

3 CHAMBRES, 1er déc., Plateau Capitale, triplex, 2 stat., $905. 595-2946.

3 CHAMBRES, 1er déc., salon double, très grand, non-fumeur, chauffé, éclairé, libre, $875. 772-2994.

3 CHAMBRES, 2 appareils, frais peint, tapis neuf, stat., déc., $700, secteur de la Montagne. 778-1956.

3 CHAMBRES, app. neuf, 1,200 pi car. Plateau de la Capitale. 243-0432.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, repeint, $700, libre. 771-4985.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face au parc, 1er déc., balcon, stat., prises lav./séc., références. 772-9283

3 CHAMBRES, Le Plateau, très grand, non chauffé, non éclairé, neuve, libre. Bon prix. 213-1321.

3 CHAMBRES, Manoir des Trembles, foyer, comme neuf, 5 appareils, 2 balcons, $875, 1er déc. 819-778-3660.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, $750 prises lav./séc., stat., enquête, non chauffé/éclairé, 1er janv. 661-6847

3 CHAMBRES, **NOVEMBRE GRATUIT,** construction neuve, Plateau de la Capitale, près des centres d'achat, $825 à $875. 772-2002.

3 CHAMBRES, NOV. GRATUIT, constr. neuve, quartier de choix, près auto bus, non chauffés, non éclairés, $825 à $895. (819)213-1319.

3 CHAMBRES, Plateau, 1er fév., foyer, non chauffé non éclairé, près école, **$790.** 772-4750.

3 CHAMBRES, Plateau, $870, non chauffé, non éclairé, 1,150 pi car., 1er déc., 773-9902.

3 CHAMBRES, secteur paisible à 3 min. du Casino du Lac Leamy, $800 non chauffé, non éclairé. 777-6872.

3 CHAMBRES, stat. int., câble, chauffé, $702, 1er déc. 595-9154

3x2 CHAMBRES, 6 logis, non chauffé ni éclairé, $550, libre, rue Galipeau. 778-0516

4 1/2 À LOUER, chauffé, éclairé, câble incl. Tél.: 771-4299.

4 CHAMBRES, 1er déc., prix à discutre. 595-6784.

5 1/2, Mont-Bleu, 1,200 pi car., non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, secteur résidentiel. 777-3363.

$630/MOIS, à partir du 1er déc., 64 Lemieux, app. 1, très grand 2 chambres, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., STATIONNEMENT. Tél.: 246-6844 (jour), 243-9224 (soir).

CENTRE-ville, grand 2 chambres, 5 appareils, clim., foyer, stat., vue sur la rivière et parlement, balcon, libre, $1,200 +. 613-762-9259.

GRAND 4 1/2 à deux pas de l'UQO, prises lav./séc., grande cour tranquille, rivière, piste cyclable, stat. incl., libre mi-déc., $580. 771-4590

HO! HO! HO!

Nous vous donnons $500 pour vos achats de Noël. Téléphonez aujourd'hui et informez-vous au sujet des 2 et 3 chambres. 777-5444.

PENTHOUSE 1 chambre, terrasse sur le toit, totalement privé, 22e étage, vue extraordinaire de la rivière des Outaouais, stat. int., libre immédiatement, $1,250/mois. 613-725-7281.

SOUS-LOCATION: coquet 1 chambre, $500 tout incl., 1er déc. (819)281-2346.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1ER JANV., 2 chambres, en rangée, cabanon ext., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $550. 775-3386.

2 CHAMBRES, rez-de-ch., prises lav./séc., remise, stat., idéal personne âgée ou seule, $480 non chauffé non éclairé. Soir 986-8912.

BUCKINGHAM, 1 chambre, chauffé, non éclairé, $550. 281-5566.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, à partir de $700, remise, stat., libre. Primforce, 595-5454, poste 230.

GARCONNIÈRE tout équipée, $450 chauffée, éclairée. 778-4038

GRAND 2 chambres, 1er mars, système d'alarme relié, $600, Hydro $160. Sylvie. 281-6787.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

2 CHAMBRES, rue Longueuil, 2 s/ bains, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., $900. 743-5974.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, $700, chauffé, rénové, dans s/sol, stat., Ottawa Est (Overbrook), vue parc et rivière. 745-6786.

1 CHAMBRE, Ottawa Est, chauffé, éclairé, eau, 3 appareils, stat., remises, $750. 741-6492, 371-0837.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., lav./séc., stat., (613)741-3954, 255-0650.

2 CHAMBRES, près des Affaires extérieures, libre, propre, marqueterie, pas stat., $795 + services. 745-3408.

2 CHAMBRES, rue Besserer, près université, Marché By et Centre Rideau, $990 + Hydro. 230-7007.

ORLÉANS, COOP d'habitation Côté Est, semi-dét. superposés, environnement familial, paisible, vue panoramique, 2 et 3 chambres, 1er févr., à compter de $768. Robert **841-0807.**

OTTAWA-EST, 200 Lafontaine #1701, condo neuf, 1er janv., 2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, stat. int. Sauna, piscine. $1,100. 744-1887.

VANIER, 2 chambres, pas chauffé/ éclairé, $695. 745-6560.

VANIER, déc., 1 chambre, $700; 2 chambres, $800; 3 chambres, $975, chauffé, poêle, réfrig., tranquille. 745-6507 ou 276-8906.

VANIER - rénové, demi s/sol, 2 chambres, prises lav./séc., chauffé, 2 appareils, câble, clim., $800, 1er déc., pas d'animaux, non-fumeur. 745-5004.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

2 CHAMBRES, sur lac St-Pierre, rénové, garage, libre, $850, chauffé, éclairé. 568-7476, 743-7672.

2 CHAMBRES, très grand, moderne, lac McGregor, $600. 263-1789.

LAC ST-PIERRE, près piste motoneiges, dépanneur, ski sur lac, 1 chambre, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

ST-PIERRE, 1 chambre, 2 appareils, 1er déc., $400. (819)457-2252.

ST-PIERRE-de-Wakefield, app. 3 chambres, 1,200 pi car., prises lav./ séc., $650. (819)457-1495.

THURSO, 4-1/2 pièces, $400. Libre. (819)281-5845.

VIEILLE maison de campagne, louer pour acheter, $400/mois. 225-7750.

408 GARÇONNIÈRES

AYLMER, NEUF, campagne, 1er déc., $500 tout tout incl. 685-9766.

CÔTE D'AZUR, Gatineau, neuf, chauffée, éclairée, lav./séc., câble, clim. central, semi-meublée, libre. (819)246-3267.

GATINEAU, $380, pas d'animaux, chauffée, éclairée. 521-5662.

GATINEAU, chauffée, meublée, travaillant, $450. 663-4394, 743-2957.

GATINEAU, grand, semi meublé, câble, stat., personne seule, mature avec emploi, $500. 663-9397.

GATINEAU, Manoir Rapides $430 tout incl., chambre, $275. 827-9960

GATINEAU, meublée, $445 chauffée, éclairée, non-fumeur. 613-248-3837.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se). 663-1385

GATINEAU, poêle, réfrig., foyer, chauffée, $550, pour 1 personne, 1er janv. Entre 14h et 16h: 561-0414.

HULL - 2 1/2, libre, $375 non chauffée, eau chaude incl. 777-0087.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., idéale pour personne seule, $425/mois, pas de stat., près des Galeries. 595-8573.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., buanderie, près St-Joseph, $450, 1er déc. 770-8151, 277-0522

HULL, meublée $520, stat. **770-6907**

HULL, secteur Lac des Fées, poêle, réfrig., stat., cour, $425. 778-3591

LOFT vue rivière et parlement, 10 min. centres-villes, pas d'animaux et non-fumeur, $750 tout incl. 568-0766.

LOW, 35 min. Hull, tout compris, $335. 819-422-1504, 422-1699.

PRÈS GALERIES Hull, $425, libre, chauffée, éclairée, meublée si désiré, pas d'animaux. 778-2764.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

BEAU condo, idéal pour professionnels, 5 min. d'Ottawa, 6 appareils, chauffé, éclairé, foyer, tout équipé, durée flexible. $975. 819-743-8555.

GATINEAU, 2 1/2, personne **SEULE,** non-fumeur(se), chauffée, éclairée, stat., $450. 827-0228.

GATINEAU, 2 chambres, tout incl. de A à Z, chauffé, éclairé, non-fumeur, stat., près de tout, $1,000. 790-1960.

GATINEAU (Cantley), au mois ou à l'année, libre 1er déc., neuf, meublé, chauffé, éclairé, literie et vaisselle incl., personne seule, non-fumeuse, $700 au 819-827-3134 ou 712-3155.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, centre-ville, 88 Montcalm, 2 chambres, tout équipé, meublé, durée flexible. 776-9993 et 665-8646.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, centre-ville, beau secteur, 2 chambres, janv., $600, 665-7590.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

MIEUX QUE LE MOTEL, durée flexible, complètement équipé, idéal pour travailleurs. 778-3554.

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., $1,600 +, 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1ER DÉC., étudiant(e), sans fumée, près autobus. 243-9364.

HAUTES-Plaines, non-fumeur(se), $350 tout inclus, libre. 595-3597

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. 819-771-6576.

MAGNIFIQUE apt. 2 chambres, rue Boucherville, Hull, non-fumeur(se), $460 tout incl. 770-6732.

MASSON-ANGERS, maison à partager, prix nég., tout incl., 282-7666.

RECHERCHE colocataire pour app. situé en face du cégep à Hull, tout incl. $400/mois. 776-4808.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

MASSON, 2 chambres, prises lav./ séc., stat, fév., $540. 281-0546.

MONTRÉAL, rue Maisonneuve, centre-ville, studio, de déc. à févr., $460. 514-824-0640.

432 MAISONS À LOUER

114 ROYALE, Aylmer, 2 min. du pont Champlain, libre, maison jardin, garage, foyer, air clim., $1,200 non chauffée, non éclairée. Diane Deslauriers, Re/Max Vision, 613-248-2533.

2 CHAMBRES, duplex, près Galeries, Hull, super propre, grand hangard, $0 dépôt si qualifié, pourquoi louer? $475/mois. 772-2994.

2 OU 3 CHAMBRES, nouveau projet de semis, louez avec option d'achat. Occupation immédiate. Contactez Primforce, 595-5454, poste 230.

2 SEMI-DÉT. à louer début déc., rue Nicolet, Hull. 827-1578.

3+1 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, clim., piscine, semi-dét., Gatineau, bois franc, tapis, s/sol fini, cour privée, 2 stat., remise, très propre, $910 non chauffé/éclairé, 1er janv. 643-1884.

3 CHAMBRES, bas duplex, s/ familiale au s/sol, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, $925 non chauffée ni éclairé, 1er déc., 255 Essiambre, Gatineau. 328-3949.

3 CHAMBRES, Gatineau, rue Graveline, $735 + Hydro. 225-7090.

3 CHAMBRES, non chauffée non éclairée, 1er fév., $950. 246-6957.

470 GIBEAULT, Gatineau, grand semi, 3 chambres, plancher flottant et céramique, très propre, s/sol fini, piscine, grande cour, près école primaire/secondaire, $1,200/mois, non chauffé, non éclairé. 664-0662.

À DÉCOUVRIR (HULL), luxueux 2 étages, 3+1 chambres, salle familiale au-dessus du garage, 3 s./bains, bois franc, sous-sol aménagé, $1,600 pas chauffé, pas éclairé. Noël Immobilier courtier immobilier agréé **Pauline Noël,** agent affiliée, **778-4352**

AYLMER, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, garage, clôturée, 1er déc., $1,250. (819)682-8183.

AYLMER (5 km) route 148, 2,740 pi², 2+1 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, 6 appareils, bois franc, $1,200, libre, pas d'animaux. 778-7211.

AYLMER, belle 2 chambres, s/sol fini, vue sur rivière, balcon, nature, près pont, piste cyclable, libre, $1,100 + services. (613)722-0201.

AYLMER-centre, rue Thomas, ancestrale, 3 chambres+, 1½ s/bains, 6 appareils, foyer, $1,325. 743-5974.

AYLMER, luxueuse, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, 3 appareils, s/sol fini, garage, piscine, du 3 déc. au 4 juillet, $1,400 + services. 288-1500, www.homes-for-rent.com

BEAU bungalow, Mont-Luc, Gatineau, 2+1 chambres, s/sol fini, 5 appareils, clim., bois franc, grand terrain boisé, 1er janv. 246-4562, 682-2786.

432 MAISONS À LOUER

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CANTLEY, très grande, 3 chambres, foyer, prix à discuter, libre, 790-1439.

CHELSEA, à 10 minutes de Hull. Changer de décor avec les saisons, dans ce chaleureux 3 chambres, près du golf. Foyer, plancher de bois et appareils inclus, $1,300 pas chauffé, pas éclairé. Noël Immobilier courtier immobilier agréé **Pauline Noël,** agent affiliée, **778-4352**

CHELSEA, maison à sous-louer, 3 chambres, 4 appareils, poêle à bois, sur lot de 1 1/2 acre. Belle vue sur la rivière Gatineau. 15 min. du centre-ville. 274-2198 Denis.

CHELSEA, QUÉ., beau 4 chambres, grand terrain, plusieurs extra, libre immédiatement, $2,000 + services. 727-14500, www.house-rent.com

CÔTE D'Azur, 3+1 chambres, bois franc, 6 appareils, garage, remise, non chauffée non éclairée, impeccable, $925/mois. 246-5848

CURRAN, 4 chambres, chauffage au bois, électricité pas incl., $700, 1er déc. (613)673-5055.

GATINEAU, 1er déc., 3 chambres, cour clôturée, personne sérieuse, $1,100. Sur rendez-vous seulement: 450-661-5323, 514-998-5917.

GATINEAU, 1er déc., duplex style semi, 2 chambres, grand s/sol, bois franc/céramique, clim. central, lave-vaisselle, piscine hors-terre, $980 non chauffé non éclairé ou $880 sans bail. Pas d'animaux. 568-3795.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, $850; 3+1 chambres, chauffé au gaz, Le Plateau, $1,200 ou à vendre: $158,000. 669-3099, 851-9353.

GATINEAU, Côte d'Azur, semi-dét. 1 étage, 2+1 chambres, 6 appareils, $1,200 non chauffé non éclairée, libre. Kathia (613)822-7989.

GATINEAU. Grande maison sur la rivière des Outaouais. Foyer, poêle au gaz inclus, Jacuzzi, grandes pièces. $1,250 par mois. 568-2379

GATINEAU, maison de 2 chambres, non chauffée, non éclairée, $700, à louer de déc. à juin ou +. 243-5100.

GATINEAU, quadrex, secteur Le Baron, 3 chambres, remise 10X12, $850, 1er jan., 661-5621.

GATINEAU, quadrex, secteur Le Baron, 3 chambres, remise ext., lave-vaisselle, libre, $820 non chauffé/ éclairé. 773-4245.

GATINEAU, secteur paisible, garage séparé, lave-vaisselle, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, $695. 712-3039 ou 595-2036.

GATINEAU, semi, 3 chambres, 2 s/ bains, 6 appareils, 2 stat., possession immédiate, $1,100 non chauffé, non éclairé. Après 18h, 986-2264.

HULL, 1 maison de 2 chambres, 168 rue Lois, $850; 1 maison de 3 chambres, 12 rue Talon, $1,000. Disponibles le 1er déc. 777-6060.

HULL, à 2 pas des Galeries, 3 chambres, prises lav./séc., bois franc, foyer au gaz, non chauffé, non éclairé, $975. 1er février. 243-0911.

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., 3 chambres (1,200 pi car.), tout meublé, 1½ s/bains, plancher bois au r.-de-ch., belle décoration. À voir! Service d'autobus, près Parc de la Gatineau, accès rapide Hull-Ottawa, près des écoles, libre, chauffé, éclairé, clim., câble, internet et tél. 775-8580, 568-4498.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, garage, libre immédiatement. 778-1600

HULL, près des ponts, 3 chambres, 3 appareils, foyer, bois franc, pas d'animaux. $1,500. 776-0593.

HULL, rue Nicolet, 2 ou 3 chambres, 2 1/2 étages, cuisine neuve, plancher bois, chauffée, éclairée, $1,250. 778-7812.

HULL, secteur des Trembles, 3 chambres, $1,250/mois, chauffage + électricité en sus. Tél. (819)775-4680

HULL, semi de 3 chambres, cour très privée, parquet partout, sous-sol aménagé, foyer et véranda, $1,050 pas chauffé, pas éclairé. Noël Immobilier courtier immobilier agréé **Pauline Noël,** agent affiliée, **778-4352**

Intéressant à Orléans
Grande maison en rangée, 3 étages dans quartier tranquille, près de tout, 4 chambres, 2 s/bains, 1/2 s/bain, grande cuisine, 4 appareils, s/manger et grand salon bien éclairé, puits de lumière, cour, grand garage, libre immédiatement, $1,500/mois, bail à discuter. S'adresser à Jeanne, le jour au **238-3222 poste 419,** après 17h30 au **241-3289,** cell. **863-1141.**

LUSKVILLE, à 20 min. d'Aylmer, petit bungalow neuf, 2 chambres, garage, vue superbe de la rivière, $750. Lesley Marten, La Capitale, 248-5686.

NEUF! Des Trembles, semi-dét., 3 chambres, $1,200, non chauffé, non éclairé, mi-déc. 664-3190.

ORLÉANS, neuf, 3 chambres, 1.5 s/ bains, 5 appareils, bois franc, céramique, s/sol fini, garage, nov./déc., $1,250. 446-2829

OTTAWA, duplex, 2 chambres, 4 appareils, 2 balcons, s/sol fini, $1,000. 685-0115.

PAPINEAUVILLE, semi-dét. neuf, planchers de bois franc, vue sur la montange, secteur neuf, libre 1er déc., $695. 819-423-6650.

SKI TREMBLANT, chambre(s), maison à louer, fins de sem., sem., congés fériés. Fern Nadon, 771-6641.

SUPERBE maison jardin, exécutive, centre-ville Gatineau, foyer, $1,250/mois. 561-4663.

432 MAISONS À LOUER

THURSO, nov., 4 chambres, bois franc, pas d'animaux. 235-2024

TOUTE MEUBLÉE, DE 6 À 8 MOIS À PARTIR DU 1ER DÉC. OU 1ER JANV. 243-3444

VAL-des-Monts/lac Twin, chalet-maison hivernisé, 1/2h d'Ottawa, meublé, équipé, chauffé, éclairé, alarme, plage, $1,200. 745-8975

433 MAISONS À PARTAGER

À ANGERS, femme de préférence. Cell. (613)277-1954.

AYLMER, meublée, accès à tout, tranquille, stat., $350. 684-8537

CHAMBRE meublée, bois franc, non-fumeur, $320 tout incl. 778-6633.

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

CÔTE d'Azur, accès à tout, $400, idéal pour femme mature non-fumeuse. (819)994-6054

GATINEAU, centre-ville, accès à tout, libre, $400. 246-6952, 664-8795

GATINEAU, chambre dans maison en rangée, pour janvier, $300. Idéal pour fille non-fumeuse. 561-0416.

GATINEAU, de préférence couple professionnel non-fumeur, serai absent souvent. 663-0333

GATINEAU, maison neuve à partager, foyer, grande chambre, accès salon/cuisine, $400. 643-3080.

GATINEAU, s/sol, 1 chambre, $260, stat., libre. 669-7924.

HULL, 4 chambres, 1er déc., stat., $300 chauffé. 595-6784.

HULL, beau semi-dét., grande chambre, douche privée, non-fumeur(se), stat. $350. Libre. 778-1226, 956-8461

HULL, Plateau, grande chambre, stat., $400/mois. 819-665-9964.

HULL, près Cégep, grande chambre meublée, chauffée, éclairée, stat., préférence homme non-fumeur, câble incl., $350. 777-6150

SECTEUR Riviera, Gatineau, $600 tout inclus ★★★, idéal personne seule, 1er déc., 246-1046.

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. de Hull, à la campagne, belle grande chambre, tranquille, tout compris, stat., $375. 770-1398.

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

131 GATINEAU, $375 tout incl., câble, salon, sans fumée, 243-9364.

145 MONT-BLEU (Hull), tout incl., entrée privée, stat., $320. 613-913-6927

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus. Promenades, **$95+/sem. 613-797-6484.**

1er DÉC., près l'UQO, très propre, tranquille, étudiante ou travailleuse, $350. 771-4183.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$350, HULL, 1er déc., chauffée, éclairée, câble. 777-4753, 770-7067.

41 BOUL. Lorrain, grande chambre, entrée privée, stat., télé, téléphone, tout incl., $400/mois. 669-1970.

561-7142, POINTE, au mois, meublée, câble, propre et paisible, $280-$360. Demandons références.

98 CARON, références, près Galeries de Hull, idéal étudiant(e) non-fumeur(euse). 661-5193, 778-3992.

À GATINEAU, idéal travailleur ou étudiant non-fumeur (h./f.), près auto bus, câble, internet, $375. 775-2219

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À OTTAWA, près du centre-ville, Université d'Ottawa, bon service d'autobus, non fumeur, idéal étudiant(e) ou travailleur(euse), $435. **(613)842-4625**

AYLMER, idéal pour femme non-fumeuse, $360. 682-4834. Photo et inf.: http://pages.infinit.net/duchesne

AYLMER, **impeccable,** privée, non-fumeur, $345, meublée. 682-5928.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CENTRE-VILLE Gatineau, tous les accès, $400/mois. 819-921-0577.

CHAMBRE à louer, dans bungalow, tout incl. $350. 669-4076, 282-5176

CHAMBRE meublée, tout incl., Gatineau, stat., idéal travailleur. 643-6572

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CHAUFFÉ, éclairé, clim., câble, stat., nouvellement rénové, meublé, $425 au 243-4367 ou 743-8523.

ÉTUDIANT(E), travailleur(se), accès cuisine-s/bains, stat. $320. 243-6420

GATINEAU, accès à tout, libre, stat., $380. 568-6679 soir ou message.

GATINEAU, accès cuisine, câble, lav./séc. 243-1691.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $285+/mois, aucun bail. 669-5558.

GATINEAU, autobus, télé, câble, réfrig., micro-ondes, $375. 246-2461

GATINEAU, déc., grande chambre meublée, cuisine et s/bain à partager, piscine, câble, $400/mois. 561-9162.

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, déc., tranquille, tout incl., idéal femme mature, $350. 643-0030

GATINEAU, grande, meublée, non-fumeur(se), stat., $325. 743-7800.

GATINEAU, meublée, $295, non-fumeur(se). 663-1964.

GATINEAU, meublées, dès $225. Laissez votre numéro au 783-7086

GATINEAU, non-fumeur(se), cuisine, stat., lav./séc., câble, tél. **663-2189.**

GATINEAU, non-fumeur(se), grand, accès à tout, $300. Pag.: 783-7006.

Résidence étudiant(e) et professionnels
VILLA-AYLMER– chambres meublées à partir de 350 $/ mois, stationnement gratuit, buanderie; cuisine, salle à manger et salons communautaires; accès câble et internet. Réservations acceptées avec dépôt.
Ligne d'autobus directe vers L' UQAH.
684-5316
www.residencevillaaylmer.com

GATINEAU (près de l'hôpital), idéal étudiante pour partager maison sans fumée, $375/mois. 328-8967.

GATINEAU, près Promenades, tél./ câble incl., propre, idéal travaillant/ étudiant(e). 243-3476

GATINEAU, près Promenades, arrêt bus, télé, câble, réfrig., micro-ondes, $350. 561-1312, 243-4120.

GATINEAU, sortie Lorrain, neuf, travailleur(se), non-fumeur. 796-3633

GRANDE, dans condo, partage commodités, Gatineau, $350. 663-6858.

GRANDE, près Promenades, idéal homme travailleur. 243-0500.

HULL, $320, tout incl. Libre. (613)822-9420, pag. 239-6321.

HULL, $350 tout inclus. 777-4318.

HULL, $360/mois, chauffées, éclairées, stat. 955-6932, 595-0640.

HULL, chambre meublée, près bd St-Joseph, 1er déc., $375. 664-0049

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville. **(819)456-4140.**

HULL, près CHVO, cuisinette, s/bains complète, entrée privée, **$300** et **$310.** Travailleur(euse) ou étudiant(e) non-fumeur(se). **Tél.: 819-775-3880.**

HULL, près Musée des Civilisations, 1er déc., très propre, tranquille, s/ bains privée, sauna, s/d'exercices, tout compris, $450. 776-9669.

HULL, propre, tranquille, meublée, non-fumeur(se), stat., lav./séc., $330. 778-0964.

HULL, rénové, réfrig., micro-ondes, câble, $340. 664-5701.

HULL, s/sol, câble, non fumeur, responsable, libre. 772-9178.

HULL, s/sol incluant s/bains, chambre et grand salon, accès cuisine et s/ lavage, tout inclus, professionnelle non-fumeuse, $500. 790-3630.

HULL, tout inclus, $345/mois, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

LAURIER, Hull, meublée, télé/VCR/ câble, accès cuisine, personne calme non-fumeuse, $400. 771-6868.

LUXUEUSE, Gatineau, près hôpital, tout inclus, $350/mois. 664-5501.

MEUBLÉE, $325/mois, idéal étudiante non-fumeuse. 712-2529.

PRÈS Cégep, Hull, accès à tout, étudiant(e) non-fumeur(se), $355/mois. 770-1069.

PRÈS Nicolas-Gatineau, accès à tout, stat., $400. Soir 643-3176.

PRÈS UQO, meublée ou non, grande, confortable, idéal étudiant, références, non-fumeur. 661-5193.

TEMPLETON, $325, tout inclus. 669-9381.

VANIER, chambre à louer, propre, meublée, tranquille, idéal pour non-fumeuse, cuisinette, télé, buanderie, $400 tout inclus. Déc.-janv. Lise au 741-6039 ou 761-9648.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

MANOIR STE-MARIE
156 boul. Lorrain, voisin de l'église Ste-Rose (endroit chaleureux dans un nouveau confort). Chambres pour personnes retraitées avec tous les services. (819)663-5736

PAVILLON du Portage, résidence pour personnes âgées autonomes, 2 chambres privées, 1 semi-privée, libres 1er déc. 776-5757, 771-9550.

POUR personne âgée, Buckingham, dès $800. 281-1350, 743-1178.

TRÈS grande chambre au s/sol de maison, non-fumeur, homme auto nome de préférence. 669-6384.

467 CHAMBRES DEMANDÉES

CHAMBRE demandée du 18 déc. au 2 janv. à la Basse-ville ou Côte de Sable pour dame 3e âge. Lily, 281-7286

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,150 PI CAR., Gatineau, 2 chambres, foyer au bois, 2 stat., 1er déc., $795. Luc, (613)799-3173.

2-921 St-René Ouest, non chauffé non éclairé, 2 chambres, 1er déc.-jan.-fév. 923-4420.

2 CHAMBRES, 5 appareils, libre immédiatement, Hull, secteur ch. de la Montagne, $675. 777-9691.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, Hull, à 5 min., du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $1,090. Possibilité meublés 775-3386

2 CHAMBRES, Hull, ch. de la Montagne, appareils, foyer, stat., 2 s/bains, tennis, piscine, déc., $820. 682-4230.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, Plateau de la Capitale, $850. 921-1877.

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Gatineau, Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, neuf, 5 appareils, ensoleillé, 1er janv. 775-9469.

INTEGRA
CONDOS NEUFS
Ascenseurs, salle communautaire, ateliers, structures en acier et béton, emplacement idéal.
1 chambre à coucher 795$/mois
2 chambres à coucher à partir de 895$/mois
Gestion Integra
213-2502

MARCHÉ BY, 160 rue Georges, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, den, espaces rangement, 5 appareils, 1 stat. int., accès terrasse et BBQ, sauna, gymnase, piscine, sécurité 24h/jour, libre, $1,895. (613)731-2256, 769-3510.

BLACKBURN, Hull, condo 1 chambre (5 pièces), meublé. 827-1578

★★★ **CONDO** ★★★
3 chambres, appareils, foyer, stat., tennis et piscine été, Hull, déc.-janv., $800. 613-296-3161.

CONDOS neufs, de prestige, idéal personnes âgées ou professionnelles; centre-ville Hull, 1,150 pi car., 2 chambres, foyer, clim., insonorisation supérieure, non -fumeurs, disponible 1er janvier ou avant, $1,150. 775-7550, 568-7014.

ÉLÉGANTE maison-condo, 2 étages, centre-ville secteur Gatineau, près Promenades, tout meublée + 5 appareils, repeinte et très bien entretenue, cuisine, s/manger, salon, 2 chambres, 2½ s/bains, s/sol fini, terrasse, $1,200, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. 1er déc. 246-0636

GATINEAU, 60 rue Moreau, 2 chambres, moderne, 5 appareils, rideaux, foyer, 2 stat., $780. 568-8959.

GATINEAU, près de tout, condo neuf, 2 chambres, ascenseur, clim., garage. 743-5070.

GATINEAU, superbe condo 2,500 pi² sur un étage, très luxueux, vue sur la rivière, 3 chambres, 2 s/bains complètes, libre, $1,650. 776-1444.

HULL, 2 rues de Place du Portage, 1 chambre, $650; 2 chambres: $775. (613)262-3508.

HULL, 5 min. pont Champlain, 1,200 pi², 2 chambres, super! Plancher neuf, foyer, stat., libre. $850. 770-4749.

HULL (Mont-Bleu), du Ravin Bleu, 2 grandes chambres + bureau-s/familiale, 1½ s/bain, 2 stat. int., adjacent parc de Gatineau, déc., non fumeur, pas d'animaux, $800. 775-9096, 997-4565.

HULL, Place des Sorbiers, joli condo, 2 chambres, câble, 1er février, $840. 772-1167, 665-6543.

HULL, Port de Plaisance, 175 Laurier, complètement meublé avec tous les appareils, télévision, câble, literie, ustensiles, climatiseur central, 1 chambre, chauffé, éclairé, 15e étage, vue panoramique sur la rivière et parlement, $1,500/mois, libre début janv. 2004. Remax Vision Gisèle Tremblay, 777-0191

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, câble, planchers bois franc, libre, $980. 776-3785, (819)325-0347.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, Hull, 3 chambres, 2 s/bain, 2 étages, $119,000. 743-3008.

1,035 PI car., $103,000, Gatineau, 2 chambres, patio, 1er étage, 1 stat. 561-9143, 246-4932.

1,150 PI CAR., Gatineau, joli condo 2 chambres, foyer au bois, $104,900. Luc, (613)799-3173.

131-401 DE MORENCY, Gatineau, penthouse 3 chambres, mezzanine et terrasse de toit, garage, occupation août 2004, $139,900.
Diane Deslauriers, CGA
Re/Max Vision, (613)248-2533

1251 PI CAR., luxueux condo, constr. béton, Gatineau, 2 chambres, grand balcon, s/lavage, clim., frais peint, stat. int., unité de coin. 819-243-2221

5 MIN. de marche de l'hôpital de Gatineau, $121,900. Un bijou! 568-5782.

CONDO 2 étages, Hull, 2 chambres, près pont Champlain, 2 balcons, foyer bois, rénové, $114,500. 923-2148.

CONDO VILLAGE NORMANDIE, 2 chambres, 3e étage, foyer au bois, clim., bois flottant dans 2 chambres, grand balcon, $135,000. 776-6261.

GATINEAU, 220-15 boul. Hôpital, 5 appareils, lit escamotable, 2 chambres, céramique, bois franc + extras, luxueux. 819-243-9801.

GATINEAU, boul. de l'hôpital, condo impeccable de 2 chambres, au 3ième étage, clim., 1 stat., édifice bien insonorisé avec ascenceur, $134,500. Madeleine Jobin, Trans-Action Outaouais 2000, 775-5645.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, centre-ville, condo, 2 chambres, 2 s/bain, unité de coin, avec sous-sol, rénové, possession mai 2004, $112,900. 568-4752.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, 1,330 pi car., plancher béton, clim., foyer gaz, 2 balcons, 2 stat., accès Parc de la Gatineau. 778-2050

HAUTES-Plaines, joli condo bien décoré, 2 chambres, 1,150 pi car., foyer gaz, $125,900. 776-1712, 612-3169

Centre-ville, Hull
Occupation printemps 2004
Le Manoir Saint-Laurent
Condominiums luxueux neufs en béton. Insonorisation supérieure. Stationnement intérieur disponible. À partir de 129 900$. 778-7377

HULL, 141 des Sorbier, 2 chambres, aucun tapis, rez-de-chaussé, impeccable, $89,900. Stéphane Courchesne 613-248-9643 Remax Vision.

HULL, à vendre ou à louer, condo de 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, près autobus, $89,000. 841-1152.

HULL, condo neuf, coin Maisonneuve et Sacré-Coeur, 1,065 pi car., planchers de béton, très luxueux, à partir de $119,900. (819)665-6890

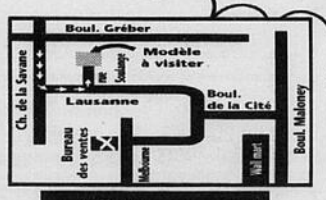
HULL, Port de Plaisance, luxueux condo, 2 chambres, 2 s/bains, stat. int., $239,000. Gilles Rochon, Re/max Vision, 248-5650.

LUXUEUX, Manoir des Trembles, 1,450 pi², 3 chambres, foyer, solarium, unité de coin, étage du haut, très propre, 3 appareils neufs. Faut voir! $158,000. 778-3686 laisser mess.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, planchers bois franc, $129,000. 776-3785, (819)325-0347.

UNIQUE "penthouse", vue panoramique, 6 appareils ménagers, rénové à neuf, 4½, demande $169,000. Contactez le 456-4004 ou 770-0713.

DU BARRY
CONSTRUCTION INC.
MAISON JARDIN
2 grandes chambres, céramique et bois-franc.
TPS, TVQ et frais de notaire inclus
Possession immédiate
À partir de
650$ par mois
Avec 10% comptant



Ouvert : Lun. mar. de 13 h à 20 h, mer. 16 h à 20 h, jeudi 13 h à 20 h. Samedi et dimanche de 12 h à 16 h
Ou par rendez-vous,
Appelez notre bureau des ventes
568-2555
cell. : 790-1785
215, rue Melbourne, Gatineau.
Le plus récréatif des villages
Village Tecumseh au coeur de Gatineau

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net



POSSESSION IMMÉDIATE
Bungalow 1 400 p.c., 3 c.a.c., (près hôpital), 219 900 $
55 Côte des Neiges Gatineau
Beaucoup d'extras inclus.



1323 rue Rita
(près rue Cheval Blanc). Bungalow, 2 c. à c., 1 088 p.c. 159 900$
Possession immédiate

Richard CONSTRUCTION
Osez la différence
246-8844
R.B.Q. 8281-3466-22

8 LOTS DISPONIBLES



Domaine Oasis, derrière RONA
À partir de **224 900 $**
Logis parental 660 p.c. inclus.
Revenu ± 700 $ par mois. 1150 p.c. avec garage. Unif. Garantie A.P.C.H.Q.

AYLMER, 795 Pink, 1 acre, maison impressinante, + de 4,000 pi car., avec piscine int., $169,000, plusieurs réparations, idéal pour constructeur. (SIA 030094)

GATINEAU, superbe split, air ouvert, 2 chambres + $179,000. (SIA 030724)

VUE spectaculaire, 536 avenue Gatineau, palliers multiples, $199,000 + rénovation (SIA 030577). Claude Beaudoin, T.A.P.P. immobilier, 771-7799.

BUNGALOW 4 chambres, de la Sablonnière, Gatineau, garage et piscine. $169,900. 663-8466.

CHEVAL Blanc, bungalow, piscine sur terre 30', s/sol fini, prix réduit, $145.000. (613)769-7514, 643-4173.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

DOIT VENDRE, PRIX RÉDUIT
HAUTES-PLAINES, Hull, superbe 2 étages, décorations soignées, Faites vite! $224,500. Yvon Germain, Noël Immobilier courtier, 561-5970.

GATINEAU, 139 des Dunes, près hôpital, 2 chambres (2002), briques, 1,150 pi car., garage, logis parental. Aucun voisin arrière. 661-6915.

GATINEAU, 31 Des Forges, magnifique palier multiples, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, $189,900 nég. Remax Vision, Claire Courchesne, 248-9641

GATINEAU, 3 chambres, 773 Hurtubise, neuve, haut de gamme, panoramique, $192,000. **671-1900, 663-5297.**

GATINEAU, 472 Mc Millan, coin de Main et St-René, pavillon, 3 chambres, près écoles primaires, secondaires, garderies et autobus 72, 77, 82. $157,000. (819)663-8343, Investissements Laurentiens, courtier immobilier agréé.



PETIT BIJOU
Propriété située dans un secteur central. Décoration de bon goût. Aucun voisin à l'arrière. Faite vite.
LOUISE LAMARCHE
courtier immobilier agréé
669-7155

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



L'ORÉE DES BOIS
Maison neuve, 100% briques, 4 chambres, 4 salles de bains.
(819) 777-7775
Tassé·Lacourse
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT si qualifié, **$625/mois,** semi-dét. 3 chambres, s/sol fini, Buckingham, libre rapidement. 248-5767.

$0 DÉPÔT - semi 1,200 pi car., 4 chambres libre, financ. 773-2415.

- **108 DES PRUNIERS,** Çantley, 10 min. de la ville, bungalow sans escalier, très éclairé, 1,920 pi car., 3 chambres + 1 boudoir, terrain 40,000 pi car.
- **277 des Artisans, Aylmer,** semi-dét., 3 chambres, 1,200 pi car., près parc, cour bordée de haies, $116,000.

Annie Morin, 819-246-4446, Re/Max Vision courtier immobilier agréé.

14, Caron, Hull, 3 chambres, super rénové, grand terrain, possibilité maison avec bureau, libre. 772-2994.

32 RUE des Feuillus, **grande opportunité, prix réduit,** vendeur très motivé, 4 chambres, foyer, piscine, constr. 1999, $189,900, possession rapide. Faites vite! Visites libres 29 et 30 nov. 13h à 15h. **Charles Azar, Transaction, 775-2275.**

522 RUE ST-LUC, maison en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, impeccable, $79,900. 669-6183.

8 RUE Vincent, dans le projet Kehoe, Val-des-Monts, visites libres: sam. entre 14h et 16h, 2 étages avec garage, 3 chambres, plancher de bois franc à la grandeur, 2 s/bains, maison neuve, possession immédiate, terrain 1 acre, $250,000. Isabelle Boivin, Transaction Outaouais 2000, courtier immobilier agréer, 248-2424, www.maison3d.com



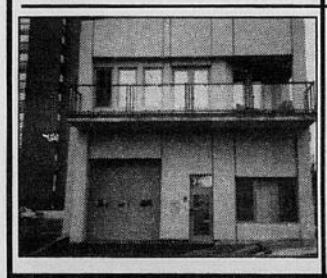
Guy Bélanger 778-4500
agent immobilier agréé



Bungalow construit 2002, 2 100 p.c. sur terrain de 175 x 248, armoires merisier, plancher bois dur et céramique, 329 000 $. #028328



Masson-Angers, bungalow à bon prix 133 900 $, 2 + 2 chambres, salle familiale, beau terrain + deck et piscine. #028774



NOUVEAU EXCEPTIONNEL
Ville de Hull - Loft de 1500 p.c. luxueux + loft 1400 p.c. + appartement 600 p.c. + garage 2500 p.c., poss. de bureau affaires. **449 000 $**

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000 courtier immo. agréé

OLIVEX
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Gatineau-Ottawa 819 776.6000
Montréal 514 586.1255

58, Alexis-Rajotte, sect. Aylmer - Beau semi-détaché de 2 étages dans un secteur de choix. Bois franc et céramique au r-d-c, tapis dans les chambres, sous-sol complètement aménagé. Près de tous les services et des écoles! Ne manquez pas votre chance! - 146900$ (030121)

253, Alfred-Léon, sect. Aylmer - Superbe 2 étages de construction neuve vous offrant 3 cc et 2 sb. Bois franc dans la salon et la salle à manger, céramique et vinyle dans les sb, tapis dans les chambres. Air cond central. Près de tous les services, ne manquez pas votre chance!!! - 175900$ (030053)

260, Alfred-Léon, Sect. Aylmer - Très belle maison chaleureuse. Bureau de 6 x 8 avec la 3e cc. Vous y trouverez un air climatisé central, beaucoup de luminosité, une cu fonctionnelle et une superbe salle de bains privée annexée à la ch. princ. Venez constater par vous-même. - 259900$ (029944)

98, Chablis, sect. Aylmer - Maison en rangée concept ouvert. Bien située, près des services et à distance de marche des écoles. Cuisine sur céramique, parqueterie au r-d-c et à l'étage. Plusieurs autres rénovations, clôturée, grande salle de jeux. Une visite vous convaincra - 116000$ (026680)

537, Gordon sect. Aylmer - Superbe maison en rangée entièrement rénové vous offrant 3 cc, une nouvelle fenestration, cui. entièrement rénové, plancher flottant au salon, fraîchement repeint. Clôturé et haie de cèdres. Occupation immédiate, ne manquez pas votre chance! - 114900$ (030742)

128, Frank-Robinson, sect. Aylmer - Belle propriété avec beaucoup de cachet. Les pièces sont grandes, cette maison est bien entretenue. Belle véranda fermée. Grand garage double. Belle cour paysager. Les planchers de bois franc sont en merisiers. Venez la visiter ! - 177900$ (027649)

249, Robert-Martial, sect. Aylmer - Beau bungalow de 4chambre à coucher dont deux au sous-sol. Située dans un secteur très en demande et près de tous les services, cette maison magnifique avec 10 pièces et une piscine hors-terre elle vous charmera... une visite et vous serez conquis !!! - 184900$ (030531)

22, rue Vanier, sect. Aylmer - Superbe triplex de const. réc. 2 cc. dans chaque logis, nc./ né. Remise int. et ext. Échangeur d'air et portes françaises au balcon chacun, bail 1er déc. pour tous, déneigement inclus. Près de tous les services. Un choix judicieux pour investisseurs! -319900$ (029059)

255, A. Primeau, sect. Gatineau - Superbe semi-détaché de 3 chambres à coucher. Fraîchement repeint et très bien située cette demeure à beaucoup à offrir. Possession immédiate. Près des écoles te des parcs, vous serez conquis dès la première visite!!! - 119900$ (030570)

363, Jules-Bordet, sect. Gatineau - Superbe maison en rangée de 2 étages. Vous offrant 3cc. 2sb, du plancher flottant au 1er et de la parqueterie au 2e. Située dans un secteur paisible et près de tous les services, elle vaut la peine d'être visitée!!! Na manquez pas votre chance!!! - 104900$ (030632)

116,rue Lachapelle, sect. Gatineau. Beau Semi 2étages avec abri d'auto, 2 ch. a coucher, Air climatisé, sous-sol aménagé. Terrain clôturé et haie. Près des écoles et des parcs. Cette propriété à tout pour vous plaire. 139900 (030718)

36, rue Miron, sect. Gatineau- Unifamiliale de 4 ch. à c., tapis et bois franc, foyer au gaz au s-sol. Nouvelles fenêtres en pvc, toiture récente, cabinet en chêne, climatiseur central. Le vendeur déclare avoir déjà eu une infiltration au s-sol. —139900$ (030720)

32, André-Malraux, sect. Gatineau – Magnifique maison de 2 étages vous offrant 3 ch. au 2e étage un aspirateur central, un air conditionné et un magnifique foyer au gaz. Superbe maison dans un secteur très agréable. Deux salles de bains et encore beaucoup plus. Hâtez-vous! - 224900$ (028593)

12, Charlemagne, sect. Gatineau - Superbe 2 étages située dans un excellent secteur. Vous offre 6 chambres à coucher dont une au 1er, 3 au 2e et 2 au sous-sol. Possibilité de faire un logis parental au ss, 3 salles de bains, piscine hors-terre, grand deck, remise et beaucoup plus! Ne manquez pas votre chances!!! - 189900$ (030571)

38, rue Croteau, sect. Gatineau - Beau bungalow neuf (2002), de 3cc. Bois franc et céramique à la grandeur. Sur un grand terrain de près d'un acre cette maison vous offre un grand deck et aucun voisin arrière. Faut visiter, elle vous charmera... - 226900$ (029780)

632, Davidson Est, sect. Gatineau - Beau semi-détaché de construction moderne, située dans un secteur recherché. Concept ouvert dans la cuisine te le salon, salle de bain très luxueuse avec bain romain et douche séparée, belle cour avec un deck. Ne manquez pas votre chance!!! - 144900$ (030150)

124-D, du Barry, sect. Gatineau - Charmante maison en rangée avec plusieurs rénos effectuées dans la dernière année dont armoires de cuisine, s. lavage, plancher dans c.c, sb du bas. Sortie sur la piste cyclable. Les fenêtres ont été changées en 98, toiture refaite en 95 et arrière en 2001. - 87500$ (026460)

514, Duquette Ouest, sect. Gatineau - Beau bungalow rénové. Bien situé, près des écoles primaires et secondaires et du centre d'achat, piscine hors-terre, aucun voisin arrière, dos au parc Monpetit. Ne manquez pas votre chance, cette maison mérite d'être visité ! - 148900$ (028690)

47, François-Morin, sect. Gatineau - Superbe propriété à plusieurs paliers, 2325 pc au total d'aménagés. Vous y trouverez 3 cc., 2 salons, 2 sb. Bois franc, céramique et tapis recouvrent les planchers. Foyer au bois. Toiture refaite 2003. Vous n'avez qu'à vous y installer. C'est votre chance! - 274900$ (029435)

184, rue Garnier, sect. Gatineau - Duplex rénové, cuisine avec céramique, armoires stratifiées, bois franc et foyer au gaz au salon, air climatisé. Grand deck, piscine h-t 24pi. Terrain paysagé. Logis à l'étage loué 500.$/mois chauffé avec deck et entrée privé. Légère infiltration d'eau. - 114 900$ (029128)

811, rue Hurtubise, sect. Gatineau - Superbe propriété de 3 ch. à ç. avec garage. Située face à la rivière des Outaouais. Îlot dans la cuisine, bain tourbillon encastré. Escalier et rampes de bois dur et belles moulures victoriennes, foyer au bois, échangeur d'air, asp. central et ch. à bois au s-sol. - 224900$ (029498)

515-519, Jacques-Cartier, sect. Gatineau - Superbe Duplex de 4 cc au premier logis et 2 cc au 2e logis. Le 1er logis a deux salons en bf, une sm. Le 2e logis est loué à 500$/mois. Chauffage au gaz naturel, grand deck, stationnement de 6 voitures, face à la rivière. Ne manquez pas votre chance!!! - 324900$ (030340)

91, Le Vasseur, sect. Gatineau.- Propriété impeccable de 1900 pi car. 3 chambres à coucher. Près de tous les services et située dans un secteur recherché. Décoration et paysagement unique, foyer au salon. Garde-robe de cèdre. Clôture en cèdre, piscine, garage. - 239000$ (028990)

1510, boul. Lorrain, sect. Gatineau - Bord de l'eau 3cc, 1 1/2 sb.. Situé au bord de la rivière La Blanche, ss fini 85 %, piscine semi h-t, asp et a.c centrale. Vue magnifique, sans voisin arr. Quai, garage et atelier. Idéal, pour pêche, motoneige et hydravion, 3.6 km de aut. 50, la campagne à 10 min – 224900$ (028681)

148, Radmore, sect. Gatineau - Superbe 2 étages vous offrant 5 ch.à c., dont 2 au sous-sol. Bois franc au salon, bain tourbillon et douche en coin à l'étage. Beau terrain clôturé et paysager. Situé dans un secteur recherché et près de tous. Construction 2002, modèle Castillou de Labrie. - 199900$ (029305)

28, Raoul, sect. Gatineau - Magnifique bungalow de 2 cc + un logis parental de 2cc. Bois franc dans toutes les pièces du premier, cu en céramique, bain tourbillon thérapeutique. Le logis parental a une cu. 2cc, sb et un salon. Une visite et vous serez conquis! - 132900$ (030341)

302, Riviera, sect. Gatineau - Belle maison de 2e vous offrant 3 cc. Le premier étage est en bf et le ss est en céramique. Les chambres sont en bf, une piscine avec un deck, au bord de la rivière. La chambre des maîtres a une salle de bain adjacente. Vous serez conquis dès la première visite!!! - 167900$ (030342)

946, St-René Est, sect. Gatineau - Semi de 1 étage, vous offrant 3 ch. à c. au rdc. Bois franc au salon et dans la salle à manger. Le sous-sol est aménagé. Près de tous les services et près de l'autoroute. Loué avec bail au 31/07/04, nc et né. 650$/mois..24 hres d'avis. Superbe occasion.- 99900$ (029401)

1322, St-René Est, sect. Gatineau.- Semi très propre de 3 chambres avec sous-sol aménagé. Terrain clôturé, secteur tranquille, près des écoles, des parcs et des transports en commun. Tapis dans le salon et les chambres à coucher. Excellent achat pour jeune famille.- 84900$ (029030)

50, de Bécassines, sect. Gatineau - Belle propriété de 2 étages, près du Manoir des Trembles. Vous offre 3 cc, un foyer au gaz, climatisation central, grande salle de bain. Sur du bois franc et de la céramique dans la cu et la sm et beaucoup plus. Située dans un secteur de choix. Faites vite!!! - 179900$ (029779)

235, Lebeaudy, sect. Gatineau - Superbe semi-détaché de deux étages. Impeccable et élégant cette propriété vous offre du bois franc à tous les niveaux, une piscine et un deck. Près de tous les services et des écoles primaires et secondaires cette maison a tout à offrir!!! - 149900$ (030352)

132,Place des Sorbiers, sect. Hull - Superbe condo de 2 chambres à coucher. Près de tous les services, cette propriété a du plancher flottant dans toute les pièces, cu et sb en prélart. Nouvelle fenestration et beaucoup plus!!!Laissez-vous charmer... - 88900$ (030726)

19, des Groseilliers, sect. Hull - Belle propriété de 2 étages, grandes pièces bien éclairées. 4 salles de bains, 3 ch. à l'étage et une au ss. Beau secteur, située près de tout. Garage simple attaché, const. de qualité. Une occasion rare à Hull. - 237900$ (030075)

21, du Graphite, sect. Hull - Très belle propriété de 3 chambres à coucher, sur un grand terrain. Sous-sol aménagé, garde-robe en cèdre, solarium, Aucuns voisins à l'arrière, à proximité du parc de la Gatineau. Une visite vous convaincra! - 190900$ (028719)

34, Lavallée, sect. Hull.- Très belle maison jardin de 3 ch. à c., unité de coin avec éclairage naturel, concept ouvert. Récemment rénové, pl. de bois d'érable sur les 2 étages. Superbement décorée, supérieur à tout ce que vous avez vu. Près de tout ! Possession très rapide. - 129900$ (029081)

145, Marcel-Chaput, sect. Hull - Semi-détaché luxueux const. récente. 3 ch. à c. Situé dans un secteur recherché de Hull. Près du pont Champlain, rue paisible. Air clim. et asp. central, foyer au bois, inst. de base pour 3ième sb. Cours aménagé avec deck 2 paliers, clôture et remise en cèdre - 204900$ (029370)

180, Marcel-Chaput, sect. Hull - Superbe semi-détaché de deux étages, vous offrant 3cc. La cm comprend un balcon. Une piscine, chauffage au gaz, plancher flottant, céramique. Située dans un secteur de choix, très paisible. Près de tous les services. Ne manquez pas votre chance! - 169900$ (030030)

21, des Parulines, sect. Hull - Beau semi-détaché de 2 étages vous offrant 4 chambres à coucher dont une au sous-sol. Bois franc au rez-de-chaussée, tapis dans les chambres. Aucun voisin arrière, près de tous les services, clôturé et paysagé, cette maison n'attend que vous!!! - 149900$ (030301)

23, Printemps, sect. Hull - Superbe 2 étages de construction récente vous offrant 3 chambres à coucher, du bois franc au 2e étages, un foyer au gaz et un garage, air climatisé. Située dans un secteur très en demande, elle est près de tous les services. Ne manquez pas votre chance!!! - 249900$ (030554)

187, St-Henri, sect. Hull- Beau semi-détaché de 3cc. Vous offre du bois franc au salon et dans la salle à manger. Un bain romain. Un garage attaché ainsi qu'une piscine ht de 18p et un grand deck de 16 x 16. Chauffé au gaz naturel. Il vous séduira et cette visite vous convaincra! - 164900$ (029735)

234, St-Henri, sect. Hull - Très beau semi-détachée de 2 étages de concept ouvert. Vous offre 3 cc, du bois franc au r-d-c, parqueterie dans les cc, céramique dans la sb. Foyer au gaz, ss aménagé, asp. centrale, climatiseur, bain giratoire et beaucoup plus. Une visite vous charmera! - 189900$ (030200)

5582, route 309, Ange-Gardien - Beau bungalow de 3cc + 1 bureau, avec revenu (logis de 1 ch., 340$/mois, sans bail). Porte française dans la salle à manger. Grand terrain paysager. A seulement 13 km de Buckingham. . Fenêtres refaites arrière, 2002. Une visite vous convaincra! - 94900$ (029617)

1977, chemin Montréal, sect. Masson-Angers - Beau bungalow de 5cc, dont 2 au ss. Le ss est converti en garderie et pourrait être un logement. Portes françaises dans la cm, gazebo, foyer à combustion lente au ss, grand garage, céramique, bois franc, tapis, piscine HT et beaucoup plus! - 143900$ (029989)

128, Cascade, Val-des-Monts - Superbe 2 étages de 3cc. Située dans un secteur de choix cette maison vous offre deux sb, un grand garage, un deck, et un grand walk-in dans la cm. Belle sb, bois franc, céramique, dans le salon et la sm, cu en céramique. Une visite vous convaincra!!! - 209900$ (029991)

41, de Poitiers, sect. Gatineau - Magnifique bungalow de 4 cc. Très bien situé il vous offre une piscine creusée, un foyer, du bois franc, un bain tourbillon. De plus la fenestration est neuve, et le bardeau est de 96. Près de tous les services cette maison est un vari bijoux!!! Une visite vous convaincra!!! - 169900$ (030457)

936, St-Marin, sect. Masson-Angers - Superbe bungalow complètement rénové 2002, 2 +1 cc. Bois franc et céramique au rez-de-chaussée, bain thérapeutique, air climatisé, asp. centrale, Très grand garage de 800pc, piscine de 27 pied et une grande cour clôturé. Une visite vous charmera! - 174900$ (030456)

1034 rue Eugène-Trinquier, secteur Masson-Angers - Semi détaché de 3 ch. à c. Propre et bien entretenu. Terrain clôturé et grand deck. très grande remise de 10 x 30, espace de stat. pour 6 voitures, près auto 50 et de la 148. 10 minutes du centre ville de Gatineau. Idéal pour jeune famille.85000$ (029499)

www.olivex.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU

• **535 WATT, WOW! $89,900,** logez-vous pour moins qu'un loyer, 2 + 1 chambres, unifam. 1 1/2 étage, face au parc et près de l'école primaire.

• **156 D'AUVERGNE,** grand bungalow, bois franc, garage double, s/sol aménagé, foyer, 5 appareils, disponible rapidement, $149,900.

• **128 ANDRÉ MALREAUX,** neuve, 2 étages, 1,600 pi², occupation rapide, armoires en chêne, comptoir en granite, clôture en cèdre, prix revisé: $175,000.

• **59 PALOMINOS,** superbe bungalow high-ranch, 2+1 chambres, brique 4 côtés, piscine, clim., $152,900.

• **28 ROBINSON,** semi-dét. 2 étages, 3 chambres, clim. centrale, système d'alarme, remise, garage, $121,900.

• **595 JACQUES CARTIER** (St-Jean-Baptiste), bâtiment patrimonial, 2 étages, 1,664 pi², garage 12x22, remise attachée de 12x23, vue et accès à la rivière Gatineau, en face du parc du lac Lemay, $94,900.

HULL

• **83 DU GISEMENT,** maison modèle, 6 semi-dét. luxueux, 1,500 pi², à construire, avec garage, $180,000. À vous de choisir!

• **73 DE LA GRAVITÉ,** Plateau, superbe semi-dét. 1,550 pi², marbre à l'entrée, portes françaises, bain romain, clim., cour privée et clôturée. Faites vite!

MASSON

• **120 DES SAMARES,** 1,900 pi² habitable, beau bungalow 2002, 1+4 chambres, armoires couleur érable, immense chambre des maîtres, s/sol aménagé, superbe deck, piscine, $169,900.

Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533) Remax Vision
courtier immobilier agréé

GATINEAU, 90 de Troyes, entre Promenades et l'hôpital, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bain, abri d'auto double, armoires 2003, piscine 2003, clôture 2002, $174,900, 790-9577.

GATINEAU, belle unifam. 1994, bois franc et céramique, 1,425 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage piscine, $154,900 nég. 663-4222

GATINEAU, bungalow, 1,176 pi car., 1988, terrain 32,000 pi car., remise 10x12, 5 chambres, 2 s/bains, s/séjour, céramique et bois franc. Prix: $165,000. Tél.: 663-9711.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

POSSESSION RAPIDE
VENEZ VOIR!

Adresse	Prix de vente + mensualité*
DOMAINE DU VIEUX PORT	
(819) 777-4663	
8 Des Chalands	313 482 $
13 Des Chalands	365 769 $
11 Des Chalands	500 540 $
MANOIR DES TREMBLES	
(819) 776-4663	
56 Des Perdrix	196 390 $ / 890 $
72 Des Perdrix	223 190 $ / 1012 $
385 boul. Des Trembles	196 212 $ / 889 $
389 boul. Des Trembles	178 200 $ / 808 $
397 boul. Des Trembles	196 080 $ / 889 $
PARC RIVERMEAD	
(819) 595-4663	
31 Pierre Corneille	257 416 $ / 1167 $
31 Paul-Verlaine	202 956 $ / 920 $
27 Molière	212 715 $ / 964 $
53 Paul-Verlaine	256 434 $ / 1153 $
28 Paul-Verlaine	250 499 $ / 1136 $
JARDINS DE MORENCY	
(819) 561-4663	
266 De Morency	148 800 $ / 675 $
270 De Morency	138 800 $ / 629 $
232 De Morency	148 800 $ / 675 $
234 De Morency	138 800 $ / 629 $

*Dépôt 10%, 3,35% pour 5 ans, Hyp. 25 ans, 2% SCHL

www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, constr., 2001, 2 étages, garage, rue avec circulation locale seulement, sous-sol aménagé, piscine, patio. Francine Pouliot, Remax Vision, (819)778-9999.

GATINEAU, jolie bungalow, tout brique, logis 4 chambres libre + $1,100 de revenu par mois au semi sous-sol $229,900. www.directduproprio.com, code 11868. 778-3376.



Masson-Angers, semi-dét. de 3 chambres, fenêtres 3 ans, situé près du transport en commun, nécessite réparations mineures. On demande 79 900 $, négociable.



Masson-Angers, brique et vinyle, deck-piscine hors-terre, galerie avant en P.V.C., bien situé, peut se libérer rapidement.

PHILIPPE LAROCQUE
La Capitale Outaouais inc.
613-248-5776

GATINEAU, maison victorienne 2 étages, bois franc et flottant, foyer, piscine, grand cabanon, 2 min. école des Cépages, $189,000. 319-2207

GATINEAU, NOUVEAU dans le centre-ville. Très grand semi-dét. avec 3 chambres, 2 walk-in, concept ouvert, impeccable. Contactez Francine Sirois Re/Max Vision (819)743-7398.

GATINEAU, quadrex fraîchement rénové, très propre. Faut voir! 568-0919

• **GATINEAU,** rue Lacombe. Belle maison de 3+2 chambres, grand terrain. Beaucoup de bois franc. Seulement $179,000. Vendeur motivé.

• **Aylmer**, maison ancestrale, boiseries, besoin de rénovations. $169,000.

• **Cantley,** bungalow sur terrain double. $174,000.

• **Gatineau**, beau semi, rénové en 2003, 4 chambres, 3 s/bains, deck, piscine, $129,900.

• **Hull**, condo 20e étage, $98,000.

PINA CHIRICO
Avantage Imm.
568-2379

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Les plus **BELLES MAISONS** se trouvent au **BOIS JOLI**

CONSTRUCTION **CHABITAT** *de la vraie construction*

Maître constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

RECOMMANDÉ CAA

PREMIER PRIX
Catégorie PME
Banque Nationale



Huart
Terrains plus grands
Autoroute 50, sortie Lorrain à droite, sur St-René à gauche
Rendez-vous au
7 De La Tourbière
643-3611
669-0333
www.chabitat.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, secteur Limbour, cottage récent, 1,700 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, garage, aucun voisin arrière. $245,000. 819-246-1894. http://pages.infinit.net/patbed/maison.htm

---

GATINEAU, secteur Rive La Blanche, semi-dét., s/sol fini, 5 chambres, paysager, cabanon, piscine, $140,000. Laisser un mess. au 955-7075.

GATINEAU, semi, 3 chambres, bois franc, piscine, $119,900. 712-4163.

GAGNANT DU PRIX
«Excellence-Performance 2003»
Prix remis à l'entrepreneur qui s'est le plus illustré au cours de l'année et ce à tous les niveaux (qualité de construction, aucune plainte, meilleur service après-vente)

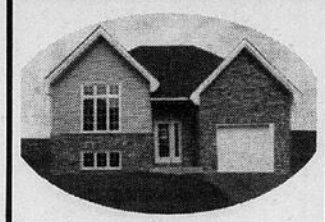


seulement
129 900$
incluant terrain, T.P.S., T.V.Q., bois franc au salon et autres
Pour un temps limité seulement

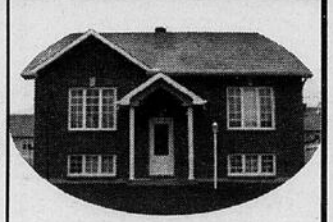
CONSTRUCTION **CHARTRO**

Secteur Gatineau	Secteur Hull	Secteur Aylmer
Guy Renaud	Diane Bellegarde	Richard Lessard
669-4722	772-4722	685-2225

CDM Construction, un gage de qualité depuis plus de 15 ans



Le Chardonneret 2 ou 3 chambres

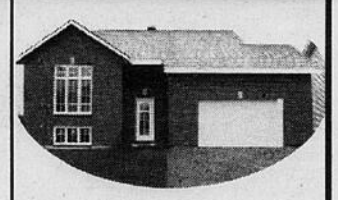


Le Hâvre 2 chambres

Possession immédiate



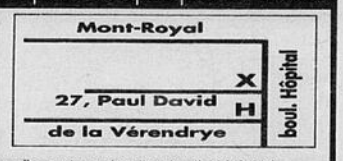
Condo Gatineau 1268 pi²



Le Cactus "A" (avec logis)

4 projets à Gatineau
Terrains de 50 x 150 et plus
Terrains avec vue panoramique, dos à l'école du Versant.
Venez nous rencontrer au 27 Paul-David ou au 812 Oasis.
Informez-vous sur nos spéciaux de vente de maison modèle.
6 MOIS SANS PAIEMENT NI INTÉRÊTS, INFORMEZ-VOUS !
Récipiendaire de la Palme Platine de l'APCHQ
pour une qualité et un service exceptionnel depuis plus de 15 ans.

CDM CONSTRUCTION
Francis Veillette 561-1971
Heures d'ouverture : Lundi au jeudi 14 h à 20 h, Samedi et dimanche 12 h à 17 h
RBQ: 8106-2565-57



480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, semi, rue Trottier, impeccable, 1,460 pi car., grande cuisine, foyer, bois franc et céramique. $144,900. Voir photos SIA #030599. C. Benoit, Royal Lepage, 248-5848.

GRAND semi, 3 s/bains, bois franc, clim. central, grand garage, clôturé, Manoir Trembles, $167,900. **772-2029**

HAUTES-PLAINES, superbe maison 1,800 pi², 3 chambres, 2 s/bains, 2 salons, s/familiale au s/sol, foyer, garage et +++, $269,900. 329-0200.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

• HULL, bungalow 3 chambres, près CHVO, $129,000. À qui la chance?

• HULL, bungalow high ranch, 4 chambres, près de l'Université et de la promenade du Lac des Fées; $174,900. Faites une offre!

• HULL (Wrightville), grande propriété de 5 chambres, foyer au bois, $169,900. Venez voir, faites une offre!

• HULL (Wrightville), 4 chambres, garage, $130,000. Faites une offre!

• GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près hôpital, $132,000.

• GATINEAU, maison mobile, 2 chambres, $59,900 (terrain loué au Parc Riviera, $212/mois).

• GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, terrain de coin, $129,500.

Micheline Richard, agent immobilier affilié, 790-9939 ou 955-3974, Trans-Action Outaouais 2000 Inc.

HULL, Chardonnerets, jumelé, 4 chambres, bois franc, électroménagers, meubles jardin, stat. double, autobus, parc, $153,500. 953-7064.

HULL; Du Ravin Bleu, maison-jardin unité de coin, 3 chambres, garage double, $122,900. Réal Naud, Trans-Action Outaouais, 248-2677.

Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
(819) 328-2232
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.

HULL, maison victorienne de grand luxe, près des services, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 2 salons, garage, etc., $369,900. 775-2728.

JOLI bungalow, 3 chambres, cour arrière boisée, piscine, 2e logis au s/sol, Cheval Blanc, $155,900. Charles Azar, Trans-Action, 775-2275.



Montée-Paiement 3+1. const. 2003, s.s. fini, deck 12x16 très luxeuse, à voir! 215 900$, nég., 0 comptant.
568-0289

JOLI semi-dét., Gatineau, rue Des Pensées, 1,200 pi car., 3 chambres, 1½ s/bains, bois franc et céramique rde-ch., s/sol aménagé, cour privée, 1er août, $125,900. 222-2698.

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, 107 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Nous construisons aussi selon vos plans.568-3466, cell.: 712-3735.



Remax Vision (1990) Inc
Anna Larocque
Agent immobilier affiliée
(613) 248-2440

URGENT!

Cherche une propriété (-10 ans) bungalow ou 2 étages, min. 1100 pc, dans Aylmer, Hull ou Gatineau (avant Labrosse), qui ne demande pas trop de rénovations, prix max. 180 000$, possession avant janvier.

MANOIR des Trembles, en rangée, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, $137,900. 773-4554, 759-6282.

MASHAM, sur 2 acres, magnifique bungalow en pierres des champs, complètement rénové, nouvelles armoires, 2 foyers refaits à neuf, et plus. S/sol aménagé avec 2e s/bains. Champ septique et toiture, 3 ans, moins de 30 min. de la ville. Possession immédiate, $174,000. Raymond Poirier, Gauvin Immobilier courtier, (819)456-2617.

MASSON-ANGER joli semi, construction 2001, 4 chambres, 2 grandes s/bains, bois franc, près école/autobus, grande remise, s/sol fini, $123,900. 643-6696.

MASSON, joli semi de 2+1 chambres, bois franc, clôturée, $102,900. Noël Immobilier courtier immobilier agréé **Pauline Noël,** agent affiliée, **778-4352**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

✓✓✓
MICHEL SCHREINER
Re/Max 772-0203

• Grande et spacieuse résidence de 2,800 pi car., 4 chambres, 4 s/bains, vous y retrouverez tout, dans un secteur de choix. Disponible immédiatement.

• Manoir des Trembles, grand condo de 2 chambres, solarium, 2e étage. Choix de couleur de comptoir, possession immédiate, 5 min. d'Ottawa. $119,000

• GATINEAU, L'Orée des Bois, super bungalow, grand terrain, sans voisin arrière, constr. neuve de qualité, $179,900.

• Choix de 2 terrains à Hull pour votre construction de rêve.

PLATEAU de la capitale, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, $164,900. 665-3871.

QUARTIER historique, doit vendre. charmant bungalow, rénové, 925 pi car., idéal pour couple ou petite famille, grande cour, $129,000. 613-799-3822.

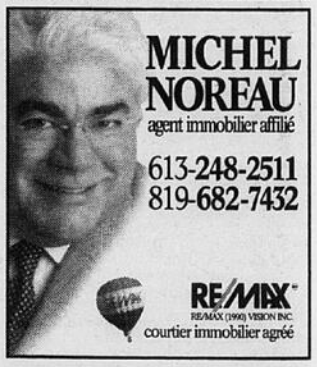
SEMI-DÉT., paliers multiples, 2 chambres, patio, possession immédiate, prix réduit: $99,000. Trans-Action Charles Azar, 775-2275

JUNIC
Maisons par Excellence depuis 1984
MAISONS EN INVENTAIRE
POSSESSION RAPIDE!!
UNIFAMILIALES À PARTIR DE 154,900$
Secteur le Plateau, Hull

MODÈLE	PI.CA.
NORMANDIE 2'	1668
PINOT	1658
MISTRAL	1766
ST-TROPEZ	1642
PINOT 2'	1690

Pour information
595-5962
www.junic.ca
RBQ 2346-5966-46

SUPERBE maison en briques de 2,400 pi², 3 chambres, foyer en pierres, poêle à bois, planchers laminés, plafonds cathédrales, s/bains et jacuzzi dans chambre des maîtres, garage double avec atelier au 2e étage, terrain très privé de plus d'une acre à 30 min. de Hull et à quelques minutes du Parc de la Gatineau. Margo Leblanc Gauvin imm. 594-4277.



MICHEL NOREAU
agent immobilier affilié
613-248-2511
819-682-7432
RE/MAX (1990) VISION INC.
courtier immobilier agréé

SUPERBE maison jardin, exécutive, 1,200 pi car, foyer, s/bains luxueuse et autres, $138,800. 561-4663.

TOURAINE
Quartier familial, bungalow tout brique, distance de marche de l'école primaire, toiture/fenêtres/portes/fournaise changés, bois franc, clim. central, libre, $139,000. NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, 613-594-1509.

VAL-DES MONTS, 8 min. autoroute, 4 chambres, grandes pièces, 2 acres terrain. (819)671-8517.

cyberpresse.ca

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

543 WILFRID-LAVIGNE, AYLMER
Dimanche de 14h à 16h, 2 étages, complètement rénové, 4 chambres à l'étage, s/familiale, foyer, piscine hors-terre ovale, +++. Gilles Maher, REMAX Direct, (613)719-6176.



PORTE OUVERTE
Dimanche le 23 novembre
de 14 h à 16 h



Superbe bungalow de 1260 pc, aire ouverte, aucun tapis, immense salle de bain avec bain tourbillon en angle, douche cerculaire en coin. À qui la chance!

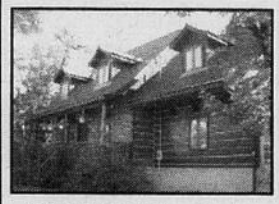
Gabrielle Petrucci
(613) 248-2606

ATTENTION DOIT VENDRE URGENT, LIBRE
VISITES DIM. 23 NOV. 14H À 16H
23 du Versant Nord, Gatineau, semi-dét., 1,300 pi car., bois franc, foyer, piscine, spa, s/sol aménagé. Faites vite! **Diane Deslauriers, Remax Vision, (613)248-2533.**

GATINEAU, 100, rue Côte des Neiges, 2 étages, garage double, $215,900, dimanche de 13h à 16h. Contactez services immobilier Inter-Québec, Marcel Corriveau, **248-5633.**



31 Cosmos à Hull
Maison ouverte,
samedi
22 novembre 2003
de 14 h à 16 h.



296 Montée de la Source à Cantley
Maison ouverte,
dimanche
23 novembre 2003
de 14 h à 16h.



Jean-François Dulac
Agent immobilier agréé
246-9779

PROGRÈS
COURTIER IMMOBILIER
Courtier immobilier agréé

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

41 GAMELIN à Hull, duplex 2X2 chambres, revenu potentiel annuel de $14,000. Idéal pour bureaux de professionnels. Prix demandé: $149,900. Diane Deslaurier, C.G.A., 613-248-CLEF (2533), Re/Max Vision courtier immobilier agréé.

48 DUMAS, HULL, revenus $30,600; prix: $169,900. (819)770-3906.

4 LOGIS + MAISON de 2 chambres, **GATINEAU.** Revenus $30,800, dépenses $6,500. Prix: $220,000. 663-8999

6 LOGIS - RUE LAURIER À HULL
Face Parc Jacques Cartier, près services. Plans à voir. $627,000 nég. Stéphane **(819)776-1118, (819)775-0258.**

cyberpresse.ca

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

- **GATINEAU,** 10 logis 1 chambre + 2 espaces commerciaux de 2000 pi car. Revenus environ $90,000 pour seulement $479,000. Pour bricoleur.
- **GATINEAU,** 4 logis, besoin de rénovations, excellents revenus. $159,000.
- **Gatineau,** 16 logis, $835,000, revenus $117,000.
- **GATINEAU,** 6 logis, revenus $45,000, Prix $445,000. 2 x 4 logis. Revenus $27,000 ch. Prix $270,000. Vendus en blocs ou séparément. Bons locataires. Très propres. Vendeur motivé.
- **GATINEAU,** boutique érotique, avec ou sans bâtisse.
- **HULL,** construction 2003, 5 logis. Revenu $42,000. Vendeurs motivés.

PINA CHIRICO
Avantage Imm.
568-2379

GATINEAU, bord de l'eau, 8 logis, revenu potentiel de $60,000 environ, 13 stat., idéal pour investisseurs ou résidents. Michel Couture, Avantage Immobilier, (613)248-2553.

GATINEAU, triplex de 2 chambres, bons locataires, $191,900. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

THURSO, 2 logis de 3 chambres, (819)986-9246.

TRIPLEX - RUE LAURIER À HULL
Centre-ville, cachet intérieur. 2 logis loués à $875 + 1 logis à $575. Grand terrain + 2 garages. $269,000 TPS, TVQ incluses. Stéphane (819)776-1118 ou (819)775-0258.

VOS INVESTISSEMENTS ne performant pas? Vous voulez prendre votre retraite? Pensez immeuble à logement. Nous avons un programme clé en main qui comprend unité à revenus et unifamiliale, courtier hypothécaire, évaluateur, inspecteur en bâtiment, comptable, notaire, prêteur privé, gestion d'immeuble, équipe de rénovations et conseiller financier. Nous avons aussi une équipe qui peut travailler à rétablir votre crédit. Contacter Michel Bard au (819)743-6185.

560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS à vendre par appels d'offres, 24'x28', à être déménagés le plus tôt possible. Visites avant le 6 déc. 2003. Les enveloppes seront ouvertes le 13 déc. 2003 au même endroit. La mise minimum $2,200 chacun. Inf., Michel, (819)465-5351.

3 CHALETS, 6.3 acres, à Duclos, ruisseau, boisé. 789-7733 #224.

CHALET



OTTER LAKE (ch. Picanoc)
30 000 $ - 1 000 $ comptant
et 500 $ par mois.

Pour inf. : J.R. Lévesque
568-5213

CHALET 4 saisons, bord du Lac Sinclair, 960 pi², 3 chambres, s/bains complète, puits artésien, fosse septique, garage, beau terrain très privé, $76,900. France Schnob, Royal Lepage Vallées de l'Outaouais, **778-4335**

CHALETS au bord de l'eau: 4 saisons, 167 pi au bord du lac Grosleau, terrain 40,257 pi car., 3 chambres, $129,000; Lac Simon, baie Dorée, 59,310 pi car., 3 chambres, grandes pièces, $229,000. Bibiane Servant, courtier imm. agréé, Immeubles Petite-Nation, (819)428-3360.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, Lac Corbeau. 819-767-2928.

À Mont-Tremblant, choix de 1 à 6 chambres, saison ou année, 819-425-0272, 514-440-8900.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche, sentiers VTT et motoneige, glissade. Marc, 243-6665.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC des Plages, 35 min. de Tremblant, peut coucher 6, fin de sem., semaine, saison. 819-324-0828.

LAC Simon, 3 chambres, foyer, vue, tranquillité, luxueux, semaine ou fin de semaine. (613)833-3535.

PRÈS de Tremblant, tout en bois, 2 chambres, tout équipé, foyer, ski de fond, patin, glissade, sur place. Site enchanteur. (819)687-8888.

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, à 1h30 d'Ottawa. **(819)687-8020.** www3.sympatico.ca/jpmainville

562 FERMES

RECHERCHONS maison sur mini ferme, pour maison, 3 chambres, avec logis parental, 819-643-3365.

TERRAIN de 4 acres pour mini-ferme avec services de la ville à 1/2 km de l'autoroute 50, 561-1971.

TERRAIN de 4 acres pour mini-ferme avec services de la ville à 1/2 km de l'autoroute 50, 561-1971.

564 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

N.-D.-DU-LAUS, hivernisé, 2 chambres. Soir: (819)643-1732 ou (613)293-4207.

575 TERRAINS

140 ACRES boisées, ch. du lac Clair, Val-des-Monts (Perkins), près ch. Blackburn, possibilité de subdiviser, $99,900. **Marcel Martin, Re/Max Vision (1990) Inc., (613)248-2533.**

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, panoramique. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE et plus boisé, 2 min. de l'autoroute 50, Montée Lamarche. **281-1093**

1 ACRE +, GATINEAU, chemin Taché, ch. pavé, autobus. cell. (819)790-0445, (819)778-0353 Paul Lefebvre.

1 grand terrain boisé, 54,800 pi car., vue rivière, prestigieux, oasis de paix, 777 Hurtubise, $65,000. **671-1900.**

20 terrains avec services, 100 à 300 pi de profond. $23,000 et +, Gatineau 281-1297

2 ACRES, Cantley, avec ruisseau, $37,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

BEAU terrain boisé, Versant Côte D'Azur. **Spécial:** $19,000. 777-1319.

CANTLEY, 1 acre, rue Longue Allée, face au parc, $17,000. 819-772-2009.

CANTLEY, 21 - 7= 14 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, dès $24,000. (819)827-4268.

CANTLEY
centre-ville, 4.5 acres zonées rés./comm., service d'égoût municipal, $109,000. **NOËL IMMOBILIER,** courtier agréé, Jacques Noël, 613-594-1509.

CANTLEY, Domaine Chanteclerc, coin Gaugin/Monet, 5,829.5 m2, $19,000. Soir 663-5294.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY, Domaine parc central, phase 7, 50 terrains 1 acre +. **827-0171**

CHELSEA, ½ acre, tourbé, encadré cèdres 7', vue Parc Gatineau, $25,000. (613)795-7626.

DANS plusieurs régions, à partir de $2,000 et $100/mois. 225-7750.

DOMAINE Astral - Cantley, 1 acre +, **$20,000-$28,000,** rue pavée. Promotion: creusage des fondations incl. 819-328-2031, 613-842-8979.

GATINEAU, 15 terrains, unifam. et semi-dét., avec services. 827-1578.

GATINEAU, 60X350 pi, pour 1-6 logis, face au parc La Baie. 663-1015.

GATINEAU, grand terrain 11,446 pi car., prêt à bâtir, $33,500. 647-3919.

LAC Webb (Blue Sea), terrain boisé 7 acres. (418)240-3558.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU! Terrains, L'Ange-Gardien, 1 acre et plus. 986-1128.

ORLÉANS, Hiawatha Park, terrain 50'X105', vente privée, $125,000. 613-745-6786, 613-795-8201.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services. 663-6257.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, coté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre déc., 613-233-2584, 239-948-1667.

580 BUREAUX À LOUER

14, CARON, Hull, pourquoi louer? Peut faire bureaux et maison privée, libre, rénové, stat. 772-2994.

26 ST-RAYMOND, près du boul. St-Joseph, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., $595, libre. 771-6266.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

7 BUREAUX individuels, meublés, 747 boul. St-Joseph, Hull. 770-6833.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 2,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BUREAUX BIEN SITUÉS À GATINEAU
Bon choix au:
- 35 de Ville Bois (Parc Gréber) à Gatineau, bureau meublé de 900 pi car. (aire de réception), 2 bureaux fermés, 1 s/réunion et cuisinette, $800/mois; électricité, chauffage et clim. central en sus.
- 444 St-René est, Gatineau (Près Labrosse), bureaux multiples de 150 à 3,000 pi car.
- 815 St-René ouest, Gatineau, 600 et 800 pi car., au 2e étage.
Les Entreprises Michel Charette, 243-5260, cell.: 955-7025.

GATINEAU, espace à bureau, neuf, 500 pi car., $500, chauffé, éclairé, stat. Pierre, 955-8033.

580 BUREAUX À LOUER

GATINEAU, QC.
360, boul. Maloney est,
Espaces de bureaux libres.
1,000 à 2,000 pieds carrés
Excellent comme endroit
Prix imbattable
Accès facile par la 50
info: 819-663-0742, 665-0696

GATINEAU, secteur Hull, central et calme, grand bureau à louer avec services de téléphone et réception, fax, ordinateur indépendant. Pour professionnels. $425 tout incl.: chauffé, éclairé, stat; aussi s/sol sec à louer 777-1341.

585 COMMERCES À VENDRE

BÂTISSE commerciale à vendre avec ou sans inventaire. Région Petite Nation. Très bien situé sur rue Principale. (819)743-1285.

BUCKINGHAM, dépanneur avec logis, ventes $1,000,000 + loterie. Financement disponible. 777-1893.

COMMERCE de couture à Hull, clientèle établie depuis 10 ans, très bonne réputation. Pour inf. 243-0998.

DÉPANNEUR, fonds de commerce à vendre. Bons chiffres d'affaires. Cause maladie. Pour le coût de l'équipement + inventaire. 819-663-9474 ou 819-643-9564 (mess.).

HULL, restaurant bon chiffre d'affaires, belles heures d'ouverture (6h à 14h), clientèle établie. Intéressé et sincère seulement, 324-3666.

NOUVELLE franchise NUTRI ZOO
Livraison de nourriture animale. Clientèle déjà établie. Michel au 664-9984 ou Daniel au 850-7180.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,925 à 2,400 pi car.; porte garage, boul. de l'Aéroport, $650. 663-5297

8X16 pi, chauffés, éclairés, 8 Dumas, secteur Hull, $190 + taxes/mois. Prêts fin novembre. 777-3877.

ENTREPOSAGE int., chauffé pour petit bateau, moto, auto, etc. Hull. 223-0174, 775-4366.

ENTREPÔTS PUBLICS, ex.: 8X20: $75; 5X10: $40. (819)281-6546.

GARAGE chauffé pour motos. (819)281-5173.

GARAGE env. 12X22', près St-Raymond, Hull, $135/mois. 772-9822

GATINEAU (Parc Gréber), bien situé et bon choix d'entrepôts avec porte garage 12X14', quai de chargement, hauteur libre 20' au 162 de Varennes (1,500 pi car.); 35 de Ville Bois (1,600 pi car); 45 de Ville Bois (1,500 pi car.). Les Entreprises Michel Charette, 243-5260, cell.: 955-7025.

HULL, libre, 435 m², porte garage, $250/mois. 819-777-7865.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,080 PI CAR., de l'école de conduite Lauzon, 277 St-Joseph. 827-1578.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

26 ST-RAYMOND, près du boul. St-Joseph, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, stat., $595, libre. 771-6266.

28 DE La Savane, tout près des Promenades, 1 local commercial à louer, 550 pi car. Claude, entre midi et 18h, 669-3786.

IMMOGEST
www.immogest.ca
LOCAL À LOUER
Espace de 2700 pieds carrés, idéal pour pizzéria, garderie, service de nettoyage ou fleuriste etc., situé dans un petit centre de quartier, stratégiquement situé. Secteur Gatineau
246-3902, poste 222

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 Savane, 400, 800 et 980 pi car. Progrès courtier Outaouais immobilier agréé, 568-8815.

GATINEAU, sur Gréber, beaucoup de potentiel, 1,800 pi car. 771-4985.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, boul. St-Joseph, 2,600 pi² (bureaux), 2ième étage, disponible immédiatement. **Noël Immobilier** courtier agréé, Jacques Noël, 613-594-1509.

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

595 LOCAUX

LOCAL COMMERCIAL, 2,250 PI CAR., FACE À LA CAISSE ST-RAYMOND, DISPONIBLE MARS 2004, R.-DE-CH., STAT. 775-1525, 772-4422.

POUR bureau ou entrepôt, 1,000 pi car., boul. St-René. 663-5672

SECTEUR HULL, commercial, 1,500, 3,000 ou 4,500' car., bureau, clim., rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ATTENTION FEMME AU FOYER!
Travail à domicile, cherchez-vous un 2e revenu? $500 à $3,000/mois. Concept de mise en marché unique. Santé et environnement. Aucune vente et distribution. 725-7060.

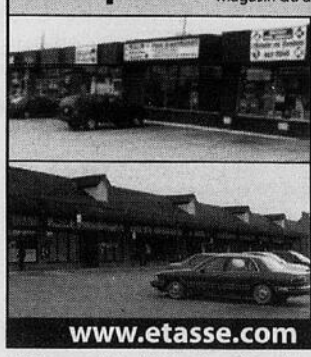
ENTREPRISE globale internet, www.marketq.biz/Q778539

GATINEAU, à vendre ou à louer, garage vente autos et mécanique. 762-0425.

Les Immeubles E.T. ASSE

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

OCCASIONS D'AFFAIRES
Idéal pour : Restaurant - Nettoyeur - Fleuriste - Animalerie - Vidéo Magasin du dollar - Professionnel - **Et autres...**



922 Maloney Est, Gatineau
3500 pi ca.
Solution clé en main disponible
Joignez-vous à des commerces dynamiques
455 boul. Riel, Gatineau (secteur Hull)
Nouvelle acquisition !
960 à 3000 pi ca.
Solution clé en main disponible
www.etasse.com ▪ (819) 568-5151

LE temps de la déclaration d'impôts approche. Transformez votre fardeau fiscal en avantage fiscal. Le document RC 4142 (F) Rév.02: Avantages fiscaux liés aux dons à des organismes de bienfaisance publié par l'agence des douanes et de revenu du Canada vous offre cette possibilité. Pour complément d'informations appelez: Brigitte Lavallard, référente financière: (613)745-5333 de 9h à 17h, ou par courriel: fmallet@yahoo.com

★★★
MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

PRENEZ contrôle de votre destiné. Entreprise en expansion recherche associés sérieux et motivés. Revenus illimités! (819)561-9173

PROMENADES de l'Outaouais, casse-croûte, revenus intéressants, idéal pour couple. $30,000. (613)769-7514.

RÉFÉREZ ET VOYAGEZ GRATUITEMENT NOUVEAU: Concept de vacances assorties d'une opportunité d'affaires unique!!! Gagnez 100% de commissions et voyager gratuitement dans les Caraïbes. Soyez le premier dans votre région!!! www.emigetawayclub.com! 20032189. 819-643-4247.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

★★★
MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

AYLMER, édifice commercial et industriel, 15,000 pi car., valeur $750,000, doit vendre!! $375,000. (613)769-7514.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

GATINEAU, 50, rue Noël #2, commercial 1,200 pi. car. +. A vendre ou à louer. (514)484-2304.

GATINEAU, beaucoup de potentiel, Gréber près du pont, 2 étages, 1,800 pi car., aubaine! 771-4985.

GATINEAU
RUE Main, bâtisse 3,200 pi², grand stat., possession immédiate si désiré, $160,000.

BOUL. Maloney, grande bâtisse comprenant 2 logis résidentiels et 3 logis commerciaux, $225,000.
NOËL IMMOBILIER, courtier agréé, Jacques Noël, 613-594-1509.

TERRAIN de 2 acres, parc industriel, secteur Freeman à Hull, avec bâtisse de 80X36, louée à 100%, 23 Juneau. (819)685-9911 ou 770-8911.

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30 / 60 +. **568-4484**

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN ET ISEUT. Gratuit, professionnels 5'9" et + (53-60 ans). **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

AGISSEZ dès aujourd'hui! Appelez les experts, établi 1980, plus de 3,000 membres, tous groupes d'âges et état civil. 233-9697.

BEL HOMME non-fumeur, cinquantaine, autonome, bilingue, recherche femme mature, ouverte d'esprit, de 45 ans et +, en bonne santé, avec intention de refaire sa vie à deux et partager à long terme. Ecrire à case 197, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CHERCHES-tu une relation discrète? Appelez 613-482-0303 code 221. Essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour femmes. Les membres payants peuvent parler gratuitement entre 20h-22h.

FEMME cherche femme, entre 50 et 60 ans, pour amitié. 773-2009



BÂTISSE COMMERCIALE À VENDRE
5 800 p.c.
Terrain de 21 000 p.c.
Située au 740 boul.
Maloney Est, Gatineau
661-2317

600 AMITIÉ, RENCONTRES

RENCONTREZ des célibataires sexy. Essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour les femmes. Maintenant les membres payants peuvent parler gratuitement entre 20h-22h. Appelez 613-482-0303, code 223.

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE LUNA
par tél. ou sur rendez-vous, 771-0220

DON de voyance, communication avec vos guides. Francesca, **360-1720**

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

LA MAGIE DES CARTES (voyance) 100% garantie - 777-5927

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

MR. BAMOLAM
Voyant, élu no. 1 medium africain en 2003 avec des dons ancestraux depuis 600 ans. 10 ans d'expérience. Résous tous vos problèmes. Spécialiste du retour de l'être aimé(e), amour, protection, désenvoutement, impotence, entreprise en difficulté, chance en affaires, jeux, etc. Résultats immédiats, discret, 100% garanti. (613)749-9432.

602 MESSAGES PERSONNELS

1000% DOUCE et Discrète Trichia Jolie blonde de 20 ans, 319-0702

ANGIE, Alexia + Lynn, fin de semaine, 10h-21h, 568-1869.

BEAU jeune blond pour homme, Stéphane, 771-9084.

BEAU jeune mâle gai discret service inoubliable. 921-0399.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

BELLE, GRANDE, SEXY, nouvelle en ville, propre, discret. 328-7367.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci. 771-0073.**

CHOISISSEZ VOTRE FILM
parmi 2000 films XXX. Chambre privée. Venez seul ou accompagné. 175 ch. Montréal, suite 301, Ottawa.

CINDY, blonde, sexy et sensuelle. Endroit discret et privé. 790-9392.

DANSEUR musclé, très belle apparence pour homme, etc. 776-8700.

FATIGUE ou simple tension, le massage vous sera bénéfique, Patricia ou Hélène, 776-9991, 10h à 21h

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 222-7906.

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

MANIKA, nouvelle en **région,** privé, discret, sécuritaire, **775-2294.**

MASSAGE pour homme par homme, 9h à 23h. Samuel 771-1921

MASSAGE professionnel, par femme et/ou homme, 663-7252.

MASSAGE sensuel pour vous messieurs avec Dave. Se déplace. 328-9511.

MÉLODIE, jolie blonde aux yeux bleus, massage exotique, 36D. 790-9360.

N ♥ ANGELIQUA 921-0908 ♥ N
Sensuelle et Très Belle

N ♥ ANNABELLA 246-9696 ♥ N
Te reçoit 30 ans et + discrétion s.v.p.

NOUVELLES masseuses pour vous! Le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 cette semaine seulement. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

PATRICIA et TRICIA
Spécial de Noël - 319-0702

SARRAH
Moments inoubliables. 772-8033

SPÉCIAL lève-tôt, sexy belle femme noire, Templeton, 669-5474.

SPÉCIAL / MASSAGE
175, chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

TRÈS JOLIES JEUNES FILLES
18 ans +, Modèle Érotique, privé, etc! + Cinéma ou Cabines privées, 175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 301.

603 SERVICES D'ESCORTE

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garanti à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

♥♥♥♥
1,000,001% A-1 SÉDUCTION, 29 ans, jolie et discrète, je reçois. 355-6661

1001 AVENTURES CHEZ ÉROTIKA 770-5972

100% 1ER abandon à nos dames, 18-48 ans. Engageons 850-9403.

603 SERVICES D'ESCORTE

♥24h/24 BIANCA♥ 18 ans +, service d'escorte et club échangiste. **771-0242**

♥24h/24 BIANCA♥ 18 ans +, service d'escorte et club échangiste. **771-0242**

$70 COMPLET, femme noire, 38DD, X films, 24h, Maloney Est. 669-4800.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

AGENCE ANGELA
Jeunes filles, 18 à 25 ans
669-4144

ANGE DES CARAÏBES
APPELS sérieux seulement
chez moi, chez toi. 237-2367

CAROLYNE et ses amies

669-4144

♥♥♥♥ CHERRY ♥♥♥♥
19 ans, blonde, 5'7", 110 lb, 34B, bisexuelle, homme, femme et couple, Discret, 24h, 25 ans et +. **SPÉCIAL POUR COUPLE AVANT MINUIT. 319-0225**

CLAUDIA, reçoit, Buckingham. 773-2692.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

ISABELLE et Lysa, cheveux blonds, yeux bleus, Ottawa. (613)447-3168.

♥ JESSICA ♥
rencontre discrète, 18 ans. 327-3519.

JOLIES et discrètes 24h.
Nous engageons. 613-327-2647.

KATHY, belle et sexy.
30 ans et plus. 827-6193

★★ MAGNIFIQUE XXX ★★
Fantaisies + plaisir + fétiches
Discret, 867-4788, **24hr.**

PAY AS YOU GO
NOUVELLE AGENCE ESCORTES
OUVERT 24h
FILLES RECHERCHÉES. (819)773-1427.

VÉRO et Candy, 19 ans, lun. au sam., 6h à minuit, reçoivent et se déplacent. 770-5972.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. 328-9551.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1983 VOLVO 240 familiale, pas de rouille, $750 nég. 457-9249

1984 CITATION, 2.8L, roule bien, pour pièces ou route. 561-0214.

1986 TRANS AM, 305, automat., $1,800 nég., 457-4509

1987 BMW 325, 2 portes, manuelle, 212,000 km, DC, alarme, vitres teintées, plusieurs pièces neuves, $3,000. Après 18h, 819-456-3063

1987 NISSAN Micra, 85,000 km, bon état, plusieurs pièces neuves, $1,000 nég. (613)841-4203 Orléans.

1987 PONTIAC Bonneville, automat., très bon état, $1,200. 669-8838.

1988 BUICK Le Sabre, prêt pour hiver, $1,000. 776-5949

1988 MAZDA 323, équipée, bon état, 63,000 km, $1,800. 213-1594.

1988 NEW YORKER, $1,500; 1992 GM VAN 3/4 tonne, $2,000. 643-1025

1988 TOYOTA Tercel, hatchback, gris foncé, très propre, beaucoup de pièces neues, $1,200. 770-7969.

1989 AUDI 90A, automat., 4 portes, 4 pneus d'hiver, batterie neuve, sièges chauffants, prêt pour l'hiver, $1,900. Après 19h: 281-8618.

1989 CAVALIER Z24, 5 vit., très bon état, $2,600. (819)281-3088.

1989 CHEVROLET Celebrity, moteur 2.8, 6 cyl., $675 nég. 776-4168.

1989 FIREBIRD, 81,000 km, V6, automat., $1,100. 568-9751.

1989 HONDA Accord EXI, 4 portes, automat., transmission 35,000 km, auto 215,000 km, plusieurs pièces remplacées, $1,350. 889-2171

1989 JEEP Commanche, moteur 4.0, manuel, cabine, très bon état, $2,500; remorque 6X9, $400, Gilles au 669-7839, cell: 743-6773.

1989 NISSAN 240 SX, pour pièces, fonctionne, $800 nég. 243-9496.

1989 TERCEL, peinture neuve, pneus neufs, $1,600. 663-4541.

1989 THUNDERBIRD, très propre, besoin "head gasket". 360-0041.

1990 CIVIC, 169,000 km, DC Pioneer, pneus neufs, $2,000. 243-5712.

1990 DODGE CARAVAN, très bon état, $1,500. 246-4809.

1990 MAZDA B2200, $1,400 nég., fonctionne bien, 454-6632.

1991 ACURA, 4 portes, automat., $2,200; 1993 Jetta, 4 portes, manuelle, $1,500; 1988 Prelude, manuelle, $950. 643-5177, 669-4823.

1991 BUICK Skylark, $1,100. 665-5548.

1991 CAMRY, 5 vit., 236,000 km, $1,900 nég. 669-6512.

1991 CORSICA, $700 ou meilleure offre. 665-5548

1991 HONDA Civic, 219,000 km, $1,700 nég. 827-4124.

1991 MAZDA 626, 4 portes, 5 vit., 185,000 km, $750. 456-4543.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1991 MAZDA 626, fonctionne, besoin petites réparations. $900. 643-6381.

1991 MAZDA Protegé, 5 vit., bas km, très bon état, $1,400 nég. 776-0545.

1991 NISSAN Stanza XE, automat., clim., tout électrique, 4 portes, $1,600. (819)775-2157

1991 PONTIAC 6000 SE, V6, auto d'hiver, $600. Après 16h, 669-6516.

1991 PROBE GL, automat., 300,000 km, pas de rouille, roues "mags" + pneus d'hiver, $400. (819)455-9397.

1991 TEMPEST, très bon état, 165,000 km, $1,500. 663-6374.

1991 TEMPO, automat., 96,000 km, faut voir! $1,900. 319-3499.

1991 TOPAZ, 5 vit., 195,000 km, moteur A1, propre, besoin d'une inspection. $675. 776-5402.

1991 TOYOTA Corolla, automat., $1,500. 827-1578.

1991 TOYOTA Corolla SR5, manuelle, $1,300. 246-9316.

1992 ACURA Integra, moteur A-1, 202,000 km, $2,400. 643-5785.

1992 COROLLA, 5 vit., bonne condition, $1,800. 771-3879.

1992 **CUTLASS international,** $3,000, 143,000 km. Riverview 682-2713.

1992 ELANTRA, automat., 4 portes, propre, $950. 319-3499.

1992 FORD Tempo, très bon état, pneus neufs, 5 vit., embrayage neuf, $1,500 ferme. 593-5880, 880-2074

1992 GRAND PRIX, 130,000 km, automat., $2,200 nég. 266-0621

1992 HONDA Civic, 4 portes, 5 vit., $2,950. 682-3031.

1992 MAZDA 323, automat., 3 portes, 173,000 km, en bon état, pneus d'hiver, $2,500 nég. 827-2544.

1992 **MAZDA 323,** automat., 97,000 km, $2,700. RIVERVIEW 682-2713.

1992 MAZDA 626 LX, 5 vit., 175,000 km, 4 portes, tout électrique, $1,500 nég. 771-5705.

1992 NISSAN Sentra, 4 portes, 5 vit., rouge, DC, $1,700. (613)862-9350.

1992 NISSAN Sentra, 5 vit., 180,000 km, peinture 3 ans, $1,500. 772-2405

1992 SPIRIT, 150,000 km, pièces neuves, $850 tel quel. 274-6011.

1992 TOYOTA Corolla, 5 vit., 187,000 km, $1,700. 773-0828, 772-0827.

1993 CHRYSLER Concorde, pas rouille, excellent état, 215,000 km, pneux été/hiver, $3,200. 772-1359.

1993 ELANTRA, 152,000 km, bon état, besoin d'une transmission, $800 nég. 684-1015.

1993 ESCORT, familiale, $700. 743-5080.

1993 GRAND AM, 165,000 km, demande $2,800 nég. 770-0876.

1993 GRAND AM à échanger pour petit camion/fourgonnette, 771-6031.

1993 HONDA Civic CX, manuelle, 198,000 km, bon état, fiable, $3,300. 685-9329, 324-1444.

1993 **MAZDA 323,** 5 vit., $2,600, 161,000 km. RIVERVIEW 682-2713.

1993 MAZDA 323, manuelle, 215,000 km, $1,500. 770-9683.

1993 MAZDA MPV, automat., très propre, peinture 2 ans, $3,000 nég. 986-7408.

1993 MERCURY Topaz, fonctionnelle, $1,200. 243-0984

1993 PLYMOUTH Voyager, $1,500 nég. 775-3239.

1993 PONTIAC Grand Prix, tout équipé, nouveaux moteur et pneus, $2,700 nég. 771-2744, 743-3309.

1993 SUNBIRD, automat., 4 portes, 156,000 km, $1,500. 669-1280.

1993 TERCEL, 163,000 km, 5 vit., bon état, DC, $2,300 nég., 643-2084.

1993 TERCEL, automat., 4 portes, certifiée, $2,995. Auto A.B. 665-8560.

1993 TOYOTA Tercel, manuelle, 148,000 km, parfaite condition, pas de rouille, certifiée Québec, $3,400. 827-0566, cell. 661-0566.

1994 CAVALIER, $2,300, 1997 Escort wagon $3,400. **661-6848.**

1994 CAVALIER Z24, 3.1, automat., rég. de vit., mécanique A1, très bien entretenue/fiable, $2,900 nég. Jour: (819)456-3644; soir: (819)456-4283

1994 CONCORDE, certifiée, $2,995. RIVERVIEW 682-2713.

1994 CONCORDE luxueuse, peinture 2001, $2,900. 595-0026.

1994 GEO Metro, noire, 5 vit., 4 portes, bon état, 215,000 km, 986-2331.

1994 PROTEGÉ, 4 portes, automat., $3,295. RIVERVIEW 682-2713.

1994 SATURN SL2, 130,000 km, toute équipée, pneus hiver et été, très bonne condition, $3,500, 671-0575.

1994 SENTRA, bon état, 268,000 km (route), $1,500. 819-459-3728.

1994 TERCEL, automat., 4 portes, 146,000 km, mécanique A1, pas de rouille, 1 seul proprio, forfait polaire (batterie, démarreur), 4 pneus d'hiver, AM/FM cassette, $3,200. 685-0914.

1994 VOLKSWAGEN Golf CL, 2 portes, toit ouvrant, 12 DC + cassette, roues mags (Dotz), 4 pneus d'hiver sur roues, alarme, $3,900. 819-663-6907, 819-663-7166.

1994 VOLKSWAGEN Golf CL, manuelle, $3,000. 643-2061.

1995 CHEVROLET Beretta, portes et vitres électriques, clim., V6, 170,000 km, $3,000 nég. 329-1252.

1995 NEON, automat., 11,000 km, $2,700. Riverview 682-2713.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1995 NISSAN Sentra, 2 portes, 5 vit., très bonne condition, 8 pneus, 175,000 km, $3,500. 561-0411.

1995 PONTIAC Sunfire, 5 vit., $3,850. 682-3031

1995 SATURN SC2, 5 vit., toit ouvrant, bon état, $2,300 nég., près pour l'hiver. Luc, 561-3316

1995 STRATUS, $3,200, 1995 Lumina, $3,200. **661-6848**

1996 CONTOUR, automat., 130,000 km, très bon état, $4,000. 664-3348

1996 DODGE Stratus, 4 portes, automat., **98,000 km, $3,395.** 663-9449.

1996 ESCORT, automat., équipée, échange acceptée, $1,600. 568-8054

1996 OLDSMOBIL Achieva, 1 proprio, $3,950. 682-3031

1996 PONTIAC Firebird, automat., $5,995. 682-3031

1997 ACCENT, automat., 112,000 km, $3,700. Yves 669-2400.

1997 CROWN Victoria, très bon état, $2,800. Cell.: 795-4436.

1997 ELANTRA SE, familiale, noire, clim. $4,000. 743-5080

1997 PLYMOUTH Breeze, tout équipée, $3,995. 682-3031

1997 SUNFIRE, automat., $3,500 ou meilleur offre. 921-0652.

1997 VOLKSWAGEN Jetta GT, 5 vit., bleue, clim., aileron, bon état, pas de rouille, $5,200. (613)862-9350.

19993 ESCORT, $450,
1988 TERCEL, $450.
Auto Minoune 775-5859

1999 ACCENT, automat., A1, 82,000 km, $5,500. Obs Auto 643-2425.

2000 ACCENT GS, 151,227 km, automat., $3,495. **Auto M. Renaud 643-2017.**

2000 ACCENT GS, 93,374 km, automat., $3,995. **Auto M. Renaud 643-2017**

AUTO MIKE RENAUD
1988 TEMPEST, 6 cyl., $495;
1992 TOPAZ, automat., $495;
1992 ACCENT, 134,253 km, $995;
1992 VOYAGEUR, 6 cyl., $995;
1992 CIVIC, 2 portes, $1,295;
1992 AEROSTAR, 6 cyl., $1,995;
1992 F150, 5 vit., $2,295;
1995 HYUNDAI Accent, $1995.
643-2017

AUTOTIC 2000. Plusieurs autos et camions inventaire. Bon prix. 770-6065

GROSSE vente de liquidation chez Auto Desjardins. Faut liquider. Nous payons la TPS pour vous. du lun. 24 nov. au sam. 29 nov. Prix incroyables!! 669-6161.

605 AUTOS À VENDRE

1988 BUICK Century, 4 portes, 120,000 km, $1,200. 671-0617.

1989 FORD Tempo, 182,000 km, très bon état, fiable $1,399 nég. 643-3616

1990 HONDA Civic, automat., $1,500 nég. 595-4834.

1990 TERCEL, automat., 150,000 km, $895. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1992 CHEVROLET Lumina Euro, automat., 4 portes, bas km, très propre, tout équipée, bien entretenue, peinture neuve, $4,800. 455-9423.

1992 PROTEGÉ, automat., propre, $2,595. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

605 AUTOS À VENDRE

1993 CAMRY, excellent état, 235,000 km, entretenue avec amour, certifiée "E-test", $4,600 nég. 833-1519.

1993 CAVALIER RS, 76,000 km, automat., toute équipée, 568-9427.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE
RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisiongm.com 669-3339

1993 DODGE Colt, 2 portes, automat., 4 cyl., mécanique A-1, démarreur, $1,850. 772-0548, 923-1595.

1993 GOLF diesel, 5 vit., bleu, clim., garantie 12 mois incl., $4,495.
WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787

1993 MAZDA MX6, verte, 5 vit., 146,000 km, $6,500 nég. 790-3392.

1993 PRECIDIA, V6, 5 vit., $3,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

605 AUTOS À VENDRE

1995 HONDA Civic, automat., 180,000 km, démarreur, système antivol, $5,000 nég., 775-0797

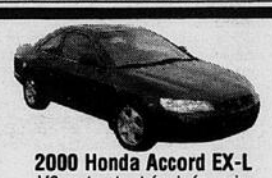
1995 SATURN SC2, 106,000 km, moteur refait, toutes options, cuir, clim., jantes aluminium, toit ouvrant électr., très bon état, $6,300 nég. 682-6278

1995 SONATA, automat., équipé, $2,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 SUNFIRE, automat., 2 portes, $2,795. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 TERCEL, 5 vit., blanche, propre, 143,000 km, $3,600. 595-9253.

1995 TOYOTA COROLLA DX, 103,000 km, automat., clim., excellent état, demande $7,300. 771-5134.



2000 Honda Accord EX-L
V6, auto., tout équipée, cuir, toit ouvrant (21 575A)
18 500$ (+ taxes)



2000 Camaro décapotable
6 cyl., automatique, tout équipée (43 524A). 1 seul prix
19 500$ (+ taxes)

Contactez Bob Biager, représentant

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST, 568-4646
gatineauhonda.com HONDA

1994 BUICK Regal, 144,000 km, état A1, $5,100. 568-3133

1994 TERCEL, automat., 4 portes, $2,700. 770-6836 ou 329-4379.

1994 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat., très bon état, $3,500. 776-3424

1994 VOLVO 960 familiale, luxueuse, tout équipée, état A1, cuir, toit, prix réduit! $6,400. 682-0502, 799-2991.

1995 CIVIC, 3 portes, automat., bon état, $5,299 nég. **643-2227, 921-9798.**

1995 CIVIC LX, 4 portes, automat., clim., $3,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1995 GRAND AM, V6, automat., $4,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 VOLKSWAGEN Cabriolet, automat., $5,950. 682-3031.

1996 AEROSTAR, 1 proprio, propre, tout équipé, démarreur. 643-4191.

1996 CUTLASS Supreme SL, bas km, tout équipée, cuir, toit ouvrant, pneus neufs, $7,500. 613-794-6829.

1996 GOLF, 4 portes, 177,000 km, bon état, doit vendre, $4,200. 771-9183.

1996 MAZDA Protegé, 4 portes, automat., $4,900. 827-1578.

1996 SATURN SL1, femme proprio, très bon état, automat., 4 cyl., 130,000 km, $4,400 nég. 778-1798.

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

INSTA CRÉDIT
MAINTENANT DISPONIBLE
2e CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE «NEUF»
Mazda, Nissan, Honda, etc...
Vaste choix de véhicules d'occasion disponibles

- Faillite
- Retraite
- Recouvrement
- Divorce
- Crédit refusé
- Mauvaise cote de crédit

APPROBATION RAPIDE
POURQUOI NE PAS ROULER DANS UN VÉHICULE NEUF
"PRÉ-QUALIFICATION PAR TÉLÉPHONE""
712-1188
"Une division de 174761 Canada inc."

605 AUTOS À VENDRE

1997 ALTIMA GXE, 131,000 km, clim., rég. de vit., portes et vitres électr., $7,750. 643-2096.

1997 CIVIC CX, bleu nuit, 105,000 km, manuelle, mécanique A1, démarreur à distance, $9,999. 561-9357.

1997 GRAND AM, automat., clim., 4 portes, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

WOW! **4 MODÈLES UN SEUL PRIX** 7 488$
• 2000 Sunfire SE • 2000 Focus LX
• 1999 PROTEGE SE • 2000 Accent GS



9 988$ 2000 GRAND AM équipé, 4 portes
2000 JIMMY SLS 4x4, tout équipé, 70 000 km 13 795$
6 995$ 2000 FORD FOCUS ZX3 bas km, 2 portes

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



9 988$ 2000 CHEV. VENTURE LS équipé, 4 portes
4x4 2000 KIA SPORTAGE EX tout équipé, 9 988$
10 988$ 2000 DODGE CARAVAN bas km

1997 HONDA Accord EX, sable, 5 vit., 4 portes, clim., 8 pneus, rég. de vit., démarreur, antivol, 177,000 km, $10,500. Soir, 561-5844.

1997 MAZDA 626 LX, parfait état, 113,000 km. 299-6501

1997 PLYMOUTH Breeze, 4 portes, 153,000 km, 2.4 L, automat., clim., très bon état, $6,300 nég., 299-5269.

1997 PROTEGÉ SE, bleue, manuelle, 138,000 km, $8,000. 281-2095, 923-5536.

1997 SATURN, 2 portes, 5 vit., clim., vert, garantie 7 mois, $3,495. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1997 TERCEL, 5 vit., 128,000 km, 2 portes, $5,250 nég. (819)983-3154.

2000 IMPALA



très équipée, seulement 46 000 km
Prix imbatable !
DUPORTAGE FORD 778-2751

605 AUTOS À VENDRE

1998-1999 TERCEL, 4 portes, automat., dès $7,495. **Auto Vision 669-3339**

1998 CAVALIER Z24, tout équipée, $5,600 nég. Faut vendre! 665-1392.

1998 ELANTRA, 4 portes, automat., familiale, 146,000 km, garantie 7 mois, $5,995. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1998 FORD Contour, 91,000 km, automat., toute équipée, comme neuve, $5,500, 281-8809.

1998 HONDA Civic EX, 5 vit., tout équipée, 222,000 km d'autoroute, 4 portes, bien entretenue, comme neuve, un proprio, $8,900. 455-9423.

1999 ESCORT SE



prolongation de garantie jusqu'en 2004
7 495$*
DUPORTAGE FORD 778-2751

1998 MYSTIC, bas km, tout équipée, $6,600. Cell.: 795-4436.

1998 PROTEGÉ, 4 portes, un bijou! $7,995. **Auto Vision 669-3339**

1998 SENTRA, 5 vit., clim., 130,000 km, $6,300. RIVERVIEW, 682-2713.

1998 SUZUKI Swift, 99,000 km, 5 vit., $3,995. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1998 TERCEL, 78,000 km, garantie prolongée, $7,500. (819)455-9162.

LE CHOIX DU CHEF



BOB DESJARDINS
Directeur des véhicules d'occasion

2002	**Kia Sedona EX,** couleur 2 tons rouge/gris, tout équipée, 30 000 km,	102$	/ sem.
2002	**Kia Rio RS,** 4 portes, auto., grise	49$	/ sem.
2002	**Kia Sedona LX,** couleur blanche, tout équipée, 32 171 km,	93$	/ sem.
2002	**Kia Magentis LX,** 4 cyl., tout équipée, 31 223 km,	84$	/ sem.
1998	**Nissan Pathfinder,** 4 portes, 4 x 4, automat., tout équipé, toit ouvrant, int. cuir,	98$	/ sem.
2000	**Honda Civic DX,** 2 portes, auto., noire, 49 221 km,	60$	/ sem.
2002	**Kia Rio RS,** 4 portes, manuelle, rouge, 42 423 km,	49$	/ sem.
2002	**Kia Spectra,** 4 portes, manuelle, clim., neuve,	70$	/ sem.
2002	**Mazda Protegé LX,** auto., clim., couleur beige,	64$	/ sem.
2001	**Kia Sportage,** 4 portes, 4 x 4, manuelle, rouge, 43 587 km,	80$	/ sem.

Plusieurs autres modèles à www.kiagatineau.com

KIA Basé sur un terme de 60 à 84 mois
KIA GATINEAU
2ième chance au crédit 2051 route 148, 986-1010
Masson-Angers

605 AUTOS À VENDRE

1998 TOYOTA Corolla, 5 vit., 80,000 km, très bon état, $8,000. 772-1472.

1999 ACCENT, 2 portes, 5 vit., clim., bleu. Un bijou! $4,995. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1999 ACCENT, automat., noir, $5,299 certifié. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 ACCENT GSI, 5 vit., certifié, $5,399. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 BUICK Century, impeccable, $9,499. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 CAVALIER Z22, noire, automat., 55,000 km, $5,500. 790-1303.

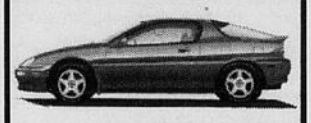
1999 COROLLA, 5 vit., un proprio, démarreur, 8 pneus, 72,500 km, non-fumeur, $9,500. 561-1731.

1999 COROLLA CE, 5 vit., 143,000 km, parfaite condition, plusieurs options, $8,800. 456-1369.

1999 COUGAR, V6, équipée, bas km, $11,995. Auto Vision 669-3339.

1999 MAZDA Protegé SE, automat., clim., DC, pneus neufs, 1180,000 km, parfait état, $6,850 nég.; 1995 Protegé EX, $3,650. (819)777-2299.

1994 MAZDA MX3 PRECIDIA



4 995$*
DUPORTAGE FORD 778-2751

1999 NEW BEETLE GLS, manuelle, 110,000 km, $11,995. Richard: 669-8614 ou 777-4341.

1999 PROTEGÉ, 5 vit., certifiée, $6,995. Y.R. Auto, 243-5691.

1999 SUNFIRE, 5 vit., 74,000 km, certifiée, $5,995. Y.R. Auto, 243-5691

1999 TAURUS, 9,000 km, $13,500 taxes incluses. (819)643-1116.

1999 TERCEL, 4 portes, automat., 94,000 km, $6,250. 243-5691.

1999 TERCEL, 74,000 km, 5 vit., $6,995. Auto A.B. 665-8560.

1999 TERCEL, 88,000 km, manuelle, certifiée, $6,795. Auto A.B. 665-8560.

2000, 2001, 2002 FOCUS SE, ZTS, ZX3, dès $7,595. **Auto Vision 669-3339**

2000, 2001, 2002 SUNFIRE/Cavalier, (20), dès $6,995. **Auto Vision 669-3339**

2000-2001 GRAND AM SE OU GT, bas km, dès $9,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 ACCENT, 5 vit., noir, garantie, $5,499. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 ACCENT GS, automat., clim., $7,899. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

Besoin d'un véhicule ?
$$$ AUCUN REFUS !!! $$$
Financement maison sur véhicules 1997 à 2000
Garantie 12 mois
Dépôt obligatoire
appelez pour un rendez-vous: (819) 778-8787
www.automobilesroy.ca

2000 CAVALIER, automat., clim., 4 portes, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2000 CHRYSLER Neon, noire, sport, faut voir! $12,500 nég., balance de garantie. 319-5095.

2000 CIVIC SI-G, 5 vit., 65,000 km, garantie, $16,000. 595-2986.

2000 FOCUS SE, automat., clim., $8,399. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, freins et pneus neufs, $8,595. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 FORD ESCORT ZX2, 75,000 km, $7,500. 281-3718

2000 HONDA Civic DX SE, 3 portes, manuelle, roues MAGS, lecteur DC, 66,000 km, $11,500. 712-3043

2000 HONDA Civic SE, 4 portes, manuelle, clim., 8 pneus, 110,000 km, antivol, $10,700. 457-1255

2000 HONDA Civic SE, 5 vit., 85,000 km, 4 pneus d'hiver, balance paiements et garantie. 771-0522.

2000 HYUNDAI Accent, certifiée, garantie, $5,995. Y.R. Auto, 243-5691.

2000 HYUNDAI GSI, 54,000 km, clim., antivol, $9,500. 360-0131

2000 **JETTA, VR6 GLX,** cuir, toit ouvrant, noire, 115,000 km, garantie prolongée jusqu'à 160,000 km, impeccable! $19,500. 778-7206.

2000 NEW Beetle, 5 vit., tout équipé, clim., bleu, 66,000 km, $12,995. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

2000 OLDSMOBILE Intrigue, 215 c.v. bien équipée, 65,000 km, démarreur à distance, $14,995. 986-3838.

2000 PONTIAC Grand Prix, 140,000 km, tout équipée, $9,800. 682-3031

2000 PROTEGÉ LX, 5 vit., équipée, clim., toit ouvrant, roues "mags", 93,000 km, $10,500. 819-328-3762.

2000 SATURN LS2, V6, toit, clim., automat., $10,995. **Denis Auto.ca 643-5262**

2000 SATURN SL1, 5 vit., clim., DC, 56,000 km, $7,500 vente rapide. 561-5847.

605 AUTOS À VENDRE

2000 SATURN SL1, automat., clim., AM-FM/CD, très propre, 48,000 km, garantie élargie transférable (4 ans), pneus d'hiver, $8,900. 685-0914.

2000 TOYOTA Camry LE, 4 portes, automat., 83,900 km, $18,000. 819-664-7536.



2002 TOYOTA CELICA GT
seulement 44 000 km, bien équipée
22 934$
Cyrville CHRYSLER • DODGE • JEEP
745-7051

2000 Z-24, automat., clim., toit, grise, $9,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 CAVALIER, 50,000 km, 4 portes, manuelle, $7,000. Obs. 643-2425

2001 CHRYSLER PT Cruiser Limited, 63,000 km, état A1, garantie +acc. $17,300. 328-4315

2001 CIVIC DXG, 90,000 km, $13,500 nég. (819)983-3154.

2001 FOCUS, 4 portes, clim., $7,995. Auto Vision 669-3339.

2001 FOCUS, automat., 4 portes, contrat d'entretien prolongé, $9,999. 955-7385.

1995 SUZUKI SWIFT



2 995$*
DUPORTAGE FORD 778-2751
*Taxes en sus

2001 GRAND AM, V6, 55,000 km, garantie, $14,500 nég. 561-6702

2001 HONDA Accord LX, V6, 4 portes, 95,000 km, parfait état 778-7735

2001 HONDA Civic, automat., bon état, 41,000 km, $12,999. 682-2032.

2001 KIA, équipée, 66,000 km, **transfert location,** $296/15 mois. 568-0289

2001 LINCOLN Town Car, 25,000 km, $31,500. 772-8583.

2001 NEON, 36,000 km, tout équipée, $8,200. Cell.: 795-4436.

2001 PROTEGÉ LX, automat., clim., $10,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2001 SENTRA GXE, automat., 66,000 km, $11,899. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 ACCENT, 2 ou 4 portes, $7,888, bas km, **Denis Auto.ca, 643-5262.**

2002 CAVALIER, 2 ou 4 portes, garantie, $8,388. **Denis Auto.ca, 643-5262.**

$$$ FINANCEMENT SUR PLACE $$$
QUALITÉ SUPÉRIEURE



Spécial **5495$** **1996 Chevrolet Lumina,** moteur 6 cyl., couleur blanche, transmission auto., radio-cassette, clim. #A697
Spécial **8995$** **2000 Chevrolet Venture,** moteur 6 cyl., couleur blanche, transmission auto., équipée. #A730
Spécial **9495$** **2000 Dodge Grand Caravan,** moteur 6 cyl., couleur blanche, transmission auto., toute équipée, avec lecteur CD, fenêtres auto., rég. de vit., clim. et +++. #A724

2e chance au crédit
financement maison dépôt requis
garantie prolongée disponible
www.automobilesroy.ca
(819) 778-8787
Sans frais : 1-866-811-7738 (prêt)
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
Meilleur taux d'intérêt en Outaouais
★★★ PLUS DE 50 VÉHICULES AU CHOIX ★★★

2002 CIVIC BXG, 4 portes, clim., $13,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2002 CIVIC LX, 5 vit., 29,000 km, garantie, + extras, $15,400. 595-4701.

2002 IMPALA, tout équipés, dès $15,995. **Auto Vision, 669-3339**

2002 PROTEGÉ, automat., clim., bas km, $12,360. **Auto Vision 669-3339**

2002 PROTEGÉ, automat., clim., garantie, $12,795. **DENISAUTO.CA**

2002 PT Cruiser, automat., clim., $13,699. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2002 SENTRA GXE, 27,000 km, équipée, $12,995. **Denis Auto.ca, 643-5262.**

2002 SENTRA GXE, automat., équipé, $12,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2002 TOYOTA Camri, 29,000 km, automat., 4 cyl., $21,800. 682-2032.

2003 COROLLA CE, automat., clim., DC, 60,000 km, $14,250. 568-2496.

2003 GRAND Prix SE, 20,000 km, $14,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2003 INTREPID, V6, équipé, $14,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

643-5262 AUTO DENIS
Le seul concessionnaire avec une politique d'échange de 30 jours.

ALLIANCE AUTO
Ouverture le 1er déc., 26 Gréber, prix imbattables, 243-7700.

605 AUTOS À VENDRE

ATTENTION AMATEUR DE COURSE
CORNWALL MOTOR SPEEDWAY. Billets pour la saison 2004. Excellent cadeau de Noël. Admission générale: $175. Puits: $250. Loges: $60 par personne. Loges/programmes spéciaux: $75 par personne, taxes incluses. Sylvain Mercier, (819)360-3000.

AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

$ $ $
BLITZ DE FIN DE SEMAINE
chez MARC LUPIEN AUTO
15 St-Joseph, face au manège militaire.
Tous nos prix sont réduits!
Appelez vite! 669-3339

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42, AV. GATINEAU, À GATINEAU. (819)568-5433

LIQUIDATION
2002 Cavalier, 18,000 km, $9,999;
1996 Cavalier Z22, $4,895;
1996 Supreme, 90,000 km, $6,595;
1994 Tercel, automat., $3,795.
Plusieurs autres en inventaire!
AUTOTIC 2000, ALAIN: 770-6065.

LOCATION Honda Civic LX, sport, 14,700 km, femme proprio, 685-3690

LOCATION PELLETIER
Vente et location
663-7575 ou 776-3554
BAS KM
2002 ACCENT GL, $10,500.
2002 NÉON, $11,800.
2002 ELANTRA, $12,800.
2002 SEBRING, $13,800.
2002 CARAVAN, $16,800.
2002 JEEP 4X4, $19,900.

MAZDA Protégé 1999-2000-2001. Faites votre choix!
MARC LUPIEN AUTO, 776-3338

VENTE DE LIQUIDATION
SAM. 22 ET DIM. 23 NOV.

2000 Cavalier, 4 portes, automat., clim., rég.-de-vit., 35,000 km, $9,200
2000 Corolla LE, tout équipé, 75,000 km, $11,695.
1999 Venture, 7 passagers, tout équipé, 79,000 km, $9,500.
1998 Dodge Neon, 4 portes, automat., 56,000 km, $4,900.
1998 Ford Taurus GL, tout équipé, 76,000 km, $6,500
1996 Ford Escort, familiale, automat., clim, vitres électriques, 73,000 km, $4,500.
1998 Ford Contour GL, tout équipé, 76,000 km, $6,500.
1996 Cavalier, 2 portes, Sportcoupe, automat., 73,000 km, $5,500.
1980 Mercedes 250, familiale, seulement 85,000 km, $11,250.
1983 Mercedes 200, 4 portes, automat., 38,000 km, $12,800.
Plusieurs autres Tercel, Jaguar, etc.
Voitures certifiées, 10,000 km, Financement sur acceptation de crédit.
Chaque offre raisonnable est acceptée.
OUVERT SAM. 8H-17H - DIM. 13H-17H.
JOES AUTO, VARS, 15 min. est d'Ottawa. (613)443-2675

611 AUTOS DE PRESTIGE

1983 PORSCHE 944, un bijou, à voir. $15,000 ferme. (819)427-5957.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1000 ET +, ACHETONS véhicules 1990 à 2003. 661-4472 - 7 jours.

$100 à $2,000 - **MEILLEUR PRIX** assuré en ville, pour votre véhicule. Argent comptant. 664-7300.

$100 à $4,000. AUTOS, camions, roulottes, 7 jours. 743-5080.

$100 ET +, achetons autos et camions, accidentés ou pas. 223-0194.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

620 AUTOS DEMANDÉES

ATTENTION! ATTENTION!
Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, etc.. 328-5039.

621 FOURGONNETTES

1990 VANDURA G3500, 185,000 km, $2,500. (613)238-7059.

1992 FORD Aerostar, bon état, $1,200 nég. 775-1932.

1992 MAZDA MPV, V6, automat., $1,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1993 AEROSTAR, 160,000 km, clim., $1,500 nég. 568-1821, 639-1667.

1993 FORD Aerostar, $1,500. 665-5448..

1993 FORD Aerostar, 230,000 km, automat., mécanique A1, 4 pneus d'hiver, $2,000 nég. 819-455-9507.

1993 NISSAN Axxess, excellent état, $2,500. 770-1257.

1993 VOYAGER, V6, automat., $2,295. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 CARAVAN, V6, automat., 7 passagers, $3,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1995 FORD Windstar, 3.8L, clim., vitres et miroirs électriques, 124,000 km, excellent état, $5,700. 643-2838.

1995 GMC Safari, 129,000 km, moteur Vortec 4.3 L., excellente condition, $6,500. 720-3622.

1996 CHEVROLET Lumina, blanche, certifiée, garantie 12 mois, $4,995. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

1996 FORD Windstar, 190,000 km, démarreur, $3,200. 671-0634.

1997 DODGE Caravan, 156,000 km, très bon état, $5,495. 281-7428.

1997 DODGE Caravan, 207,000 km, $4,500 nég. 682-9450, 719-0848.

1997 PLYMOUTH Voyager SE, 120,000 km, ou 1996 Sunfire, 140,000 km $4,500. 771-6241.

1998 WINDSTAR GL, 100,000 km, tout équipée, excellent état, $7,000. 266-6825, 643-2924.

2000, 2002 MONTANA/Venture (30), dès $9,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 CHEVROLET Astro, AWD, tout équipée, 122,000 km, bon état, $13,900 nég. 778-2226.

2000 DODGE Caravan SE, moins de 10,000 km, tout équipée, impeccable, $17,000. 663-3619.

2000 DODGE Caravan sport, 3.8 L., automat., tout équipée, 107,000 km, excellent état, $14,500. 684-0544

2000 GRAND Voyager, 7 places, équipée, $11,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2000 MAZDA MPV DX, $19,000, sous garantie. 561-0123.

2000 WINDSTAR, équipée
2000 CARAVAN, 5 portes
2000 VENTURE, 5 portes
Au choix, $10,995 ou $259/mois
DENISAUTO.CA 643-5262

2000 WINDSTAR LX, 42,000 km, grise, $11,899. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2000 WINDSTAR LX, tout équipé, bas km, $10,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 WINDSTAR SEL, tout équipée, impeccable, $12,995. **PMCGA 663-1884.**

2001 MONTANA, équipée, bas km, $13,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

2001 VENTURE, 4 portes, 4 pneus d'hiver, état A1, $9,950. 661-0678.

2001 VENTURE, clim., lecteur DC, $11,899. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1986 GMC S15, avec cabine fibre de verre. 772-0136.

1987 JIMMY, $1,000 nég. 457-4344

1988 FORD Club Cab 302, 157,000 km, $600. **743-1801.**

1990 GMC Suburban SLE, diesel, 6.2 L., 315,000 km, pas rouille, économique 27 mpg, $4,900. 819-281-8679, 819-712-3202.

1991 NISSAN, King Cab, automat., bon état, $1,500 ferme. 246-0512

1991 S10, automat., 4.3 L, 153,000 km, noir, $1,500 nég, 246-7128

1994 F-150, xcab, automat., V8, $5,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1995 MINIBUS Ford E350, 17 places, adapté pour chaise roulante, clim., 105,000 km, $10,000. 789-7733 #224

1995 RANGER, 4 cyl., automat., boîte Leer, 119,000 km, $6,600. 561-3036.

2000-2001 FORD F-150 XL, XLT choix couleur. **AUTO VISION, 669-3339.**

2000 F-150, xcab, V8, clim., automat., $15,495. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

2000 SIERRA, xcab, V8, clim., automat., $16,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2002 DAKOTA Clubcab, 38,000 km, location disponible. 773-0125

2002 MAZDA B2300, clim., 14,500 km, $13,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

1989 DODGE Ram 4X4, 1/2 t, très bon état, peinture neuve, avec pelle à neige jamais installée, plusieurs pièces neuves. $4,500 nég. 456-3240

1989 TRACKER, 5 vit., 124,500 km, très bon état, $2,200. 775-3880.

1991 S-10, 4x4, 4.3 L., 5 vit., 279,000 km, $2,900. (819)457-4908.

1992 TOYOTA, 5vit., V6, propre, xcab, $4,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1992 YJ, toit dure, manuel, $2,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1994 BLAZER, automat., V6, bas km, $4,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

628 CAMIONS 4X4

1994 CHEROKEE, automat., très bon état, $3,800. Cell.: 795-4436.

1994 CHEVROLET Silverado Z71, cabine allongée, boîte courte, moteur 350, 5.7 L., A-1. 743-6907

1994 DAKOTA Sport, King-cab, V6, automat., rouge, bon km, faut voir! $7,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

1994 GMC 2500, pelle 7 1/2', fond de caisse, support à échelle, $10,500 nég. 457-4698.

1994 NISSAN Kingcab SE, 5 vit., A1, 148,000 km, pneu 31" $9500 **827-9148**

1994 PATHFINDER 4x4, équipé, excellent état, $7,200: spécial: $6,750. 827-2805.

1994 PATHFINDER, Pick-up, 4x4, équipé, A1, $4,500 nég. (819)467-3988.

1995 SIERRA automat., 90,000 km, $10,495. **DENISAUTO.CA 643-5262**

1996 CHEROKEE, manuel, 6 cyl., $6,995. **PRINCIPALE AUTO 568-2591.**

1996 EXPLORER, manuel, 6 cyl., équipé, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1998 FORD Expedition 4x4 Eddie Bauer, 114,000 km, tout équipé, cuir, démarreur, pneus neufs, options remorque, $18,800. 643-1869.

1998 GRAND Cherokee Laredo, $9,000. 778-2943, 772-5057.

1998 RAV4, 5 vit., équipé, $8,999. **J.C. GALIPEAU 669-4004.**

1999 DAKOTA, 4X4, cabine allongée, $13,500. 682-3031

1999 SUBARU Forester S 4X4, automat., 91,000 km, $16,995. Eric: 669-8614 ou 777-4341.

2000, 2001 JIMMY/Blazer, équipés (20) dès $13,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 CHEVROLET Blazer, 2 portes, CD, clim., tout équipé, noir. 56,000 km. Faut voir! $13,995. **WWW.AUTOMOBILESROY.CA 778-8787**

2000 RANGER XLT kingcab, équipé, $17,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 S-10 kingcab, équipé, bas km, $17,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 EXPLORER Sport, $17,995, 2 portes, bijou! **Marc Lupien Auto 776-3338.**

2002 FORD F250 XLT, 2X4, moteur 5.4 L, différentiel 3.73, "trailer pack", 41,000 km, tout équipé, $26,500 ou fin de location. 243-2971, 775-8762.

2003 JEEP Liberty, Rocky Mountain, tout équipée, 5,000 km, à vendre pour le reste des paiements. 561-3637.

AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

PLUSIEURS 4X4 à liquider, modèles 1997-2003, certifiés, garantie. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

1970 MASSEY Ferguson 165, avec pelle, $8,500. 643-3488.

TRACTEUR de ferme 1964 Fordson Major 54 forces, 4 cyl. diesel avec "loader", bon état; 2 autres tracteurs Fordson pour pièces. 819-454-6576.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

$25/MOIS. Encore de la place disponible pour entreposer moto dans un garage, systèmes de caméra et d'alarme. (819)685-9911.

ENTREPOSAGE int., chauffé pour petit bateau, moto, auto, etc. Hull. 223-0174, 775-4366.

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes à Aylmer, $160/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

ENTREPOSEZ votre auto ($300/saison), bateau, motorisé, roulotte, moto ou autre dans un bâtiment sécurisé et tempéré pour un bon prix. 665-4804.

GARAGE non chauffé pour entreposage de véhicules. 773-3298.

STATIONNEMENT près de Place du Centre, $75/mois. 775-2902

663 MACHINERIE

ÉCHAFAUDAGE hydraulique, maximum 15', nég. 789-7733 #224

665 MOTOCYCLETTES

1981 KAWASAKI Ltd, 550, 40,4000 km, pas certifiée, doit vendre, $1,000. 682-0587.

670 MOTONEIGES

1991 POLARIS 650 RXL, $1,800 nég., au 986-9807.

1994 INDY Trail, très propre, $2,500 nég. Remorque double, $1,000. 1984 3 roues, 110 c.c., $475. 669-4823.

1994 V Max 600, démarreur électrique, reculons, poignées chauffantes, 8,300 km, état A1. 880-3175, 986-7477

1994 YAMAHA V-Max 600 cc; 1995 Artic Cat Panthera 580 cc, électrique et marche arrière. 743-5715.

1995 YAMAHA V-MAX 500, deluxe, très bon état. $2,900 nég. 671-8109.

1996 ARTIC CAT, ZRT 800, triple, A1, bas km, $3,000. (819)671-7738.

1996 FORMULA 3 600, démarreur, toile + acc. $3,000 nég. 663-9083

1998 GRAND Touring S.E., 700 cc, excellent état, $4,500. 246-0206.

1999 BOMBARDIER Formula 3, 700, très bon état, $4,500. 561-1141

670 MOTONEIGES

1999 BOMBARDIER Grand Touring, 583 R.V., très bas millage, avec accessoires. 281-7675

1999 BOMBARDIER, MXZ 600, A1, 2,600 km, $4,500. (819)671-7738.

1999 GRAND Touring 800 Spécial Édition, parfait état, prix nég. 671-8364, cell. 223-1309.

1999 POLARIS INDY, 600 cc, très propre, $3,500. 243-3856

2000 POLARIS 600XC Edge, 2,550 km, femme conducteur, comme neuve, $5,795 nég. 682-7387.

2000 SKI-DOO Touring Millenium, 800 c.c., 2001 Ski-Doo MXZ, 800 c.c., beaucoup d'extra. 281-0412

2001 (acheté fin 2002) POLARIS XCR800, 3 cyl., 800 km, beaucoup d'extras. $8,500. 669-3334

2001 BOMBARDIER Formula Deluxe 500cc, démarreur, reculons, 3,700 km, $5,500. 819-454-2884, 661-4571

2001 MXZ-800, jaune, bas km, impeccable, $5,995. 665-4378.

2002 POLARIS Classic 550 Fan cool, 992 km, démarreur électr., marche-arrière, dossier ajustable, non nég. $5,500 ch.(2). 824-9969, 850-1344

2002 ZR-800 EFI, verte, excellent état, $6,995. 852-5572.

CARRIOLE 1999 Futura 2000, 4 places, fermée, radio AM/FM cassette, $1,200 nég. 827-5236

HABIT motoneige pour homme L, $125; pièces pour MXZ 700 568-6870

MISE AU POINT de motoneiges, pièces, accessoires et réparation de toutes marques. Richard Performance, 740 Maloney Est.

SKI-DOO formula 3 700, 1998, mécanique A1, marche arrière, toile, siège passager, $3,800. 281-9663.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1993 SUNBIRD complet, automat., $400. 743-5080.

1994 NISSAN Sentra GXE, pour pièces, $500; 4 PNEUS D'HIVER, 175/70-R13, $150. 671-0634.

2 PNEUS 175/70R13: $70; 2 pneus 255/65R16: $150. 827-1367.

4 JANTES 14" pour Camry 1977 à 2000, $100. 243-8078, 994-6460.

4 JANTES de 15 po à 4 trous pour $80. 771-0456, laisser un message.

4 PNEUS d'hiver, 18570R14, sur jantes, $200. 281-5067.

4 PNEUS d'hiver, 2057015, 1 hiver d'usage, $200, 663-4097.

4 PNEUS d'hiver 215/70R15, 3 hivers, $150. 682-3702.

4 PNEUS d'hiver, 2 mois d'usure, P175/70R13, $175. 682-7566

4 PNEUS d'hiver Blizzac, 195 65 R15 sur jantes (5 trous), presque neuf, valeur $800 pour $500. 777-2425

4 PNEUS d'hiver Bridgestone Blizzak avec jantes 13 po, 4 trous, pour Volkswagen, P155-80R13, 1,000 km, $200. 663-1010

4 PNEUS d'hiver, Michelin et Toyo 195/60R14, $130; 4 pneus Ultragrip, 225/60R16, $125 nég. 778-6464.

4 PNEUS d'hiver Nordic Ice Trac P195/70R14 900 M+S sur jantes 14" Toyota Camry 2000, $250. 777-4088.

4 PNEUS d'hiver P175/70R13, très bon état, $175. 777-9918.

4 PNEUS d'hiver Uniroyal Tiger Pawn, 185/65/R14, $160. 772-4673

4 PNEUS d'hiver Yokohama Guardex 720 215/60R16, $350. 778-3184.

4 PNEUS hiver Uniroyal P225/60R16 avec jantes. Après 17h, 770-1572.

4 PNEUS P225/60R16, 4 saisons, Goodyear, 1,500 km. Roues chromées LSS, 14 po, avec pneus, $375. 5 Roues camion 16.5, 1 tonne, Ford, 8 trous, $200. Roue secours, neuve, + cric, Chrysler, $45. 246-0646

4 PNEUS Wintertrack, P195-75/R14, $200. 778-3150.

BOITE 6½ pi, en fibre de verre pour camion GMC 1500. 669-8027.

BOÎTE blanche pour camion, Dodge Dakota sport, 63"X80-1/2", $450. 719-0157, 669-8812.

COUVERT court pour caisse, fibre de verre, pour camion Ford 1997-2003, valeur $1,200 pour $550. 834-8890.

JANTES aluminium, 16", 6 trous, pour camion GMC. $500 nég. 647-2444

MOTEUR 2.5L, V6, Mazda, 130,000 km, A1, 819-983-1899.

PELLE à neige 7,5 pi., Fisher, hydraulique, pour Chevrolet 1988 à 1998 ou GMC 1990 à 2000, $2,750. 663-6547.

PNEUS d'hiver 595/55R15 (un hiver) + enjoliveurs, $150. 246-4058.

PNEUS d'hiver avec jantes, 265/75R/16, comme neufs. 281-7675

PNEUS D'HIVER NEUFS, tous genres, à bon prix. 773-7638.

SUPPORT pour auto Sportrack, pour Civic ou 1,7 EL. 775-3866.

TOILE/couvre-boite pour camion, idéal pour GMC, $250. 643-4078.

TOIT fibre de verre noir pour Sidekick ou Tracker. 281-6167.

673 REMORQUES

BOITE 6X4, essieu de camion idéal tout terrain, $800. 595-8385.

REMORQUE 7'5X9' pour motoneige, pneus 13". 685-9353.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1971 HOLIDAY 17', couche 4, impeccable, $2,600 nég., 643-6010.

1998 À sellette, Topaz Triple E, 30', avec rallonge, tout équipée ($21,000). Avec ou sans camion: Chevrolet Silverado 3500, roues doubles arrières: ($24,000). 986-1915.

DODGE RAM, bonne conditon, bas km, toute équipée, 2 batteries, $4,200, 661-5193.

MOTORISÉ classe A, Flair 1998, 30 pi, 36,000 km, $65,000. 663-5033.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 SUZUKI, 125 cc, 3 roues, 3,400 km, très très bon état, $800 ferme. 669-6679.

1986 KAWASAKI Bayou 300, $1,500. 568-3381.

1987 SUZUKI 250 4x4, remorque, $2,800 nég. 213-2492, 274-8128.

1990 POLARIS Trail Boss, 250, 2x4, excellent état, $2,600. 281-2662.

1991 ARGO 6x6, treuil, chenilles, bonne condition, $3,500. 281-5816.

1993 SUZUKI, 250cc, 4X2, 1,600 km, treuil, $2,600. 243-3889.

2000 HONDA Foreman ES, $6,500. 243-3821.

2000 YAMAHA 250 Bear Tracker, comme neuf, $3,200. 456-2317.

2000 YAMAHA 600, tout équipée, pelle à neige, $7,000 ferme. 663-1972.

2000 YAMAHA Wolverine 350, 4x4, acc. incl., $5,000 nég. 777-2407

2001 HONDA Rubicon + extra, avec pelle à neige, $8,400. 456-2317.

2003 SUZUKI Z400 (4 roues), jaune, bon état, $5,500. 669-5641.

VTT Big Bear 1998, siège supplémentaire avec coffre, $4,200 nég. Contacter Pierre au 819-213-0122.

VTT Bombardier Outlander 400 cc acheté neuf en avril 2003, seulement 500 km, très propre, utilisé environ 10 fois, garantie 3 ans transférable, $7,000 ferme plus extra. Téléphoner après 17h au (819)684-3759.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

TOITS DE BATEAU MARC (TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.

Nécrologie

BARRETTE - Soeur Simonne, en religion (Soeur Cécile du Calvaire), de la congrégation des Filles de la Sagesse, est décédée le 20 novembre 2003, à l'âge de 91 ans dont 69 années de vie religieuse. Elle était la fille de feu Arthur Barrette et de feu Adrienne Roberge. Elle laisse dans le deuil, en plus de sa famille religieuse, sa belle-soeur Diane Barrette, ainsi que de nombreux neveux et nièces.
La dépouille mortelle reposera à la Maison Accueil-Sagesse au 424, chemin Montréal, Ottawa, à compter de 13h le 23 novembre 2003. La messe des funérailles aura lieu en la chapelle de la Maison le 24 novembre 2003 à 10h30.
La direction des funérailles est confiée à la Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier.

CLÉROUX - M. Denis est décédé le mercredi 19 novembre 2003, à l'âge de 55 ans. Fils de Rosa Bourgeois et de feu Wilfred Cléroux, il laisse son épouse bien-aimée Michelle, ainsi que ses fils: Pascal (Carine), Paolo (Suzanne) et ses 3 petits-enfants. Cher demi-père de Réjeanne, Chantal, Gaëtan, Manon (André Lavoie), Stéphane (Prescilia) et Gilles (Vickie), il laisse également son frère Guy (Jeanne); sa soeur Lorraine (Gaëtane), plusieurs neveux et nièces, ainsi que son grand ami Hector Cléroux. Une messe en mémoire de Denis aura lieu mardi en l'église Notre-Dame-des-Champs, Navan à 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa ou à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.

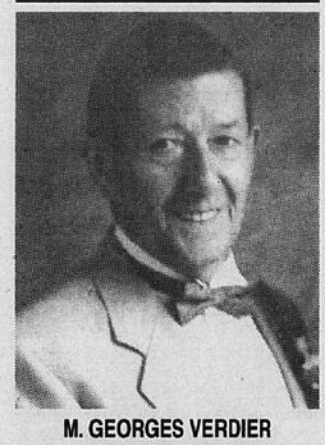
MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



GUTTADAURIA - Marguerite
La famille Guttadauria a le regret de vous annoncer le décès de Mme Marguerite Guttadauria (née Soublière), le 19 novembre 2003, à l'âge de 90 ans. Épouse de feu Raymond Guttadauria, Marguerite laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Louisa et leur fils Marino), Liane (Benson), Marie (Luc) et Paul (Christine); sa soeur Léola (Quenneville), ainsi que sa belle-soeur Anita Guttadauria et de nombreux neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses soeurs: Yvette et Henricia. Une messe sera célébrée en l'église Sainte-Anne, 528, ancienne rue St-Patrick, le lundi 24 novembre 2003 à 10h. La réception qui suivra la cérémonie aura lieu au 111, rue Wurtemburg, suite 216. En guise de sympathie, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 180, ch. Montréal, Ottawa (241-3680).

MERCIER - Blanche Alice, née Robitaille, est décédée le lundi 10 novembre 2003 à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Hector Mercier. Elle laisse ses enfants: Jean-François, Madho Smith (Chuck Johnson) et Lyse Colton, ainsi que ses petits-enfants: Philippe Mercier, Annyque Smith et Fabien Colton. Elle laisse également ses soeurs: Aldégonde Robitaille et Géraldine Gagné, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une messe en mémoire de Mme Mercier aura lieu le lundi 24 novembre en l'église Sacré-Coeur à 12h.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



M. GEORGES VERDIER
est décédé le jeudi 20 novembre 2003, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Pierre Verdier et de feu Clémence Boyer; cher époux en premières noces de feu Janine Bouvier. Outre son épouse en secondes noces Jeannine Touchette, il laisse dans le deuil sa fille Sylvie (Guy Renaud) ainsi que 4 petits-enfants: Karissa, Nicolas, Maxime et Jérémie. Il laisse également 5 soeurs: Laurence, Georgette, Paulette, Fernande et Marcelle. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180, ch. Montréal, Ottawa (241-3680), le dimanche 23 novembre 2003 de 19h à 21h et lundi à compter de 10h. Le service religieux aura lieu lundi en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier à 14h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. r-r-g@telus.net.

REMERCIEMENTS

ROLAND SARAZIN
La famille de Roland Sarazin (pépé) décédé le 16 octobre 2003 désire remercier les parents et les amis pour leur support, messes, fleurs et dons.
Aline et les enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
M.St-D.

REMERCIEMENTS

GERMAINE VINCENT
(née Coutu)
Ses enfants tiennent à remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit lors de son décès, le 8 octobre 2003. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

Le deuil des hommes
Une douleur vécue de l'intérieur



Dans notre société, les jeunes garçons sont très tôt incités à la robustesse, au sport, à l'action. On leur apprend qu'ils doivent protéger les plus petits et parfois même, on leur demande de retenir leurs pleurs, puisque les sanglots sont réservés aux filles.

Ces enfants, devenus des hommes, travaillent fort ; ils sont souvent le soutien principal de leur famille et veillent à son bien-être. Ce sont des frères, des époux, des pères de famille fiables, sur lesquels on peut s'appuyer.

Un chagrin inavouable
Lorsqu'un décès survient parmi les proches d'un de ces hommes, il est normal que celui-ci rencontre certaines réticences à se laisser aller au chagrin. Depuis le temps qu'il est solide comme du roc, il est en droit de se demander ce qui va se produire s'il se laisse aller au chagrin.

Nombreux sont alors les hommes qui ne flanchent pas mais qui demeurent ceux sur qui l'on peut compter. Ces hommes prennent donc en charge toutes les formalités entourant le décès. Ainsi, il n'est pas rare que ce soit l'homme qui avise le reste de sa famille de la triste nouvelle et qui réconforte ses proches. C'est également lui qui, souvent, prend en charge la liquidation de la succession.

Puisqu'il sent que l'on a besoin de réconfort, l'homme remet son chagrin à plus tard. S'il pleure et donne l'impression de perdre le contrôle, qui protégera sa famille et conservera le peu d'équilibre qui règne encore parmi les siens ?

Un processus parfois difficile à enclencher
Après les funérailles, lorsque l'agitation retombe et que chacun se retrouve avec son propre deuil, l'homme qui a géré toutes les démarches administratives entourant le décès se retrouve parfois seul face à sa douleur ; une douleur immense qu'il n'a pas eu le temps de voir venir, une douleur extrême, difficile à exprimer, difficile à avouer.

Un plongeon dans le travail, dans les activités sportives ou autres occupations pourrait alors devenir, pour ces hommes, une façon, consciente ou inconsciente, d'échapper à la douleur. Avec leurs collègues, leurs amis et leurs connaissances, ces hommes pourraient sembler déjà guéris : après tout, ils ont repris le travail, les activités, la routine... Mais, s'ils semblent en contrôle de la situation, plusieurs de ces endeuillés portent en eux une douleur qui, comme une bombe, risque d'exploser.

Traverser le chemin du deuil en ouvrant son cœur à cette intolérable douleur équivaut souvent à montrer son impuissance. Mais accepter cette impuissance est probablement la seule chose à faire pour sortir grandi de ce difficile processus du deuil.

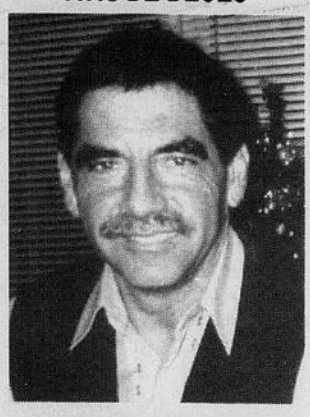
La mort traîne derrière elle un cortège d'émotions, aussi uniques qu'impressionnantes devant lesquelles tout endeuillé est appelé à être courageux. Car faire un deuil est une intense et longue épreuve. Se laisser toucher par le chagrin, lui donner la place qu'il exige, c'est accepter sa faiblesse, mais c'est aussi cheminer vers un avenir où la paix aura de nouveau sa place.

Marcel Guy,
Directeur général

Coopérative funéraire de l'Outaouais

HULL · GATINEAU · THURSO 778-2425 568-2425

AVIS DE DÉCÈS



M. GILLES CHARETTE

Il nous a quittés pour un monde meilleur, sans souffrance, après une lutte courageuse, remplie de volonté. Gilles Charette est décédé le mercredi 19 novembre à l'âge de 46 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Johanne Cadieux; sa mère Orianna Gauthier; ses frères et soeurs: Hélène, Pierre (Carmen), Maurice (Ginette), Lucille, Guy et Jocelyne (Walter); ses beaux-parents: Claudette Bisson et Ronald Cadieux; ses beaux-frères: Paul (Margarite), Marquis (Christine) et Alain (Anne); ses neveux et nièces: Marc-André, Camille, Laurence-Audrey, Jean-Benoit, Miriam, Anick, Stéphanie, Caroline, Pierre-Yves, Robert, Mario, Brigitte, Sylvain, Mirelle, Christiane, Sébastien, Jonathan et Marc-André. Il laisse également de très chers amis et plusieurs compagnons de chasse et pêche. Il fut prédécédé par son père Jean-Noël Charette. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX,** 322, rue Principale, Buckingham, le samedi 22 novembre de 9h à 13h30, suivies du service religieux en l'église St-Luc à 14h. La famille désire remercier tout le personnel du département de néphrologie et les soins intensifs de l'hôpital d'Ottawa pour les bons soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association du diabète seraient appréciés. Pour information: (819)986-3834 ou pour les messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca.

LA FAMILLE FRECHETTE a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Irène Fréchette
née Léonard

décédée le 18 novembre 2003 au CHVO de Gatineau à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Fréchette, la fille de feu Maria Bazinet et de feu Aimé Léonard. Elle laisse dans le deuil 2 enfants: Francine (Gilles Lemieux) et Serge (Josée Brassard); 6 petits-enfants: Virginie, Émilie, Mariève, Antoine, Ariane et Nicolas, ainsi que quelques beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, 1 fille, Jocelyne et 1 frère, Donat Léonard (Simone Gravelle). Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95 boul. Cité-des-Jeunes, Hull, le vendredi 21 novembre 2003 de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Une liturgie de la parole aura lieu en la salle cérémoniale de la Coopérative funéraire de l'Outaouais le samedi 22 novembre à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE Cayer a le regret de vous faire part du décès de



Mme Cécile Cayer
(née Duguay)

décédée le 20 novembre 2003 au CHVO de Hull, à l'âge de 87 ans. Elle était la fille de feu Alfred Duguay et de feu Dinora Cayer et l'épouse de feu Royal Cayer. Elle laisse dans le deuil son fils Paul (feu Sylvie Pelland); sa petite-fille Jessica (Jason Séguin); son petit-fils Steven Platt; ses frères: Joseph et Jean-Paul d'Ottawa et Yvon (Gilberte Gauthier) de Hull, ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée son fils Gerry; son petit-fils Sylvain Cayer; ses soeurs: Bernadette, Gabrielle, Marie-Paule, Gilberte et Germaine; ses frères: Jacques, Charles-André, Arthur et Aurèle. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 95, boul. Cité des Jeunes, à Hull, le mardi 25 novembre 2003, à 13h. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30. Pour renseignements: téléphone: 778-2425, télécopieur: 778-2426, cfam@cfo.coop



AVIS DE DÉCÈS



M. FERNAND PÉPIN

est décédé le mercredi 19 novembre 2003, à l'âge de 79 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Georgette Charron; son frère Guy (Bernie) et sa soeur Aline (Tony); son neveu et sa nièce dévoués: Stéphane Dupuis et Carole Sanscartier; ses filleuls: Danielle Pépin, Serge Clément et Fernand Courchesne, ainsi que plusieurs autres beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mardi 25 novembre 2003 à 13h, en l'église St-François-de-Sales à Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 12h30 afin de recevoir les condoléances. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil de Gatineau pour tous les bons soins prodigués. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX,** 185, boul. Maloney à Gatineau. Pour information: 819-663-8383 ou messages à la famille: condoleances@cadieuxfuneralhome.ca.

2e ANNIVERSAIRE



GEORGETTE JOANISSE

A la douce mémoire de Georgette, décédée le 22 novembre 2001. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Tes soeurs: Aline et Jeanne

REMERCIEMENTS



M. ROMA LACOSTE

Les membres de la famille Lacoste désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Roma Lacoste, survenu le 13 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresses est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Mme Jeannette Boucher
(née Aubry)

Les membres de la famille Boucher désirent remercier sincèrement tous les parents, ami(e)s et collègues qui, lors du décès de leur mère Jeannette Boucher, survenu le 23 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites au salon. Les personnes dont l'adresse est inconnue de la famille sont priées de considérer ces remerciements comme personnels et sincères.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

D.R.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

D.R.

AVIS DE DÉCÈS



RITA DUPONT NÉE LEGENDRE

C'est entourée de l'amour de sa famille que Rita est décédée le 20 novembre 2003 au Centre hospitalier Gatineau Memorial, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Alfred Legendre et de feu Berthe Barrette et la tendre épouse de feu Raymond Dupont. Elle laisse en héritage une belle famille de 5 enfants, 10 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; sa fille Danielle (Michel), leurs 3 enfants: Julie (Patrick), Isabelle (Stéphane) et Sébastien, ainsi que leurs 3 petits-enfants: Mikaël, Bianka et Samuel; sa fille Andrée (Raymond), leurs 2 enfants: Stéfanie (Dean) et Dominic; son fils Robert (Ginette), ses 2 enfants: Marie-France (David) et Alexandre; sa fille Céline (Michael) et leurs 2 enfants Josiane (Ian) et Jérémy; son fils Clément (Suzanne) et leur fils Clément. Elle laisse également ses 2 soeurs: Lucille et Jeannette, ses 3 frères: Jean, André et Gérard; plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s de la Coopérative d'habitation de St-Joseph, de l'Habitat Urbain et des clubs d'âge d'or tel que le Club des métiers Notre-Dame-de-Grâces de Hull, le Club Diamant au Sacré-Coeur, les quilles et le Club les amis de St-Joseph.

Un service religieux aura lieu le mercredi 26 novembre 2003 à l'église St-Joseph, à Hull (boul. St-Joseph), à 11h. La famille sera présente à l'église à 10h30 afin de recevoir vos condoléances. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: 778-2425; télécopieur: 778-2426 ou courriel: cfam@cfo.coop.

Un merci spécial au Docteur Mark Rogers de l'hôpital Montfort, ainsi qu'aux anges du Centre hospitalier Gatineau Memorial pour les excellents soins prodigués à notre mère. Merci également à sa tante Madeleine et à sa fille Louise pour leur support tout au long de cette épreuve.
En mémoire de Rita Legendre, des dons à la Fondation du Centre hospitalier Gatineau Memorial seraient appréciés. Faire parvenir vos dons à C.P. 160, Wakefield, QC, J0X 3G0.

Vous avez des questions sur les arrangements funéraires préalables ou la crémation?

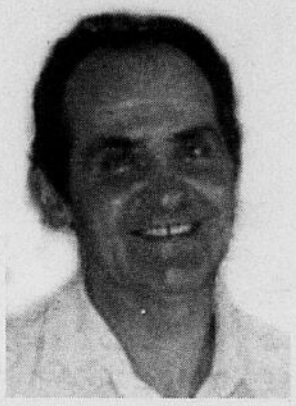
www.mcgarryfamily.ca

Visitez notre site web pour des renseignements précis en toute confidentialité.

Hulse, Playfair & McGarry

Brian McGarry C.D.G. Propriétaire
Sharon McGarry Présidente Propriétaire
Donald Renaud Directeur Chapelle St-Laurent Directeur de funérailles
233-1143

AVIS DE DÉCÈS



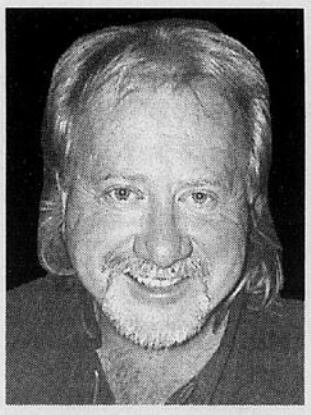
M. ROLAND ETHIER

De Gracefield, est décédé le 21 novembre 2003 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 60 ans. Il était l'époux bien-aimé de Hélène Morin, le cher fils de feu Wilfrid Ethier et de Florence Fortin de Gracefield; très cher père de Monique (André Perrier) de Cantley et de Sylvie de Gatineau; grand-père adoré de Valérie, Stéphanie et Annie. Il laisse également ses soeurs et son frère: Claudette (Jacques Thériault), Denise (Charles Fortin), Suzie (Denis Charbonneau), tous de Gracefield et Paul (Marthe Lapointe) d'Aylmer; ses 3 belles-soeurs: Adéline (Raymond Gamache), Adèle (feu Fernand Larcher), toutes de Gracefield et Denise (feu Alcide Larcher) de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé par 2 soeurs et 2 frères: Colette (Jacques Courchaine), Jean-Guy (Mireille Rondeau), tous deux de Gracefield, Pauline (Pierre Galipeau) de Chelsea et Léo (Hélène Vernier) de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 46 St-Joseph, Gracefield, Qué. Tél. 819-463-2999, télécopieur 819-449-7437.** Heures de visites: le dimanche 23 novembre 2003 de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Les visites seront suivies du service religieux à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield et de l'inhumation. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci spécial aux docteurs Pierre Clément et Sonia Brisson du Centre hospitalier de Gatineau, ainsi qu'à leurs équipes et au personnel du centre hospitalier de Maniwaki pour les bons soins prodigués à Roland.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR MICHEL MEUNIER
1957 - 2003

décédé le lundi 17 novembre 2003, à l'âge de 46 ans. Il laisse dans le deuil ses parents, Lucien Meunier (Fay Collins) d'Aylmer et Denise Chartrand de Gatineau; sa fille Abbiguel Galipeau Meunier de Gatineau; trois frères: Bernard (Christiane Larocque) de Gatineau, Danny Ward et Ricky Liberty (Heather); deux soeurs: Francine (Guy Charbonneau) d'Ottawa et Tina (Luc Mulligan) d'Aylmer. Il laisse également une amie très chère, Isabelle Richard d'Oka.

VISITES: le mardi 25 novembre de 19h à 22h et le mercredi 26 novembre de 11h à 13h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 26 novembre 2003 à 14h, à la cocathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Hull, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

AVIS DE DÉCÈS



MME ANDRÉE CARON, NÉE L'ECUYER

est décédée le vendredi 14 novembre 2003, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Dr Jean T. L'Ecuyer et de feu Jeanne Marois. Elle laisse dans le deuil son époux Marc Caron; son fils Pierre (Catherine Datillo); un frère, Claude (Helenne Tittley); une soeur, Michelle (Michel Bouchard), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Un service religieux a eu lieu le 18 novembre 2003. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Un merci spécial au Dr André Gauthier, ainsi qu'au personnel du 4e Sud de l'hôpital Montfort. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW "Chapelle Gauthier" (860-2424).**

REMERCIEMENTS



JACQUELINE MATHÉ, NÉE HUNEAULT

Les membres de la famille Mathé désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacqueline Huneault-Mathé, survenu le 23 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Madame Marcia Thibert
née Laflamme

Les membres des familles Thibert et Bisson désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Marcia Thibert, survenu le 7 novembre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



MADAME JOCELYNE THIBERT
née Léger

Les membres des familles Léger et Thibert désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jocelyne, survenu le 30 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

TU SERAS TOUJOURS DANS NOS PRIÈRES



JEANNETTE R. BÉLAND
(née Delinelle)

Nous désirons remercier parents et amis qui, lors du décès de Jeannette, survenu le 13 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un merci bien spécial à sa deuxième famille du Centre d'accueil Roger-Séguin et à l'équipe de l'hôpital Montfort pour ses bons soins durant ses vingt dernières années.

La famille Robert Béland, Jeannine Béland, Daniel et Diane Dumais

6e ANNIVERSAIRE





DENISE DESJARDINS
(née Duhaime)

Chère épouse, mère et grand-mère bien-aimée,
6 ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi, c'est facile, mais s'habituer à ton absence, c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus, et qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

REMERCIEMENTS



MLLE GABRIELLE PILON

Votre témoignage de sympathie nous fut d'un réconfort lors du décès de Gabrielle Pilon, survenu le 30 octobre 2003. Tous les membres de la famille désirent vous remercier sincèrement pour les offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

4e ANNIVERSAIRE

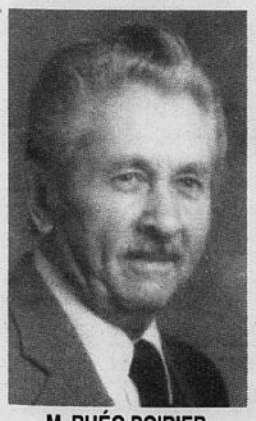


Ida Gauthier Ladouceur

La personne qui nous quitte en laissant de bons souvenirs et de belles mémoires ne nous quitte jamais vraiment. Partie mais pas oubliée.

Son époux Roger

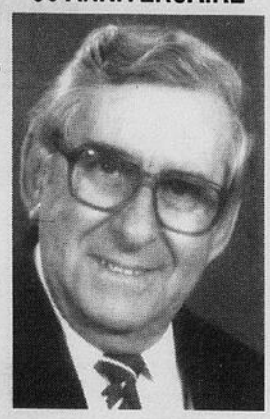
REMERCIEMENTS



M. RHÉO POIRIER
décédé le 3 novembre 2003

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

5e ANNIVERSAIRE

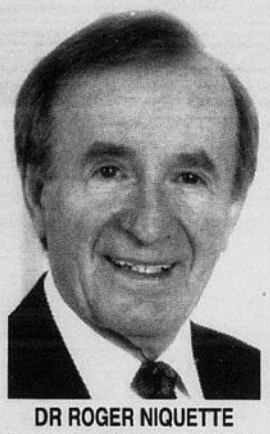


RAYMOND MICHON
11 déc. 1929 - 23 nov. 1998

Déjà cinq ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Tu es souvent dans nos pensées et toujours dans nos coeurs. Merci de veiller sur nous tous.

Ton épouse Gabrielle,
tes 5 enfants
et 5 petits-enfants

4e ANNIVERSAIRE



DR ROGER NIQUETTE

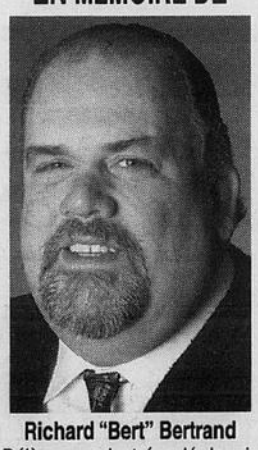
À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, qui nous a quittés le 25 novembre 1999.

Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 novembre 2003 à 11h, en la Communauté St-Pierre Chanel, 17 rue Des Groseillers à Hull.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants.

EN MÉMOIRE DE



Richard "Bert" Bertrand

Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Ton nom revient souvent dans nos conversations. Notre grande consolation est de savoir que tu as rejoint notre mère. Tu auras toujours une place prévilégiée dans nos coeurs.

Claude et Manon

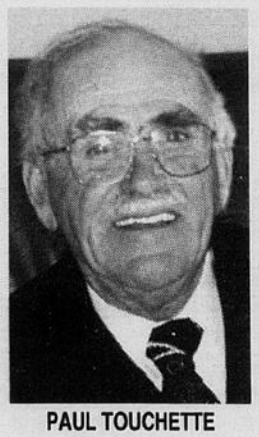
REMERCIEMENTS



M. DONALD LEMIEUX

Les membres de la famille Lemieux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Lemieux, survenu le 28 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel du CHSLD de Papineau et au Dr Martin Lacasse pour les excellents soins prodigués à M. Lemieux.

2e ANNIVERSAIRE



PAUL TOUCHETTE

Le 22 novembre 2001, un époux, un père, un beau-père, un "pépé" et un frère nous quittait brusquement. Ton départ subit m'a fait réaliser à quel point tu nous étais précieux à moi et les enfants. Seul le temps peut nous habituer à ton absence. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme.

Que ce soit lors de nos rencontres de famille, le traditionnel souper de Noël et la fête des Pères, ton sourire illuminera toujours nos coeurs. Nous t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants,
conjoint(e)s et tes
petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le 23 novembre à 8h30, à l'église de St-Sixte.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

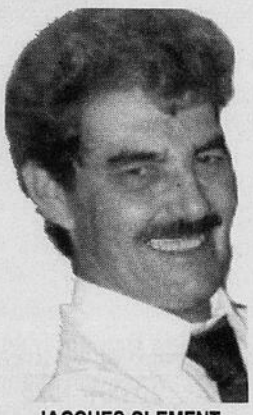


Reine-Aimée Livernoche
(née Piché)

Merci du fond du coeur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de Mme Reine-Aimée Piché Livernoche, survenu le 22 octobre 2003, soit par offrandes de messes, dons, fleurs, cartes, télécopies, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ses enfants et conjoint(e)s et ses petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



JACQUES CLEMENT

À la douce mémoire de Jacques, décédé le 23 novembre 2001. En ce deuxième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ta conjointe, enfants
et petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



BERTHE BOULADIER
(née Beauseigle)

À la douce mémoire de Berthe, décédée le 25 novembre 2001. En ce 2e anniversaire, nous demandons une pensée et une prière, à tous ceux qui l'on connue et aimée.

Ton époux Germain, tes
enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS



ÉMÉRILDA DÉSORMEAUX MIRON

Les membres de la famille Miron désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Émérilda Désormeaux Miron, survenu le 5 novembre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



GERMAINE SÉGUIN

Les membres de la famille Séguin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Germaine Séguin, survenu le 5 novembre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

RETROUVAILLES

RECHERCHE demi-soeur qui aurait 59 ou 60 ans aujourd'hui. Son nom à la naissance Madeleine Laflamme. Sa mère biologique Laurence Laflamme. Aurait été placée à l'orphelinat d'Ottawa. Demandez Monique Gauthier au 819-669-5140, soir.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.N.

REMERCIEMENTS



Mme Gisèle Beaulne
(née Desjardins)

Les membres de la famille Beaulne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Desjardins, survenu le 11 novembre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Les membres des familles Hotte-Sabourin remercient sincèrement tous les parents, amis et autres personnes qui, lors du décès de Ghyslaine, survenu le 2 octobre 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, dons, messages, visites au salon ou assistance aux funérailles. Votre soutien nous fut d'un grand secours dans ces moments difficiles. Que chaque personne concernée trouve ici l'expression de notre gratitude et de nos remerciements.

"Ce que tu as donné en d'autre fleurira. Celui qui perd sa vie un jour la retrouvera."

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

REMERCIEMENTS





MARIE-ANGE BARRETTE
(née L'Heureux)

À toutes les personnes qui l'ont aimée, à toutes les personnes qui l'aiment toujours. Soyons reconnaissants pour tant de bons moments. Laissons ces beaux souvenirs apaiser notre douleur.

Nous désirons remercier sincèrement tous ceux qui nous ont témoigné des marques de sympathie de quelque façon que ce soit lors du décès de Marie-Ange Barrette, survenu le 30 septembre 2003. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Votre sympathie en ce temps si pénible nous a particulièrement touchés.

La famille Barrette

IN MEMORIAM



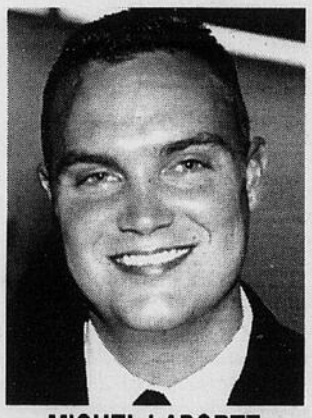


ANNETTE BIGRAS ET GILLES MATHIEU

Un an déjà depuis votre départ. S'habituer à votre absence est toujours très difficile. Les souvenirs de vos visages souriants sont toujours là. Nous nous souvenons des moments heureux passés ensemble. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Vos enfants, petits-enfants et tous ceux qui vous ont aimés.

5e ANNIVERSAIRE



MICHEL LAPORTE
23 nov. 1998

"AMOUR ET LUMIÈRE SONT ÉTERNELS"

Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ soudain. Tu nous manques immensément et tu es toujours présent dans nos coeurs et nos pensées. Ton souvenir rempli d'amour, de sensibilité, d'humour et de rires est permanent. Pilote de l'univers, tu nous guides et nous accompagnes partout et tout le temps. Notre amour pour toi sera toujours sans limite. L'amour que tu as donné nous reste et nous soutient. Merci de continuer à veiller sur nous.

Ton père Jean, ta mère Diane
Tes soeurs: Johanne, Chantal, Rachel et Sylviane

EN SOUVENIR DE



LUCILLE PHILBERT MERCIER

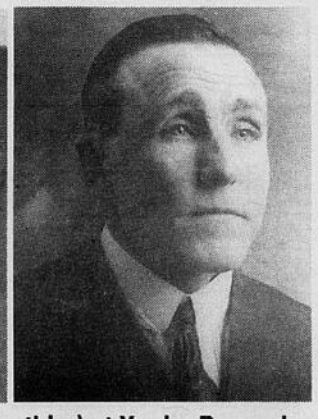
À la douce mémoire de Lucille qui nous a quittés le 24 novembre 1983. Mom, vingt longues années se sont écoulées depuis ton départ précipité pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Nous te remercions pour tout ce que tu as fait pour nous. Avec ta grande générosité, nous sommes persuadés que tu occupes une place de choix là où tu es. Continue de veiller sur nous, nous t'aimons.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 novembre 2003, à 11h, en l'église St-Luc.

Tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE





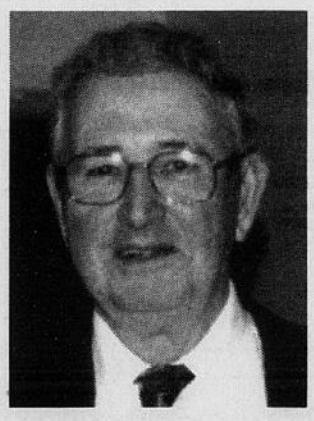
Dorilda Renaud (née Gauthier) et Xavier Renaud
23 nov. 1978 9 juin 1948

Chère maman et cher papa, il n'y a pas une journée qui passe sans que votre nom soit sur nos lèvres et que nous pensions à vous. Merci de la vie que vous avez su nous donner. De là-haut, veillez sur nous jusqu'au jour où nous serons unis à nouveau. Maman et papa, nous savons que vous êtes nos anges gardiens. Reposez en paix et soyez assurés que les souvenirs et l'amour que nous avons pour vous resteront éternels. Maman et papa, nous vous aimons.

Vos enfants et vos petits-enfants

EN MÉMOIRE DE





RÉAL LADOUCEUR
24 novembre 2001

Tu as laissé un grand vide dans nos vies mais tu es toujours vivant dans nos coeurs. Continue à veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup. Repose en paix.

Ton épouse, Odette et tes enfants:
Robert, Edgar, Linda, Carmen et Roger

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 23 novembre 2003 à 9h en l'église Ste-Rose de Lima à Gatineau.

4e ANNIVERSAIRE



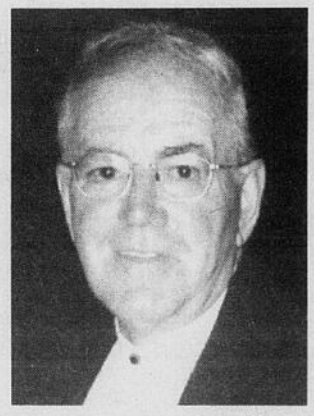


JACQUELINE ROY

Jacqueline, tu vivras toujours dans nos coeurs et nos pensées. Si les roses poussent au Paradis, Seigneur, prends-en un gros bouquet pour nous, place-le doucement dans ses bras et dis-lui qu'il vient de nous.

Ton conjoint Gilles et tes ami(e)s

REMERCIEMENTS



MONSIEUR CLAUDE TRÉPANIER

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions, nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une étreinte réconfortante, une union de prière et de pensée...

Vous nous avez fait parvenir une carte de sympathie, des fleurs, une offrande de messe, un don, un message, un coup de fil...
Vous lui avez rendu une dernière visite à l'église...

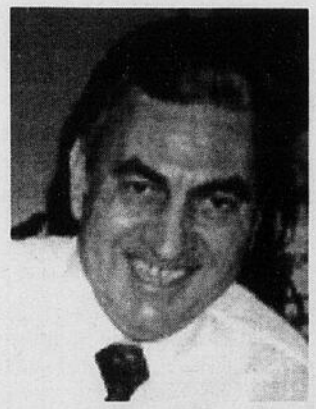
Nous vous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier pour chacun de ces gestes d'amitié et de générosité.

MERCI DE TOUT COEUR!

La famille Trépanier

4e ANNIVERSAIRE





M. FERNAND "FERN" LEBLOND
1936 - 1999

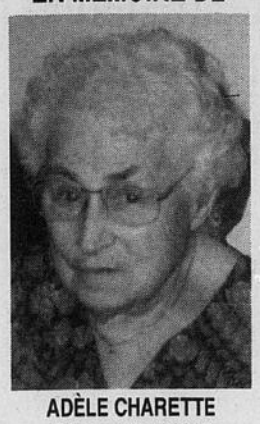
À la douce mémoire d'un époux, papa et grand-papa bien-aimé. Déjà 4 ans se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir restera toujours partout ou nous allons.
Nous t'aimons.

Ton épouse Madeleine et ta famille

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 23 novembre à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville), 1187, rue Michael à Gloucester.

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE



ADÈLE CHARETTE
27 novembre 1999

Déjà quatre ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Tes enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le 27 novembre 2003 à 16h15 en l'église Ste-Trinité de Rockland.



1er ANNIVERSAIRE



LUC PROULX

Il y a déjà un an que tu nous as quittés, mais ton sourire et ton souvenir nous accompagnent partout. Tu es toujours dans nos pensées et à tout jamais dans nos coeurs.

Avec amour,

Suzanne, Anick, Rich, Yan, Céleste, Danika, et Jessica.

Funérailles

LUNDI

BARRETTE - Soeur Simonne
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30, en la chapelle de la Maison Accueil-Sagesse au 424, chemin Montréal, Ottawa.

ETHIER - M. Roland
Départ de la Maison funéraire McConnery, 46 St-Joseph, Gracefield, pour le service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.

GUTTADAURIA - Marguerite
La messe sera célébrée à 11h, en l'église Sainte-Anne, 528, ancienne rue St-Patrick.

MERCIER - Mme Blanche Alice
La messe en mémoire de Mme Mercier sera célébrée à 12h, en l'église Sacré-Coeur.

VERDIER - M. Georges
Départ de la Maison funéraire et chapelle Racine, Robert & Gauthier, 180, ch. Montréal, Ottawa, pour le service religieux à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

Thobela devra donner 20 % de sa bourse à Grant

Bill Beacon
PC — MONTRÉAL

Si une bonne condition physique est un facteur, l'ex-champion du monde des poids moyens de l'Organisation mondiale de la boxe (WBO) Otis Grant dispose d'un avantage pour son retour à la boxe contre le Sud-Africain Dingaan Thobela.

Thobela, âgé de 37 ans, accusait cinq livres et demi de plus que la limite permise (172 livres) lors de la pesée officielle, hier, au Casino de Montréal. Grant a pour sa part fait osciller la balance à 171,7 livres.

Comme aucun titre n'est en jeu pour ce combat qui sera présenté samedi au centre Bell, il aura lieu comme prévu. En guise de pénalité, Thobela doit toutefois céder 20 % de sa bourse à Grant. «Son entourage nous a dit qu'il était en excellente condition, a noté Grant (31-2-1). Si c'était le cas, il aurait dû respecter le poids.

«Peut-être n'est-il pas en aussi grande forme qu'il le pensait.»

Grant, âgé de 35 ans, qui effectue un retour dans le ring après une absence de cinq ans provoquée par un accident de la route qui lui a presque été fatal en 1999, a précisé qu'il avait perdu trois livres jeudi en faisant de la course et une autre juste avant la pesée.

Thobela (40-10-2) avait plusieurs explications pour justifier son excédent de poids, incluant le fait que son entraînement a été limité par un problème au muscle du mollet et qu'on perd moins de livres en joggant dans le froid de Montréal que sous la chaleur de l'Afrique du Sud.

Celui qu'on surnomme «La Rose de Soweto», champion du monde à trois reprises, s'est également justifié en disant qu'il s'était mélangé avec la conversion entre les livres et les kilos.

L'AMA imposera des sanctions pour le non-paiement des contributions

Bill Beacon
PC — MONTRÉAL

Pouvez-vous imaginer des Jeux olympiques sans le drapeau ou l'hymne national des États-Unis même si l'équipe américaine est en compétition.

C'est pourtant l'une des sanctions envisagées par le Comité International Olympique (CIO) pour les pays, les États-Unis en tête, qui n'auront pas payé à temps leur contribution à l'Agence mondiale antidopage (AMA), a révélé le président de l'agence Richard Pound, vendredi.

L'AMA a récemment eu un différend avec le gouvernement américain au sujet d'un retard dans sa contribution d'un million $US sur le budget global de 21,5 millions $.

Le Conseil de fondation, réuni à Montréal, a accepté hier d'imposer des sanctions non précisées aux pays qui ne payent par leur contribution à temps. Un communiqué de l'AMA a souligné que le président du CIO Jacques Rogge avait dit que les pays fautifs pourraient être interdits de candidatures à l'organisation des Jeux olympiques. «Les mesures envisagées pourraient également inclure la non-accréditation aux Jeux des officiels gouvernementaux de ces pays et un usage limité de leur drapeau et de leur hymne national aux Jeux olympiques, ajoute le communiqué.



PRESSE CANADIENNE

Pierre Lueders (à l'avant) et Giulio Zardo manifestent leur joie après avoir battu le record de piste et remporté la première épreuve de la Coupe du monde de bobsleigh, hier, à Calgary.

Bobsleigh : Lueders et Zardo gagnent la première épreuve de la Coupe du monde

Presse Canadienne
CALGARY

Le duo canadien de Pierre Lueders et Giulio Zardo a remporté hier sur la piste olympique de Calgary la victoire lors de la première épreuve de la saison en Coupe du monde de bobsleigh. Pour Lueders, qui a réalisé un temps record, il s'agissait d'une 20e victoire en Coupe du monde.

Lors de la descente initiale, Lueders et Zardo ont croisé la ligne d'arrivée en 54,54 secondes, abaissant l'ancienne marque de 54,83 secondes, que détenait le Suisse Martin Annen depuis février dernier. Ce chrono a permis au bob canadien de prendre une avance de 21 centièmes sur l'équipe américaine du pilote Todd Hays. Les éventuels gagnants se sont même permis d'accroître cette avance d'un centième après la deuxième manche, alors qu'ils ont inscrit un temps combiné de 1:49,68 minute (55,14 secondes à la deuxième manche), comparativement à 1:49,90 min pour les Américains. Ces derniers ont partagé la médaille d'argent avec l'équipage allemand du pilote Christoph Langen. Les Allemands, champions olympiques, ont d'ailleurs réussi le meilleur temps de la deuxième manche (55,09 s).

«On ne visait pas un record de piste, mais on visait certainement une place sur le podium. C'est pas pire, a laissé tombé Zardo. On aurait peut-être pu s'améliorer au départ, mais notre but c'est d'être encore meilleurs à la fin de la saison. On va essayer de faire la même chose la semaine prochaine à Lake Placid.»

L'équipage du Canada-2, mené par l'Albertain Jayson Kràuse, a fini au 20e rang, tandis que Canada-3, piloté par Serge Després, du Nouveau-Brunswick, a pris la 24e place parmi les 26 duos inscrits.

UNE COURSE SPÉCIALE POUR ZARDO

Lueders et Zardo remettront cela aujourd'hui, quand on présentera l'épreuve de bob à quatre. Pour l'occasion, les deux médaillés d'or feront équipe avec l'Ontarien Al Hough et le Ken Kotyk, de Regina. Il s'agira d'une course spéciale pour le Montréalais, lui qui avait délaissé cette épreuve depuis plusieurs mois.

«Je n'ai presque pas fait de bob à quatre depuis un an et demi, a dit Zardo. L'entraîneur a fait beaucoup de recrutement et il est allé chercher de bons athlètes. Pierre croit que nous avons de bonnes chances avec ces nouveaux coéquipiers. Finir 15e ou 16e comme l'an dernier, ce n'est pas vraiment notre but.»

En bref

Les Yankees font une croix sur Guerrero

Presse Canadienne – NEW YORK

Les Yankees de New York ont fait savoir qu'ils ne chercheraient pas à embaucher le voltigeur autonome des Expos Vladimir Guerrero. Ils estiment que Guerrero, qui a connu des jours de gloire avec les Expos, est trop dispendieux. Le directeur général des Yankees, Brian Cashman, admet que Guerrero est un joueur d'exception, mais d'autres engagements empêchent l'équipe new-yorkaise de lui faire une offre. Il semble que les Yankees s'intéressent plutôt à Gary Sheffield, qui exigerait un salaire de 13 millions $US par saison.

Appier demeure avec les Royals

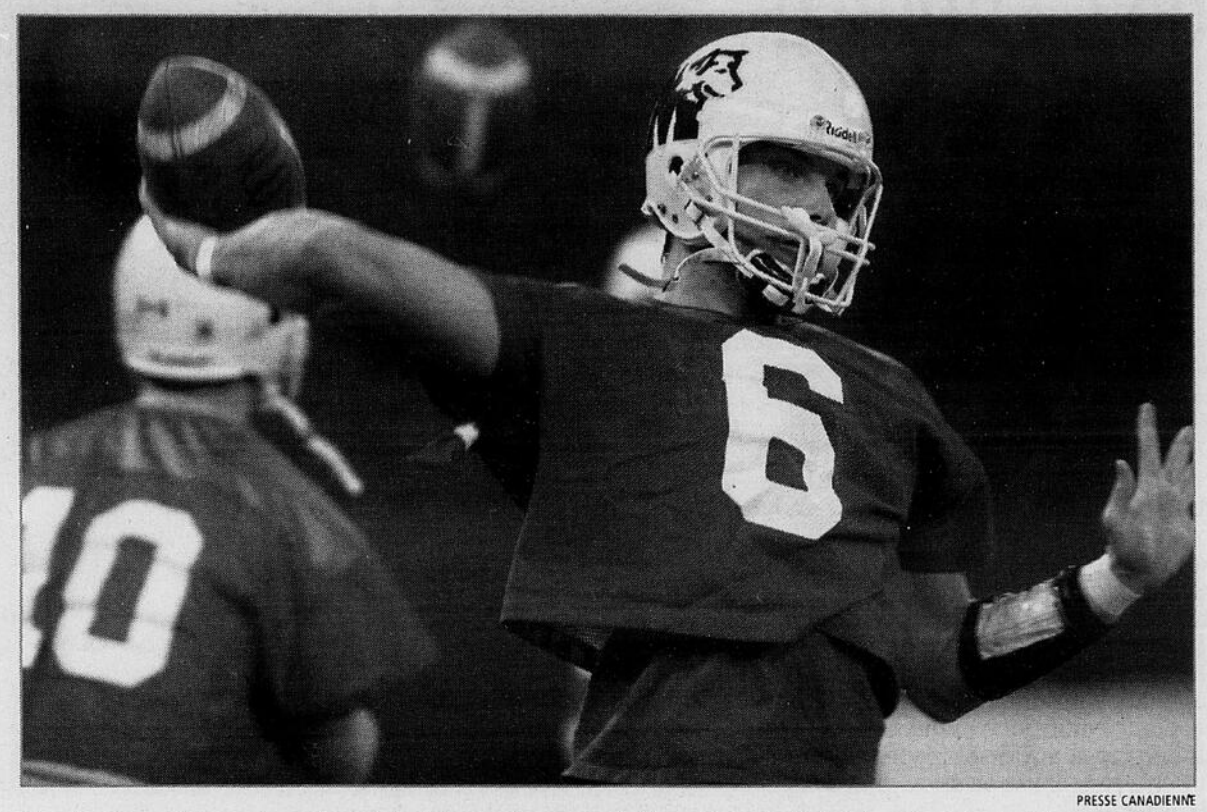
Associated Press – KANSAS CITY, Missouri

Kevin Appier a décidé de rester avec les Royals de Kansas City. Le droitier de 35 ans et les Royals se sont entendus hier au sujet d'un contrat d'un an au salaire minimum de 300 000 $. Les Angels d'Anaheim, qui ont congédié Appier en juillet, devront lui verser le reste de son salaire garanti de 12 millions $.

Le Rouge et Or veut forcer les Huskies à lancer le ballon

L'entraîneur du Rouge et Or de Laval, Glen Constantin, ne voulait pas mettre le feu aux poudres, mais il l'a fait hier, quand il s'en est pris bien involontairement au quart Steve Panella, des Huskies de Saint Mary's.

Presse Canadienne
TORONTO



PRESSE CANADIENNE

Steve Panella : « Si l'on se fie au résultat de notre dernière rencontre (une victoire de 49-8 de Laval le mois dernier) on peut dire que l'entraîneur (du Rouge et Or Glen Constantin) a bien cerné la situation… Nous sommes fiers d'avoir une attaque équilibrée. Nous avons apporté quelques corrections depuis notre dernier match et nous croyons être en mesure de bien lancer le ballon. »

On lui demandait ce que seraient les clés du succès de son équipe samedi en finale de la Coupe Vanier, championnat du football universitaire canadien. Constantin a dit que la priorité pour son équipe serait de stopper les courses au sol des Huskies et ainsi de les forcer à lancer le ballon.

Il laissait ainsi entendre que son équipe pouvait se débrouiller plus facilement contre les passes de Panella.

« Il est impératif pour nous de stopper la course et les forcer à lancer le ballon, a dit Constantin à l'issue de l'entraînement de siens. Ils ont deux bons quarts, mais ce n'est pas là leur véritable force.

« Nous espérons les forcer à lancer le ballon et ainsi profiter de leurs faiblesses. »

Et même si Constantin n'a pas mentionné le nom de Panella, les champions canadiens se serviront de ces déclarations pour se motiver davantage.

« Si l'on se fie au résultat de notre dernière rencontre (une victoire de 49-8 de Laval le mois dernier) on peut dire que l'entraîneur a bien cerné la situation, a dit Panella, diplomate. Nous sommes fiers d'avoir une attaque équilibrée. Nous avons apporté quelques corrections depuis notre dernier match et nous croyons être en mesure de bien lancer le ballon. »

Joueur par excellence en finale l'an dernier, Panella a été pointé du doigt pour les pannes en attaque cette saison.

Il n'a complété que 81 passes en 174 tentatives avec neuf touchés seulement et six interceptions, ce qui donne des munitions à ses dénigreurs. L'entraîneur Blake Nill n'a pas hésité pourtant à se porter à la défense de son joueur de quart.

« Les gens ne réalisent pas que nous avons sept nouveaux joueurs en attaque cette saison, a dit Nill. Ca prend du temps avant de tout mettre en place. Nous commençons tout juste à jouer comme nous en sommes capables. »

Avant les commentaires de Constantin, on avait plus ou moins oublié Panella et on ne parlait que du quart de Laval, Mathieu Bertrand que plusieurs considèrent le meilleur quart au pays. « J'ai déjà remporté deux championnats et je vais tenter d'en obtenir un troisième, a dit Panella. C'est tout ce qui m'importe. »

Golf en bref

Halldorson et Stewart ne seront pas du circuit des Champions

Presse Canadienne – CORAL SPRINGS, Floride

Les Canadiens Ray Stewart et Dan Halldorson n'ont pu obtenir leur laissez-passer pour la saison 2004 sur le circuit des Champions, hier, lors du tournoi de qualification. Stewart, d'Abbotsford, en Colombie-Britannique, a ramené une carte finale de 70, deux coups sous la normale, mais il a terminé au 36e rang avec un total de 292. Halldorson, de Brandon, au Manitoba, a pour sa part réussi une dernière ronde de 78 pour un total de 297. Halldorson s'est sorti lui-même de la course dès le début de la journée avec cinq bogeys sur les sept premiers trous. Il a complété la journée avec huit bogeys et deux birdies. Halldorson, âgé de 51 ans, avait besoin d'une bonne ronde pour se hisser de la 31e position — son rang au début de la journée — à une place parmi les sept premiers, ce qui lui aurait accordé une exemption complète pour la saison 2004. Les huit golfeurs suivants obtiennent un statut conditionnel.

Mallon et Davies partagent le premier rang

Associated Press – WEST PALM BEACH, Floride

Meg Mallon et Laura Davies ont toutes deux 40 ans, elles ne comptent pas de victoire sur le circuit de la LPGA cette saison, mais elles espèrent que cela changera au cours des prochains jours. Elles partagent en effet la tête à l'issue de la deuxième ronde du championnat du circuit de la LPGA avec des comptes des 142, deux sous le par. Mallon a joué 71, un sous la normale, et Davies, malgré deux bogeys en début de parcours, a remis une carte de 69, trois sous le par. La Canadienne Lorie Kane, qui n'était qu'à un seul coup de la tête à l'issue du premier parcours, n'a pu faire mieux que 74, deux au-dessus du par, et se retrouve à égalité au sixième rang à deux coups de Davies et Mallon. Une autre golfeuse qui est dans la quarantaine, Rosie Jones, a joué la meilleure ronde de la journée, un 67, et se retrouve au deuxième rang à 143 à égalité avec Cristie Kerr et Se Ri Pak. La championne en titre, Annika Sorenstam, a joué 70 pour se retrouver à 144, la normale. Elle a souffert de conjonctivite jeudi et a décidé de ne pas porter de lentilles cornéennes pour la deuxième ronde.

Coupe des Présidents : les Américains prennent une confortable avance

Associated Press
GEORGE, Afrique du Sud

Les Américains ont été solides du début à la fin, hier, remportant sept des 10 matches de la journée pour s'emparer d'une avance de 9,5 à 6,5 aux dépens de Mike Weir et de l'équipe internationale à la coupe des Présidents.

Tiger Woods, Justin Leonard et Jerry Kelly se sont assurés de ne pas répéter le dénouement désastreux de la première ronde, quand l'équipe internationale a orchestré un ralliement lors des trois derniers trous des trois derniers matches pour se hisser en tête.

MOMENTS INQUIÉTANTS

Woods a pourtant causé quelques moments d'inquiétudes. Jouant pour la troisième fois d'affilée avec Charles Howell III, Woods a raté un coup roulé de quatre pieds pour un birdie au 16e disputé selon la formule du coup alternatif, et leur avance de 4 et 0 avec cinq trous à disputer a été réduite à 1 et 0.

Retief Goosen a cogné un superbe deuxième coup à 15 pieds de la coupe au 18e à normale-5 mais Tim Clark a raté son coup roulé pour un eagle.

Howell a ensuite frappé un coup d'approche à quatre pieds et Woods devait réussir le roulé pour gagner le match. Il s'est longuement appliqué et a calé la balle. « Je ne sais pas si j'aurais pu me le pardonner si j'avais raté ce coup roulé », a mentionné Woods.

Les trois autres victoires américaines selon la formule du coup alternatif ont été acquises plus facilement.

Justin Leonard, qui n'avait pas remporté un match de la coupe Ryder ou de la coupe des Présidents depuis 1996, a mérité sa deuxième victoire de la journée en compagnie de Jim Furyk, 5 et 4, face à Weir, le champion du tournoi des Maîtres, et Vijay Singh des Îles Fidji.

Kenny Perry a gagné son troisième match — il est le seul golfeur invaincu chez les Américains — en faisant équipe avec Kelly pour une victoire 2 et 1 contre K.J. Choi et Peter Lonard.

Les Gee Gees surprennent même leur entraîneur-chef

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Les Gee Gees d'Ottawa ont surpris bien des gens, depuis le début de la saison masculine de hockey universitaire. Même leur plus ardent fan s'avoue médusé.

« Ça va drôlement bien. Notre rendement constitue certainement une surprise agréable », a déclaré l'entraîneur-chef Dave Leger.

Les Gees Gees ont remporté huit de leurs neuf premiers matches. Encore plus impressionnant, ils ont marqué en moyenne de 4,77 buts par match.

Pas mal, pour une équipe qui misait surtout sur son duo de gardiens pour atteindre les sommets.

« Nous avons très bien joué en équipe, note Leger. Nous avons quatre défenseurs de première année qui se sont très bien débrouillés et nos deux gardiens nous ont permis de remporter chaque partie. »

Seuls les Patriotes de l'UQTR ont réussi à battre Ottawa. C'était au Colisée des Bois-Francs, lors du tout premier voyage des Gee Gees.

Ces derniers occupe temporairement le premier rang de sa division. Trois-Rivières demeure invaincu, mais ils ont disputé deux matches de moins depuis le début de la saison.

« Je ne veux pas que cela devienne un duel entre les deux équipes. Nous nous concentrons surtout sur les choses que nous devons accomplir. Nous aurons amplement le temps, à notre retour du congé des Fêtes, pour penser à nos adversaires », a fait valoir l'entraîneur.

DEUX MATCHES À L'ÉTRANGER

Les Gee Gees ont quitté la capitale pour disputer deux matches à l'extérieur. Ils affrontent les Badgers de Brock, ce soir, et les Golden Hawks de Wilfrid Laurier demain après-midi. Ils reviendront à domicile la semaine prochaine pour accueillir York.

Ces matches pourraient permettre à Jean-Luc Martin d'améliorer sa récolte à l'attaque.

L'ancien des River Kings de Powell, de la BCJHL, a marqué huit buts et récolté cinq passes depuis le début de la saison. Il occupe le sixième rang chez les meilleurs marqueurs de la conférence Ontario-Québec.

Martin aura 25 ans le 24 janvier. Il mesure 5'11", pèse 205 livres et il s'agit de sa troisième année d'éligibilité. Il est originaire de Charlesbourg et il étudie en Loisirs.

Rob Rideout, de Victoria, est le deuxième meilleur marqueur. Lui aussi en troisième année.

Les Cougars lancent une loterie afin de payer leur équipement

Les Cougars joueront au football, l'automne prochain, à la polyvalente Le Carrefour.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La nouvelle équipe de la Ligue scolaire Subway a été baptisée par les étudiants. Ceux-ci continuent de s'engager pour amasser les fonds nécessaires à l'implantation de l'équipe.

Le Carrefour juge qu'il faudra environ 24 000 $ pour acheter l'équipement nécessaire à la première saison. Une loterie a d'ailleurs été lancée. Un millier de billets sont en vente, au coût de 20 $, d'ici au début du mois de janvier.

Le Carrefour et Nicolas-Gatineau seront les deux nouvelles équipes de la ligue de l'Outaouais, l'an prochain. Les deux équipes se joindront à Louis-Joseph Papineau, Hormisdas-Gamelin, L'Érablière, D'Arcy McGee, Des Lacs et Philemon-Wright.

«Nous étions intéressés dès la première saison, mais nous n'étions pas prêts. Il faut une bonne préparation et un énorme budget pour lancer un programme de football», explique la directrice de l'école, Carmen Thauvette.

Comme tous les autres directeurs d'écoles membres de la Ligue Subway, Mme Thauvette estime que le «football motive les élèves et rehausse la fierté d'une école. Il y avait une équipe de football là où j'ai fait mes études collégiales. C'était extraordinaire.»

Le Carrefour a recruté quelques entraîneurs d'expérience, dont un récent diplômé des Gee Gees de l'Université d'Ottawa.

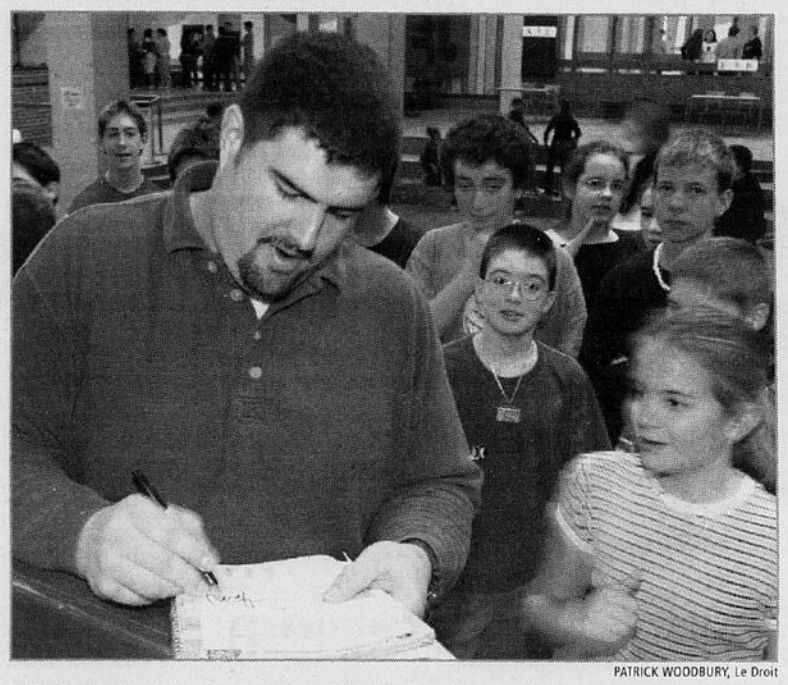
Un invité de marque a aidé à lancer l'équipe, hier matin. Le garde Mike Sutherland, des Renegades d'Ottawa, a raconté aux plus jeunes étudiants de l'école le cheminement qui l'a mené à la Ligue canadienne de football.

«J'ai joué dans les rangs civils à Ottawa car le conseil scolaire francophone n'offrait pas de programmes de football», a-t-il raconté.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Mike Sutherland, des Renegades, en compagnie de Terry Kiernan, l'entraîneur-chef des Cougars de la polyvalente Le Carrefour, qui feront leur entrée dans la Ligue scolaire Subway la saison prochaine.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Mike Sutherland, des Renegades, a fait plusieurs heureux, hier, en se prêtant à une séance d'autographes lors de sa présence à la polyvalente Le Carrefour pour promouvoir les activités des Cougars, qui fera son entrée dans la Ligue Subway en 2004.

«J'ai quand même réalisé à quel point les études étaient importantes grâce au football. J'ai dû compléter trois années à l'université pour être repêché dans la Ligue canadienne.»

Demain 16 h
LES FOREURS DE VAL D'OR
LeDroit cyberpresse.ca
VS
Olympiques
Labatt Bleue
PEPSI

sfbc Anapharm
Anapharm innove dans le domaine de la recherche clinique en offrant des services de qualité tout en se souciant du confort, du respect et de la sécurité de ses volontaires. Dans la majorité des cas, les études réalisées portent sur des médicaments déjà disponibles sur le marché.
Nous recherchons présentement des...
• Hommes
• 18 à 65 ans
• Non-fumeurs
Indemnité compensatoire jusqu'à 1500 $
Pour des renseignements additionnels, contactez l'équipe Anapharm ou visitez notre site web
514-485-7555
1-866-ANAPHARM
www.anapharm.com
Entreprise de recherche sur les médicaments

cyberpresse.ca
Fier partenaire du portail de l'Association étudiante de l'École des Hautes Études Commerciales
portail AEHEC
www.aehec.com

Roulez en sécurité... Hâtez-vous la vente se termine bientôt.
MOPAR
Spéciaux 1 Pneus
À l'achat de 3 pneus au détail
OBTENEZ le 4e pneu
GRATUIT
Spéciaux 2
1/2 prix
Amortisseurs et jambes de force
À l'achat d'amortisseurs et de jambes de force
Obtenez un rabais de 50 % sur le 2e
CHRYSLER Jeep DODGE SERVICE
GRATUIT
Alignement aux 4 roues et une trousse d'entretien vous seront offerts gratuitement à l'achat de l'un ou l'autre de ces spéciaux.
Sur présentation de ce coupon. Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Voir Cyrville Chrysler pour tous les détails.
Robert Séguin
UNE NOUVELLE GÉNÉRATION, LA MÊME PASSION.
Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP
900 boul. St-Laurent, Ottawa 745-7051

Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Boston	19	11	2	3	3	54	41	28	G 1
Buffalo	20	9	8	2	1	45	52	21	G 1
Toronto	20	7	6	5	2	47	56	21	P 2
Ottawa	**17**	**8**	**6**	**2**	**1**	**56**	**38**	**19**	**G 1**
Montréal	**20**	**8**	**10**	**1**	**1**	**40**	**46**	**18**	**P 2**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	18	11	2	4	1	57	34	27	G 1
New Jersey	18	11	3	4	0	46	30	26	G 3
NY Islanders	18	9	7	2	0	57	44	20	P 1
NY Rangers	19	6	7	4	2	47	50	18	P 1
Pittsburgh	18	4	10	3	1	34	66	12	DP 1

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Atlanta	21	10	7	3	1	64	59	24	G 3
Tampa Bay	15	10	2	2	1	45	28	23	G 2
Caroline	20	5	9	6	0	41	53	16	P 2
Floride	21	7	12	2	0	45	59	16	P 3
Washington	19	5	13	1	0	46	57	11	P 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
St. Louis	17	11	5	0	1	46	39	23	P 2
Detroit	20	10	8	2	0	60	50	22	P 1
Chicago	21	6	8	4	3	40	59	19	DP 1
Nashville	17	7	9	1	0	42	47	15	P 1
Columbus	19	6	10	2	1	39	51	15	G 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	20	12	4	2	2	65	43	28	G 2
Colorado	19	12	5	1	1	62	47	26	G 3
Edmonton	19	10	7	2	0	58	55	22	G 4
Minnesota	20	8	9	3	0	47	46	19	P 1
Calgary	18	8	8	0	2	37	43	18	G 2

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Los Angeles	17	9	6	1	1	47	38	20	G 1
Anaheim	20	7	7	2	4	42	51	20	N 1
Phoenix	18	6	6	5	1	47	55	18	G 1
Dallas	19	7	9	3	0	43	53	17	N 1
San Jose	19	3	6	8	2	45	54	16	N 2

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2002-03

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	20	9	7	4	0	55	60	22
Ottawa	17	9	6	2	0	48	44	20

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
1. **MS**-Boston	19	28
2. **MS**-Philadelphie	18	27
3. **MS**-Atlanta	21	24
4. New Jersey	18	26
5. Tampa Bay	25	23
6. Buffalo	20	21
7. Toronto	20	21
8. NY Islanders	18	20
9. **Ottawa**	**17**	**19**
10. NY Rangers	19	18
11. **Montréal**	**20**	**18**
12. Caroline	20	16
13. Floride	21	16
14. Pittsburgh	18	12
15. Washington	19	11

Association Ouest

	Mj	Pts
1. **MS**-Vancouver	20	28
2. **MS**-St. Louis	17	23
3. **MS**-Los Angeles	17	20
4. Colorado	19	26
5. Edmonton	19	22
6. Detroit	20	22
7. Anaheim	20	20
8. Minnesota	20	19
9. Calgary	17	18
10. Chicago	21	19
11. Phoenix	18	18
12. Dallas	19	17
13. San Jose	19	16
14. Nashville	17	15
15. Columbus	19	15

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Alex Tanguay, Col	8	19	27
Ilya Kovalchuk, Atl	14	10	24
Robert Lang, Wash	10	14	24
Zigmund Palffy, LA	5	18	23
Ladislav Nagy, Phx	10	10	20
Joe Thornton, Bos	3	18	21
Marian Hossa, Ott	**10**	**10**	**20**
Markus Naslund, Van	7	13	20
Jeremy Roenick, Phi	8	11	19
Todd Bertuzzi, Van	6	13	19
Peter Forsberg, Col	5	14	19
Bill Guerin, Dal	11	7	18
Milan Hejduk, Col	11	7	18
Michael Knuble, Bos	9	9	18
Daniel Alfredsson, Ott	**8**	**10**	**18**
Mark Recchi, Phi	8	10	18
Glen Murray, Bos	7	11	18
Radek Bonk, Ott	**6**	**12**	**18**
Pavol Demitra, Stl	6	12	18
Sergeï Gonchar, Wash	2	16	18
Tony Amonte, Phi	7	10	17
Shane Doan, Phx	7	10	17
Joe Sakic, Col	5	12	17
Mariusz Czerkawski, NYI	11	5	16
Cory Stillman, TB	10	6	16
Brett Hull, Det	8	8	16
Jaromir Jagr, Wash	6	10	16
Mike York, Edm	6	10	16
Jason Arnott, Dal	5	11	16
Mats Sundin, Tor	5	11	16
Steeve Yzerman, Det	9	6	15
Brian Rolston, Bos	8	7	15
Brendan Morrison, Van	7	8	15
Doug Weight, Stl	6	9	15
Vyacheslav Kozlov, Atl	6	9	15

Calendrier des matches

Jeudi 20 novembre
Caroline 1 **Ottawa 6**
Washington 2 Boston 3
N.Y. Islanders 2 Tampa Bay 3
Minnesota 1 Philadelphie 3
Detroit 0 Columbus 3
Montréal 1 Calgary 2
Toronto 2 Edmonton 3
N.Y. Rangers 3 Colorado 4
Chicago 2 Vancouver 3 (P)

Vendredi 21 novembre
Pittsburgh 1 New Jersey 2 (P)
Atlanta 6 Floride 3
Caroline 0 Buffalo 5
Los Angeles 1 Dallas 2 (3e p.)
San Jose 4 Phoenix 0 (2e p.)
Nashville 0 Anaheim 0 (1re p.)

Samedi 22 novembre
Montréal à Edmonton, 19h
Boston à Philadelphie, 19h
Floride à Washington, 19h
N.Y. Islanders à Columbus, 19h
Ottawa à Pittsburgh, 19h30
Buffalo à Tampa Bay, 19h30
Dallas à St. Louis, 20h
Detroit au Minnesota, 20h
Los Angeles au Colorado, 21h
Chicago à Calgary, 21h
Toronto à Vancouver, 22h
Nashville à San Jose, 22h30

Dimanche 23 novembre
Phoenix à Atlanta, 13h
Ottawa à N.Y. Rangers, 17h
Tampa Bay en Caroline, 17h

Lundi 24 novembre
Vancouver à Toronto, 19h30
Buffalo en Floride, 19h30
Washington à Detroit, 19h30
Phoenix à Dallas, 20h30
Nashville au Colorado, 21h

Mardi 25 novembre
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h
Edmonton à Columbus, 19h
Vancouver à **Montréal**, 19h30
Ottawa à Atlanta, 19h30
Boston à St. Louis, 20h
New Jersey à Los Angeles, 22h30

Mercredi 26 novembre
Washington à Buffalo, 19h
Caroline à N.Y. Islanders, 19h
Philadelphie à Pittsburgh, 19h30
N.Y. Rangers en Floride, 19h30
Edmonton à Detroit, 19h30
Columbus à Nashville, 20h
Dallas au Minnesota, 20h
New Jersey à Anaheim, 22h30
Chicago à San Jose, 22h30

Jeudi 27 novembre
Toronto à Atlanta, 19h
Vancouver à **Ottawa**, 19h30
Colorado à Calgary, 21h
Los Angeles à Phoenix, 21h

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hartford (Rangers)	16	9	3	3	1	41	30	22
Providence (Boston)	17	8	6	3	0	38	38	19
Manchester (L.A.)	17	8	6	1	2	49	38	19
Worcester (St. Louis)	17	6	6	5	0	48	50	17
Lowell (Car, Cal)	15	7	6	2	0	46	48	16
Portland (Wash.)	17	8	9	0	0	33	35	16
Springfield (Phoenix)	16	6	8	2	0	38	48	14

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hershey (Col, TB)	18	11	3	2	2	57	48	26
Bridgeport (Islanders)	16	9	3	3	1	43	28	22
Binghamton (Ottawa)	**17**	**9**	**4**	**2**	**2**	**52**	**38**	**22**
Philadelphie (Phi.)	18	7	8	2	1	46	43	17
Wilkes-Barre (Pitts.)	16	7	7	1	1	41	40	16
Norfolk (Chicago)	21	5	11	2	3	36	60	15
Albany (New Jersey)	15	4	7	3	1	39	45	12

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Montréal)	**19**	**11**	**6**	**1**	**1**	**59**	**50**	**24**
St. John's (Toronto)	20	9	9	1	1	56	68	20
Syracuse (Columbus)	16	8	6	2	0	38	42	18
Rochester (Buffalo)	15	6	5	3	1	30	28	16
Cleveland (San Jose)	14	4	4	3	3	41	39	14
Manitoba (Vancouver)	18	4	10	3	1	39	49	12
Toronto (Edmonton)	16	4	9	3	0	40	53	11

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Chicago (Atlanta)	17	9	3	3	2	52	46	23
San Antonio (Floride)	15	9	3	3	0	41	31	21
Grand Rapids (Detroit)	18	9	6	3	0	47	41	21
Milwaukee (Nashville)	14	7	2	3	2	42	36	19
Cincinnati (Anaheim)	17	8	6	3	0	42	34	19
Houston (Minnesota)	15	5	8	1	1	36	48	12
Utah (Dallas)	16	4	9	1	2	33	49	11

Calendrier des matches

Jeudi 20 novembre
Houston 1 Milwaukee 3
Chicago 2 San Antonio 2
Worcester 4 Utah 1

Vendredi 21 novembre
Manchester 0 **Binghamton 2**
Milwaukee 3 **Hamilton 4** (P)
Grand Rapids 3 St. John's 1
Hartford 1 Providence 2
Lowell 2 Philadelphie 6
Hershey 4 Wilkes-Barre 3
Cleveland 4 Toronto 4
Albany 4 Springfield 2
Portland 2 Norfolk 1 (P)
Rochester 3 Syracuse 5
Cincinnati 2 Manitoba 3 (3e p.)

Samedi 22 novembre
Grand Rapids à St. John's, 18h05
Binghamton à Albany, 19h
Milwaukee à **Hamilton**, 19h
Lowell à Hershey, 19h
Providence à Hartford, 19h05
Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05
Cincinnati au Manitoba, 20h30
Portland à Norfolk, 19h30
Cleveland à Syracuse, 19h30
Toronto à Rochester, 19h35
Manchester à Springfield, 19h35
Chicago à Houston, 20h
Worcester à l'Utah, 21h05

Dimanche 23 novembre
Binghamton à Bridgeport, 16h05
Springfield à Manchester, 16h05
Houston à San Antonio, 17h
Grand Rapids à Toronto, 17h
Portland à Philadelphie, 18h05
Hamilton à Rochester, 18h05
Utah c. Worcester, 20h (à St. Louis)

Calendrier des matches

Jeudi 20 novembre
Smiths Falls 4 Cornwall 6
Cumberland 3 Gloucester 2

Vendredi 21 novembre
Pembroke à Hawkesbury (n.d.)
Kanata à Brockville (n.d.)
Nepean à Smiths Falls (n.d.)

Samedi 22 novembre
Cornwall à Ottawa, 19h30

Dimanche 23 novembre
Kanata à Nepean, 14h30
Gloucester à Pembroke, 19h
Ottawa à Cumberland, 19h

Mardi 25 novembre
Smiths Falls à Kanata, 19h30

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**28**	**20**	**6**	**2**	**0**	**118**	**72**	**42**
Rouyn-Noranda	25	18	7	0	0	100	71	36
Shawinigan	27	12	13	1	1	82	88	26
Drummondville	29	10	13	4	2	86	98	26
Val-d'Or	24	9	9	5	1	62	66	24
Victoriaville	23	8	14	0	1	73	90	17

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	26	17	8	1	0	114	86	35
Baie-Comeau	28	11	14	1	2	74	104	25
Québec	26	8	13	4	1	66	92	21
Chicoutimi	26	8	13	2	3	67	89	21
Lewiston	26	9	15	1	1	79	86	20

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	27	19	7	0	1	102	68	39
I.-P.-E.	26	17	5	1	3	103	67	38
Moncton	27	16	9	1	1	99	82	34
Acadie-Bathurst	27	9	17	1	0	71	106	19
Halifax	25	6	17	2	0	63	94	14

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS-Gatineau**	**28**	**42**	9. Baie-Comeau	28	25
2. **MS**-Cap-Breton	27	39	10. Val d'Or	24	24
3. **MS**-Rimouski	26	35	11. Québec	26	21
4. I.-P.-É.	26	38	12. Chicoutimi	26	21
5. Rouyn-Noranda	25	36	13. Lewiston	26	20
6. Moncton	27	34	14. A.-Bathurst	27	19
7. Shawinigan	27	26	15. Victoriaville	23	17
8. Drummondville	29	26	16 Halifax	25	14

Calendrier - LHJMQ

Jeudi 20 novembre
Défi Canada-Russie à Halifax
Russie 3 LHJMQ 2

Vendredi 21 novembre
Drummondville 1 **Gatineau 2**
Cap-Breton 0 Halifax 2
R.-Noranda 6 Acadie-Bathurst 4
I.-P.-É. 3 Lewiston 0
Chicoutimi 1 Québec 1
Baie-Comeau 2 Rimouski 7
Val-d'Or 1 Victoriaville 5 (3e p.)

Samedi 22 novembre
Baie-Comeau à A.-Bathurst, 18h
Moncton à Halifax, 18h
Rouyn-Noranda à Rimouski, 16h
Val-d'Or à Drummondville, 19h
Chicoutimi à Lewiston, 19h
I.-P.-É. à Victoriaville, 19h30

Dimanche 23 novembre
Val-d'Or à **Gatineau**, 16h
I.-P.-É. à Shawinigan, 16h
Rouyn-Noranda à Québec, 19h

Lundi 24 novembre
Défi Canada-Russie à Rimouski
Russie c. LHJMQ, 19h

Mardi 25 novembre
Victoriaville à Rimouski, 19h30

Meneurs - LHJMQ

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	25	22	31	53
Lambert, Michaël I.-P.-E.	23	17	24	41
Roussin, Dany Rim	23	17	22	39
Urquhart, Cory I.-P.-E.	23	16	23	39
Daoust, Jean-M. Gat	**21**	**15**	**22**	**37**
Scandella, Giulio Rou	24	12	25	37
Talbot, Maxime Gat	**23**	**7**	**30**	**37**
Guénette, F.-Pierre Cap	25	18	15	33
Deblois, Dominic Rou	23	14	19	33
Picard, Alexandre, Lew	25	19	13	32

OHL

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**21**	**10**	**9**	**2**	**0**	**77**	**68**	**22**
Kingston	21	9	9	2	1	68	72	21
Oshawa	23	7	11	4	1	58	76	19
Peterborough	19	8	9	1	1	57	69	18
Belleville	22	5	14	3	0	57	90	13

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Barrie	23	10	7	6	0	71	60	26
Mississauga	21	11	7	2	1	66	64	25
Toronto	23	12	10	0	1	60	69	25
Brampton	22	9	10	2	1	64	75	21
Sudbury	22	6	14	2	0	55	85	14

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Sault Ste. Marie	25	14	9	1	1	81	74	30
Sarnia	22	12	7	2	1	70	67	27
Plymouth	23	11	7	5	0	71	63	27
Windsor	25	10	12	1	2	74	87	23
Saginaw	22	4	15	1	2	55	79	11

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Guelph	22	15	5	2	0	96	62	32
London	21	14	5	0	2	102	49	30
Owen Sound	23	12	7	3	1	73	60	28
Kitchener	23	13	8	1	1	91	73	28
Erie	23	10	11	2	0	75	79	22

Calendrier - LHO

Jeudi 20 novembre
Sault Ste. Marie 4 Peterborough 3 (P)
Saginaw 2 Windsor 4
Belleville 2 Barrie 2

Vendredi 21 novembre
Oshawa 1 **Ottawa 4**
Sarnia 1 Kitchener 4
Owen Sound 1 Guelph 4
Peterborough 6 Kingston 5 (P)
Mississauga 3 Erie 2
Brampton 3 Sudbury 3
Plymouth 2 London 3
Barrie 2 Toronto 2 (en prol.)

Samedi 22 novembre
Ottawa à Kingston, 19h
Windsor à Saginaw, 19h
Sault Ste. Marie à Belleville, 19h30
Guelph à Sarnia, 19h30
Erie à Plymouth, 19h30
Sudbury à Owen Sound, 19h30
Peterborough à Barrie, 19h30

Dimanche 23 novembre
Sault Ste. Marie à **Ottawa**, 14h
London à Brampton, 14h
Kingston à Mississauga, 14h
Sudbury à Toronto, 14h
Erie à Saginaw, 17h
Kitchener à Guelph, 18h30
Belleville à Oshawa, 18h35

Meneurs - LHO

(sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Perry, Corey, Lon	20	16	23	39
St-Pierre, Martin Gue	21	15	24	39
Locke, Corey Ott	**19**	**16**	**18**	**34**
Slsca, Daniel Sar	21	9	25	34
Carter, Jeff, SSM	22	17	16	33
Richard, Mike, Kit	21	12	19	31
Schremp, Rob, Lon	18	13	17	30
O'Sullivan, Patrick, Miss	20	17	12	29
Hennigar, Rob, Win	24	15	14	29

LHOuest

Calendrier des matches

Vendredi 21 novembre
Calgary 2 Saskatoon 1 (3e p.)
Prince Albert 2 Brandon 3 (3e p.)
Portland 1 Swift Current 3 (3e p.)
Moose Jaw 2 Lethbridge 1 (2e p.)
Regina 2 Kootenay 0 (2e p.)
Medicine Hat 0 Red Deer 0 (1re p.)
Prince George 1 Kelowna 1 (1re p.)
Tri-City 0 Everett 2 (1re p.)
Kamloops 0 Vancouver 0 (1re p.)

Samedi 22 novembre
Swift Current à Prince Albert, 20h30
Portland à Medicine Hat, 21h30
Moose Jaw à Red Deer, 21h30
Regina à Spokane, 22h
Tri-City à Vancouver, 22h
Kamloops à Kelowna, 22h
Lethbridge à Kootenay, 22h
Everett à Seattle, 22h

Dimanche 23 novembre
Moose Jaw à Calgary, 16h30
Swift Current à Saskatoon, 19h
Brandon à Prince Albert, 19h30
Portland à Lethbridge, 20h
Prince George à Spokane, 21h
Kelowna à Kamloops, 22h

Golf

Tournoi Dunlop Phoenix

Résultats du 2e parcours disputé hier au tournoi Dunlop Phoenix (normale 71).

2e parcours

Sergio Garcia	66-65 — 131
Thomas Bjorn	67-65 — 132
Daisuke Maruyama	67-65 — 132
Tetsuji Hiratsuka	68-65 — 133
Toshimitsu Izawa	67-69 — 136
Jun Kikuchi	66-70 — 136
Kenichi Kuboya	67-70 — 137
Kim Jong-duk	71-66 — 137
Prayad Marksaeng	68-69 — 137
Hideki Kase	69-69 — 138
Craig Parry	67-72 — 139
Masahiro Kuramoto	69-70 — 139
Jyoti Randhawa	71-68 — 139
Nobuhito Sato	69-70 — 139

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	24	19	4	1	125	67	39
L.-L.-L.	22	16	4	2	116	61	34
Amos	22	9	11	2	82	88	20
E.E.-Montpetit	20	9	10	1	67	87	19
Gatineau	**21**	**7**	**14**	**0**	**73**	**106**	**14**
West Island	21	6	13	2	83	109	14

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	22	20	2	0	102	39	40
Trois-Rivières	22	12	8	2	80	72	26
Magog	20	9	9	2	73	73	20
Lévis	21	9	10	2	66	76	20
S. St-François	24	9	13	2	85	103	20
Jonquière	23	6	17	0	53	124	12

Calendrier des matches

Vendredi 21 novembre
S. St-François 2 C.A.-Girouard 8 (3e p.)
T.-Rivières 3 E.E.-Montpetit 2 (3e p.)
C.C.-Lemoyne 3 Magog 2 (3e p.)

Samedi 22 novembre
West Island à Jonquière, 14h
Gatineau à Amos, 19h

Dimanche 23 novembre
West Island à Jonquière, 13h
Lévis à L.-L.-L., 13h30
Gatineau à Amos, 14h
Magog au S. Saint-François, 19h
C.A.-Girouard à E.E.-Montpetit, 19h
C.C.-Lemoyne à Trois-Rivières, 19h30

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Est	15	12	3	0	0	86	65	24
Embrun	15	10	3	0	2	63	40	22
St-Isidore	15	10	3	0	2	64	51	22
Rockland	13	8	4	0	1	54	38	17
Casselman	13	4	6	0	3	48	62	11
Vankleek Hill	14	3	9	0	2	40	68	8
Maxville	13	2	9	0	2	40	71	6

Calendrier des matches

Vendredi 21 novembre
Rockland à Ottawa Est (n.d.)
Casselman à Embrun (n.d.)

Samedi 22 novembre
St-Isidore à Maxville, 19h30
Ottawa Est à Vankleek Hill, 20h

Dimanche 23 novembre
St-Isidore à Casselman, 19h15
Maxville à Rockland, 19h30

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	23	16	4	2	1	111	78	35
Gloucester	20	13	6	0	1	81	55	27
Cornwall	20	12	6	1	1	100	62	25
Hawkesbury	20	10	7	1	2	77	67	23
Ottawa	19	6	12	0	1	67	92	13

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	22	15	7	0	0	97	57	30
Pembroke	22	12	9	1	0	99	90	25
Kanata	21	6	9	4	2	73	102	18
Brockville	22	5	15	1	1	63	112	12
Smiths Falls	21	4	15	2	0	73	127	10

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Gatineau	16	13	2	1	0	110	66	27
Metcalfe	16	12	3	1	0	85	48	25
Ottawa Ouest	17	11	5	1	0	111	62	23
Clarence	19	10	8	0	1	89	88	21
Stittsville	16	5	10	0	1	70	81	11

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Carleton Pl.	16	10	6	0	0	65	70	20
Shawville	16	8	6	1	1	64	58	18
Ottawa Sud	15	7	7	0	1	83	78	15
Arnprior	16	6	10	0	0	59	72	12
Perth	18	4	13	1	0	37	99	9
Renfrew	17	1	13	3	0	53	103	5

Calendrier des matches

Jeudi 20 novembre
Stittsville 2 Ottawa Ouest 8

Vendredi 21 novembre
Renfrew à Perth (n.d.)
Metcalfe à Gatineau (n.d.)
Ottawa Sud à Carleton Place (n.d.)
Arnprior à Shawville (n.d.)
Clarence à Stittsville (n.d.)

Dimanche 23 novembre
Ottawa Ouest à Stittsville, 13h30
Gatineau à Perth, 13h30
Metcalfe à Clarence, 14h15
Ottawa Sud à Renfrew, 19h30
Carleton Place à Arnprior, 19h45

Mardi 25 novembre
Arnprior à Ottawa Sud, 19h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	10	10	20	10
14. Radek Bonk	6	12	18	18
11. Daniel Alfredsson	8	9	17	6
39. Jason Spezza	5	5	10	12
21. Bryan Smolinski	4	6	10	8
15. Peter Schaefer	5	4	9	8
9. Martin Havlat	2	7	9	8
3. Zdeno Chara	4	4	8	12
6. Wade Redden	3	5	8	2
26. Vaclav Varada	4	3	7	16
4. Chris Phillips	1	3	4	24
19. Petr Schastlivy	1	2	3	10
23. Karel Rachunek	0	3	3	6
25. Chris Neil	2	0	2	49
28. Todd White	1	1	2	4
2. Brian Pothier	0	2	2	10
22. Shaun Van Allen	0	1	1	18
20. Antoine Vermette	0	1	1	4
34. Shane Hnidy	0	1	1	11
24. Anton Volchenkov	0	0	0	2
42. Julien Vauclair	0	0	0	2
7. Curtis Leschyshyn	0	0	0	6
12. Mike Fisher	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	8	46	1	1,99
31. Martin Prusek	18	0 9	0	3,00

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
71. Mike Ribeiro	3	10	13	8
94. Yanic Perreault	5	4	9	10
73. Michael Ryder	3	6	9	10
44. Sheldon Souray	6	2	8	14
20. Richard Zednik	4	4	8	20
82. Donald Audette	3	4	7	14
79. Andraï Markov	2	5	7	4
24. Andreas Dackell	3	3	6	6
90. Joé Juneau	1	5	6	4
43. Patrice Brisebois	0	6	6	2
38. Jan Bulis	3	2	5	6
52. Craig Rivet	1	3	4	30
5. Stéphane Quintal	1	2	3	4
11. Saku Koivu	0	3	3	8
22. Steve B

Sommaires de hockey

LNH

Penguins 1 Devils 2

Première période

1. New Jersey, Elias 4 (Berglund, Niedermayer) 3:45

Pénalités — Tarnstrom Pgh 0:28, Kostopoulos Pgh 9:59, Bergevin Pgh 15:05, Pandolfo NJ (double mineure) 17:57.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Fata Pgh 3:13, White NJ 18:12.

Troisième période

2. Pittsburgh, Tarnstrom 3 (Morozov, Berehowsky) 19:33 (an)

Pénalité — Langenbrunner NJ 1:07, Tarnstrom Pgh 2:27, Brylin NJ 8:29, Malone Pgh 12:59, Stevenson NJ 18:34.

Prolongation

3. New Jersey, Elias 5 (Rafalski, Larionov)..... 0:39

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Pittsburgh	5	5	9	0	— 19
New Jersey	14	8	9	2	— 33

Gardiens — Pittsburgh: Fleury (P,3-7-2); New Jersey: Brodeur (G,11-3-3).

Avantages numériques — Pittsburgh: 1-6; New Jersey: 0-6.

Arbitres — Chris Lee, Stéphane Auger. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Steve Miller.

Assistance — 16 810.

Trashers 6 Panthers 3

Première période

1. Atlanta, McEachern 2 (Kaberle) 5:28
2. Floride, Jokinen 8 (Biron) 9:20
3. Atlanta, Kovalchuk 15 (Kaberle, Robitaille) ....15:25 (an)

Pénalités — Biron Flo 14:18.

Deuxième période

4. Floride, Bure 5 (Weiss, Van Ryn)..... 8:25
5. Atlanta, Vigier 3 (sans aide).....15:12 (dn)
6. Floride, Weiss 3 (sans aide).....15:50 (an)
7. Atlanta, Sutton 1 (Vigier, Aubin) .....19:56 (dn)

Pénalité — Floride équipe (purgée par Kozlov) 4:32, Santala Atl 10:05, Aubin Atl 14:36, Kovalchuk Atl (double mineure) 17:15.

Troisième période

8. Atlanta, McEachern 3 (Kaberle, Kovalchuk) .... 8:55 (an)
9. Atlanta, Petrovicky 7 (Kovalchuk) .....19:41 (fd)

Pénalités — Petrovicky Atl 5:49, Novoseltsev Flo 8:16, Nedorost Flo 15:29, Exelby Atl (mineure, majeure), Odelein Flo (mineure, majeure) 19:57.

Tirs au but

Atlanta	13	8	9	—	30
Floride	9	8	7	—	24

Gardiens — Atlanta: Nurminen (G,10-5-3); Floride: Luongo (P,5-10-2).

Avantages numériques — Atlanta: 2-4; Floride: 1-5.

Arbitres — Criag Spada, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Pierre Racicot, Brad Kovachik.

Assistance — 13 417.

Jeudi soir

Canadien 1 Flames 2

Première période

1. Montréal, Rivet 1 (Ribeiro, Perreault) 15:02
2. Calgary, Reinprecht 4 (Iginla, McAmmond) 19:07

Pénalités — Rivet Mtl (mineure, majeure), Clark Cal (mineure, majeure) 1:53, Betts Cal 2:36, Langdon Mtl 5:51, Conroy Cal 8:27, Langdon Mtl (majeure), Oliwa Cal (majeure, inconduite de match) 11:37.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalité — Ryder Mtl 12:42.

Troisième période

3. Calgary, Gélinas 3 (Leopold, Conroy) 18:46

Pénalités — Bulis Mtl 6:57, Zednik Mtl 11:16.

Tirs au but

Montréal	12	4	7	—	23
Vancouver	8	11	13	—	32

Gardiens — Montréal: Théodore (P,7-9-0); Calgary: Kiprusoff (G,1-0-0).

Avantages numériques — Montréal: 1-4; Calgary: 0-3.

Arbitres — Rob Shick, Marc Joannette. **Juges de lignes** — Lyle Seitz, Scott Driscoll.

Assistance — 16 139.

Maple Leafs 2 Oilers 3

Première période

1. Toronto, Tucker 5 (Reichel, Pilar).....10:57 (an)
2. Edmonton, Bergeron 3 (Hemsky, Dvorak) .....16:37 (an)

Pénalités — Renberg Tor 0:55, Cross Edm 5:05, Smith Edm 9:06, Sundin Tor 13:24, Domi Tor 16:29, Isbister Edm 18:20.

Deuxième période

3. Edmonton, York 6 (Smith, Torres) 13:16
4. Edmonton, Hemsky 4 (Bergeron, Smyth) .....18:35 (an)

Pénalités — Roberts Tor 5:48, Kaberle Tor 7:28, Sundin Tor 18:24, Staios Edm 18:52.

Troisième période

5. Toronto, Roberts 5 (Sundin, Fitzgerald) 15:28

Pénalité — Staios Edm 17:27.

Tirs au but

Toronto	10	8	15	—	33
Edmonton	6	11	5	—	22

Gardiens — Toronto: Belfour (P,5-8-3); Edmonton: Conklin (G,6-2-0).

Avantages numériques — Toronto: 1-5; Edmonton: 2-6.

Arbitres — Kevin Pollock, Brad Watson. **Juges de lignes** — Ryan Galloway, Mark Wheler.

Assistance — 16 839.

LHJMQ

Voltigeurs 1 Olympiques 2

Première période

1. Drummonville, Martin 9 (Melanson, Riendeau) 11:28

Pénalités — Latendresse Dru 2:14, Riendeau Dru 8:24, Charette Dru 14:34.

Deuxième période

2. Gatineau, Pohl 12 (Vagner, Labelle) ..... 1:17 (an)

Pénalités — Demers Dru 0:09, Labrecque Gat 2:49, O'Brin Gat 4:33, Gagné Dru 8:55, Joanisse Dru 9:56 Gat (Banc) 9:56, Martin Dru 11:42, O'Brien Gat 15:59.

Troisième période

3. Gatineau, Labrecque 9 (Des Ailliers, Talbot) 10:26

Pénalités — Melanson Dru 5:02, Gagné Dru 17:22.

Tirs au but

Drummondville	7	5	7	—	19
Gatineau	14	13	12	—	39

Gardiens — Drummondville: Mustukovs (P-2-6-2); Gatineau: Tremblay (G-14-5-0).

Avantages numériques — Drummondville: 0-3; Gatineau: 1-8.

Arbitres — Christian Bibeau. **Juges de lignes** — Simon Godbout, Serge Carpentier.

Assistance — 3105.

Jeudi soir

Russie 3 LHJMQ 2

Première période

1. Russie, Ruslan Khasanshin (sans aide).....3:27
2. LHJMQ, Michaël Lambert (D. O'Brien) .....5:25 (an)

Pénalités — S. Payor rus 4:34, R. Ruggeri lhj 11:56, R. Ruggeri (inc.) lhj 11:56, C. Urquhart lhj 15:57.

Deuxième période

3. LHJMQ, Sidney Crosby (A. Picard) 3:25

Pénalités — E. Moshkarev rus 0:50, V. Sokolov rus 12:40, J. Jacques lhj 19:33.

Troisième période

4. Russie, Sergei Karpov (A. Belov, A. Krutov) 3:24
5. Russie, Alexei Krutov (V. Evseev, K. Romanov) 5:19

Pénalités — K. Romanov rus 7:36, A. Belov rus 11:35, J. Sanford lhj 11:59.

Tirs au but

Russie	8	8	4	—	20
LHJMQ	12	21	20	—	53

Gardiens — Equipe Russie, Konstantin Barulin (G); LHJMQ, Jeff Drouin-Deslauriers, Corey Crawford (à 00:00 2e per.), Maxime Daigneault (à 00:00 3e per.) (P).

Avantages numériques — Russie: 0 en 4; LHJMQ: 1 en 5.

Arbitres — Todd Thomander. **Juges de lignes** — Clark Aitken et Ghislain Hébert.

Assistance — 7227.

LHO

Generals 1 67's 4

Première période

Aucun but.

Pénalités — Petrow Osh 3:03, Halasz Ott 10:45.

Deuxième période

1. Oshawa, Berti 8 (Hulit, McBride) 1:10
2. Ottawa, Locke 17 (Mancari, Mitsou).....13:36 (an)

Pénalités — Beard Ott 4:05, Osh (banc) 12:01, McBride Osh 15:24.

Troisième période

4. Ottawa, Bauman 11 (sans aide) 12:24
5. Ottawa, Akeson 12 (Bickell, Albiani) 17:39

Pénalités — Akeson Ott 6:34.

Tirs au but

Oshawa	6	10	11	—	27
Ottawa	14	13	10	—	37

Gardiens — Oshawa, Dan Turple (P-1-1-0); Ottawa, Danny Battochio (G-3-3-0).

Avantages numériques — Oshawa: 0 en 3; Ottawa: 1 en 3.

Arbitres — Mark Parlette. **Juges de lignes** — Ryan Robinson, Éric Dagenais.

Assistance — 8930.

NFL

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
N.-Angleterre	8	2	0	,800	196	155
Miami	6	4	0	,600	177	147
Buffalo	4	6	0	,400	159	170
N.Y. Jets	3	7	0	,300	197	211

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Indianapolis	8	2	0	,800	292	202
Tennessee	8	2	0	,800	265	177
Houston	4	6	0	,400	174	254
Jacksonville	2	8	0	,200	175	241

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Baltimore	5	5	0	,500	212	191
Cincinnati	5	5	0	,500	210	219
Cleveland	4	6	0	,400	179	177
Pittsburgh	3	7	0	,300	190	247

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Kansas City	9	1	0	,900	306	174
Denver	6	4	0	,600	247	179
Oakland	3	7	0	,300	190	229
San Diego	2	8	0	,200	182	280

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Dallas	7	3	0	,700	181	148
Philadelphie	7	3	0	,700	187	176
N.Y. Giants	4	6	0	,400	182	223
Washington	4	6	0	,400	193	232

Section Sud

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Caroline	8	2	0	,800	198	180
La N.-Orléans	5	5	0	,500	212	225
Tampa Bay	4	6	0	,400	201	161
Atlanta	2	8	0	,200	177	273

Section Nord

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Minnesota	6	4	0	,600	269	233
Green Bay	5	5	0	,500	264	223
Chicago	3	7	0	,300	172	234
Detroit	3	7	0	,300	166	242

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pp	Pc
Seattle	7	3	0	,700	248	188
St. Louis	7	3	0	,700	269	202
San Francisco	5	5	0	,500	232	166
Arizona	3	7	0	,300	136	279

Calendrier des matches

Semaine #12

Dimanche 23 novembre

Seattle à Baltimore, 13h
Indianapolis à Buffalo, 13h
Pittsburgh à Cleveland, 13h
Caroline à Dallas, 13h
San Francisco à Green Bay, 13h
Nouvelle-Angleterre à Houston, 13h
Detroit au Minnesota, 13h
Jacksonville à New York Jets, 13h
La Nlle-Orléans à Philadelphie, 13h
St. Louis en Arizona, 16h05
Chicago à Denver, 16h05
Tennessee à Atlanta, 16h15
Oakland à Kansas City, 16h15
Cincinnati à San Diego, 16h15
Washington à Miami, 20h30

Lundi 24 novembre

New York Giants à Tampa Bay, 21h

Football universitaire

Séries éliminatoires

Coupe Vanier

Samedi 22 novembre

Au Skydome de Toronto

Huskies de St. Mary's c. Rouge et Or de l'Univ. Laval, 15h

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	7	6	,538	—
New Jersey	5	6	,455	1
Washington	5	6	,455	1
Boston	5	7	,417	1 ½
New York	3	8	,273	3
Miami	3	9	,250	3 ½
Orlando	1	11	,083	5 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	9	2	,818	—
La N.-Orléans	9	3	,750	½
Detroit	8	4	,636	1 ½
Milwaukee	5	6	,455	4
Toronto	**5**	**6**	**,455**	**4**
Atlanta	4	8	,333	5 ½
Chicago	4	8	,333	5 ½
Cleveland	4	9	,308	6

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Houston	8	3	,727	—
Dallas	8	4	,667	½
Minnesota	7	5	,583	1 ½
San Antonio	7	6	,538	2
Denver	6	5	,545	2
Utah	6	6	,500	2 ½
Memphis	5	5	,500	2 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
L.A. Lakers	9	3	,750	—
Seattle	6	3	,667	1 ½
Sacramento	7	4	,636	1 ½
Portland	6	5	,545	2 ½
L.A. Clippers	4	4	,500	3
Phoenix	5	6	,455	3 ½
Golden State	4	7	,364	4 ½

Calendrier des matches

Jeudi 20 novembre

San Antonio 92 Dallas 95
Orlando 89 Phoenix 96

Vendredi 21 novembre

Boston 85 Philadelphie 87
Minnesota 97 Cleveland 83
New York 89 Detroit 81 (4e q.)
Indiana 70 La Nlle-Orléans 73 (4e q.)
Atlanta 57 San Antonio 91 (4e q.)
Milwaukee 46 Utah 51 (3e q.)
Washington 46 Denver 53 (3e q.)
Orlando 14 Sacramento 18 (1re q.)
Memphis 0 Seattle 0 (1re q.)
Chicago 0 L.A. Lakers 0 (1re q.)
Miami 0 Golden State 0 (1re q.)
Houston 0 Portland 0 (1re q.)

Samedi 22 novembre

Toronto au New Jersey, 13h
Cleveland à Atlanta, 19h
Philadelphie à New York, 19h30
L.A. Clippers au Minnesota, 20h
Denver à Dallas, 20h30
Miami à Phoenix, 21h

Dimanche 23 novembre

Milwaukee à **Toronto**, 13h
La Nlle-Orléans à Detroit, 18h
Washington à Seattle, 21h
Portland à Golden State, 21h
Chicago à Sacramento, 21h
Memphis à L.A. Lakers, 21h30

Lundi 24 novembre

New York à Boston, 19h
Indiana à Orlando, 19h
Detroit à Atlanta, 19h30
Houston à L.A. Clippers, 22h30

Golf

Coupe des Présidents

Tournoi de la PGA, disputé à George, Afrique du Sud, sous forme de coups alternatifset meilleure balle.

International 6 1/2 Etats-Unis 9 1/2

Meilleure balle

Robert Allenby et **Mike Weir**, International, battent David Toms et Phil Mickelson, E.-U., 3 et 1.

Kenny Perry et Davis Love III, E.-U., battent Retief Goosen et K.J. Choi, International, 2 et 1.

Jim Furyk et Jay Haas, E.-U., battent Stuart Appleby et Adam Scott, International, 6 et 5.

Chris DiMarco et Justin Leonard, E.-U., battent Vijay Singh et Nick Price, International, 2 et 0.

Ernie Els et Tim Clark, International, battent Tiger Woods et Charles Howell III, E.-U., 5 et 3.

Coups alternatifs

Jim Furyk et Justin Leonard, E.-U., battent Vijay Singh et **Mike Weir**, International, 5 et 4.

Kenny Perry et Jerry Kelly, E.-U., battent K.J. Choi et Peter Lonard, International, 2 et 1.

Fred Funk et David Toms, E.-U., battent Robert Allenby et Stephen Leaney, International, 4 et 3.

Tiger Woods et Charles Howell III, E.-U., battent Tim Clark et Retief Goosen, International, 1 et 0.

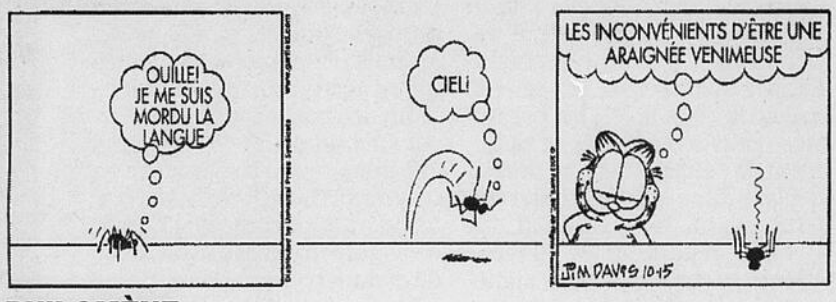
Ernie Els et Adam Scott, International, battent Chris DiMarco et Phil Mickelson, E.-U., 1 et 0.

Les petits bonshommes

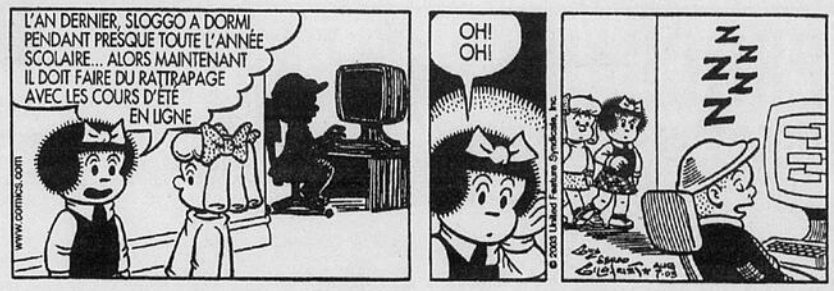
HAGAR DUNOR



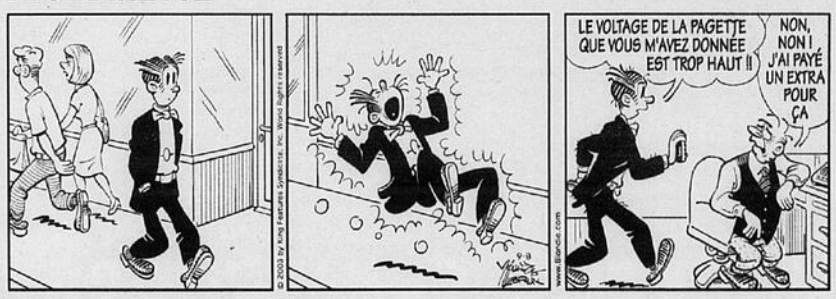
GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



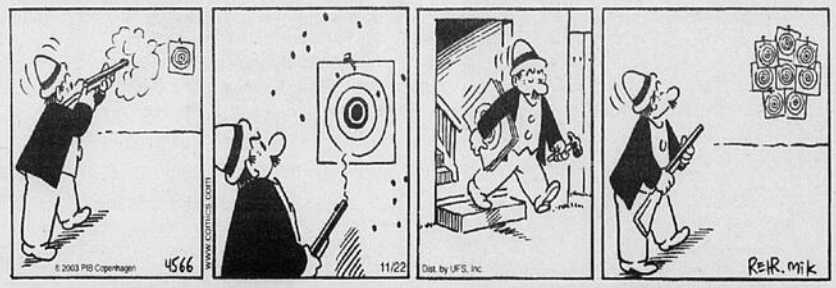
BEN



JÉRÉMIE



FERDINAND



LE FANTÔME



Formule un : le Grand Prix de France passera son tour en 2004

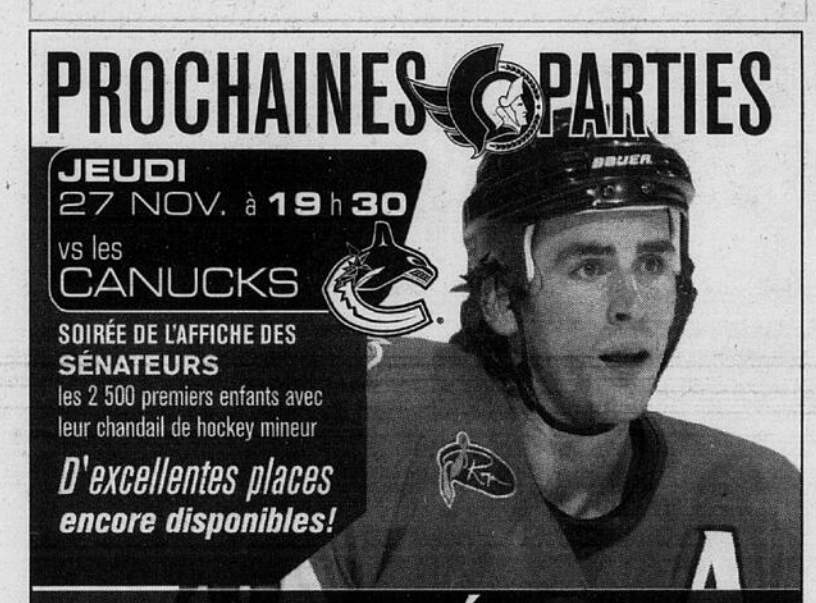
Associated Press
PARIS

Le Grand Prix de France 2004 de Formule un qui devait se tenir en juillet prochain sur le circuit de Magny-Cours n'aura pas lieu pour des motifs d'ordre budgétaire, annonce dans son édition d'aujourd'hui *Le Journal du Centre*.

«La situation financière de la société d'économie mixte ne permettait pas d'apporter à Bernie Ecclestone, le «grand argentier» de la F1) les garanties qu'il exige pour le paiement de cette épreuve en 2004», déclare dans le journal Marcel Charmant, le président du Conseil général de la Nièvre. «Mais nous avons déjà signé un nouveau contrat pour 2005-2009.»

Le Conseil général de la Nièvre qui est l'actionnaire principal de la société d'économie mixte gérant le circuit nivernais, souhaite se donner du temps pour trouver de nouveaux partenaires financiers.

«Nous sommes actuellement en discussion avec plusieurs groupes français et étrangers. Mais il n'y a guère de chance qu'un accord soit conclu avant la fin décembre», détaille Marcel Charmant. Il précise que «si nous nous associons avec un consortium privé, nous resterons toujours propriétaires de l'équipement et de son fonds de commerce.»





PATRICK WOODBURY, Le Droit

Brad Watters, le président des Renegades (à gauche), et Randy Gillies, le chef des opérations de l'équipe. Ottawa présentera le match de la coupe Grey l'an prochain.

Coupe Grey : les Renegades veulent imiter Regina

Le prestigieux trophée vient d'être remis aux Eskimos d'Edmonton que, déjà, Ottawa s'organise pour accueillir le prochain match de la coupe Grey.



Sylvain St-Laurent
ssflaurent@ledroit.com

Il reste moins d'un an avant la présentation de cette classique, le 21 novembre 2004. La date n'a pas échappé aux dirigeants des Renegades.

Un petit groupe représentant la capitale a passé la dernière semaine en Saskatchewan. Ils ont observé le comité organisateur de la finale tout en prenant des notes.

Défi colossal

Ottawa compte maintenant organiser un événement aussi réussi. Le défi est colossal, puisque les gens de Regina ont comblé leurs visiteurs malgré le manque d'espace, le temps glacial et la neige.

Les gens de la Saskatchewan sont amoureux des Roughriders. Ils sont de véritables fanatiques du football canadien. Une véritable ambiance de la LCF baignait toute la semaine en ville.

Ils ont organisé un véritable festival de football.

«Sans perdre son importance, le match du dimanche est devenu un prétexte pour fêter le football, la ville et la réalité canadienne pendant cinq jours», explique le chef de la direction des Renegades, Randy Gillies.

Ottawa compte les imiter. Des négociations sont en cours avec différents artistes de la scène culturelle canadienne. Les Renegades aimeraient organiser deux concerts majeurs et un défilé dans les rues du centre-ville, entre autres choses.

Déjà 15 000 billets vendus

La vente des billets va bon train. Entre les détenteurs d'abonnements saisonniers et la direction de la LCF, plus de 15 000 auraient déjà été écoulés.

Le public pourra s'en procurer individuellement à compter du printemps prochain.

Les Renegades commencent tranquillement à recruter des bénévoles grâce à son site Web, www.greycup2004.com.

«Regina est une ville de 189 000 habitants. Plus de 3000 d'entre-eux se sont portés volontaires pour donner un coup de main», commente le président des Renegades, Brad Watters.

Les villes d'Ottawa et Gatineau frisent le million d'habitants. Le comité organisateur compte en attirer quelques milliers en ses rangs. Les autres pourront profiter des activités au programme lors de la semaine de festivités.

«Il s'agit d'un défi intéressant. Toutes les villes membres de la Ligue canadienne aimeraient compter sur des partisans aussi passionnés que ceux de Regina. Ceci dit, Ottawa possède de très bons fans aussi. Qui sait, nous pourrons peut-être les attirer en grand nombre avec la coupe Grey», lance Gillies.

Les Devil Rays obtiennent Martinez

Associated Press
ST. PETERSBURG, Floride

Les Cardinals de St. Louis ont échangé Tino Martinez, originaire de Tampa, aux Devil Rays, vendredi, en retour d'un lanceur prometteur évoluant dans les ligues mineures.

Les Cardinals ont ainsi mis la main sur le lanceur Evan Rust et sur un autre joueur dont l'identité sera dévoilée plus tard.

Martinez doit toucher 7,5 millions $US la saison prochaine selon les modalités du contrat de trois ans d'une valeur de 21 millions $ qu'il avait signé avec les Cardinals en décembre 2001. Son contrat contient également une option de 8 millions $ pour 2005 avec une clause de rachat de 1 million $.

Les Cards verseront 7 millions sur les 8,5 millions $ garantis, selon un responsable du baseball qui a requis l'anonymat.

Martinez, âgé de 36 ans, un ancien de l'Université de Tampa et un vétéran de 14 saisons dans les ligues majeures, a considérablement ralenti ces dernières années. En 138 matches la saison dernière, le premier-but a maintenu une moyenne de ,273 avec 15 circuits et 69 points produits. Il a été retiré au bâton à 71 reprises et il a soutiré 53 buts sur balles.

Martinez, dont la moyenne en carrière s'élève à.273, a joué pendant six saisons avec les Mariners de Seattle et six avec les Yankees, remportant quatre Séries mondiales à New York.

Martinez, son épouse Maria et leurs trois enfants, âgés de 7 à 11 ans, vivent à Tampa, où Martinez avait guidé l'école catholique de Tampa au titre de l'État de la Floride en 1982.

Julien pourrait faire alterner ses gardiens pour combattre le froid

Comme façon de combattre le froid, Claude Julien pourrait aller jusqu'à faire alterner ses deux gardiens pour le match historique d'aujourd'hui qui sera disputé sur la patinoire extérieure du stade du Commonwealth, devant plus de 56 000 spectateurs.

Guy Robillard
PC — EDMONTON

«Il va y avoir beaucoup d'ajustements à faire, a reconnu l'entraîneur du Canadien, et je pourrais faire alterner les deux gardiens si on constate que José a trop froid. C'est sûr que les gardiens préfèrent avoir beaucoup de tirs pour se tenir au chaud, mais nous, les entraîneurs, avons une opinion tout à fait contraire...»

Invité à préciser sa pensée, Julien a déclaré qu'il pourrait par exemple faire revenir Théodore au banc pour se réchauffer quelques minutes dans le cours d'une période. Mais, a-t-il répété à plusieurs reprises, il y aura beaucoup d'impondérables et il va tenter de s'ajuster au fur et à mesure. «Comme entraîneur, a-t-il insisté, il faut garder l'esprit ouvert.»

La température sera le principal facteur et on prévoit qu'elle devrait se situer entre -15 et -20 degrés lors du match qui débutera à 19 h dans l'Est. Et en prime, il pourrait vanter.

Le travail des gardiens semblait la préoccupation première de Julien, qui a aussi parlé des rondelles plus difficiles à capter par une mitaine gelée ou de retours qui risquent d'être différents sur des jambières refroidies. Julien se questionnait aussi sur la réaction aux mises en échec avec de l'équipement froid et il a rappelé que même si la qualité de la glace était très bonne, plus de neige s'accumulait sur une surface extérieure.

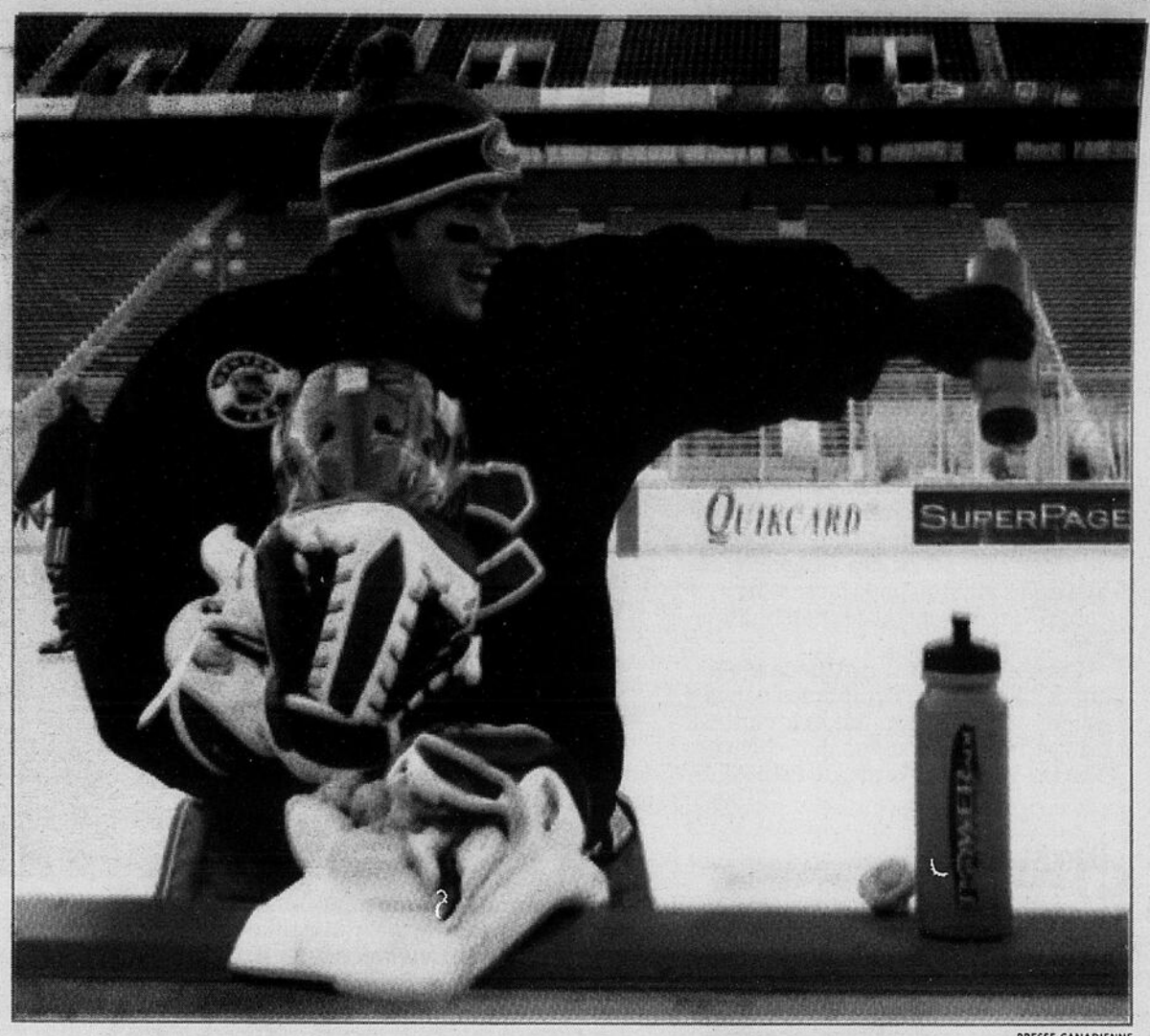
«On a réalisé beaucoup de choses aujourd'hui, a-t-il dit après l'entraînement. Pendant les 10 premières minutes, on avait le goût d'arrêter tout ça, mais une fois réchauffés, les joueurs ont apprécié au point que certains ne voulaient plus quitter la glace à la fin.

«Ils ont fait du bon travail ici pour garder le banc des joueurs assez chaud», a apprécié l'entraîneur. On y a installé des génératrices qui soufflent de l'air chaud.

DEUX POINTS... COMME LES AUTRES

«Ça ne sera pas un match comme les autres, a convenu Julien, mais on va jouer pour deux points comme pour les autres.

«Ça va être un match historique et on est content d'être ici. C'est sûr que ça va être motivant de jouer devant 60 000 spectateurs, mais j'espère que le taux d'adrénaline ne sera pas trop élevé une fois le match commencer. Mais je reviens toujours à dire que les deux équipes vont se trouver dans la même situation.»p



PRESSE CANADIENNE

José Théodore, le gardien du Canadien, vérifie si l'eau de sa bouteille est gelée avant le début de la séance d'entraînement de l'équipe, hier après-midi, en vue du match historique de ce soir contre les Oilers.

Lafleur se souvient encore de la série d'il y a 20 ans

Quand Guy Lafleur sautera sur la patinoire extérieure avec ses coéquipiers du Canadien pour affronter les Oilers d'Edmonton avec Wayne Gretzky à leur tête, il tentera de faire oublier le résultat malheureux d'une série disputée il y a plus de 20 ans.

Presse Canadienne
EDMONTON

Le Canadien tentait de remporter la coupe Stanley pour une 22e fois quand il a affronté les Oilers, une jeune équipe de deuxième année en séries.

L'entraîneur des Oilers, Glen Sather, avait même dit que c'était en fait David contre Goliath et personne n'accordait la moindre chance à cette équipe de battre le Canadien, qui avait bouclé la saison 1980-1981 au troisième rang du classement global.

Les Oilers avaient terminé au 14e rang, mais avaient terminé la saison en force, ne perdant qu'un seul de leurs 12 derniers matches.

Le gardien Richard Sévigny avait même dit que Lafleur allait mettre Gretzky dans sa p'tite poche.

Pourtant, les autres joueurs du Canadien respectaient les Oilers. C'était certes le cas de Mark Napier. «Je me souviens que nous n'étions pas très heureux quand nous avons appris qu'il nous fallait affronter les Oilers, a-t-il dit après l'entraînement des Anciens au Stade du Commonwealth. Nous savions qu'ils avaient une bonne équipe.

«Nous n'avions pas peur, mais nous savions que nous allions en avoir plein les bras. Nous espérions que le fait qu'ils étaient jeunes allait les rendre nerveux, mais ils ont joué avec assurance et nous ont battus.»

L'entraîneur Claude Ruel a dit après la série que les Oilers avaient de la glace plutôt que du sang dans les veines et ils ont battu le Canadien en trois matches.

Réjean Houle, qui sera un des entraîneurs du Canadien samedi, a mentionné qu'il préférait oublier toute cette série.

«Je ne sais pas ce qui n'a pas fonctionné, a-t-il dit. Ils étaient tellement bien préparés. Ils étaient jeunes, ils patinaient. Tout fonctionnait bien pour eux. On aurait dit qu'ils n'avaient aucune faiblesse. Ce fut une série difficile pour nous.»

Pour ce qui est de la déclaration de Sévigny, Gretzky se souvient bien qu'elle avait été publiée dans les journaux montréalais et que Sather s'était assuré qu'il en prenne connaissance.

«Kevin Lowe a traduit la nouvelle et Sather l'a affichée dans le vestiaire, a dit Gretzky. Croyez-moi, j'étais prêt pour la série.»

Lafleur a dit qu'il aurait souhaité que Sévigny ne fasse pas une telle déclaration. «J'ai dit à Richard qu'il aurait dû se la fermer, qu'il aurait mieux valu qu'il ne dise pas un mot».

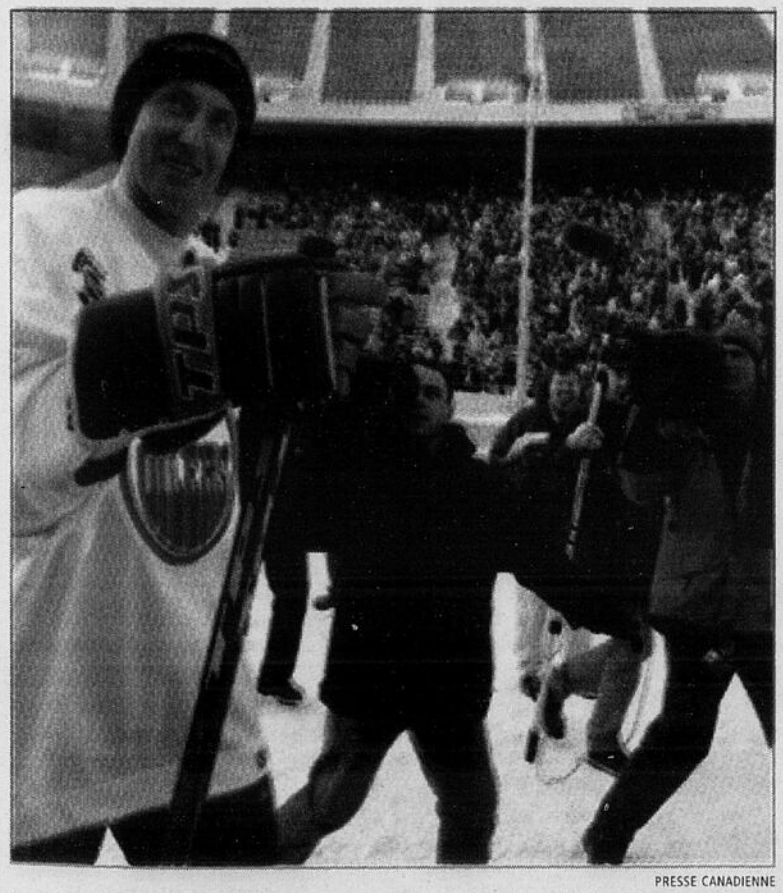
Sather avait dit à ses joueurs de s'amuser tout simplement et ils l'ont fait. «Je crois que nous avions un grand avantage, a relaté Sather. Ils ne nous connaissaient pas très bien. Ils croyaient que nous avions un tas de jeunes joueurs qui ne connaissaient rien au hockey.

Pour Larry Robinson, qui approchait de la retraite, les Oilers formaient tout simplement la meilleure équipe. «Je pense que nous commencions à tirer de la langue, a dit Robinson. Nous n'avions pas la même équipe que lors des années 1970. C'était en fait la fin d'une époque et le début d'une autre.»



PRESSE CANADIENNE

Stéphane Richer (à gauche) et Benoît Brunet n'étaient pas de l'édition du Canadien d'il y a 20 ans, mais ils ont eu beaucoup de plaisir, hier, à l'entraînement.



PRESSE CANADIENNE

Le toujours populaire Wayne Gretzky, la plus grande vedette de l'histoire des Oilers et, pour plusieurs, de l'histoire de la Ligue nationale de hockey, ne pouvait pas laisser l'occasion de se joindre à ses ex-coéquipiers pour ce match historique.

En bref

Khasanshine impressionne

Le Droit

Le dépisteur-chef des Olympiques Paul Gagnon a regardé attentivement les trois parties de la formation russe en tournée canadienne cette semaine et il a été fort impressionné par le centre Ruslan Khasanshine, que l'organisation avait tenté sans succès d'embaucher l'an dernier quand Ales Hemsky a fait le saut dans la LNH à 19 ans.

« À mon avis, il est le meilleur joueur de cette équipe. Il est habile et rapide et il aurait certainement pu nous aider (l'an passé). Dommage que son agent de New York ait eu des exigences démesurées pour qu'on le fasse venir », a confié Gagnon avant le match d'hier soir.

Khasanshine n'est maintenant plus sur les listes des Olympiques comme joueur européen possible et le club est fort satisfait de son duo de Tchèques, Martin Vagner et la recrue Petr Pohl.

Daoust au repos

Les Olympiques ont finalement décidé de ne pas prendre de chance avec l'attaquant de 20 ans Jean-Michel Daoust, qui a raté un septième match en raison de sa blessure à l'épaule hier soir. Il ratera probablement aussi celui de demain contre Val-d'Or, l'entraîneur-chef Benoît Groulx ayant laissé entendre jeudi que si son meilleur marqueur (jusqu'à hier) n'était pas prêt pour le début du week-end, il patienterait probablement jusqu'à la semaine prochaine avant de le renvoyer dans la mêlée.

Philippe Dupuis (commotion cérébrale) a aussi pris place dans les gradins pour ce match, tout comme les défenseurs recrues Martin Fréchette et Maxime Rousseau, qui n'étaient pas blessés.

Quatre trios

Avec le retour au jeu de Keven Petit et la présence dans l'alignement de Yanick Charron malgré une contusion au genou subie dimanche dernier contre Rouyn-Noranda, Benoît Groulx a pu utiliser quatre trios pour la rencontre d'hier, du moins pour amorcer la rencontre.

Maxime Talbot, de retour de Halifax tout comme Doug O'Brien, s'est retrouvé entre Guillaume Labrecque et Olivier Labelle, alors que Derrick Kent complétait un deuxième trio complété par Renaud Des Alliers et Nick Fugère. Scott Brophy était entre Francis Wathier et Petr Pohl sur la troisième unité, tandis que Charron, Petit et Lance Woodman composaient la quatrième ligne.

Entre les lignes

Il y a eu erreur sur la personne dans notre édition d'hier : nos lecteurs alertes se seront évidemment souvenu que le prédécesseur de Dominic Ricard à la barre des Voltigeurs était Francis Breault, et non André Tourigny, qui dirige les Huskies de Rouyn-Noranda...

Autre erratum : l'entraîneur adjoint des Olympiques Mario Richer n'a pas eu Serge Payant comme adjoint du temps où il dirigeait l'Intrépide de Gatineau. Ce dernier a plutôt été l'adjoint d'Alain Sanscartier et de Mario Carrière... Les Olympiques attendent une bonne foule pour le match de dimanche contre Val-d'Or (16 h), alors que plus de 2500 billets avaient déjà trouvé preneurs hier.

Les Olympiques finissent par avoir le dernier mot contre les Voltigeurs

Après s'être butés à un gardien russe la veille, Maxime Talbot, Doug O'Brien et le reste de leurs coéquipiers des Olympiques de Gatineau ont eu peine à solutionner un gardien originaire de la Lettonie hier soir.



Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Ervins Mustukovs leur a montré pourquoi il avait été choisi le joueur défensif de la dernière semaine en repoussant 37 de leurs tirs.

Un but de Guillaume Labrecque à mi-chemin du troisième engagement a cependant permis aux Olympiques d'arracher une victoire de 2-1 à Mustukovs et aux Voltigeurs de Drummondville devant 3105 bruyants amateurs à l'aréna Robert-Guertin.

Les Olympiques empochaient du même coup un 20e gain cette saison (contre six revers et deux nulles), un deuxième de suite, tout en freinant une bonne poussée des Voltigeurs (10-13-4-2), invaincus à leurs six dernières sorties (4-0-1-1).

Mustukovs a donné des maux de tête aux attaquants des Gatinois, qui l'ont bombardé de toutes parts alors qu'il ne voulait rien entendre.

Les deux étoiles des Olympiques, frustrés dans la défaite de 3-2 de la LHJMQ jeudi à Halifax contre l'équipe russe en tournée canadienne, avaient obtenu deux des meilleures chances de compter de leur club.

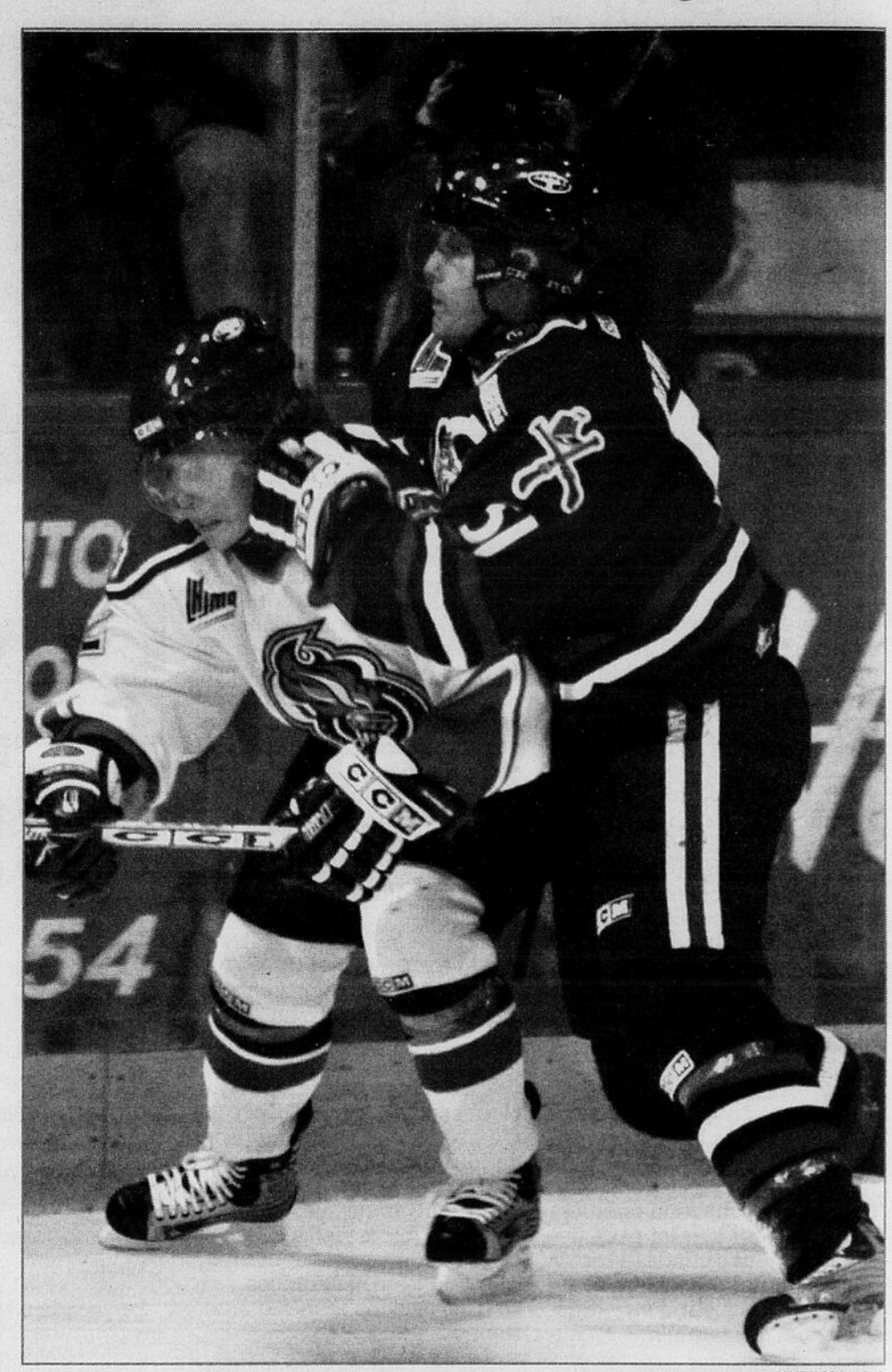
TALBOT ARRÊTÉ SUR UNE ÉCHAPPÉE

Talbot a cependant été stoppé sur une échappée en fin de premier tiers, tandis qu'O'Brien a vu le cerbère letton sortir la mitaine à la dernière seconde pour capter son tir au deuxième tiers.

Jusqu'à ce que Labrecque sorte une belle feinte pour déjouer Mustukovs d'un beau coup de revers en s'amenant sur la patinoire à la fin d'un jeu de puissance des visiteurs, seul Petr Pohl, avec un tir parfait dans la lucarne lors d'une attaque à cinq au début du deuxième tiers, avait réussi à tromper la vigilance du gardien des Voltigeurs.

Les visiteurs avaient pris les devants de façon un peu chanceuse au premier tiers, alors qu'après un bel arrêt du gardien David Tremblay, le retour a immédiatement dévié sur son coéquipier Dominic D'Amour pour permettre à la rondelle de se retrouver au fond du filet.

Le but a été porté au crédit de Louis-Philippe Martin, son deuxième filet du genre en l'espace de 10 jours. C'est aussi lui qui avait marqué le but vainqueur contre les Olympiques le 11 novembre dernier lorsque son retour avait été dévié dans son propre filet par Sam Roberts, procurant un gain de 5-3 aux Voltigeurs.



MARTIN ROY, Le Droit

Pierre Morvan, des Voltigeurs, applique une solide mise en échec à Scott Brophy, des Olympiques, en première période. Les Olympiques l'ont emporté 2-1.

JOANISSE QUITTE SUR UNE CIVIÈRE

La défaite aura été coûteuse pour les visiteurs alors que le défenseur André Joanisse, originaire de Gatineau, a quitté la patinoire sur une civière en fin de troisième période. Celui-ci semble s'être blessé assez sérieusement à un genou lorsqu'il est mal tombé lorsque mis en échec par Maxime Talbot alors que Joanisse prenait son élan en sortant de derrière son filet. Un coup qui semblait à prime abord légal.

Devant la cage des Olympiques, David Tremblay a été bien protégé et il a repoussé 18 des 19 lancers des Voltigeurs.

Gatineau a aussi accentué son avance au premier rang du classement général de la LHJMQ puisque les Screaming Eagles du Cap-Breton ont été blanchis 2-0 par les Mooseheads de Halifax, ce qui fait qu'ils accusent maintenant un recul de trois points sur les Olympiques.

Akeson, la bougie d'allumage des 67's

Le Droit

Une poussée de trois buts en troisième période a permis aux 67's d'Ottawa de prendre la mesure des Generals d'Oshawa 4-1 hier soir lors de la soirée Ted Lindsay au Centre municipal d'Ottawa.

Jeremy Akeson, à deux reprises, et Rodney Bauman ont fait scintiller les lumières des « Litnets », ces filets munis de lumières scintillantes, au cours de l'engagement décisif pour procurer ce quatrième gain d'affilée aux hommes de Brian Kilrea.

Corey Locke, en avantage numérique au deuxième tiers, avait répliqué au but d'Adam Berti début de deuxième tiers pour créer l'impasse.

À son premier départ à domicile de la saison, le gardien recrue Danny Battochio a eu le meilleur sur son vis-à-vis Danny Turple en repoussant 26 des 27 tirs dirigés vers lui.

Les 67's (10-9-2-0) iront maintenant disputer le premier rang de leur division aux Frontenacs de Kingston ce soir au domicile de ces derniers.

Un match en plein air à Ottawa ? Oulbiez ça

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — PITTSBURGH

Il faudra attendre quelques années au moins avant de voir un match de la LNH sur le canal rideau ou au stade Frank-Clair.

Plusieurs équipes du circuit Bettman ont indiqué dans les derniers jours qu'elles aimeraient imiter les Oilers d'Edmonton et présenter eux aussi une partie à l'extérieur. Les Sénateurs ne sont toutefois du groupe.

« Pour le moment, nous n'avons aucun plan pour présenter un match en plein air », s'est limité de dire le président Roy Mlakar.

La présentation d'un tel événement exigerait beaucoup de temps et d'argent de la part de l'organisation. Les Oilers ont dépensé plus de 2,5 millions $ pour organiser la partie en plein air et les festivités qui l'entourent.

Selon un sondage mené par le réseau TSN en milieu de semaine, les amateurs favorisent le canal Rideau comme site d'une seconde rencontre du genre. Il serait toutefois surprenant que la Ligue nationale donnerait son aval.

Les Sénateurs s'étaient entraînés sur « la plus longue patinoire du monde » l'hiver dernier. Si les joueurs avaient apprécié l'expérience, ils avaient gardé un mauvais souvenir de la qualité de la glace.

« Peu importe l'endroit, il faudrait que la surface soit excellente pour disputer une partie à l'extérieur. Il faudrait s'assurer qu'elle soit exempte de fissures », a fait remarquer le capitaine Daniel Alfredsson.

Certains amateurs d'Ottawa ont suggéré le stade Frank-Clair comme site potentiel. Le stade accueillera la coupe Grey en novembre 2004 et des estrades temporaires doivent être installées afin d'asseoir plus de 50 000 personnes.

Muckler

Un qui aime l'idée, c'est le directeur général John Muckler. Il est d'ailleurs le seul membre des Sénateurs à Edmonton ce week-end.

Muckler sera derrière le banc des Oilers, retrouvant sa place aux côtés de Glen Sather. Les deux hommes ont gagné cinq fois la coupe Stanley.

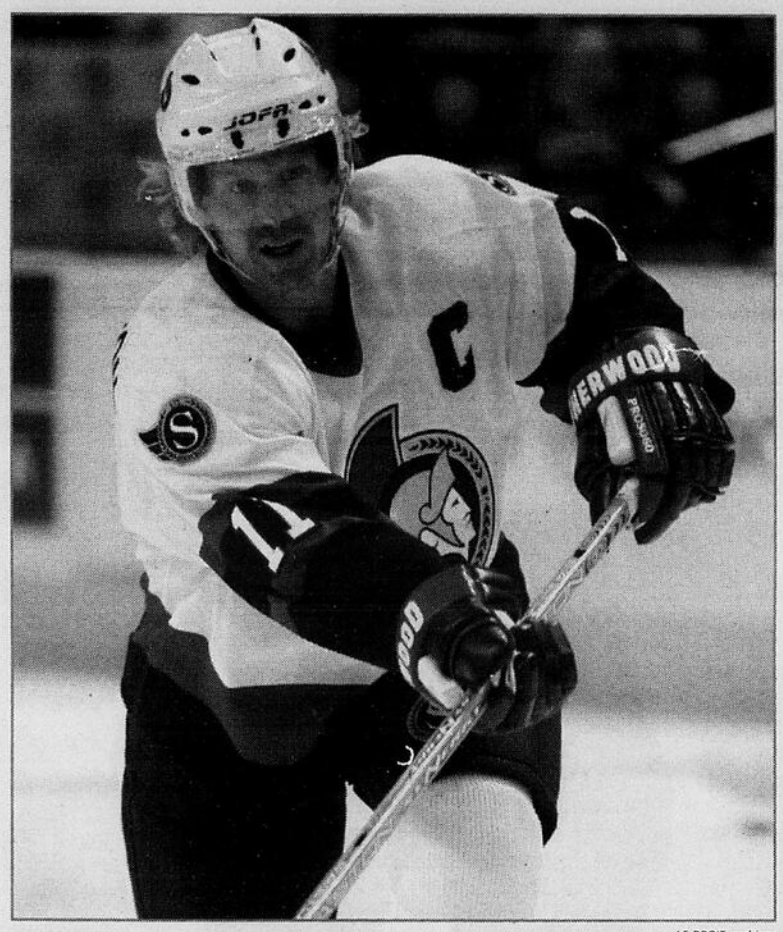
« C'est peut-être la seule fois que j'aurai la chance de voir Gretzky, Messier, Coffey et Fuhr à nouveau sur une même patinoire. Il n'était pas question que je manque cet événement », a dit Muckler, qui doit rejoindre l'équipe à Atlanta au début de la semaine prochaine.

Alfredsson ratera au moins deux matches

Les Sénateurs d'Ottawa se sont envolés vers Pittsburgh, hier après-midi, sans leur capitaine Daniel Alfredsson.



Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — PITTSBURGH



LE DROIT, archives

Daniel Alfredsson n'a pas accompagné ses coéquipiers à Pittsburgh et New York.

L'attaquant suédois est resté dans la capitale nationale pour soigner une blessure au genou droit subie jeudi soir, contre les Hurricanes de la Caroline. Il souffre d'une entorse qui le tiendra à l'écart du jeu lors des deux prochains matches.

Son cas sera réévalué en début de semaine. Alfredsson pourrait rejoindre l'équipe à Atlanta en vue de la partie de mardi contre les Thrashers.

Les Sénateurs veulent toutefois se montrer prudents avec leur vétéran. L'ailier droit de 30 ans a déjà eu des problèmes avec ses genoux dans le passé.

Mauvais souvenirs

Alfredsson avait raté 34 parties entre 1998 et 2000 en raison de déchirures ligamentaires. Il avait été épargné par les blessures lors des deux dernières saisons.

« Ce n'est pas aussi sérieux que dans le passé », a assuré Alfredsson, deuxième meilleur marqueur des Sénateurs avec huit buts et 10 mentions d'aide.

Ce dernier s'est fait mal en première période lors d'une mise en échec ordinaire contre la bande. « Ma jambe a plié de façon bizarre. J'ai senti quelque chose, mais rien qui laissait présager une blessure. J'ai même continué à jouer comme si rien n'était », a-t-il expliqué.

Alfredsson a été le joueur le plus utilisé en avantage numérique, jouant près de neuf minutes à la pointe. Il a notamment préparé le sixième but de la saison de Radek Bonk durant un avantage numérique.

C'est en se réveillant hier matin qu'il a ressenti une douleur au genou droit. Il n'a pas pris part à l'entraînement et a rencontré le médecin sur l'heure du dîner.

Cette nouvelle ne pouvait pas arriver à un pire moment pour les Sénateurs.

Ces derniers disputeront 10 parties lors des 17 prochains jours. Des adversaires de taille les attendent. Des matches face à Vancouver, Toronto, Philadelphie, Tampa Bay, New Jersey et Boston sont notamment au menu.

L'absence de Daniel Alfredsson forcera Jacques Martin à revoir une fois de plus ses trios.

Le numéro 11 complétait une unité très dangereuse avec Martin Havlat sur le flanc gauche et Todd White au centre.

Tout indique que Petr Schastlivy réintégrera l'alignement après avoir été laissé de côté lors des deux derniers matches. Il s'agira de sa première partie à Pittsburgh depuis le 29 décembre 2000.

Ce soir-là, l'attaquant russe avait subi une blessure au genou droit qui avait mis fin à sa saison. Depuis, il n'a jamais été le même joueur électrisant.

Les Sénateurs n'ont pas paniqué

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — PITTSBURGH

Jacques Martin a vu un changement d'attitude important chez ses joueurs lors du dernier match.

« Tu pouvais le voir sur le banc lorsque les Hurricanes ont marqué le premier but. Personne n'a paniqué en voyant l'adversaire prendre les devants », a fait remarquer l'entraîneur des Sénateurs au lendemain du gain de 6-1 au centre Corel.

« Les joueurs savaient qu'ils avaient le contrôle du match, même si nous n'avions pas encore eu de tirs au but. »

Martin avait passé beaucoup de temps ces derniers jours à calmer sa troupe. Ottawa n'avait gagné que deux fois en neuf parties et plusieurs amateurs réclamaient des changements.

Les médias ne manquaient pas de faire mention des nombreuses rumeurs de transactions qui circulaient au sujet de l'équipe.

« Nous nous sommes peut-être laissés emporter par les revues de presse. Tout le monde s'attendait à ce que nous dominions nos adversaires à chaque soir », a rappelé Martin.

« Donc à chaque fois que nous avons tiré de l'arrière depuis le début de la saison, la frustration se faisait sentir. Les joueurs tentaient d'en faire plus et déviaient de notre plan de match. »

Un bon signe

Mais ce ne fut pas le cas contre les Hurricanes.

« C'est un bon signe. Enfin, nous avons disputé un bon match du début jusqu'à la fin », a fait remarquer le meilleur buteur des Sénateurs, Marian Hossa.

« Maintenant, il faut s'offrir une séquence de victoires. Si nous jouons de la même façon, j'aime bien nos chances. »

Sur papier, les Sénateurs ne devraient faire qu'une bouchée des Penguins de Pittsburgh, ce soir, au Mellon Arena. Privés de Mario Lemieux, cette équipe est de loin la pire du circuit Bettman. Elle montre la pire offensive avec 33 buts... et également la pire défensive.

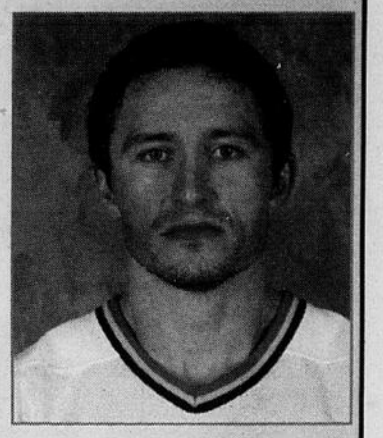
De plus, ce sera un deuxième match en autant de jours pour les Penguins, qui affrontaient hier les Devils du New Jersey.

« Ce club-là n'a rien à perdre », a fait remarquer Daniel Alfredsson, qui espère que ses coéquipiers ont appris leur leçon des défaites aux mains des Sabres, des Panthers et du Canadien.

« Nous avons affronté dernièrement des formations que nous aurions dû battre. Mais l'effort et le travail n'étaient pas là. »

Alfredsson ne s'attend pas à ce que les Sénateurs prennent les Penguins à la légère. De toute façon, ils ont besoin d'une autre victoire. « Nous voulons retrouver notre place au sommet du classement », a-t-il rappelé.

AUJOURD'HUI



Le récidiviste Oliwa écope deux matches

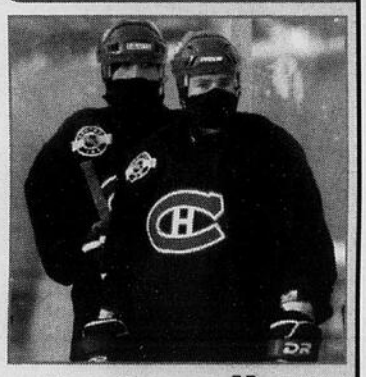
L'attaquant des Flames de Calgary, Krzysztof Oliwa, a été suspendu pour une période de deux matches par les dirigeants de la Ligue nationale de hockey pour avoir asséné un double échec au visage de Darren Langdon, du Canadien hier soir. Oliwa ratera les matches de ce soir contre les Blackhawks et de jeudi contre l'Avalanche. Oliwa, qui avait déjà écopé une suspension de cinq matches en novembre 2002, est considéré maintenant comme récidiviste et il perdra un peu plus de 21000 $ en salaire.

Coupe Grey

Les Renegades veulent imiter Regina

PAGE 64

Hockey



Le Canadien s'entraîne dans le froid

PAGE 65

Coupe Vanier

Constantin met le feu aux poudres

PAGE 60

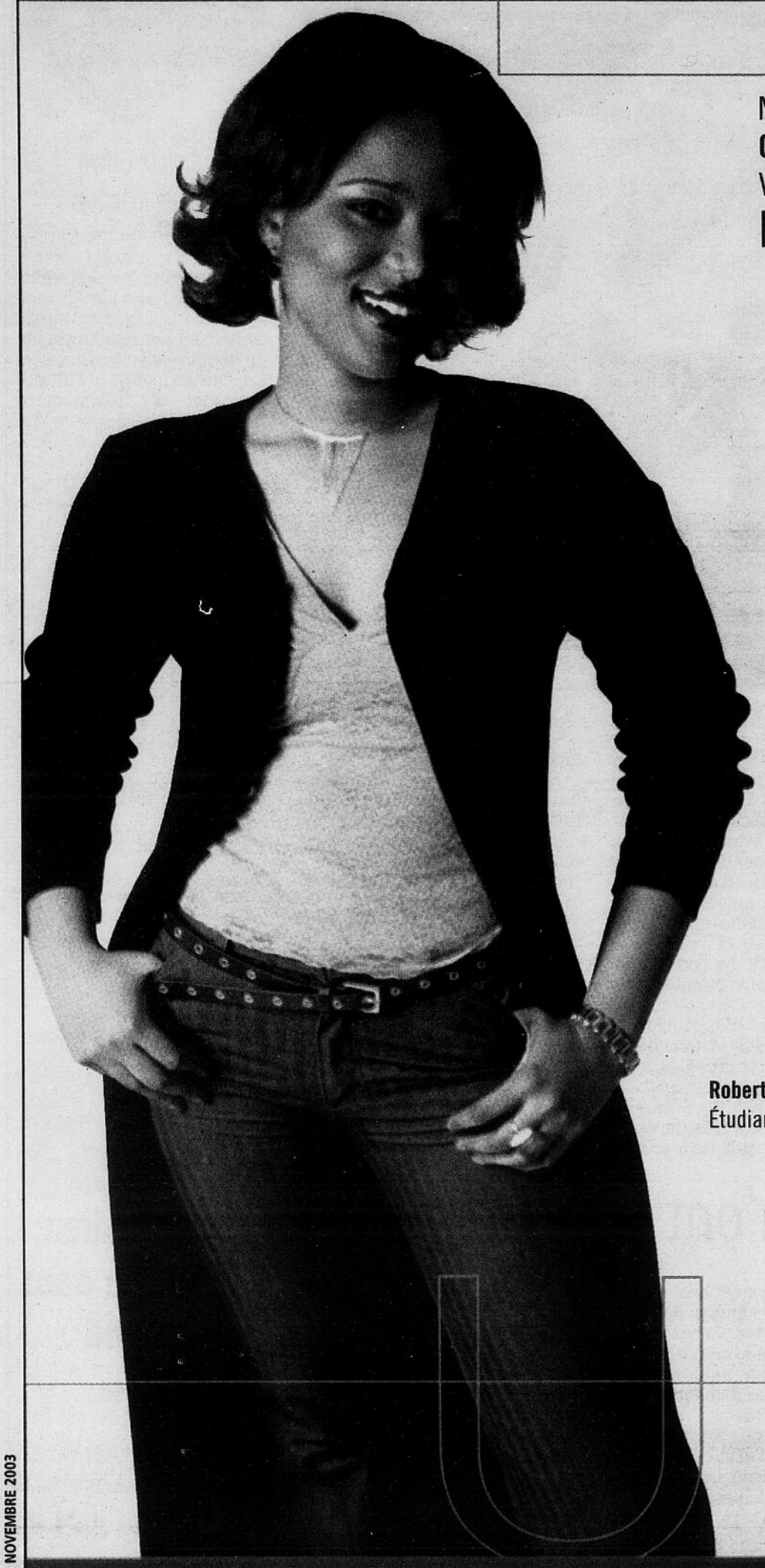
La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Université du Québec en Outaouais

L'Université, ça change tout le monde !



NOS **CERTIFICATS, MAÎTRISES** ET **AUTRES PROGRAMMES DE CYCLES SUPÉRIEURS** VOUS PERMETTRONT DE COMPLÉTER VOTRE FORMATION À TEMPS PARTIEL OU COMPLET.

EXACTEMENT CE QU'IL VOUS FAUT !

IL RESTE ENCORE DES PLACES POUR LE TRIMESTRE D'HIVER 2004.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



Roberte et Hugo
Étudiants à l'UQO

uqo

Cliquez sur « futurs étudiants »

www.uqo.ca

BUREAU DU REGISTRAIRE
(819) 773-1850 ou 1 800 567-1283, poste 1850
question@uqo.ca